

---

Mitherausgeber:  
Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten



## Milchstatistik der Schweiz

Statistische Schriften-Nr. 171

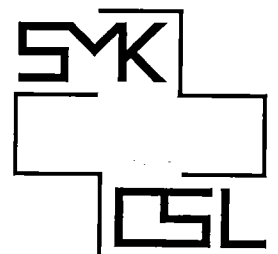
## Statistique laitière de la Suisse

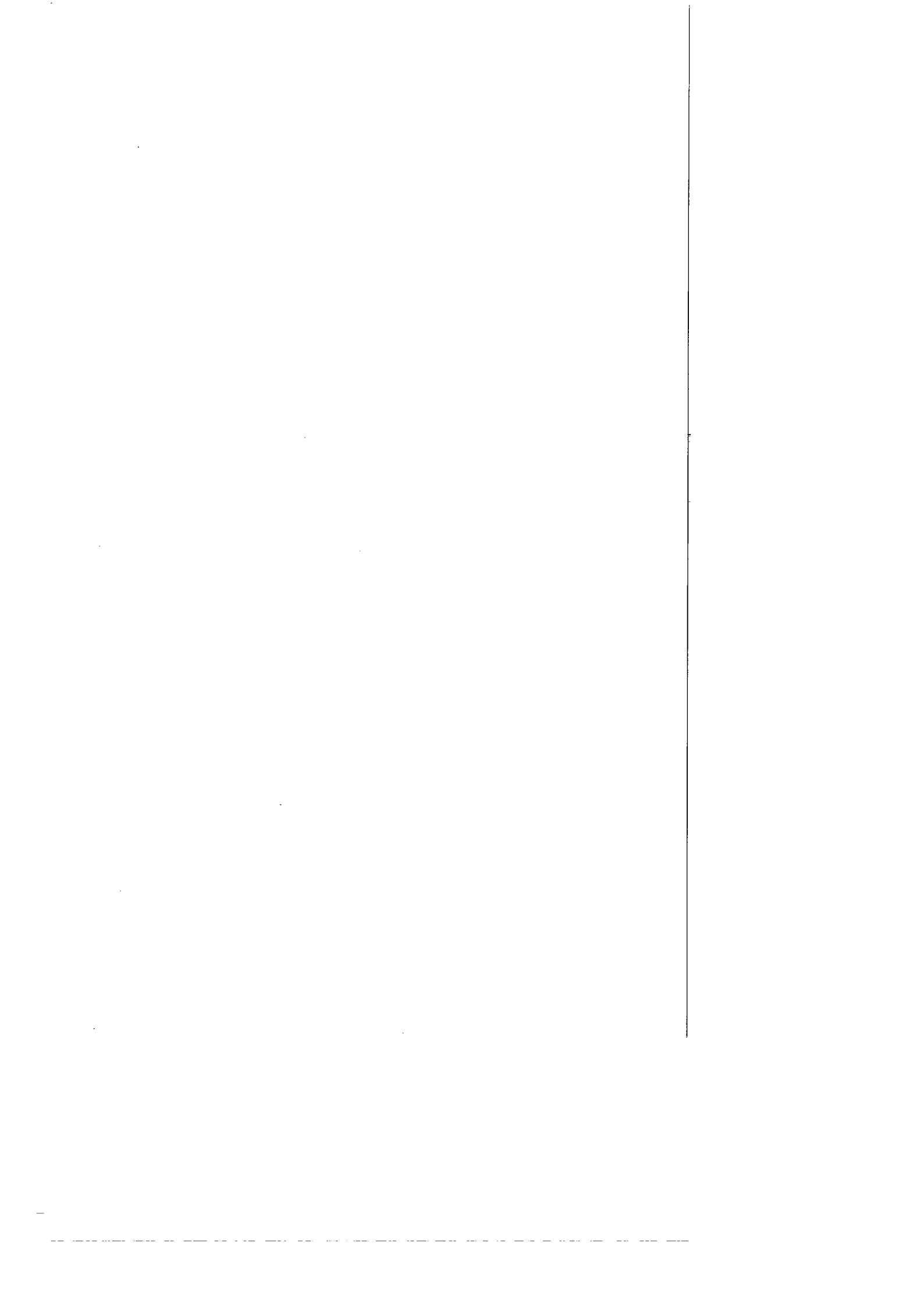
Travaux statistiques No 171

ISSN 1423-4548

1997

Schweizerische Milchkommission





**Milchstatistik der Schweiz, bearbeitet vom Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, in Zusammenarbeit mit dem Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten und unter Mitwirkung der Schweizerischen Milchkommission**  
**Statistique laitière de la Suisse, élaborée par le secrétariat de l'Union suisse des paysans en collaboration avec l'Union centrale des producteurs suisses de lait et avec la participation de la Commission suisse du lait**

Statistische Schriften des Sekretariates des Schweizerischen Bauernverbandes Nr. 171  
Travaux statistiques du Secrétariat de l'Union suisse des paysans No 171

**Vorwort**

Die "Milchstatistik der Schweiz" bezweckt die Bereitstellung umfassender und verlässlicher Daten über die schweizerische Milchproduktion und deren Verwertung. Als Quellen dienen spezifische Erhebungen von Bundesorganen, Forschungsanstalten und privaten Organisationen ebenso, wie Tätigkeitsberichte und unveröffentlichte Geschäftsunterlagen von land- und milchwirtschaftlichen Unternehmungen. Das vorliegende Heft enthält in erster Linie Daten des Jahres 1997. Zwecks Darstellung der ablaufenden Veränderungen sind aber häufig auch die Vorjahreszahlen aufgeführt.

Die Kommentare und Grafiken, welche die verschiedenen Kapitel einleiten, sollen dem Leser einen Überblick verschaffen.

Den Amtsstellen, Organisationen und Personen, deren Mitarbeit wir erneut in Anspruch nehmen durften, danken wir auch an dieser Stelle bestens. Wir hoffen, dass auch das vorliegende Heft wiederum vielen Benutzern wertvolle Dienste leisten kann.

Brugg, Juli 1998

Schweizerischer Bauernverband  
Sekretariat

Der Direktor:  
**Melchior Ehrler**

Der Leiter der Abteilung Statistik und Dokumentation:  
**Robert Grüter**

**Avant-propos**

La «statistique laitière de la Suisse» a pour but de mettre à disposition des données complètes et dignes de foi sur la production laitière suisse et sur sa mise en valeur. Des enquêtes spécifiques d'organes de la Confédération, des stations de recherches et d'organisations privées, ainsi que des rapports d'activité, des documents non publiés d'entreprises de l'économie agricole et laitière sont les sources de cette publication. Ce cahier comprend en premier lieu des données de l'année 1997. Pour représenter les modifications intervenues, très souvent des chiffres des années précédentes sont aussi indiqués.

Les commentaires et les graphiques qui introduisent les différents chapitres donnent au lecteur un aperçu des principaux développements.

Nous tenons à remercier sincèrement les services officiels, les organisations et les personnes auxquels nous avons à nouveau dû faire appel. Nous espérons que ce fascicule rendra service à beaucoup de lecteurs.

Brugg, juillet 1998

Union suisse des paysans  
Secrétariat

Le directeur:  
**Melchior Ehrler**

Le chef de la division des statistiques et de la documentation:  
**Robert Grüter**

## Hinweise zur Benützung

---

### Mit dem Jahreshaft arbeiten

Damit die gewünschten Daten rascher aufgefunden werden können, sind die Tabellen in elf Unterkapitel eingereiht. Am Anfang jedes dieser Unterkapitel steht ein Kommentar, und einige grafische Schaubilder vermitteln einen raschen Überblick über die Inhalte der einzelnen Tabellen. Ein alphabetisches Stichwortverzeichnis im Anhang erleichtert den Zugriff auf einzelne Fakten.

Die einzelnen Tabellen stehen auch auf elektronischen Datenträgern zur Verfügung. Benutzer erhalten Auskunft über die Telefon-Nummer 056/462 51 11. Einige Tabellen sind auch über den Internet-Server <http://www.agri.ch> abrufbar. Selbstverständlich können nicht alle verfügbaren Daten veröffentlicht werden. Über die genannte Telefon-Nummer sowie über die E-Mail Adresse [kaeslin@agri.ch](mailto:kaeslin@agri.ch) können auch Auskünfte über weiterführende Statistiken und frühere Daten eingeholt, sowie Publikationen bestellt werden.

### Zeichenerklärung

Den verwendeten Zeichen sind die folgenden Bedeutungen zugeordnet:

Ein Strich (-) anstelle einer Zahl bedeutet, dass nichts vorkommt (absolut null).

Eine Null (0 oder 0,0 usw.) anstelle einer anderen Zahl bedeutet eine Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der verwendeten Einheit (jedoch grösser als absolut null).

Drei Punkte (...) anstelle einer Zahl bedeuten, dass diese nicht erhältlich oder ohne Bedeutung ist oder aus anderen Gründen weggelassen wurde.

Ein Schrägstrich (/) zwischen zwei Jahreszahlen X und Y steht für den Durchschnitt der Jahre X bis Y (z.B. 1986/90 heisst Durchschnitt der Jahre 1986 bis 1990).

### Bezugsquellen

Schweizerischer Bauernverband  
Abteilung Statistik und Dokumentation  
Laurstrasse 10  
5200 Brugg  
Tel: 056/462 51 11      Fax: 056/441 53 48  
e-mail: [kaeslin@agri.ch](mailto:kaeslin@agri.ch)

Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten  
Dokumentation  
Weststrasse 10  
3000 Bern 6

## Directives pour l'utilisation

---

### Travailler avec l'annuaire

Pour que les données désirées puissent être trouvées le plus rapidement possible, les tableaux sont répertoriés en onze sous-chapitres. Au début de chacun de ces sous-chapitres se trouve un commentaire et quelques graphiques donnent un rapide aperçu du contenu de chacun de ces tableaux. Une liste de mots-clés, répertoriés par ordre alphabétique et se trouvant en annexe, facilite la saisie de chacun des faits.

Chaque tableau est aussi à disposition sur un support électronique de données. Les utilisateurs peuvent obtenir des renseignements en composant le 056/462 51 11. Quelques tableaux peuvent également être consultés par Internet-Server <http://www.agri.ch>. Il va de soi que toutes les données disponibles ne peuvent pas être publiées. Il est possible d'obtenir des renseignements sur d'autres statistiques et sur des données antérieures au numéro de téléphone indiqué, ainsi que par E-Mail, adresse [kaeslin@agri.ch](mailto:kaeslin@agri.ch). Des publications peuvent également être commandées.

### Explication des signes

Les signes utilisés correspondent aux concepts suivants:

un trait (-), au lieu d'un chiffre, signifie que rien ne se passe (zéro absolu);

un zéro (0 ou 0.0, etc.), au lieu d'un autre chiffre, correspond à une grandeur inférieure à la moitié de l'unité utilisée (bien que supérieure au zéro absolu);

trois points (...), au lieu d'un chiffre, signifient que les données ne sont pas disponibles ou sont sans importance, voire peuvent être laissées de côté pour d'autres raisons;

un trait en biais (/) entre deux années (X et Y) et correspond à la moyenne de la période allant de X à Y (par ex. 1986/90 signifie la moyenne des années allant de 1986 à 1990);

### Sources

Union Suisse des Paysans  
Division des statistiques et de la documentation  
Laurstrasse 10  
5200 Brugg  
Tél. 056/462 51 11      Fax: 056/441 53 48  
e-mail: [kaeslin@agri.ch](mailto:kaeslin@agri.ch)

Union centrale des producteurs suisses de lait  
Documentation  
Weststrasse 10  
3000 Bern 6

## Kapitelverzeichnis

	Seite
1. Witterungs- und Futterverhältnisse, Betriebseinrichtungen .....	6
2. Milchviehhaltung, Milchleistungsprüfungen, Zuchtverbände .....	12
3. Milchproduzenten-Organisationen .....	18
4. Milchkontingentierung, Milchrechnung .....	24
5. Milchproduktion, Gehalt und Qualität der Milch .....	32
6. Milchverwertung	
6.1. Betriebe und Beschäftigte .....	40
6.2. Gesamtübersichten .....	44
6.3. Frischmilchprodukte .....	54
6.4. Käse .....	58
6.5. Butter und Konsumrahm .....	72
6.6. Andere Milchprodukte .....	77
7. Aussenhandel mit Milch und Milcherzeugnissen .....	79
8. Vorräte .....	90
9. Verbrauch .....	92
10. Preise .....	101
11. Internationale Übersichten .....	110
Alphabetisches Verzeichnis .....	117

## Table des matières

	Page
1. Conditions atmosphériques et fourragères, installations, équipements .....	6
2. Exploitation de bétail laitier, contrôle laitier, fédérations des syndicats d'élevage .....	12
3. Organisations des producteurs de lait .....	18
4. Contingentement, compte laitier .....	24
5. Production laitière, teneur et qualité du lait .....	32
6. Mise en valeur du lait	
6.1. Entreprises et employés .....	40
6.2. Vue d'ensemble .....	44
6.3. Produits de lait frais .....	54
6.4. Fromage .....	58
6.5. Beurre et crème de consommation .....	72
6.6. Autres produits laitiers .....	77
7. Commerce extérieur du lait et des produits laitiers .....	79
8. Stocks .....	90
9. Consommation .....	92
10. Prix .....	101
11. Données concernant l'étranger .....	110
Table alphabétique .....	117

### Abkürzungen

BLW = Bundesamt für Landwirtschaft  
BIS = Bundesamt für Statistik  
SBS = Sekretariat des Schweiz. Bauernverbandes  
ZVSM = Zentralverband schweiz. Milchproduzenten

### Abréviations

OFAG = Office fédéral de l'agriculture  
OFS = Office fédéral de la statistique  
SPS = Secrétariat de l'Union Suisse des Paysans  
UCPL = Union centrale des producteurs suisses de lait

## 1. Witterungs- und Futterverhältnisse, Betriebseinrichtungen

### 1. Conditions atmosphériques et fourragères, installations, équipements

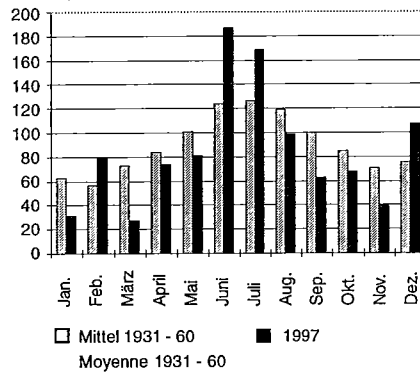
#### Witterung

Laue Lüfte und Temperaturen bis 20 °C im März liessen die Pflanzen früh spriessen. Bise, Frost und Schneefall setzten ihnen im April aber stark zu. Einem eher trockenen Mai folgte eine längere Regenperiode im Juni, darauf fast zwei Monate lang wechselhaftes Wetter, mit einigen heftigen, schadenstiftenden Wärmegewittern (z.B. Verwüstungen in Sachseln). Ab September sorgte ein stabiles Hoch für sonniges, trockenes Herbstwetter, das bis gegen Ende November anhielt - abgesehen von einem kurzen Unterbruch.

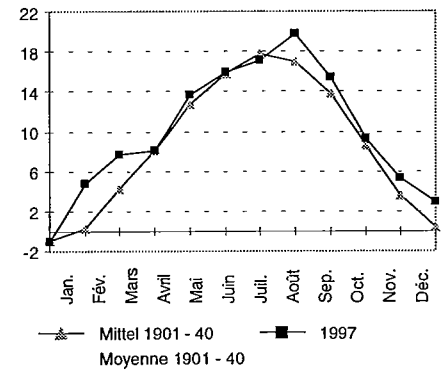
#### Conditions atmosphériques

En mars, des vents tièdes et des températures jusqu'à 20°C ont hâté le démarrage de la végétation. Mais en avril, le temps s'est remis à la bise, au gel et à la neige. A un mois de mai plutôt sec ont succédé une longue période de pluie en juin, puis deux mois de temps changeant, accompagnés de quelques violents orages, sources d'importants dégâts (à Sachseln notamment). Une période de stabilité et d'ensoleillement s'est ensuite installée dès septembre; elle a duré jusqu'à fin novembre, exception faite d'une courte interruption.

Niederschlagsmenge, in mm  
Précipitation en mm



Lufttemperatur, in °C  
Températures en ° celsius



#### Futterverhältnisse

Fast überall rund 10 Tage früher als gewohnt, in der Talzone durchschnittlich am 4. April, konnte mit dem Frühjahrsweidegang begonnen werden. Die quantitativ mittelmässige Heuernte war mehrheitlich von guter Qualität. Die Emdernte dagegen schnitt sowohl mengenmässig als auch bezüglich Qualität gut ab. Auch Silomais- und Herbstgrasertrag waren gut. Auch etwas mehr Kartoffeln als im Vorjahr konnten geerntet werden. Dagegen fiel die Getreidernte bedeutend geringer aus. Die Rüben zeichneten sich trotz guten Erträgen erneut durch einen hohen Zuckergehalt aus.

#### Conditions d'affouragement

La période de pacage a commencé presque partout avec une dizaine de jours d'avance; en plaine, la mise au pâturage a commencé en moyenne le 4 avril. Quantitativement moyenne, la récolte de foin s'est avérée dans l'ensemble de bonne qualité. Les regains ont été bons, en quantité comme en qualité. Bonne note également pour le rendement du maïs d'ensilage et des herbages d'automne. La récolte de pommes de terre a été légèrement supérieure à la précédente. En revanche, la campagne céréalière s'est avérée nettement moins bonne qu'en 1996. La teneur en sucre des betteraves a de nouveau été élevée, malgré un rendement important.

#### 1.1 Rauhfutterernten, Heueinfuhr

##### 1.1 Récolte de fourrages grossiers, importations de foin

Jahre Années	Rauhfutterernte - Récolte de fourrages grossiers								Heueinfuhr Importations de foin 1000 t		
	Ertrag je ha <sup>1</sup> par ha <sup>1</sup>		Qualität <sup>1</sup> Qualité <sup>1</sup>		Gesamternte Récolte totale			roh entier Zolltarif-Nr. ex 1214	geschnitten gemahlen haché moulu Zolltarif-Nr. ex 1214	Total	
	Heu Foin	Emd Regain	Heu Foin	Emd Regain	Grünfutter Fourrage vert	Heu Foin	Emd Regain				Silomais Mais à ensiler
	dt	dt	Note <sup>2</sup>	Note <sup>2</sup>	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t			
1993	56	57	3.6	3.8	21 870	1 420	1 260	1 220	42	1	43
1994	62	62	3.1	3.9	22 400	1 390	1 060	1 150	26	1	27
1995	57	51	3.7	4.1	21 410	1 400	1 000	1 220	40	1	41
1996	59	53	3.7	4.0	19 090	1 460	1 080	1 090	68	3	71
1997	59	52	3.8	4.1	19 750	1 130	830	850	80	3	83

<sup>1</sup> Naturwiesen, schweizerisches Mittel

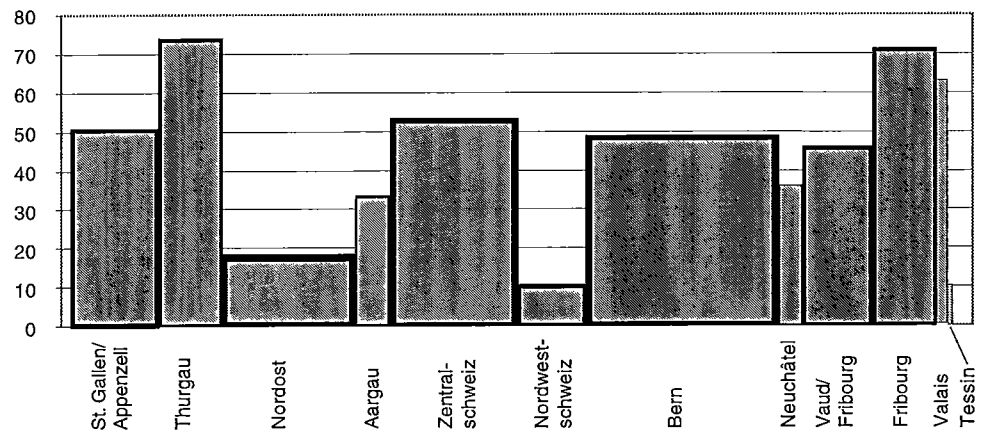
<sup>2</sup> Es bedeuten: 5 = sehr gut, 4 = gut, 3 = mittel, 2 = gering, 1 = sehr gering

<sup>1</sup> Prairies naturelles, moyenne suisse

<sup>2</sup> 5 = très bonne, 4 = bonne, 3 = moyenne, 2 = médiocre, 1 = mauvaise

1. Witterungs- und Futterverhältnisse, Betriebseinrichtungen  
 1. Conditions atmosphériques et fourragères, installations, équipements

In Genossenschaften mit Siloverbot eingelieferte Milch, in % der gesamten Milchlieferung nach Verbänden  
 Livraisons de lait dans la zone avec interdiction d'ensilage en % du total des livraisons de lait par fédération  
 1996/97



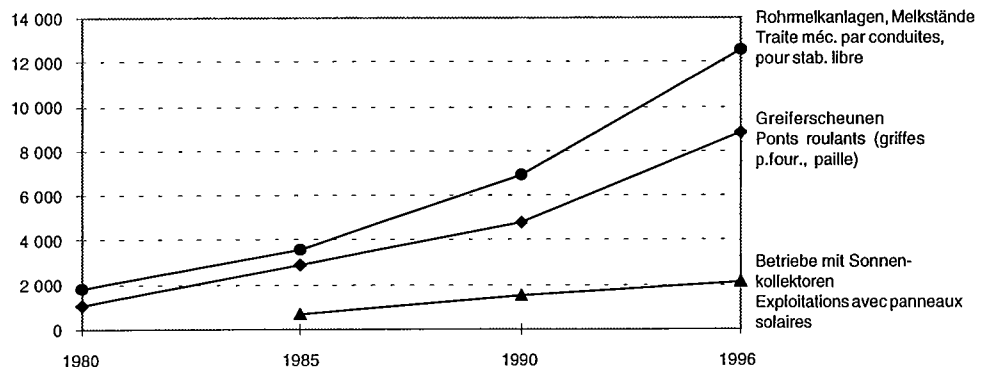
**Betriebseinrichtungen**

Nach der Betriebsstrukturerhebung von 1996 besitzen 86% aller Landwirtschaftsbetriebe mit Rindvieh eine Melkanlage und 92% des gesamten Kuhbestandes werden mit einer Melkmaschine gemolken. Die Zahl der Rohmelkanlagen und Melkstände hat sich im Zeitraum zwischen 1990 und 1996 von 6'951 auf 12'557 beinahe verdoppelt. 52% der Betriebe mit Rindvieh haben Siloraum für Grün- und Welfutter, was ungefähr den Zahlen von 1990 entspricht. Während die Greiferscheunen, in absoluten Zahlen gesehen, eine deutliche Zunahme von 4'776 auf 8'836 verzeichneten, nahmen die Heubelüftungsanlagen und die Sonnenkollektoren absolut gesehen weniger stark zu. Auf 1'135 Betrieben wurde mechanisch gefüttert. Das entspricht mehr als einer Verdreifachung. Bereits werden auf 7'272 Betrieben die Kühe in Laufställen gehalten.

**Equipement**

Selon le recensement de 1990, 86% des exploitations agricoles détenant du bétail bovin disposent d'une installation de traite. 92% des vaches sont traitées à la machine. Entre 1990 et 1996, le nombre des installations de traite à lactoduc et de salles de traite a augmenté de 6'951 à 12'557, il a donc presque doublé. Le 52% des exploitations d'élevage bovin sont équipées de silos à herbe et à préfané, ce qui correspond à peu près aux chiffres de 1990. Alors qu'en chiffres absolus, les exploitations disposant d'un local avec grue enregistrent une nette progression de 4'776 à 8'836, les installations de ventilation de foin et les collecteurs solaires ont connu une progression moins forte. Dans 1'135 exploitations, soit plus du triple qu'en 1990, l'affouragement est mécanisé. La stabulation libre est déjà pratiquée dans 7'272 exploitations avec vaches.

Zahlenmässige Entwicklung von Einrichtungen auf Produktionsbetrieben  
 Evolution en chiffres des installations dans les exploitations de production



**1. Witterungs- und Futterverhältnisse, Betriebseinrichtungen**  
**1. Conditions atmosphériques et fourragères, installations, équipements**

**1.2 Hauptfutterfläche nach Kulturarten, Kantonen und Zonen<sup>1</sup> in ha, 1996**  
**1.2 Surface fourragère principale, suivant les divers genres de cultures en ha, 1996**

Kantone Zonen	Naturwiesen und Weiden				Umge- rechnete Sömme- rungs- weiden  Surfaces réduites des Alpages	Kunstwiesen, Ackerfutter			Total
	Prairies naturelles et pâturages					Prairies artificielles champs de plantes fourragères			
	extensive Wiesen  prairies extensives	wenig intensive Wiesen  prairies peu intensives	übrige Dauer- wiesen  autres prairies perman.	Heim- weiden  pâturages attendants		Kunst- wiesen  Prairies artificielles	Silo- und Grünmais  Maïs vert et maïs à ensiler	Wiesen auf stillgeleg. Ackerland  prairies sur terres asso- lées gelées	
ZH	2 280	2 148	25 150	3 649	204	7 188	4 995	493	46 107
BE	4 911	7 304	62 461	25 950	18 317	37 098	6 797	617	163 455
LU	1 772	2 058	43 238	7 527	3 237	10 972	2 838	227	71 869
UR	168	16	5 899	848	2 496	0	18	0	9 445
SZ	622	1	19 579	3 265	5 606	52	177	2	29 304
OW	486	383	7 065	346	1 259	31	31	16	9 617
NW	429	223	5 035	619	1 622	8	22	0	7 958
GL	816	541	5 766	389	1 090	108	61	11	8 782
ZG	190	433	6 970	512	48	963	556	8	9 680
FR	1 872	3 094	31 471	3 812	3 048	10 305	3 638	483	57 723
SO	1 337	1 479	8 693	4 523	1 023	4 298	1 888	243	23 484
BS	43	0	108	35	0	45	22	12	265
BL	915	1 008	7 196	2 968	113	2 554	1 239	143	16 136
SH	444	345	2 574	276	5	805	1 055	101	5 605
AR	125	219	10 051	1 947	534	8	9	0	12 893
AI	624	629	5 043	1 386	748	0	0	0	8 430
SG	1 620	1 516	58 507	4 923	830	1 767	2 798	36	71 997
GR	4 443	10 746	28 142	3 374	412	819	808	26	48 770
AG	1 749	1 932	17 141	3 386	96	8 771	5 123	412	38 610
TG	808	987	24 108	1 241	69	5 057	2 282	228	34 780
TI	497	997	7 634	2 560	164	211	305	217	12 585
VD	1 954	3 094	19 923	6 784	12 214	11 983	4 812	1 355	62 119
VS	956	3 837	13 587	9 729	4 099	552	562	43	33 365
NE	460	1 605	12 731	9 277	2 654	2 884	765	110	30 486
GE	178	84	745	238	1 021	303	232	361	3 162
JU	816	1 391	10 707	7 946	1 493	4 351	2 319	213	29 236
CH	30 515	46 070	439 524	107 510	62 402	111 133	43 352	5 357	845 863
davon/ dont:									
Ackerb.	4 868	4 495	26 291	8 289	4 440	30 028	14 191	2 742	95 344
Erw.überg.	2 541	2 758	31 485	6 480	1 579	14 583	7 943	673	68 042
Überg.	3 207	3 755	72 331	5 879	4 308	22 094	10 214	800	122 588
Voralp.	3 810	5 678	65 985	12 073	4 303	22 374	7 301	640	122 164
Zone1	3 434	4 968	74 962	15 709	6 696	14 665	2 858	193	123 485
Zone2	4 569	7 817	96 785	36 939	18 848	6 577	660	141	172 336
Zone3	5 268	8 790	55 174	15 943	17 553	739	175	133	103 775
Zone4	2 818	7 809	16 511	6 198	4 675	73	10	35	38 129

<sup>1</sup> Zonen des Landw. Produktionskatasters  
Eidg. Landwirtschaftszählung

<sup>1</sup> Zones du cadastre de la production agricole  
Recensement fédéral de l'agriculture



1. Witterungs- und Futterverhältnisse, Betriebseinrichtungen  
 1. Conditions atmosphériques et fourragères, installations, équipements

1.3 Nutzungen der Naturwiesen und Weiden, 1990  
 1.3 Utilisation des prairies naturelles, 1990

Wiesen, Weiden	ha	Prairies, pâturages
Mähnutzung		Utilisation pour fauche
1 oder 2 mal	191 414	1 ou 2 fois
3 oder 4 mal	198 629	3 ou 4 fois
5 mal oder mehr	50 367	5 fois ou plus
Mäh- und Weidenutzung		Utilisation pour fauche et pâitre
1 bis 3 mal	56 463	1 à 3 fois
4 mal oder mehr	65 582	4 fois ou plus
Weidenutzung		Utilisation pour pâitre
1 bis 3 mal	51 543	1 à 3 fois
4 mal oder mehr	24 905	4 fois ou plus

Eidg. Landwirtschaftszählung

Recensement fédéral de l'agriculture

1.4 Dauer der Grünfütterung und der Alpzeit  
 1.4 Durée du régime vert et de l'estivage

Jahre Années	Dauer der Grünfütterung im schweizerischen Mittelland Durée du régime vert sur le Plateau suisse				Dauer der Alpzeit in Graubünden Durée de l'estivage dans les Grisons			
	Beginn der Grünfütterung (Weide) - Début du régime vert (pâturage)		Beginn der Dürrfütterung Début du régime sec		Dauer Durée	Alp- auftrieb Montée à l'alpage	Alp- abfahrt Désalpe	Dauer Durée
	Zahl der Gemeinde- angaben Nombre des indications communales	Datum Date April/Avril	Zahl der Gemeinde- angaben Nombre des indications communales	Datum Date Nov./Nov.				
1994	447	14.	356	16.	215	19.	18.	91
1995	466	16.	337	17.	214	18.	6.	81
1996	385	19.	305	12.	206	17.	14.	90
1997	379	10.	294	16.	220	17.	18.	94

Erhebungen des SBS

Enquêtes du SPS

1.5 Sömmerung von Milchvieh<sup>1</sup>  
 1.5 Estivage du bétail laitier<sup>1</sup>

Jahre Années	Kühe <sup>2</sup> , gesömmerert auf ... - Vaches <sup>2</sup> , estivées sur ...			Milchziegen Chèvres laitières Anzahl Nombre
	eigentlichen Alpen alpages proprement dits	Sömmerungsbetrieben mit Alpungscharakter exploitations d'estivage de type alpestre	angegliederten Sömmerungsweiden pâturages attendants	
1985	91 429	20 574	30 314	25 285
1990	95 905	29 066	26 558	19 451
1995		127 356		14 742
1996		131 153		14 836
1997		137 082		9 697

<sup>1</sup> Beitragsberechtigt

<sup>2</sup> Inbegriffen ca. 1'200 Stiere

<sup>1</sup> Donnant droit aux contributions

<sup>2</sup> Y compris les taureaux, environ 1'200 unités au total

Bundesamt für Landwirtschaft

Office fédéral de l'agriculture

**1. Witterungs- und Futterverhältnisse, Betriebseinrichtungen**  
**1. Conditions atmosphériques et fourrages, installations, équipements**

**1.6 Umsatz von Milchviehfutter im ganzen und je kg produzierte Milch**  
**1.6 Débit en fourrages pour bétail laitier au total et par kg de lait produit**

Jahre Années	Umsatz von Mischfutter und Eiweisskonzentraten für Milchvieh Débit en fourrages mixtes et concentrés protéiques pour bétail laitier			Milchproduktion Production de lait t	Krafffutter je kg Milch Concentrés par kg de lait kg
	von VSF-Mitgliedern des membres de la VSF t	von anderen Firmen (Schätzung) d'autres maisons (estimation) t	Total t		
1993	117 419	135 000	252 419	3 862 000	0.065
1994	126 245	151 000	277 245	3 887 000	0.071
1995	129 460	144 000	273 460	3 913 000	0.070
1996	124 096	147 000	271 096	3 862 000	0.070
1997 prov.	126 812	152 000	278 812	3 867 000	0.072

Vereinigung schweizerischer Futter-  
mittelfabrikanten (VSF) und SBS

Association suisse des fabricants  
d'aliments fourragers (VSF) et SPS

**1.7 Siloverbotszonen 1996/97**  
**1.7 Zones avec interdiction d'ensilage 1996/97**

Verbände	Anzahl Genossenschaften Nombre des sociétés			Genossen- schaften mit Silover- bot in % aller Genos- senschaften Sociétés avec inter- diction d'ensilage en % du total des sociétés	In Genossen- schaften mit Siloverbot eingelieferte Milch in % der gesamten Milchanlieferung, 1. Nov.-31. März Livraisons de lait dans la zone avec interdiction d'ensilage en % du total des livraisons de lait, 1er nov.- 31 mars	Fédérations
	mit Silover- bot (Käserei- genossen- schaften)  avec inter- diction d'ensilage (sociétés de fromagerie)	Übrige Zone  Autre zone	Total			
St. Gallen/App	155	154	309	50.2	50.1	St. Gall/App.
Thurgau	156	78	234	66.7	72.7	Thurgovie
Nordost	106	586	692	15.3	17.6	Nordost
Aargau	33	124	157	21.0	32.4	Aargovie
Zentral	186	274	460	40.4	52.7	Suisse centr.
Nordwest	21	265	286	7.3	10.5	Nordouest
Bern	320	437	757	42.3	49.5	Berne
Neuenburg	16	46	62	25.8	35.9	Neuchâtel
Waadt/Freib.	118	208	326	36.2	45.9	Vaud/Frib.
Genf	-	111	111	-	-	Genève
Freiburg	93	104	197	47.2	71.3	Fribourg
Wallis	38	188	226	16.8	63.5	Valais
Tessin	6	24	30	20.0	10.8	Tessin
Total	1 248	2 599	3 847	32.4	43.8	Total

Erhebungen des ZVSM und des SBS

Enquêtes de l'UCPL et du SPS

1. Witterungs- und Futterverhältnisse, Betriebseinrichtungen  
 1. Conditions atmosphériques et fourragères, installations, équipements

1.8 Einrichtungen auf Landwirtschaftsbetrieben  
 1.8 Installations, équipements dans les exploitations agricoles

Einrichtungen	1985	1990	1996	Installations, équipements
Greiferscheunen	2 918	4 776	8 836	Ponts roulants (griffes p.four. ou paille)
Heubelüftungsanlagen	38 954	43 561	44 833	Installations de séchage du foin
Rohrmelkanlagen, Melkstände	3 598	6 951	12 557	Traite méc. par conduites, pour stab. libre
Milchkammern	18 279	...	...	Chambres à lait
Warmwasser in Milchammer o. Stall	27 218	...	...	Inst. d'eau chaude (ch. à lait ou étables)
Mechanische Fütterung (Rindvieh)	332	...	1 135	Distrib. mécan. des fourrages pour bovins
Mechanische Entmistung (Rindvieh)	4 616	5 337	...	Evacuateurs de fumier pour bovins
Schwemm- und Treibentmistungen	15 827	13 323	15 092	Lisier flottant
Betriebe mit Sonnenkollektoren	652	1 534	2 140	Exploitations avec panneaux solaires
Biogasanlagen	130	...	102	Installations de biogaz
Wärmepumpen	...	...	1 293	Pompes à chaleur

Eidg. Betriebs- und Landwirtschaftszählungen

Recensements fédéraux des exploitations et de l'agriculture

1.9 Betriebe mit Rindvieh, Silobehältern, Melkanlagen und Stallsystemen, 1996  
 1.9 Exploitations ayant bovins, silos, installations de traite mécanique et systèmes d'étables, 1996

Kantone Cantons	Landwirtschafts- betriebe mit Rindvieh Exploitations ayant bovins	Betriebe mit Siloraum für Grün- und Welkfutter Exploitations ayant des silos pour fourrages verts ou préfanés		Betriebe mit Melkanlagen Exploitations ayant installations de traite mécanique	Mit Melk- maschine gemolkene Kühe in % <sup>1</sup> Vaches traites à la machine en % <sup>1</sup>	Stallsysteme für Kühe Systèmes d'étables pour vaches			
		Anzahl Nombre	In % der Betriebe mit Rindvieh En % des exploitations ayant bovins			Anbindeställe Etables avec attaches		Laufställe Stabulations	
						Betriebe Exploita- tions	Anzahl Plätze Nombre de places	Betriebe Exploita- tions	Anzahl Plätze Nombre de places
ZH	3 334	2 853	82	2 857	95	2 732	45 697	449	9 014
BE	13 887	8 084	50	11 856	91	11 863	143 887	1 321	16 986
LU	5 527	3 505	41	4 959	92	4 605	70 993	768	14 976
UR	693	486	67	589	82	666	9 055	53	579
SZ	1 867	1 532	77	1 647	90	1 756	25 199	190	2 602
OW	822	487	55	740	93	766	11 238	63	674
NW	544	379	64	503	93	498	7 501	42	713
GL	471	351	64	401	85	462	7 118	9	162
ZG	618	526	82	562	96	519	10 181	78	1 824
FR	3 705	1 449	28	3 310	94	3 030	58 174	584	11 670
SO	1 444	1 211	77	1 290	93	1 252	19 042	168	3 154
BS	9	9	89	7	100	6	137	2	83
BL	887	800	83	761	93	745	11 748	121	2 582
SH	387	413	97	296	93	236	3 363	66	1 194
AR	857	489	68	755	91	798	14 640	83	1 042
AI	650	593	90	599	93	624	10 105	40	577
SG	4 898	2 496	43	4 415	94	4 415	78 099	458	9 204
GR	2 704	1 631	51	2 205	88	2 411	26 914	235	3 651
AG	3 022	2 565	73	2 535	92	2 441	36 787	409	7 583
TG	2 646	1 284	35	2 457	95	2 141	42 041	409	10 084
TI	626	211	23	341	71	503	6 695	99	1 623
VD	3 348	1 852	51	2 796	94	2 124	40 267	864	16 323
VS	2 134	369	9	1 252	61	1 684	15 359	280	2 764
NE	1 021	525	48	973	93	861	17 130	126	2 957
GE	68	61	95	42	83	35	701	30	619
JU	1 181	782	64	990	91	791	15 427	325	7 309
CH	57 350	34 943	52	49 138	92	47 964	727 498	7 272	129 949

<sup>1</sup> des gesamten Kuhbestandes

<sup>1</sup> de l'effectif total des vaches

Eidg. Betriebsstrukturerhebung

Recensement fédéral des exploitations

## 2. Milchviehhaltung, Milchleistungsprüfungen, Zuchtverbände 2. Exploitation de bétail laitier, contrôle laitier, fédérations des syndicats d'élevage

### Milchviehhaltung

Die Betriebsstrukturerhebung des Bundesamtes für Statistik von anfangs Mai 1997 ergab einen Bestand von 742 000 Kühen. Diese gehörten 53 722 Haltern. Von diesen brachten 44 942 Milch in Verkehr, 2 371 hielten Mutter- und Ammenkühe. Der durchschnittliche Jahresbestand war kleiner als der Frühjahrsbestand und erreichte rund 730 000 Stück.

### Elevage laitier

L'enquête sur la structure des exploitations réalisée par l'Office fédéral de l'agriculture début mai 1997 a révélé un cheptel de 742 000 vaches en possession de 53 722 exploitants. A la date du relevé, on comptait 44 942 producteurs de lait commercial et 2 371 détenteurs de vaches allaitantes. En moyenne annuelle, l'effectif des vaches s'est élevé à 730 000 têtes.

### 2.1 Kuh-, Ziegen- und Schafhaltung

#### 2.1 Exploitation de vaches, de chèvres et de moutons

Jahre Années	Kuhhaltung Exploitation de vaches					Ziegenhaltung Exploitation de chèvres		Schafhaltung Exploitation de moutons	
	Rindviehhalter Détenteurs de bétail bovin	Rindviehbestand Bovins	Kühe - Vaches			Ziegenhalter Détenteurs de chèvres	Milchziegen- bestand Chèvres laitières	Schaf- halter Détenteurs de moutons	Milch- schaf- bestand Moutons laitières
			Bestand, Stück Effectif, pièces	In % des Rindvieh- bestandes En % des bovins	je Rind- viehhalter par dé- tenteur de bétail bovin				
1951	170 117	1 607 271	886 539	55.2	5.2	45 227	117 270	...	...
1961	143 395	1 760 844	943 372	53.6	6.6	27 018	66 638	...	...
1973	96 972	1 910 827	889 086	46.5	9.2	15 138	46 931	...	...
1983	76 423	1 932 897	843 546	43.6	11.0	12 367	45 643	418	2 755
1988	69 258	1 836 973	797 672	43.4	11.5	11 398	44 166	714	6 535
1993	62 000	1 745 087	762 450	43.7	12.3	8 535	33 307	...	...
1996 <sup>1</sup>	57 350	1 747 071	764 043	43.7	13.3	3 815	19 515	301	2 774
1997 <sup>1</sup>	55 883	1 668 757	742 112	44.5	13.3	3 862	19 150	307	3 124

<sup>1</sup> Eidg. landwirtschaftliche Betriebszählung 1996, bzw. Eidg. Betriebsstrukturerhebung 1997

<sup>1</sup> Recensement fédéral des entreprises agricoles 1996, resp. Relevé annuel des structures 1997

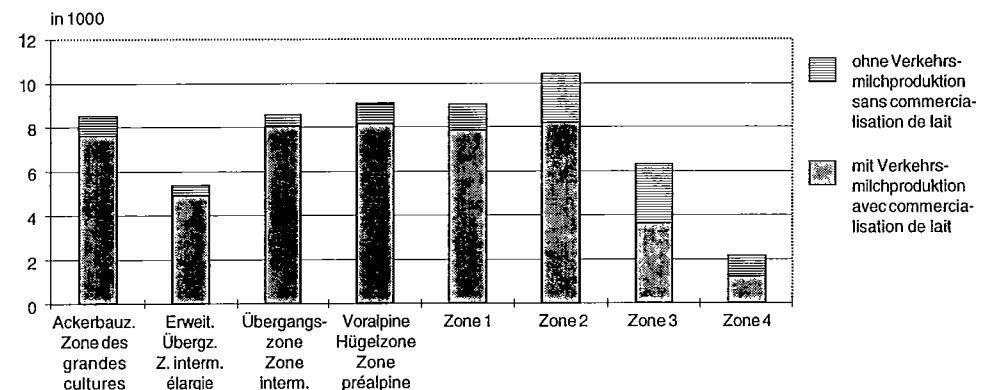
Eidg. Viehzählungen

Recensements fédéraux de bétail

48% der Kuhhalter mit Verkehrsmilchproduktion verfügen über Betriebe mit bis zu 15 ha landwirtschaftlicher Nutzfläche (LN), 41 % über Betriebe mit 15 bis 30 ha LN und 11 % über Betriebe die grösser sind.

48% des producteurs de lait commercial disposaient d'exploitations dont la surface agricole utile (SAU) atteignait jusqu'à 15 hectares; 41% d'entre eux exploitaient entre 15 et 30 hectares de SAU et 11% des surfaces plus importantes.

### Kuhhalter mit und ohne Verkehrsmilchproduktion, nach Zonen, 1993 Détenteurs de vaches avec et sans commercialisation de lait, par zones, en 1993



## 2. Milchviehhaltung, Milchleistungsprüfungen, Zuchtverbände

### 2. Exploitation de bétail laitier, contrôle laitier, fédérations des syndicats d'élevage

#### Milchleistungsprüfungen

Im Kontrolljahr 1996/97 gaben die von den Herdebuchstellen kontrollierten Kühe mit vollständiger Kontrolldauer in maximal 305 dem Abkalben folgenden Tagen 5 897 kg Milch mit durchschnittlich 4,05 % Fett und 3,28% Eiweiss. Damit wurden die Vorjahresleistungen erneut übertroffen. Ausser den Eringerkühen, welche mehr auf Genügsamkeit und gute Mastleistungen gezüchtet werden, wiesen alle Rassen Leistungssteigerungen aus, die Braunviehkühe 36 kg, die Fleckviehkühe 65 kg und die Holsteinkühe 85 kg.

#### Tests de performance laitière

Durant l'année de contrôle 1996/97 les vaches de herd-book contrôlée durant une lactation maximale de 305 jours ont produit 5 897 kilos de lait contenant en moyenne 4,05% de matière grasse et 3,28% de matière protéique. Les performances de l'année précédente ont donc été dépassées une fois de plus. Si l'on excepte la race d'Hérens, élevée davantage pour sa frugalité et ses bonnes performances bouchères, toutes les races ont amélioré leurs performances: race brune +36 kg; tache-tée rouge: +65 kg et Holstein +85 kg.

#### 2.2 Milchleistung der Herdebuchtiere

##### 2.2 Rendement en lait des animaux de herd-book

Kontrolljahre Années de contrôle 1.VII. - 30.VI.	Schweizer Braunvieh Brune suisse	Schweizer Fleckvieh Tachetée rouge	Holstein	Eringer Hérens	Mittel Moyenne	Ziegen Chèvres
Milchleistung je Tier in maximal 305 Tagen, kg Rendement en lait par bête en 305 jours au maximum, kg						
1994/95	5 598	5 790	6 575	3 127	5 756	659 <sup>1</sup>
1995/96	5 674	5 884	6 651	3 120	5 842	667 <sup>1</sup>
1996/97	5 710	5 949	6 736	3 045	5 897	552 <sup>1</sup>
Fettleistung je Tier in maximal 305 Tagen, kg Rendement en graisse par bête en 305 jours au maximum, kg						
1994/95	219	234	268	117	229	21.9
1995/96	223	240	268	115	234	21.4
1996/97	227	245	275	116	239	18.8
Fettgehalt der Milch, % - Teneur en graisse du lait, %						
1994/95	3.91	4.05	4.09	3.74	3.99	3.32
1995/96	3.93	4.08	4.05	3.70	4.01	3.21
1996/97	3.98	4.12	4.08	3.81	4.05	3.40
Eiweissgehalt der Milch, % - Teneur en protéines du lait, %						
1994/95	3.30	3.20	3.13	3.35	3.24	2.73
1995/96	3.31	3.24	3.18	3.41	3.27	2.73
1996/97	3.31	3.26	3.19	3.45	3.28	2.81

<sup>1</sup> Im 1. der nebenstehenden Jahre

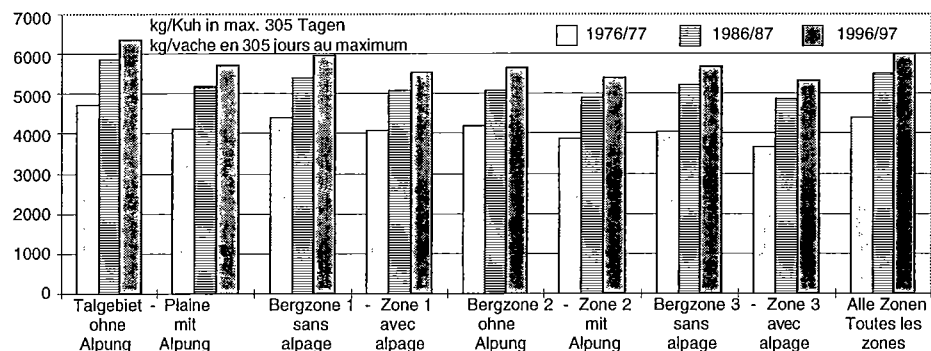
<sup>1</sup> La première des années indiquées

Angaben der Verbände

Indications des fédérations

#### Durchschnittliche Milchleistung von 5jährigen Braunviehkühen nach Haltungsgebiet

##### Production laitière des vaches brunes, à l'âge de 5 années (55 à 68 mois)



**2. Milchviehhaltung, Milchleistungsprüfungen, Zuchtverbände**  
**2. Exploitation de bétail laitier, contrôle laitier, fédérations des syndicats d'élevage**

**2.3 Kuh- und Ziegenhaltung nach Kantonen im Jahre 1993**  
**2.3 Exploitation de vaches et de chèvres par cantons en 1993**

Kantone Cantons	Kuhhaltung Exploitation de vaches						Ziegenhaltung Exploitation de chèvres			
	Rindvieh, Gesamtbestand Bovins, Effectif total		Kühe - Vaches				Ziegen- halter Déten- teurs de chèvres	Milchziegen Chèvres laitières		
	Betriebe Exploita- tions	Tiere Bêtes	Bestand, Stück Effectif, pièces	In % des Rindvieh- bestandes En % des bovins	In % En %	je Rind- viehalter par dé- tenteur de bétail bovin		je 100 ha Land <sup>1</sup> par 100 ha de surface <sup>1</sup>	Stück Pièces	In % En %
ZH	3 576	112 660	48 286	42.9	6.3	13.5	63	429	986	2.9
BE	15 112	350 490	156 348	44.6	20.5	10.3	79	2 256	5 292	15.9
LU	5 854	156 955	81 092	51.7	10.6	13.9	101	554	1 375	4.1
UR	723	14 363	5 792	40.3	0.8	8.0	82	146	909	2.7
SZ	1 970	51 689	21 943	42.5	2.9	11.1	85	320	954	2.9
OW	861	20 408	9 728	47.7	1.3	11.3	113	125	318	1.0
NW	571	14 176	7 165	50.5	0.9	12.5	108	73	364	1.1
GL	515	13 688	6 121	44.7	0.8	11.9	80	114	379	1.1
ZG	646	22 493	10 844	48.2	1.4	16.8	95	55	129	0.4
FR	4 016	146 579	59 361	40.5	7.8	14.8	77	419	1 265	3.8
SO	1 547	48 601	20 032	41.2	2.6	12.9	61	177	333	1.0
BS	9	411	177	43.1	0.0	19.7	35	7	12	0.0
BL	855	26 403	11 324	42.9	1.5	13.2	59	82	222	0.7
SH	427	16 569	4 797	29.0	0.6	11.2	33	45	79	0.2
AR	932	25 698	12 068	47.0	1.6	12.9	97	161	384	1.2
AI	712	16 125	8 079	50.1	1.0	11.3	109	62	290	0.9
SG	5 248	152 586	73 671	48.3	9.7	14.0	97	787	1 694	5.1
GR	2 910	79 125	25 390	32.1	3.3	8.7	47	584	4 123	12.4
AG	3 331	106 388	41 289	38.8	5.4	12.4	65	344	705	2.1
TG	2 905	87 871	48 411	55.1	6.4	16.7	91	299	505	1.5
TI	680	11 188	6 098	54.5	0.8	9.0	44	507	9 261	27.8
VD	3 690	135 914	51 662	38.0	6.8	14.0	47	375	1 272	3.8
VS	2 495	33 228	14 140	42.6	1.9	5.7	38	273	1 931	5.8
NE	1 074	41 096	17 199	41.9	2.3	16.0	55	124	213	0.6
GE	74	3 180	1 087	34.2	0.1	14.7	9	28	30	0.1
JU	1 267	57 203	20 346	35.6	2.7	16.1	54	189	282	0.9
CH	62 000	1 745 087	762 450	43.7	100.0	12.3	71	8 535	33 307	100.0

<sup>1</sup> Landw. Nutzfläche ohne Sömmerungsweiden  
gemäss Eidg. Landwirtschafts- und Gartenbau-  
zählung 1990

<sup>1</sup> Surface agricole utile, sans les alpages selon le  
recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture  
de 1990

Eidg. Viehzählung

Recensement fédéral de bétail

**2.4 Grösse des Ziegenbesitzes**  
**2.4 Chèvres par possesseur**

Ziegen je Besitzer Chèvres par possesseur	Ziegenbesitzer - Possesseurs de chèvres					Ziegen - Chèvres				
	Anzahl - Nombre			In % - En %		Anzahl - Nombre			In % - En %	
	1983	1988	1993	1988	1993	1983	1988	1993	1988	1993
1 - 5	8 542	7 905	5 971	69.4	70.0	20 285	18 806	14 185	26.0	25.0
6 - 10	2 020	1 887	1 333	16.5	15.6	15 084	14 167	9 935	19.6	17.5
11 - 25	1 285	1 148	815	10.1	9.5	20 352	18 265	12 622	25.3	22.3
über / pl.de 25	520	458	416	4.0	4.9	23 725	20 981	19 945	29.1	35.2
Total	12 367	11 398	8 535	100.0	100.0	79 446	72 219	56 687	100.0	100.0

Eidg. Viehzählungen

Recensements fédéraux du bétail

**2. Milchviehhaltung, Milchleistungsprüfungen, Zuchtverbände**  
**2. Exploitation de bétail laitier, contrôle laitier, fédérations des syndicats d'élevage**

**2.5 Kuhbestand nach der Anzahl Kühe je Besitzer**  
**2.5 Effectif des vaches d'après le nombre de vaches par possesseur**

Kühe je Besitzer Vaches par possesseur	1983	1988	1993	1983	1988	1993
	Anzahl Kuhbesitzer Nombre des possesseurs			% - Anteil - en %		
1	2 931	1 928	1 244	4.0	2.9	2.1
2	4 075	2 815	1 795	5.6	4.3	3.0
3	3 499	2 560	1 757	4.8	3.9	2.9
4	3 387	2 507	1 889	4.7	3.8	3.2
5	3 228	2 607	2 122	4.4	3.9	3.6
6	3 444	2 888	2 372	4.7	4.4	4.0
7	3 324	3 085	2 481	4.6	4.7	4.2
8	3 818	3 546	3 184	5.2	5.4	5.4
9	3 900	3 690	3 160	5.4	5.6	5.3
10	4 361	4 305	3 813	6.0	6.5	6.4
11,12	8 113	7 996	7 651	11.1	12.1	12.9
13 - 15	10 110	10 347	10 081	13.9	15.7	17.0
16 - 20	10 734	10 664	10 514	14.7	16.1	17.7
21 - 30	6 336	5 777	5 989	8.7	8.7	10.1
31 und mehr - et plus	1 564	1 301	1 310	2.2	2.0	2.2
<b>Total</b>	<b>72 824</b>	<b>66 016</b>	<b>59 362</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>
	Anzahl Kühe - Nombre des vaches			% - Anteil - en %		
1 - 5	51 266	38 301	28 271	6.0	4.8	3.7
6 - 10	153 186	143 551	123 641	18.2	18.0	16.2
11, 12	93 435	92 125	88 113	11.1	11.5	11.6
13 - 15	141 076	144 514	140 731	16.7	18.1	18.5
16 - 20	190 390	188 978	186 337	22.6	23.7	24.4
21 - 30	153 248	139 464	144 510	18.2	17.5	18.9
31 und mehr - et plus	60 945	50 739	50 847	7.2	6.4	6.7
<b>Total</b>	<b>843 546</b>	<b>797 672</b>	<b>762 450</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>
	Kühe je Kuhbesitzer - Vaches par possesseur de vaches					
<b>Total</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

Eidg. Viehzählungen

Recensements fédéraux du bétail

**2.6 Milchschaftaltung nach der Kulturfläche je Betrieb**  
**2.6 Exploitation de moutons de race laitière, d'après la surface cultivée par exploitation**

Kulturfläche je Betrieb Surface cultivée par exploitation	Milchschaftbesitzer Possesseurs de moutons de race laitière		Milchschaft Moutons de race laitière		Weibl. Zuchtschaft im Alter von über 12 Mtn Moutons de rente fem. d'un âge de plus de 12 m.		Milchschaft je Milchschaftbesitzer Moutons de race laitière par possesseur	
	1983	1988 <sup>1</sup>	1983	1988 <sup>1</sup>	1983	1988 <sup>1</sup>	1983	1988
0 - 1 ha	196	299	858	1 736	610	924	4.4	5.8
1 - 5 ha	133	230	973	2 294	1 056	1 834	7.3	10.0
5 - 10 ha	46	78	581	1 074	695	1 251	12.6	13.8
10 - 15 ha	22	49	183	731	213	686	8.3	14.9
15 - 20 ha	10	26	134	217	160	269	13.4	8.3
20 - 30 ha	6	24	8	256	60	486	1.3	10.7
über 30 -pl.de 30 ha	5	8	18	227	412	201	3.6	28.4
<b>Total</b>	<b>418</b>	<b>714</b>	<b>2 755</b>	<b>6 535</b>	<b>3 206</b>	<b>5 651</b>	<b>6.6</b>	<b>9.2</b>

<sup>1</sup> Zunahme beruht zum Teil auf der Einführung einer anderen Erhebungsmethode, 1993 nicht erhoben

<sup>1</sup> Augmentation due en partie à l'introduction d'une autre méthode de recensement, 1993 pas recensées

Eidg. Viehzählungen

Recensements fédéraux du bétail

**2. Milchviehhaltung, Milchleistungsprüfungen, Zuchtverbände**  
**2. Exploitation de bétail laitier, contrôle laitier, fédérations des syndicats d'élevage**

**2.7 Kuhbestand aufgeteilt nach der Kulturläche je Betrieb, 1996**  
**2.7 Effectif des vaches d'après la surface cultivée par exploitation, en 1996**

Kulturläche je Betrieb  Surface cultivée par exploitation	Betriebe mit Kühen Exploitations avec vaches					Kuhbestand Effectif des vaches	
	Anzahl Nombre	% - Ver- teilung En %	Kühe je Betrieb Vaches par exploitation	mit Verkehrsmilchprod. avec commerc. de lait		Stück Têtes	% - Ver- teilung En %
				Anzahl Nombre	In % En %		
0 - 1 ha	6	0.0	1.7	4	66.7	10	0.0
1 - 5 ha	4 514	8.2	4.3	2 714	60.1	19 378	2.5
5 - 10 ha	10 705	19.4	8.4	8 290	77.4	89 683	11.7
10 - 15 ha	13 692	24.8	12.4	12 048	88.0	170 087	22.3
15 - 20 ha	10 796	19.6	15.5	9 872	91.4	166 936	21.8
20 - 30 ha	10 218	18.5	18.6	9 338	91.4	189 740	24.8
30 - 50 ha	4 398	8.0	23.4	4 094	93.1	102 842	13.5
50 - 70 ha	609	1.1	29.6	567	93.1	18 004	2.4
70 - 100 ha	138	0.3	35.9	128	92.8	4 955	0.6
über 100 ha / plus de 100 ha	43	0.1	56.0	33	76.7	2 408	0.3
Total <sup>1</sup>	55 119	100.0	13.9	47 088	85.4	764 043	100.0

Eidg. Betriebszählung

Recensement fédéral des entreprises

**2.8 Altersaufbau und Durchschnittsalter des Kuhbestandes in Buchhaltungsbetrieben**  
**2.8 Structure et moyenne des âges de l'effectif des vaches dans les exploitations comptables**

Jahre Années	Zahl der Betriebe  Nombre des exploitations	Kuhbestand Effectif des vaches			Mittleres Alter der Kühe Age moyen des vaches					
		zu Beginn des Jahres au début de l'année	am Ende des Jahres à la fin de l'année	zu Beginn des Jahres au début de l'année	am Ende des Jahres à la fin de l'année					
		Jahre / Tage		Années / Jours						
1990	1 354	22 412	22 280	5/191	5/189					
1991	1 240	20 579	20 422	5/204	5/196					
1992	810	12 067	11 956	5/121	5/142					
1993	763	12 506	12 730	5/181	5/178					
1994	806	13 927	13 489	5/210	5/256					
1995	1 019	17 056	17 094	5/166	5/192					
Jahres- ende Fin de l'année	% - Anteil des Kuhbestandes im Alter von .... Jahren <sup>1</sup> - Part en % de l'effectif des vaches de .... années <sup>1</sup>									
	3	4	5	6	7	8	9	10	11 - 13	14 und mehr 14 et plus
1990	10.06	21.16	18.31	14.68	11.34	8.28	5.65	4.09	5.64	0.78
1991	9.66	22.00	17.31	14.44	11.52	8.56	6.01	4.00	5.50	1.00
1992	10.40	22.06	18.53	15.01	11.27	8.22	5.60	3.84	4.15	0.91
1993	9.90	21.53	18.07	14.47	10.69	8.88	6.34	4.22	4.92	0.99
1994	8.04	18.68	18.71	15.24	12.07	8.72	6.89	4.95	5.65	1.05
1995	10.02	20.27	18.32	15.32	11.50	8.37	5.90	4.36	5.05	0.89

<sup>1</sup> bis zum vollendeten .... Altersjahr

<sup>1</sup> jusqu' à .... ans révolus

Erhebungen des SBS

Enquêtes du SPS



**2. Milchviehhaltung, Milchleistungsprüfungen, Zuchtverbände**  
**2. Exploitation de bétail laitier, contrôle laitier, fédérations des syndicats d'élevage**

**2.9 Zuchtverbände**  
**2.9 Fédérations d'élevage**

Kontrolljahre Années de contrôle 1.VII. - 30.VI.	Verbände der Rindviehzuchtgenossenschaften Fédérations des syndicats d'élevage bovin					Schweizerischer Ziegenzuchtverband Fédération suisse d'élevage de l'espèce caprine
	Schweizerischer Braunviehzuchtverband Féd. suisse d'élevage de la race brune	Schweizerischer Fleckviehzuchtverband Féd. suisse d'élevage de la race tachetée rouge	Schweizerischer Holsteinzuchtverband Féd. suisse d'élevage Holstein	Eringerviehzuchtverband Fédération des syndicats d'élevage de la race d'Hérens	Total	
	Verbandsgenossenschaften am 31. Dez./1. Jan., Total Syndicats d'élevage le 31 déc./1er janv., total					
1994/95	791	997	106	67	1 961	264
1995/96	786	992	106	67	1 951	277
1996/97	784	988	106	67	1 945	285
	Gesamtbestand an weiblichen Herdebuchtieren am 31. Dez./1. Jan. Femelles du herd-book, le 31 déc./1er janv., total					
1994/95	255 924	287 471	65 291	7 421	616 107	17 503
1995/96	253 784	286 528	63 772	7 557	611 641	19 587
1996/97	243 371	279 699	65 340 <sup>1</sup>	7 729	596 139	20 220
	Anzahl Milchleistungs-Kontrollabschlüsse Nombre des contrôles laitiers effectués					
1994/95	229 154	243 773	44 972	4 992	522 891	9 070
1995/96	230 262	244 389	46 985	5 102	526 738	10 247
1996/97	225 603	241 400	46 176	5 436	518 615	11 373

<sup>1</sup> inbegriffen ca. 3 800 Nichtherdebuch-Tiere

<sup>1</sup> y compris env. 3 800 animaux pas soumis au herd-book

Angaben der Verbände

Indications des fédérations

**2.10 Ergebnisse der Milchleistungsprüfungen nach Alter und Haltungsgebiet der Kühe mit vollständiger Kontrolle (270 - 305 Melktage), Kontrolljahr 1996/97**  
**2.10 Résultats du contrôle laitier selon l'âge et la région d'exploit. des vaches ayant subi un contrôle complet (270 à 305 jours de traite), Année de contrôle 1996/97**

Gebiete <sup>1</sup> Régions <sup>1</sup>	Im Zeitpunkt des Abkalbens im Alter von - Au moment de vêlage à l'âge de									
	bis 40 Monate 40 mois au max.		41 bis 54 Monate 41 à 54 mois		55 bis 68 Monate 55 à 68 mois		über 68 Monate plus de 68 mois		Total bzw. Mittel total resp. moyenne	
	Kontrolltiere	Milchleistung je Tier (kg)	Animaux contrôlés	Production laitière par animal, en kg	Kontrolltiere	Milchleistung je Tier (kg)	Animaux contrôlés	Prod. laitière par animal, en kg	Kontrolltiere	Milchleistung je Tier (kg)
	<b>Braunviehkühe - Vaches de la race brune</b>									
T/P	19 193	5 182	15 470	5 969	12 809	6 367	28 823	6 561	76 295	6 063
T/P + A/E	1 502	4 858	954	5 368	680	5 704	1 071	5 946	4 207	5 387
B/M1	9 023	4 867	7 194	5 576	6 020	5 972	13 791	6 142	36 028	5 681
B/M1 + A/E	2 943	4 664	2 089	5 215	1 490	5 549	2 907	5 756	9 429	5 263
B/M2	3 997	4 648	3 122	5 320	2 496	5 650	6 061	5 817	15 676	5 394
B/M2 + A/E	3 284	4 620	2 269	5 123	1 631	5 415	3 143	5 575	10 327	5 147
B/M3	622	4 753	537	5 330	471	5 682	1 415	5 845	3 045	5 506
B/M3 + A/E	4 616	4 706	3 523	5 070	2 496	5 330	5 210	5 498	15 845	5 146
Total <sup>2</sup>	45 180	4 931	35 158	5 615	28 093	6 000	62 421	6 195	170 852	5 710
	<b>Simmentaler Fleckviehkühe - Vaches de la race tachetée rouge</b>									
T/P	30 572	5 523	17 837	6 288	14 022	6 663	25 225	6 805	87 656	6 230
B/M1	11 378	5 211	6 391	5 890	5 031	6 255	9 212	6 378	32 012	5 846
B/M2	10 128	5 029	6 174	5 728	4 615	5 996	9 372	6 116	30 289	5 655
B/M3	4 559	4 490	2 926	5 084	2 283	5 398	4 998	5 467	14 766	5 079
Total <sup>2</sup>	56 637	5 289	33 328	6 002	25 951	6 354	48 807	6 455	164 723	5 947

<sup>1</sup> T/P = Talgebiet, B/M = Berggebiet  
+ A/E = mit Alpung

<sup>2</sup> Gewogenes Mittel

<sup>1</sup> T/P = Plaine, B/M = Rég. de montagne  
+ A/E = avec estivage

<sup>2</sup> Moyenne pondérée

Angaben der Verbände

Indications des fédérations

### 3. Milchproduzenten-Organisationen 3. Organisations des producteurs de lait

#### Milchproduzentenorganisationen

Der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten vereinigt mit den angeschlossenen 13 Milchverbänden 43'400 Milchproduzenten, welche in rund 3'900 örtlichen Milch- bzw. Käseereignissen organisiert sind. Dazu gehören ihm rund 1'400 Kuhhalter ohne Verkehrsmilchproduktion an, welche sich zum schweizerischen Kälbermästerverband zusammengeschlossen haben.

#### Organisations des producteurs de lait

L'Union centrale des producteurs suisses de lait (UCPL) regroupe 43'400 producteurs répartis dans 13 fédérations, lesquelles comptent 3'900 sociétés de laiterie et de fromagerie. Viennent s'y ajouter 1'400 détenteurs de vaches ne commercialisant pas de lait, regroupés au sein de la Fédération suisse des engraisseurs de veaux.

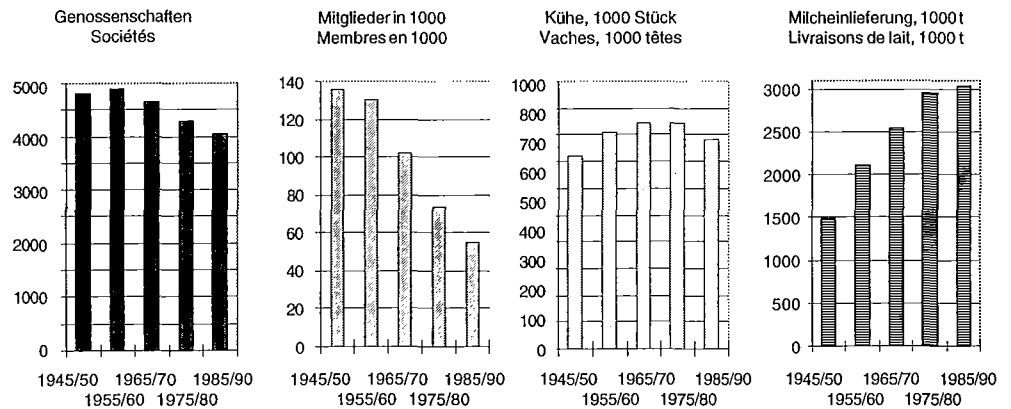
#### 3.1 Organisierte und nichtorganisierte Verkehrsmilchproduzenten sowie Kuhhalter ohne Verkehrsmilchproduktion 3.1 Producteurs de lait commercial fédérés et non fédérés ainsi que détenteurs de vaches sans production de lait commercial

Jahre Années	Verkehrsmilchproduzenten Producteurs de lait commercial			Kuhhalter ohne Verkehrsmilchproduktion Détenteurs de vaches sans production de lait commercial		
	in Verbänden organisierte <sup>1</sup> fédérés <sup>1</sup>	nicht- organisierte <sup>2</sup> non fédérés <sup>2</sup>	Total	im Schweiz. Kälber- mästerverband <sup>3</sup> affiliés à la Fédé- ration suisse des engraisseeurs profes- sionels de veaux <sup>3,4</sup>	Total <sup>2</sup>	Anzahl der gehaltenen Kühe Nombre de vaches
1992/93	48 762	10	48 772	1 600	9 718	77 748
1993/94	47 623	4	47 627	1 619	9 501	78 159
1994/95	47 160	3	47 163	1 600	9 262	80 828
1995/96	45 116	3	45 119	1 493	9 124	81 718
1996/97	43 860	3	43 863	1 401	8 941	82 501

<sup>1</sup> Angaben der Verbände (Tab. 3.4)  
<sup>2</sup> Erhebungen des BLW  
<sup>3</sup> Mitglied des ZVSM  
<sup>4</sup> Je im 2. der genannten Jahre

<sup>1</sup> Relevés des fédérations (tab. 3.4)  
<sup>2</sup> Relevés de l'OFAG  
<sup>3</sup> Membre de l'UCPL  
<sup>4</sup> La deuxième des années indiquées

#### Entwicklung des ZVSM – Développement de l'UCPL

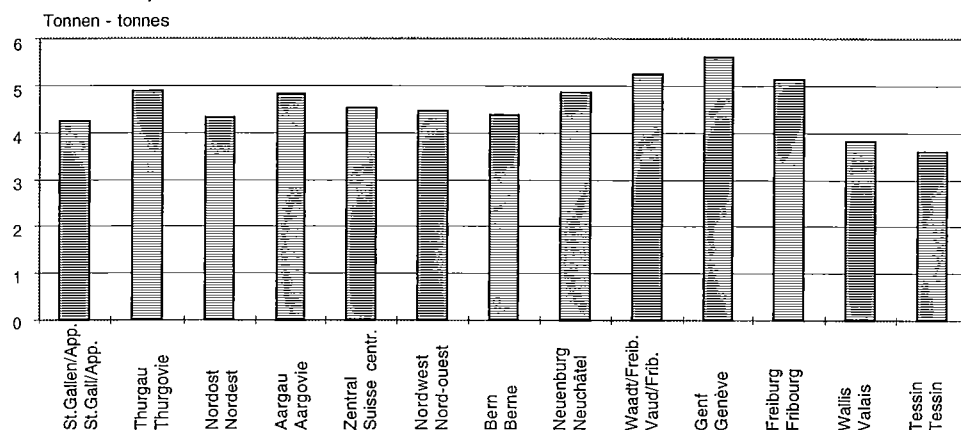


Die Angaben dieser organisierten Produzenten bilden die Grundlage für die Zusammenstellung der Milchproduktion nach Kantonen, welche aufzeigt, dass seit den späteren 70er Jahren, das heisst seit Einführung der Milchkontingentierung, die Milchmenge lediglich in den Kantonen Schwyz, Graubünden, Wallis und Neuenburg substantiell (um mehr als 10%) ausgedehnt werden konnte, während sie in den Kantonen Bern, Basel-Stadt, Schaffhausen und Thurgau deutlich zurückfiel, um mehr als 10%.

Les indications de ces producteurs organisés ont servi à calculer la production laitière par canton. Cet aperçu montre que depuis la fin des années septante, c'est-à-dire depuis l'introduction du contingentement laitier, le volume de lait n'a augmenté de manière substantielle (de plus de 10%) que dans les cantons de Schwyz, des Grisons, du Valais et de Neuchâtel, alors qu'il a nettement diminué (de plus de 10%) dans les cantons de Berne, de Bâle-Ville, de Schaffhouse et de Thurgovie.

### 3. Milchproduzenten-Organisationen 3. Organisations des producteurs de lait

Milcheinlieferung je Kuh nach Verbänden, 1996/97  
Livraison de lait par vache selon les fédérations 1996/97



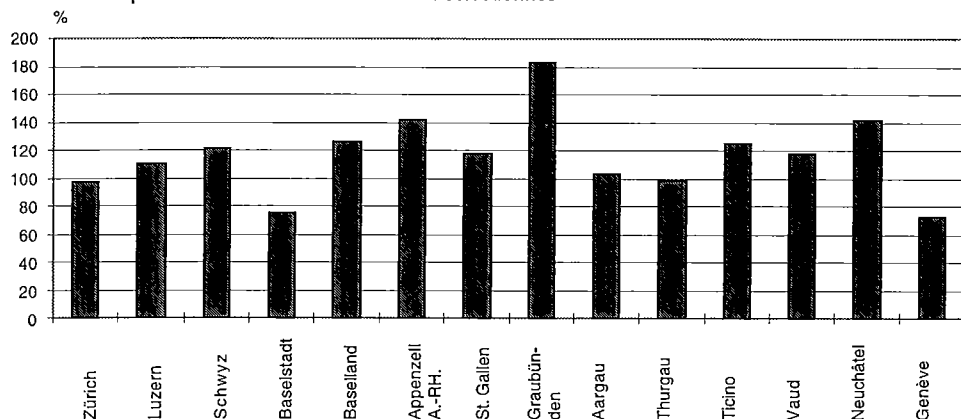
### 3.2 Übersicht über die Milcheinlieferungen 3.2 Aperçu des livraisons de lait

Jahre Années	In Verkehr gebrachte Milch – Quantité de lait commercialisé						
	Durch die in Verbänden organisierten Produzenten <sup>1</sup> (ohne Alpsennereien) par les producteurs fédérés <sup>1</sup> (sans les fromag. d'alpages)		Durch nicht i. Verbänden organisierte Produzenten <sup>2</sup> par les producteurs non fédérés <sup>2</sup>	Durch Sommerbetriebe <sup>3</sup> (Alpsennereien) par les fromageries d'alpages <sup>3</sup>	Total	je ha Kulturland ohne Wald <sup>4</sup> par ha de surface cultivée sans forêts <sup>4</sup>	je Verkehrsmilchproduzent par producteur de lait commercial
	Total t	je Kuh par vache kg	t	t	t	kg	kg
1993/94	3 054 787	4 423	45	39 000	3 093 832	1 957	64 960
1994/95	3 068 800	4 439	38	39 000	3 107 838	1 965	65 897
1995/96	3 055 082	4 475	34	39 000	3 094 116	1 957	68 577
1996/97	3 063 889	4 542	41	39 000	3 102 930	1 962	70 741

<sup>1</sup> Erhebungen der Milchverbände, siehe Tabelle 3.4  
<sup>2</sup> Konsummilchabsatz, Erhebungen des BLW  
<sup>3</sup> Frischmilchverkauf und technisch verarbeitete Milch, soweit nicht in den vorangehenden Kolonnen erfasst  
<sup>4</sup> Land- und alpwirtschaftlich genutztes Land, gemäss Arealstatistik 1979/85

<sup>1</sup> Relevés des fédérations laitières, voir tableau 3.4  
<sup>2</sup> Lait de consommation, relevés de l'OFAG  
<sup>3</sup> Vente de lait frais et lait transformé, dans la mesure où il n'est pas compris dans les colonnes précédentes  
<sup>4</sup> Terres cultivées et alpages, d'après la statistique de la superficie de la Suisse 1979/85

Entwicklung der Milchproduktion in ausgewählten Kantonen (1996/97, wenn 1970/71 - 1974/75 = 100%)  
Evolution de la production de lait dans les cantons sélectionnés



3. Milchproduzenten-Organisationen  
3. Organisations des producteurs de lait

3.4 ZVSM, angeschlossene Verbände, Verbandsgenossenschaften, Genossenschafts- und Einzelmitglieder <sup>1</sup>, Kuhbestand und Milcheinlieferung, 1996/97

3.4 UCPL, fédérations affiliées, sociétés locales, membres des sociétés et membres isolés <sup>1</sup>, effectif de vaches et livraisons de lait en 1996/97

Kantone Cantons	Verbände Fédérations	Genossenschaften Sociétés		Einzelmitglieder der Verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossenschafts- und Einzelmitglieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mitgliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milcheinlieferung Livraisons de lait			
		Anzahl Nombre	Mitglieder - Membres Total je Genossenschaft par société				Total t	je Lieferant par fournisseur kg		
Übersicht nach Verbänden - récapitulation par fédération										
1. V. 1996 - 30. IV. 1997										
	St. Gallen/	309	4 374	14	2	4 376	72 669	308 561	70 512	
	Appenzell	234	2 224	10	7	2 231	45 554	222 980	99 946	
	Thurgau	157	1 404	9	42	1 446	24 460	118 158	81 714	
	Aargau	460	6 242	14	11	6 253	97 624	440 848	70 502	
	Zentralschweiz	30	184	6	104	288	4 397	15 826	54 951	
	Tessin									
1. I. 1997 - 31. XII. 1997										
	Nordostschweiz	692	6 893	10	33	6 926	109 779	476 353	68 778	
	Nordwestschweiz	286	2 923	10	182	3 105	53 085	236 841	76 277	
	Fribourg	197	2 210	11	26	2 236	40 525	208 247	93 134	
	Genève	111	304	3	14	318	9 443	52 868	166 252	
1. XI. 1996 - 31. X. 1997										
	Bern	757	11 768	16	52	11 820	148 654	650 809	55 060	
	Vaud/Fribourg	326	2 723	8	39	2 762	47 134	247 332	89 548	
	Neuchâtel	62	780	13	32	812	15 751	76 608	94 345	
	Valais	226	1 337	6	104	1 441	11 420	43 754	30 364	
Übersicht nach Kantonen - récapitulation par canton										
ZH	Nordost	340	2 613	8	24	2 637	46 743	204 004	77 362	
BE	Bern	668	10 622	16	47	10 669	131 627	570 104	53 436	
	Nordwest	19	187	10	23	210	3 401	15 380	73 238	
	Total	687	10 809	16	70	10 879	135 028	585 484	53 818	
LU	Zentralschweiz	308	4 391	14	4	4 395	72 570	333 972	75 989	
UR	Zentralschweiz	18	289	16	1	290	3 109	14 125	48 707	
SZ	Nordost	65	990	15	3	993	13 459	54 249	54 631	
	Zentralschweiz	18	197	11	0	197	3 063	12 612	64 020	
	Total	83	1 187	14	3	1 190	16 522	66 861	56 186	
OW	Zentralschweiz	43	741	17	1	742	8 999	36 996	49 860	
NW	Zentralschweiz	57	448	8	5	453	6 372	26 425	58 333	
GL	Nordost	24	352	15	0	352	4 908	21 845	62 060	
ZG	Nordost	33	498	15	0	498	9 393	43 332	87 012	
	Zentralschweiz	4	32	8	0	32	516	2 005	62 656	
	Total	37	530	14	0	530	9 909	45 337	85 542	
FR	Fribourg	197	2 210	11	26	2 236	40 525	208 247	93 134	
	Vaud/Fribourg	26	222	9	2	224	3 543	17 775	79 353	
	Bern	61	838	14	5	843	12 380	59 915	71 074	
	Total	284	3 270	12	33	3 303	56 448	285 937	86 569	
SO	Nordwest	90	890	10	47	937	15 361	66 155	70 603	
	Bern	20	182	9	0	182	2 486	11 030	60 604	
	Total	110	1 072	10	47	1 119	17 847	77 185	68 977	

**3. Milchproduzenten-Organisationen**  
**3. Organisations des producteurs de lait**

**3.4 ZVSM, Übersicht nach Kantonen 1996/97**  
**3.4 UCPL, Récapitulation par canton en 1996/97**

Fortsetzung  
Suite

Kt. Ct	Verbände Fédérations	Genossenschaften Sociétés			Einzel- mitglie- der der Verbände Membres isolés des fédé- rations	Total Genossen- schafts- und Einzelmit- glieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mitgliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milcheinlieferung Livraisons de lait	
		Anzahl Nombre	Mitglieder-Membres					Total	je Lieferant par four- nisseur kg
			Total	je Ge- nossen- schaft par société					
BS	Nordwest	2	3	2	2	5	158	668	133 600
BL	Nordwest	64	658	10	54	712	11 644	51 504	72 337
SH	Nordost	34	243	7	0	243	4 077	18 150	74 691
AR	St.Gallen-App.	40	664	17	1	665	10 304	40 991	61 641
AI	St.Gallen-App.	45	518	12	0	518	6 531	28 139	54 322
SG	St.Gallen-App.	222	3 189	14	1	3 190	55 735	238 940	74 903
	Nordost	63	888	14	2	890	13 879	54 206	60 906
	Total	285	4 077	14	3	4 080	69 614	293 146	71 850
GR	Nordost	117	1 169	10	2	1 171	14 757	68 877	58 819
AG	Aargau	157	1 404	9	42	1 446	24 460	118 158	81 714
	Nordwest	45	446	10	21	467	7 531	32 741	70 109
	Zentralschweiz	12	144	12	0	144	2 995	14 713	102 174
	Nordost	7	79	11	0	79	1 465	6 994	88 532
	Total	221	2 073	9	63	2 136	36 451	172 606	80 808
TG	Thurgau	234	2 224	10	7	2 231	45 554	222 980	99 946
	Nordost	8	57	7	2	59	1 008	4 248	72 000
	St.Gallen-App.	2	3	2	0	3	99	491	163 667
	Total	244	2 284	9	9	2 293	46 661	227 719	99 311
TI	Tessin	30	184	6	104	288	4 397	15 826	54 951
VD	Vaud/Fribourg	300	2 501	8	37	2 538	43 591	229 557	90 448
	Genève	38	128	3	6	134	2 928	14 163	105 694
	Total	338	2 629	8	43	2 672	46 519	243 720	91 213
VS	Valais	226	1 337	6	104	1 441	11 420	43 754	30 364
NE	Neuchâtel	62	780	13	32	812	15 751	76 608	94 345
	Bern	1	23	23	0	23	359	1 750	76 087
	Total	63	803	13	32	835	16 110	78 358	93 842
GE	Genève	43	30	1	4	34	719	3 857	113 441
JU	Bern	7	103	15	0	103	1 802	8 010	77 767
	Nordwest	66	739	11	35	774	14 990	70 393	90 947
	Total	73	842	12	35	877	16 792	78 403	89 399
CH	Total	3 816	43 216	11	644	43 860	674 609	3 063 889	69 856
	Büdingen N.ost	1	4	4	0	4	90	448	112 000
	Franz.Zone L.R.	30	146	5	4	150	5 796	34 848	232 320
	Total	3 847	43 366	11	648	44 014	680 495	3 099 185	70 414

<sup>1</sup> In den meisten Verbänden Zahl der Milchlieferanten, ohne jene Mitglieder von Alpgenossenschaften, die bereits im Mitgliederbestand der Talgenossenschaften erfasst wurden und ohne Schweiz. Kälbermästerverband (vergl. Tab. 3.5)

<sup>1</sup> Dans la plupart des fédérations nombre des fournisseurs de lait, sans compter les membres des sociétés d'alpages, déjà membres des sociétés de plaine ainsi que les membres de la Féd. suisse des engraisseurs professionnels de veaux (voir tabl. 3.5)

**3. Milchproduzenten-Organisationen**  
**3. Organisations des producteurs de lait**

**3.5 Zahl und Milcheinlieferungen der in Verbänden organisierten sowie der nicht organisierten Verkehrsmilchproduzenten nach Kantonen seit 1939/40**

Jahre, Position	Zürich	Bern	Luzern	Uri	Schwyz	Obwalden	Nidwalden
<b>Verkehrsmilchproduzenten</b>							
1996/97							
Organisierte <sup>1</sup>	2 637	10 879	4 395	290	1 190	742	453
Nichtorganisierte <sup>2</sup>	-	1	-	-	1	-	-
<b>Kuhhalter ohne Verkehrsmilchproduktion</b>							
Organisierte <sup>3</sup>	-	542	271	-	-	55	-
Total <sup>2</sup>	316	2 293	701	389	566	52	57
Anzahl Kühe <sup>2</sup>	3 383	17 421	7 003	2 741	4 622	383	445
<b>Milcheinlieferungen</b>							
1939/40	156 058	312 893	187 127	7 948	32 131	12 378	12 024
5-Jahres-Mittel:							
1980/81 - 1984/85	213 844	579 127	343 846	12 779	64 661	34 317	25 489
1985/86 - 1989/90	204 358	581 607	336 501	13 482	66 881	34 983	25 491
1990/91 - 1994/95	203 498	588 880	333 784	12 199	68 425	35 708	25 333
1995/96	202 065	594 231	336 079	14 356	66 355	37 382	26 610
1996/97	204 004	585 484	333 972	14 125	66 861	36 996	26 425
wenn 1939/40 = 100	130.7	187.1	178.5	177.7	208.1	298.9	219.8
durch org. Prod. <sup>1</sup>							
je Kuh, kg	4 364	4 336	4602	4 543	4 047	4 111	4 147
Total, Tonnen	204 004	585 484	333 972	14 125	66 861	36 996	26 425
übrige <sup>4</sup>	-	8 001	700	800	1 003	1 000	500
<b>Appenzell- Inner-Rh.    St. Gallen    Graubünden    Aargau    Thurgau    Ticino    Vaud</b>							
<b>Verkehrsmilchproduzenten</b>							
1996/97							
Organisierte <sup>1</sup>	518	4 080	1 171	2 136	2 293	288	2 672
Nichtorganisierte <sup>2</sup>	-	-	-	1	-	-	-
<b>Kuhhalter ohne Verkehrsmilchproduktion</b>							
Organisierte <sup>3</sup>	-	306	-	-	-	-	-
Total <sup>2</sup>	88	613	1 318	351	100	205	235
Anzahl Kühe <sup>2</sup>	911	5 633	12 568	3 931	934	1 510	3 745
<b>Milcheinlieferungen</b>							
1939/40	9 700	143 769	32 696	100 448	125 068	4 533	166 895
5-Jahres-Mittel:							
1980/81 - 1984/85	26 774	291 362	54 892	179 505	241 721	11 777	235 570
1985/86 - 1989/90	28 366	286 929	63 065	170 507	234 244	13 429	233 797
1990/91 - 1994/95	27 831	289 996	67 208	170 536	228 828	15 226	239 771
1995/96	28 122	289 079	66 876	172 566	228 439	16 052	243 606
1996/97	28 139	293 146	68 877	172 606	227 719	15 826	243 720
wenn 1939/40 = 100	290.1	203.9	210.7	171.8	182.1	349.1	146.0
durch org. Prod. <sup>1</sup>							
je Kuh, kg	4 309	4 211	4 667	4 735	4 880	3 599	5 239
Total	28 139	293 146	68 877	172 606	227 719	15 826	243 720
übrige <sup>4</sup>	400	1 900	6 500	37	-	2 600	3 100
<sup>1</sup> Gemäss Tabelle 3.4 <sup>2</sup> Erhebung des BLW <sup>3</sup> im Schweiz. Kälbermästerverband zusammengeschlossen <sup>4</sup> Frischmilchverkauf und in Alpsennereien technisch verarbeitete Milch, soweit nicht in der vorangehenden Zeile erfasst.							

3. Milchproduzenten-Organisationen  
3. Organisations des producteurs de lait

3.5 Nombre et livraisons de lait par les producteurs fédérés ainsi que par tous les producteurs non fédérés, par canton depuis 1939/40

Glarus	Zug	Fribourg	Solothurn	Basel-stadt	Basel-land	Schaff-hausen	Appenzell A.-Rh.	Années, Position
Producteurs de lait commercial								
352	530	3 303	1 119	5	712	243	665	1996/97 organisés <sup>1</sup> non-organisés <sup>2</sup>
-	-	-	-	-	-	-	-	
Détenteurs de vaches sans production de lait commercial								
22	-	-	-	-	-	-	205	organisés <sup>3</sup>
59	44	184	166	2	96	43	141	Total <sup>2</sup>
464	510	1 828	2 019	40	1 194	503	1 595	Nombre de vaches
Livraisons de lait								
10 660	24 406	124 309	48 277	2 695	32 509	10 577	20 936	1939/40
21 848	46 455	282 990	79 779	964	45 631	19 249	35 250	Moyenne de 5 ans 1980/81 - 1984/85
21 466	45 127	279 431	77 314	907	44 517	18 367	40 763	1985/86 - 1989/90
22 365	44 853	283 415	76 822	853	46 820	17 968	40 270	1990/91 - 1994/95
22 154	44 348	281 531	77 126	830	44 287	17 967	41 309	1995/96
21 845	45 337	285 937	77 185	668	51 504	18 150	40 991	1996/97
204.9	185.8	230.0	159.9	24.8	158.4	171.6	195.8	si 1939/40 = 100
4 451	4 575	5 065	4 325	4 228	4 423	4 452	3 978	par les prod. organisés <sup>1</sup>
21 845	45 337	285 937	77 185	668	51 504	18 150	40 991	par vache, kg
900	-	1 900	1 000	-	200	-	600	Total, tonnes autres <sup>4</sup>
Valais	Neuchâtel	Genève	Jura	Schweiz Suisse	Frz. Zone Zonefr.	Büsin-gen	Total	
Producteurs de lait commercial								
1 441	835	34	877	43 860	150	4	44 014	1996/97 organisés <sup>1</sup> non-organisés <sup>2</sup>
-	-	-	-	3	...	...	...	
Détenteurs de vaches sans production de lait commercial								
-	-	-	-	1 401	...	...	...	organisés <sup>3</sup>
613	103	21	185	8 941	...	...	...	Total <sup>2</sup>
4 148	1 448	256	3 266	82 501	...	...	...	Nombre de vaches
Livraisons de lait								
36 936	37 631	13 490	23 290	1 689 384	4 080	187	1 693 651	1939/40
33 393	74 312	4 844	73 275	3 033 654	28 225	576	3 062 455	Moyenne de 5 ans 1980/81 - 1984/85
36 743	77 074	4 053	75 783	3 015 185	31 399	526	3 047 110	1985/86 - 1989/90
39 564	78 591	4 135	77 428	3 040 308	33 670	480	3 074 458	1990/91 - 1994/95
43 148	78 186	4 119	78 259	3 055 082	34 833	439	3 090 354	1995/96
43 754	78 358	3 857	78 403	3 063 889	34 848	448	3 099 185	1996/97
118.5	208.2	28.6	336.6	181.4	854.1	239.6	183.0	si 1939/40 = 100
3 831	4 864	5 364	4 669	4 542	6 012	4 978	4 554	par les prod. organisés <sup>1</sup>
43 754	78 358	3 857	78 403	3 063 889	34 848	448	3 099 185	par vache, kg
3 100	2 100	-	2 700	39 041	...	...	...	Total, tonnes autres <sup>4</sup>
<sup>1</sup> selon tableau 3.4 <sup>2</sup> Enquête de l'OFAG <sup>3</sup> associés à la Féd. suisse des engraisseurs de veaux <sup>4</sup> Vente de lait frais et lait transformé techniquement dans les fromageries d'alpage pour autant qu'il n'en ait pas été tenu compte dans les lignes précédentes								

## 4. Milchkontingentierung, Milchrechnung

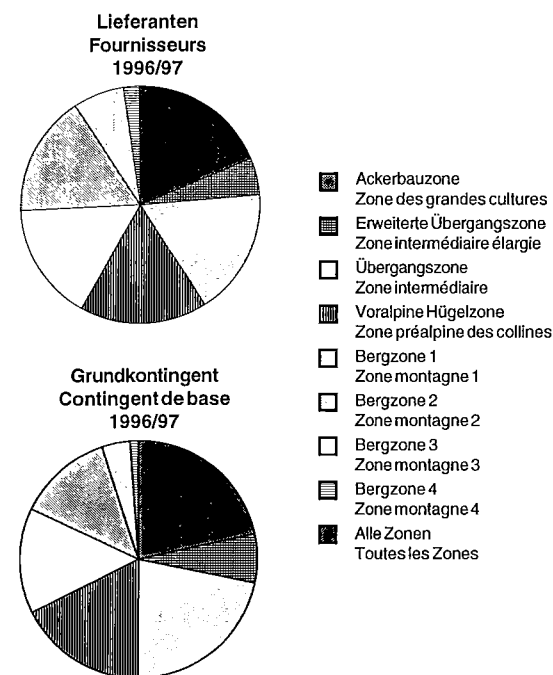
### 4. Contingement , Compte laitier

#### Milchkontingentierung

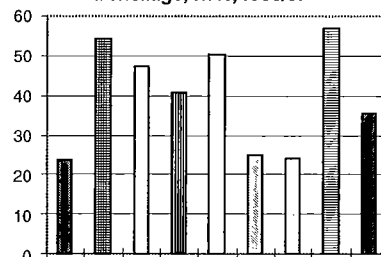
Im Kontingentsjahr 1996/97 verfügten 45 094 Verkehrsmilchlieferanten über ein Jahresmilchkontingent. Die Summe dieser Kontingente betrug 3,131 Millionen Tonnen. Im Durchschnitt konnte ein Lieferant in der Berichtsperiode 69 044 kg Milch an die Sammelstelle liefern oder im Direktverkauf absetzen. In dieser Zahl sind die Zusatzkontingente von durchschnittlich 489 kg je Betrieb inbegriffen. Zwischen den Zonen bestehen grosse Unterschiede im zugesprochenen Jahresmilchkontingent. Die Zonenmittel reichen von 99 000 kg in der erweiterten Übergangszone bis zu 33 000 kg in der Bergzone 4. Die massgebliche landwirtschaftliche Nutzfläche je Lieferant betrug 20 ha, das Grundkontingent je ha 3 550 kg.

#### Contingement laitier

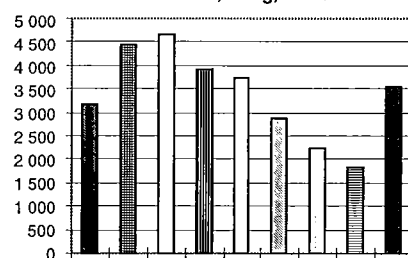
Durant l'année laitière 1996/97, 45 094 producteurs de lait commercial disposaient d'un contingent annuel. La production totale contingentée a atteint 3,131 millions de tonnes. En moyenne, chaque producteur a pu livrer ou commercialiser directement 69 044 kilos de lait. Ce chiffre intègre le contingent supplémentaire moyen de 489 kilos par exploitation. Durant cette année laitière, les grosses disparités existant entre les zones de production ont subsisté. Le contingent moyen atteignait en effet 99 000 kilos dans la zone intermédiaire élargie et 33 000 kilos en zone de montagne. La surface agricole utile déterminante atteignait 20 hectares par producteur et le contingent de base 3 550 kg par hectare.



**Lieferanten in der Siloverbotszone, in % Fournisseurs avec interdiction d'ensilage, en %, 1996/97**



**Grundkontingent je ha massgebliche Nutzfläche, in kg, 1996/97 Contingent de base par ha surface déterminante, en kg, 1996/97**



Obwohl das Gesamtkontingent nicht überliefert wurde, mussten nahezu ein Viertel (24,8%) der Lieferanten Abgaben leisten. Einen höheren Anteil an überliefernden Betrieben wiesen die Ackerbauzone (27,1%), die voralpine Hügellzone (26,8%) sowie die Bergzonen 1 (26,8%) und 2 (33,5%) auf. Die Summe dieser Überlieferungsabgaben erreichte 3,326 Millionen Franken. Das ergibt durchschnittlich Fr. 298.— je abgabepflichtiger Lieferant.

Même si le contingent total n'a pas été atteint, un quart des producteurs (24,8%) ont dû s'acquitter de taxes pour livraisons excédentaires. Cette moyenne a été dépassée en zone de grandes cultures (27,1%), en zone préalpine des collines (26,8%), ainsi que dans les zones de montagne 1 et 2 (26,8% et 33,5%). Les taxes pour livraisons excédentaires se sont élevées à 3,326 millions de francs, soit 298 francs par producteur frappé par la taxe.

#### Milchrechnung

In der Milchrechnung des Jahres 1996/97 sind Aufwendungen von insgesamt 1,074 Milliarden Franken enthalten. Darunter sind 313,2 Millionen Franken für die Verwertung der Butter (42 Millionen Franken weniger als im Vorjahr), 631,1 Millionen Franken für die Verwertung von Käse, inbegriffen 125,9 Millionen Franken für Verkäsungszulagen und 63,5 Millionen Franken für Siloverbotzulagen an Milchlieferanten (insgesamt 61 Millionen Franken weniger als im Vorjahr) und 129,6 Millionen Franken für übrige Massnahmen eingesetzt worden (11 Millionen Franken weniger als im Vorjahr).

#### Compte laitier

Le compte laitier 1996/97 s'est soldé par des dépenses totales de 1,074 milliard de francs. 313,2 millions de francs ont été affectés à la mise en valeur du beurre (42 millions de francs de moins que durant l'exercice précédent) et 631,1 millions de francs à la mise en valeur du fromage, y compris 126,9 millions de francs affectés au financement du supplément versé sur le lait transformé en fromage et 63,5 millions de francs versés au titre de l'indemnité de non-ensilage. Au total, les dépenses de mise en valeur du fromage ont été réduites de 63,5 millions de francs par rapport à l'année précédente. Les 129,6 millions de francs restants ont servi au financement d'autres mesures (- 11 millions de francs).



## 4. Milchkontingentierung, Milchrechnung 4. Contingement , Compte laitier

### 4.1 Milchrechnungen seit 1958/59 (Zusammenfassung)

#### 4.1 Le compte laitier depuis 1958/59 (récapitulation)

Jahre (1.XI. - 31.X.) Années (1.XI. - 31.X.)	Aufwand - Dépenses				Deckung - Couverture			
	Butter- ver- wertung Mise en valeur du beurre	Käsever- wertung Mise en valeur du fro- mage	Verwertung übriger Milch- produkte <sup>1</sup> Mise en valeur d'autres produits laitiers <sup>1</sup>	Total	Bund - Confédération			Produ- zenten Produc- teurs
					Abgaben, Preis- zuschläge Taxen, supplé- ments de prix	Allge- meine Bundes- mittel Presta- tions fédérales	Total	
	In Mio. Fr. - En millions de fr.							
1958/59 <sup>2</sup>	46.0	47.2	1.2	94.4	22.2	57.0	79.2	15.2
1960 - 65	49.1	58.6	15.2	122.9	51.8	63.2	115.0	7.9
1965 - 70	130.5	113.7	16.4	260.6	78.0	137.9	215.9	44.7
1970 - 75	170.7	195.5	44.3	410.5	100.5	271.3	371.8	38.7
1975 - 80	218.3	344.8	60.7	623.8	164.7	392.5	557.2	66.6
1980 - 85	233.6	411.2	95.2	740.0	241.5	441.8	683.3	56.7
1985 - 90	301.7	548.8	141.0	991.5	287.4	651.3	938.7	52.8
1990 - 95	413.3	676.9	189.4	1 279.6	271.6	935.0	1 206.6	73.0
1995/96	355.1	692.1	140.3	1 187.6	203.8	905.1	1 108.9	78.7
1996/97	313.2	631.1	129.6	1 073.9	206.0	789.4	995.4	78.6
	Prozentverteilung - En pour cent							
1994/95	34.5	53.5	12.0	100	16.9	77.0	93.9	6.1
1995/96	29.9	58.3	11.8	100	17.2	76.2	93.4	6.6
1996/97	29.2	58.8	12.0	100	14.2	73.5	87.7	7.3

<sup>1</sup> Inbegriffen übrige Beiträge  
<sup>2</sup> Erste Milchrechnungsperiode

<sup>1</sup> Y compris les autres contributions  
<sup>2</sup> Premier compte laitier

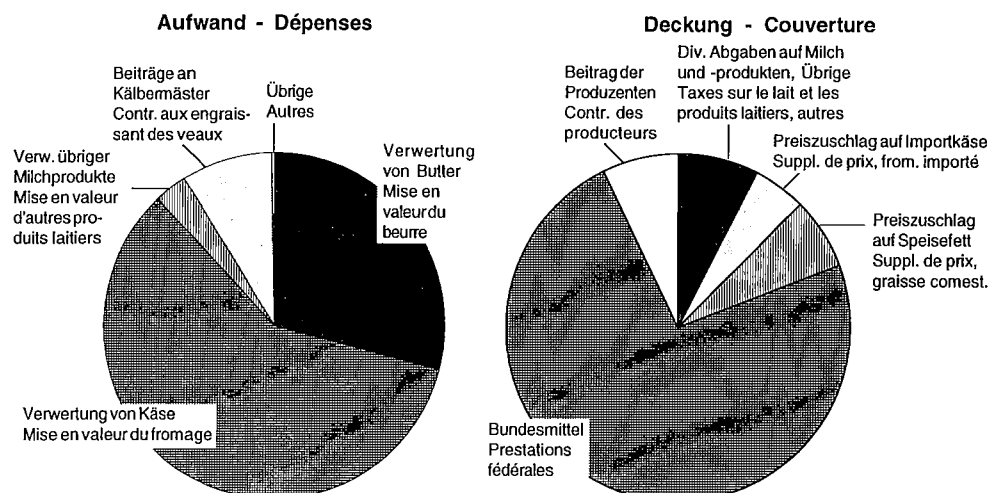
Milchrechnungen

Comptes laitiers

Rund 7% des Mittelbedarfes steuerten die Milchproduzenten unter mehreren Titeln bei und 19% konnte mit Abgaben und Preiszuschlägen gedeckt werden, so dass dem Bund zur Deckung aus allgemeinen Bundesmitteln 74% oder 789,4 Millionen Franken verblieben.

Les producteurs de lait ont financé à divers titres 7% des besoins du compte laitier, alors que 19% des besoins ont été couverts par des taxes et des suppléments de prix. La Confédération a pour sa part pris à sa charge 74% des besoins de financement, soit 789,4 millions de francs.

Milchrechnung 1996/97 (siehe Tab. 4.6)  
Compte laitier en 1996/97 (voir tab. 4.6)



4. Milchkontingentierung, Milchrechnung  
4. Contingentement, Compte laitier

4.2 Kenndaten zur Milchkontingentierung 1996/97 <sup>1</sup>

4.2 Données de référence pour le contingentement laitier 1996/97 <sup>1</sup>

Zonen Zones	Lieferanten - Fournisseurs				Massgebliche Nutzfläche Surface déterminante km <sup>2</sup>
	in der Silozone dans la zone d'ensilage	in der Silo- verbotszone dans la zone avec interdiction	Total	davon mit selbst. Betrieb dont avec exploitation autonome	
Ackerbauzone	6 047	1 867	7 914	6 248	2 036
Erweiterte Übergangszone	958	1 142	2 100	1 805	462
Übergangszone	3 846	3 454	7 300	6 458	1 384
Voralpine Hügelizeone	4 289	2 970	7 259	6 417	1 354
Bergzone 1	3 455	3 523	6 978	6 436	1 179
Bergzone 2	5 441	1 797	7 238	6 811	1 382
Bergzone 3	2 323	737	3 060	2 900	514
Bergzone 4	404	530	934	860	177
Sömmerungsbetrieb	...	...	2 311	...	...
Alle Zonen 1996/97	26 763 <sup>2</sup>	16 020 <sup>2</sup>	45 094	37 935 <sup>2</sup>	8 488 <sup>2</sup>
Alle Zonen 1995/96	27 690 <sup>2</sup>	16 670 <sup>2</sup>	46 708	40 238 <sup>2</sup>	8 482 <sup>2</sup>
	Kuhbestand am 3.5.96 Effectifs de vaches au 3.5.96	Grund- kontingent Contingent de base	Milchein- lieferungen Livraisons de lait	Abgabepflichtige Kontingents- überschreitung Dépassement du contingent soumis à la taxe	
	100 Stk/pcs	1000 t	1000 t	Lieferanten Fournisseurs	Abgabe Taxe total 1000 Fr.
Zone grandes cultures	1 346	650	647	2 147	737
Zone intermed élargie	427	205	206	412	122
Zone intermédiaire	1 387	646	648	1 716	433
Zone préalpine des collines	1 165	528	528	1 949	470
Zone montagne 1	998	439	436	1 868	346
Zone montagne 2	962	398	395	2 425	900
Zone montagne 3	321	114	110	458	176
Zone montagne 4	88	33	30	74	34
Exploitation d'estivage	...	76	68	124	108
Toutes les zones 1996/97	6 694 <sup>2</sup>	3 089	3 068	11 173	3 326
Toutes les zones 1995/96	6 844 <sup>2</sup>	3 096	3 088	13 367	4 566
	Durchschnitt je Lieferant - Moyenne par fournisseur				Grundkonting. je ha massg. Nutzfläche Contingent de base par ha surf. déterm. kg
	Massgebliche Nutzfläche Surface déterminante ha	Grund- kontingent Contingent de base kg	Zusatz- kontingent Contingent supplément. kg	Anzahl Kühe Nombres des vaches Stück/pièces	
Ackerbauzone	26	82 132	771	17	3 190
Erweiterte Übergangszone	22	97 603	1 579	20	4 436
Übergangszone	19	88 521	1 074	19	4 670
Voralpine Hügelizeone	19	72 791	660	16	3 901
Bergzone 1	17	62 976	-	14	3 727
Bergzone 2	19	54 983	-	13	2 879
Bergzone 3	17	37 391	-	10	2 223
Bergzone 4	19	34 922	-	9	1 844
Sömmerungsbetrieb	...	33 227	-	...	...
Alle Zonen 1996/97	20 <sup>2</sup>	68 555	489	16 <sup>2</sup>	3 550 <sup>2</sup>
Alle Zonen 1995/96	19 <sup>2</sup>	66 341	521	15 <sup>2</sup>	3 560 <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Es sind nur die Daten von Lieferanten mit Jahreskontingenten (Daten vollständig) berücksichtigt ohne Sömmerungsbetriebe

<sup>1</sup> Il a été tenu compte que des données des fournisseurs avec contingents annuels (données complètes)  
<sup>2</sup> sans les exploitations d'estivage

**4. Milchkontingentierung, Milchrechnung**  
**4. Contingement, Compte laitier**

**4.3 Betriebe nach Kontingentsgrösse 1996/97**  
**4.3 Volume des contingents attribués 1996/97**

Grundkontingent kg je Jahr Contingent de base kg par année	Betriebe Exploitations		Anzahl Kühe je ha Vaches par ha	Grundkontingent je ha Contingent de base par ha kg	Betriebe Exploitations		Grundkontingent je ha Contingent de base par ha kg
	Anzahl Nombre	%			Anzahl Nombre	%	
	Talzone, Voralpine Hügelizeone, Bergzone 1 Plaine, Zone préalpine, Zone de montagne 1			Bergzonen 2 bis 4 Zones de montagne 2 à 4			
0 - 20000	937	3.0	0.9	2 780	1 817	16.2	1 826
20001 - 40000	4 004	12.7	0.9	3 566	3 304	29.4	2 471
40001 - 60000	7 762	24.6	0.9	3 716	3 070	27.4	2 726
60001 - 80000	7 338	23.3	0.9	3 816	1 564	13.9	2 576
80001 - 100000	4 711	14.9	0.9	3 989	735	6.5	2 794
100001 - 125000	2 991	9.5	0.8	4 036	381	3.4	2 881
125001 - 150000	1 653	5.2	0.8	4 054	193	1.7	2 918
150001 - 200000	1 301	4.1	0.7	3 858	120	1.1	2 888
über 200000	845	2.7	0.7	3 696	39	0.3	2 772
Total oder Mittel	31 542	100.0	0.9	3 848	11 223	100.0	2 628

BLW

OFAG

**4.4 Gesamtkontingent und Verkehrsmilch, in 1000 t**  
**4.4 Contingents total et lait commercial, en 1000 t**

Jahre (1.V. - 31.IV.) Années (1.V. - 31.IV.)	Summe der verteilten Kontingente Somme des contingents individuels	Verkehrsmilch <sup>1</sup> - Lait commercial <sup>1</sup>		
		Total	davon - dont	
			aus den Freizonen eingeführte Milch Lait importé des zones	Inlandproduktion Production indigène
1992/93	3 111	3 065.7	22.6	3 043.1
1993/94	3 126	3 066.7	22.9	3 043.8
1994/95	3 131	3 080.7	23.0	3 057.7
1995/96	3 131	3 099.1	21.3	3 077.8
1996/97	3 118	3 078.3	23.7	3 054.6

<sup>1</sup> Gemäss Kontingentsabrechnungen

<sup>1</sup> Selon les comptes des contingents

ZVSM, SBS

UCPL, SPS

**4.5 Überlieferungsmenge und individuelle Überlieferungsabgabe**  
**4.5 Excédents et taxe individuelle sur les livraisons excédentaires**

Abrechnungsperiode Période de compte	Inländische Verkehrsmilchmenge <sup>1</sup> Lait commercial indigène <sup>1</sup> t	Überlieferungsmenge Excédents		Individuelle Überlieferungsabgabe Taxe individuelle sur excédents		
		absolut <sup>2</sup> absolu <sup>2</sup> t	in % <sup>3</sup> en % <sup>3</sup>	Total Fr.	Rp./kg Überlieferung Ct./kg excédents	Rp./kg Verkehrsmilch Ct./kg lait commercial
1. V. 1992 - 30. IV. 1993	3 031 867	3 255	0.1	2 929 193	90	0.097
1. V. 1993 - 30. IV. 1994	3 029 943	2 350	0.1	1 926 807	82	0.064
1. V. 1994 - 30. IV. 1995	3 044 665	3 817	0.1	3 130 092	82	0.103
1. V. 1995 - 30. IV. 1996	3 063 733	5 379	0.1	4 410 530	82	0.144
1. V. 1996 - 30. IV. 1997	3 041 162	4 399	0.1	3 211 253	73	0.106

<sup>1</sup> gemäss Milchrechnung

<sup>1</sup> selon le compte laitier

<sup>2</sup> Summe der Überlieferungen für die ein Abzug erfolgte.  
Die Summe aller Einzelüberlieferungen ist grösser,  
da Unterlieferungen vorkommen

<sup>2</sup> total des livraisons excédentaires soumises à une taxe. La somme de toutes les livraisons excédentaires individuelles est plus élevée compte tenu des contingents non épuisés

<sup>3</sup> der inländischen Verkehrsmilchmenge

<sup>3</sup> de la quantité de lait commercial indigène

ZVSM

UCPL

**4. Milchkontingentierung, Milchrechnung**  
**4. Contingement , Compte laitier**

**4.6 Milchrechnungen**

Aufwand- und Deckungsposten	1991/92 Fr.	1992/93 Fr.	1993/94 Fr.
<b>Aufwand</b>			
Verwertung von Butter	420 587 760	419 792 454	377 748 798
Verwertung von Käse	723 909 560	718 642 317	625 096 741
davon:			
Unionssorten	505 526 600	497 342 490	428 747 174
Tilsiter	20 778 363	19 400 779	10 645 673
Appenzeller	17 653 845	17 365 243	9 544 625
Weich- und Halbhartkäse	16 236 295	16 419 817	10 820 554
Spezialitäten und übrige Preiszulagen	12 135 887	12 856 227	13 242 024
Siloverbotsentschädigungen	55 857 676	57 785 734	61 490 000
Preiszulagen auf verkäster Milch	42 352 446	43 472 027	30 023 641
Sonderverbilligungen einheimischer Käse	53 368 448	54 000 000	60 583 050
Verwertung übriger Milchprodukte	50 928 951	48 489 381	42 745 602
Beiträge an Kuhhalter ohne			
Verkehrsmilchproduktion	121 303 484	121 906 596	104 999 345
Kosten der Lieferung von Aushilfsmilch	2 685 923	426 857	0
Absatzwerbung für Rahm	1 000 000	1 400 000	1 400 000
Absatzwerbung für Milch	1 200 000	2 000 000	2 000 000
Massnahmen zur Entlastung des Milchmarktes	299 836	269 300	269 866
Beiträge für Strukturverbesserungen bei der Milchverwertung	10 600 000	9 540 000	8 335 600
<b>Total Aufwand</b>	<b>1 332 515 514</b>	<b>1 322 466 905</b>	<b>1 162 595 952</b>
<b>Deckung</b>			
Abgabe auf Konsummilch	11 905 539	11 798 371	11 719 634
Abgabe auf entrahmter und teilentrahmter Konsummilch und Milchprodukten	56 844 192	51 508 135	42 596 224
Ausgleichsabgabe auf Konsummilch	613	649	588
Abgabe auf Konsumrahm	13 672 626	13 623 804	13 844 659
Preiszuschlag auf Importkäse	56 409 474	58 221 422	60 583 050
Preiszuschlag auf Speisefett	121 691 029	124 133 621	99 718 232
Abgabe auf Importbutter	13 308 976	37 131 023	30 432 623
Preiszuschläge auf Magermilch-, Rahm-, Molken- und Buttermilchpulver sowie Rahm und Kondensmilch	2 639 428	2 850 245	2 045 994
Bundesmittel, inbegriffen Vorwegleistung des Bundes	978 515 000	950 168 958	829 326 946
Beitrag der Produzenten	74 842 714	72 603 820	72 328 002
Bundesbeitrag an die Kosten der Lieferung von Aushilfsmilch	2 685 923	426 857	0
<b>Total Deckung</b>	<b>1 332 515 514</b>	<b>1 322 466 905</b>	<b>1 162 595 952</b>
davon:			
Gesamtleistung des Bundes	1 257 672 800	1 249 863 085	1 090 267 950
Gesamtleistung der Milchproduzenten (brutto)	74 842 714	72 603 820	72 328 002
davon:			
Abgabe für Kontingentsüberschreitung	5 810 465	2 929 193	1 926 807
Generelle Abgabe	67 765 032	68 131 835	68 609 503
Zusätzliche Abgabe	1 267 217 <sup>1</sup>	1 542 792	1 791 692
Eingelieferte Milch (sicherstellungspflichtig) t	1 694 126	1 703 296	1 715 148

Milchrechnungen

**4. Milchkontingentierung, Milchrechnung**  
**4. Contingentement, Compte laitier**

**4.6 Comptes laitiers**

1994/95 Fr.	1995/96 Fr.	1996/97 Fr.	Postes des dépenses et de la couverture
			<b>Dépenses</b>
427 685 637	355 148 750	313 212 187	Mise en valeur du beurre
663 585 656	692 010 069	631 119 876	Mise en valeur du fromage
			dont:
460 990 018	448 867 250	355 957 874	Sortes de l'Union
14 548 597	11 114 579	10 779 020	Tilsiter
10 281 548	8 702 467	5 818 522	Appenzeller
11 272 624	8 582 260	7 306 958	Fromages fondus et semi-durs
14 477 213	13 291 227	11 341 650	Spécialités et autres suppléments de prix
63 489 449	63 500 000	63 500 000	Indemnités pour l'interdiction d'ensilage
28 632 600	82 493 770	125 874 866	Supplément sur le lait transf. en fromage
59 893 607	55 458 516	50 540 987	Réd. partic. de prix pour les from. indigènes
37 997 853	36 779 959	32 779 000	Mise en valeur d'autres produits laitiers
			Contributions aux détenteurs de vaches
105 500 009	100 000 024	93 100 013	sans production de lait commercialisé
0	0	0	Frais de livraison du lait de secours
1 400 000	1 400 000	1 400 000	Publicité en faveur de la crème
2 000 000	2 000 000	2 000 000	Publicité en faveur du lait
270 000	262 000	259 000	Mesures d'allègement de marché du lait
2 236 561	0	0	Contributions aux améliorations de structures pour la mise en valeur du lait
1 240 675 716	1 187 600 802	1 073 870 077	Total des dépenses
			<b>Couverture</b>
11 552 725	11 535 624	11 353 117	Taxe sur le lait de consommation
39 337 843	31 854 348	29 273 867	Taxe sur le lait de consom. et les produits laitiers écrémés et partiellement écrémés
775	684	830	Taxe de compens. sur le lait de consom.
13 935 775	14 061 063	13 865 947	Taxe sur la crème de consommation
59 769 684	55 458 516	53 388 401	Suppl. de prix, fromage importé
69 441 907	75 447 715	71 104 524	Suppl. de prix, graisse comestible
13 334 233	11 662 408	23 305 601	Taxe sur le beurre importé
			Supplément de prix sur poudres de lait écrémé, de crème, de petit-lait et de ba-
2 761 202	3 755 160	3 662 668	beurre, ainsi que sur crème et lait cond.
			Prestations fédérales, y compris
955 215 554	905 140 454	789 362 819	prestation anticipée
75 326 018	78 684 830	78 552 303	Contribution des producteurs
0	0	0	Contribution fédérale aux frais de livraisons de lait de secours
1 240 675 716	1 187 600 802	1 073 870 077	Total couverture
			dont:
1 165 349 698	1 108 915 973	995 317 774	Prestations totales de la Confédération
75 326 018	78 684 830	78 552 303	Prest. totales des producteurs de lait (brut)
			dont:
3 130 092	4 410 530	3 211 253	Redevance pour défassement du contingent
70 011 653	71 580 659	72 267 036	Redevance générale
2 184 273	2 693 641	3 074 014	Redevance supplémentaire
1 750 092	1 789 509	1 806 615	Lait livré (assujetti au montant à assurer), t

**4. Milchkontingentierung, Milchrechnung**  
**4. Contingement, Compte laitier**

**4.7 Aufteilung der Verkehrsmilch in Freimenge und sicherstellungspflichtige, d.h. abgabepflichtige Menge nach Verbandsgebieten**  
**4.7 Répartition du lait commercial en quantités franches et en quantités assujetties au montant à assurer selon les fédérations**

Milchjahre (1. Mai - 30. April)	Verkehrsmilch im ganzen <sup>1</sup>	Freimenge - Quantité franche				Sicherstellungs- pflichtige Menge Quantité assujettie au montant à assurer	
		maximal je Betrieb au maximum par exploitation		Total	in % der Verkehrsmilch- menge	Total	in % der Verkehrsmilch- menge
		im Tal- gebiet en plaine	im Berg- gebiet en régions de montagne				
Verbände  Exercices (1er mai - 30 avril)  Fédérations	Lait commercial au total <sup>1</sup>  t	kg	kg	t	t	t	
1990/91	2 998 383	10 000 <sup>2</sup>	40 000	1 343 911	44.8	1 654 472	55.2
1991/92	3 017 890	10 000 <sup>2</sup>	40 000	1 323 959	43.9	1 693 931	56.1
1992/93	3 007 620	10 000 <sup>2</sup>	40 000	1 304 410	43.4	1 703 210	56.6
1993/94	2 998 153	10 000 <sup>2</sup>	40 000	1 283 005	42.8	1 715 148	57.2
1994/95	3 016 428	10 000 <sup>2</sup>	40 000	1 266 336	42.0	1 750 092	58.0
1995/96	3 031 614	10 000 <sup>2</sup>	40 000	1 242 105	41.0	1 789 509	59.0
1996/97	3 013 267	10 000 <sup>2</sup>	40 000	1 206 652	40.0	1 806 615	60.0
		Wenn Total = 100 Si total = 100	Wenn Total = 100 Si total = 100				Wenn Total = 100 Si total = 100
1996/97							
St. Gallen/App.	302 643	10.0	12.3	148 072	48.9	154 571	51.1
Thurgau	225 753	7.5	2.9	34 526	15.3	191 227	84.7
Nordostschweiz	453 430	15.1	15.3	182 647	40.3	270 783	59.7
Aargau	117 774	3.9	2.2	26 882	22.8	90 892	77.2
Zentralschweiz	430 711	14.3	16.9	203 962	47.4	226 749	52.6
Nordwestschweiz	233 117	7.7	7.3	88 043	37.8	145 074	62.2
Bern	661 481	21.9	26.6	322 913	48.8	338 568	51.2
Fribourg	196 250	6.5	5.7	68 840	35.1	127 410	64.9
Vaud/Fribourg	228 518	7.6	5.2	63 425	27.8	165 093	72.2
Genève	40 293	1.3	0.4	4 548	11.3	35 745	88.7
Neuchâtel	73 867	2.5	2.6	31 277	42.3	42 590	57.7
Valais	32 496	1.2	1.9	22 755	70.0	9 741	30.0
Tessin	16 934	0.5	0.7	8 762	51.7	8 172	48.3
<b>Total</b>	<b>3 013 267</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>1 206 652</b>	<b>40.0</b>	<b>1 806 615</b>	<b>60.0</b>

<sup>1</sup> Ohne die durch den Bund abgerechnete Konsummilch und ohne nicht rückbehaltspflichtige Alpenmilch, vergl. Tab. 4.8

<sup>2</sup> in der Talzone und in der erweiterten Übergangszone, 25'000 kg in der Übergangszone und 40'000 kg in der voralpinen Hügellzone

<sup>1</sup> Sans les quantités de lait de consommation enregistrées par la Confédération et sans les quantités de lait des alpes franc de retenue, voir tabl. 4.8

<sup>2</sup> en plaine et en zone intermédiaire élargie, 25'000 kg en zone intermédiaire et 40'000 kg en zone préalpine des collines

4. Milchkontingentierung, Milchrechnung  
4. Contingentement, Compte laitier

4.8 Verkehrsmilchproduktion nach den Milchrechnungen, in t  
4.8 Production de lait commercial d'après les comptes laitiers, en t

Abrechnungs- perioden Périodes de compte 1.XI. - 31.X.	Konsum- milch <sup>1</sup> Lait de consom- mation <sup>1</sup>	Vollmilch zur Herstellung von - Lait entier pour la fabrication de						Total Verkehrsmilch Lait commercial au total
		Joghurt Yaourt	Käse Fromage	Butter Beurre	Konsumrahm und Kaffeerahm Crème entière et pour le café	Dauer- milch- waren Con- serves de lait	Übrige Milcher- zeugnisse Autres produits laitiers	
	Int - Ent							
1958/59 <sup>2</sup>	676 993	17 241	757 566	591 676	121 017	59 479	7 240	2 231 212
1987/88	509 220	73 680	1 464 080	344 630	426 260	123 190	56 790	2 997 850
1988/89	506 910	74 570	1 493 120	382 950	430 220	137 870	55 460	3 081 100
1989/90	501 128	72 626	1 487 970	347 517	429 596	117 888	56 867	3 013 592
1990/91	504 717	75 570	1 524 226	355 650	429 407	121 970	55 750	3 067 290
1991/92	498 934	75 986	1 500 709	331 047	430 499	123 013	47 605	3 007 793
1992/93	489 532	80 220	1 548 474	328 493	429 047	119 300	46 054	3 041 120
1993/94	482 918	86 471	1 540 902	372 685	436 582	108 755	43 263	3 071 566
1994/95	471 860	91 029	1 470 228	448 589	439 543	118 386	53 677	3 093 312
1995/96	467 357	94 702	1 467 050	401 691	443 554	126 314	60 541	3 061 209
1996/97	453 344	98 396	1 505 320	353 869	437 461	141 702	65 465	3 055 557
1995/96 Hiver <sup>3</sup>	238 696	45 610	656 005	264 716	222 013	60 320	28 812	1 516 172
Eté <sup>3</sup>	228 661	49 092	811 045	136 975	221 541	65 994	31 729	1 545 037
Total <sup>3,4</sup>	467 357	94 702	1 467 050	401 691	443 554	126 314	60 541	3 061 209
Conféd. <sup>5</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-
Total <sup>4</sup>	467 357	94 702	1 467 050	401 691	443 554	126 314	60 541	3 061 209
1996/97 Winter <sup>3</sup>	241 728	61 988	701 521	218 192	222 224	64 791	20 493	1 530 937
Sommer <sup>3</sup>	211 616	36 408	803 799	135 677	215 237	76 911	44 972	1 524 620
Total <sup>3,4</sup>	453 344	98 396	1 505 320	353 869	437 461	141 702	65 465	3 055 557
Bund <sup>5</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-
Total <sup>4</sup>	453 344	98 396	1 505 320	353 869	437 461	141 702	65 465	3 055 557
Prozentverteilung - En pour-cent								
1992/93	16.1	2.7	50.9	10.8	14.1	3.9	1.5	100
1993/94	15.7	2.8	50.2	12.1	14.2	3.6	1.4	100
1994/95	15.3	2.9	47.5	14.5	14.2	3.8	1.7	100
1995/95	17.3	2.4	47.1	14.0	12.7	4.8	1.7	100
1996/97	14.8	3.2	49.3	11.6	14.3	4.6	2.2	100
<sup>1</sup> Gewöhnliche Konsummilch, Vorzugs- und pasteurisierte Milch, inbegriffen eingeführte Frischmilch (soweit von französischen Genossenschaften des Milchverbandes Genf geliefert). Die in kg/l erhobenen Mengen werden als Mengen in kg angenommen. 1964/65 und folgende Jahre inbegriffen standardisierte Milch zu 2,7% Fett, umgerechnet in Vollmilch zu 3,8% Fett <sup>2</sup> Erste Milchrechnungsperiode <sup>3</sup> Abrechnung durch die Verbände <sup>4</sup> Inbegriffen nicht rückbehaltspflichtige Alpenmilch <sup>5</sup> Abrechnung durch das Bundesamt für Landwirtschaft <sup>1</sup> Lait de consommation ordinaire, lait spécial, lait pasteurisé, y compris lait frais importé (pour autant qu'il soit livré par des sociétés membres des Laiteries Réunies Genève). Les quantités données en kg/l sont prises comme kg. 1964/65 et suivantes y compris lait standardisé à 2,7% de matières grasses, converti en lait entier à 3,8% de matières grasses <sup>2</sup> Premier compte laitier <sup>3</sup> Décompte établi par les fédérations <sup>4</sup> Y compris le lait des alpes franc de retenue <sup>5</sup> Décompte établi par l'office fédéral de l'agriculture								

Milchrechnungen

Comptes laitiers

## 5. Milchproduktion, Gehalt und Qualität der Milch

### 5. Production laitière, teneur et qualité du lait

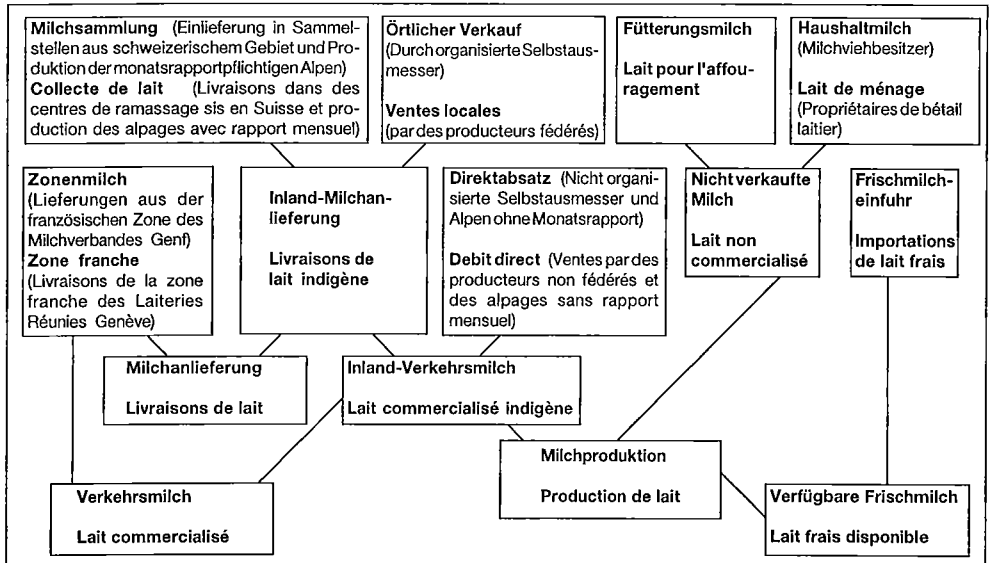
#### Milchproduktion

Im Berichtsjahr wurden im Inland 3,878 Millionen Tonnen Milch gewonnen. Das heisst, fast genau gleich viel wie im Vorjahr. Weitaus der grösste Teil, nämlich 99,7%, wurde von Kühen, die restlichen 0,3% von Ziegen, Schafen und Stuten produziert. Die durchschnittliche Jahresmilchleistung der Kühe erreichte 5 260 kg, jene der Ziegen 550 kg. Zu Produzentenpreisen bewertet, beziffert sich die Milchproduktion auf 3,23 Milliarden Franken. Davon zählen 2,81 Milliarden zur Endproduktion der schweizerischen Landwirtschaft. Einen Wert von rund 0,4 Milliarden Franken hat die auf den Produzentenbetrieben verfütterte Milch.

#### Production laitière

En Suisse, il a été produit au cours de l'année en revue 3,878 millions tonnes de lait. C'est-à-dire presque la même quantité que l'année précédente. La plus grande partie a été produite par les vaches (99.7%) et le reste, soit 0.3% par les chèvres, les brebis et les juments. La production moyenne annuelle des vaches s'élève à 5 260 kg, celle des chèvres à 550 kg. Ramenée au prix à la production, la production laitière a totalisée 3.23 milliards de francs, dont 2.81 milliards de francs ont contribué à la production finale de l'agriculture suisse. Le lait affouragé dans les exploitations de production représente environ 0.4 milliard de francs.

#### Verwendete Begriffe Termes utilisés



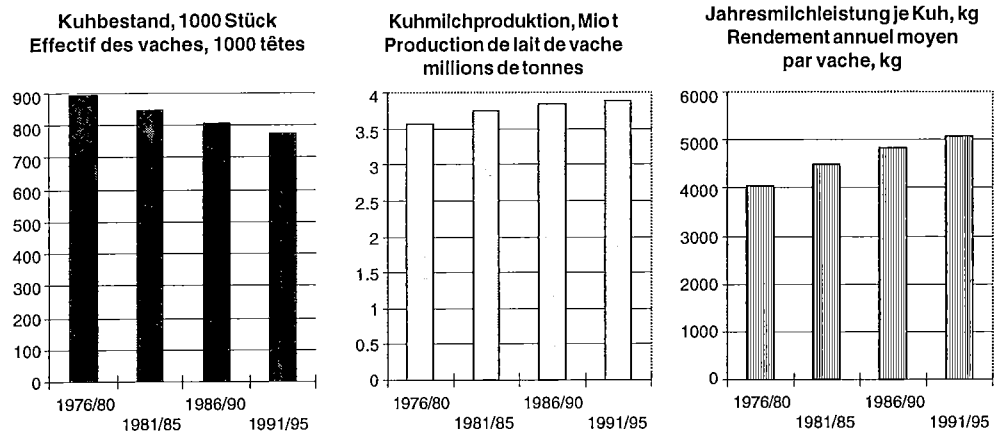
#### 5.1 Milchproduktion 5.1 Production de lait

Jahre Années	In 1 000 t - En 1 000 t						In % - En %				
	Nicht verkaufte Milch (Schätzung) Lait non commercialisé (évaluation)			Inland-Verkehrsmilch Lait commercialisé indigène			Milch- produktion Production de lait	Nicht verkaufte Milch Lait non commercialisé	Inland-Verkehrsmilch Lait commercialisé indigène		Milch- produktion Production de lait
	Haushalt- milch Lait de ménage	Fütte- rungs- milch Lait pour l'affourage- ment	Total	Inland- Milchan- lieferung Livraisons de lait indigène	Direkt- absatz (geschätzt) Débit direct (éva- luation)	Total			Inland- Milch- anlie- ferung Livraisons de lait indigène	Direkt- absatz Débit direct	
61/70	210	489	699	2 419.3	49.0	2 468	3 167	22.1	76.4	1.5	100
71/80	149	438	587	2 811.4	33.7	2 845	3 432	17.1	81.9	1.0	100
81/90	139	603	742	3 025.3	43.9	3 069	3 811	19.4	79.4	1.2	100
1994	131	653	784	3 070.2	49.8	3 120	3 904	20.1	78.6	1.3	100
1995	130	668	798	3 079.5	52.6	3 132	3 930	20.3	78.4	1.3	100
1996	130	669	799	3 026.5	53.5	3 080	3 879	20.6	78.0	1.4	100
1997	128	647	775	3 042.9	60.1	3 103	3 878	20.0	78.5	1.5	100

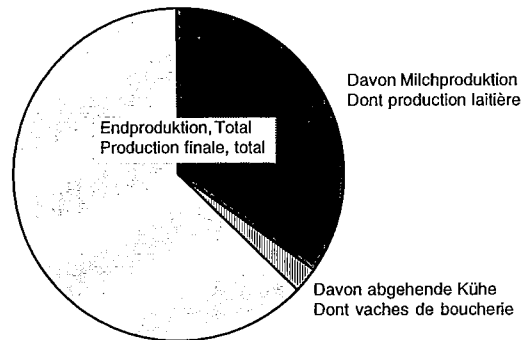


## 5. Milchproduktion, Gehalt und Qualität der Milch

### 5. Production laitière, teneur et qualité du lait



Anteil Milch und abgehende Kühe an der Endproduktion der Landwirtschaft, 1996  
Production finale de l'agriculture et part afférente à la production laitière et aux vaches de boucherie, 1996



#### Milchgehalt, Milchqualität

Im Berichtsjahr ist im Mittel pro Monat die Milch von 41 692 Lieferanten auf Qualität geprüft worden. Weit aus der grösste Teil der Proben wurden als einwandfrei befunden. Bei der Keimzahlbestimmung betrug dieser Anteil im Jahresmittel 98,02%, wobei im August mit 95,86 der tiefste und im Dezember mit 99,17% der höchste Durchschnitt festgestellt wurde. Etwas weniger hoch war der Anteil unbeanstandeter Proben bei der Zellzahlbestimmung. Mit 95,27% wurde trotzdem ein beachtliches Niveau erreicht. Zum Vergleich: 1975, kurz nach Einführung des Systems lag der Anteil bei 82,4%. Seither ist eine bemerkenswerte Qualitätssteigerung erzielt worden.

Mit 4,02 Gramm Fett je 100 cm<sup>3</sup> Milch ist von den Erhebungsstellen der Verbandsmolkereien und milchwirtschaftlichen Zentralstellen ein gegenüber den Vorjahren leicht höherer Wert ermittelt worden. Die Steigerung wird auch durch die Leistungserhebungen der Viehzuchtverbände dokumentiert. Aus diesen geht des weitern hervor, dass in den letzten Jahren nicht nur der Fett-, sondern auch der Eiweissanteil in der Milch im Steigen begriffen ist.

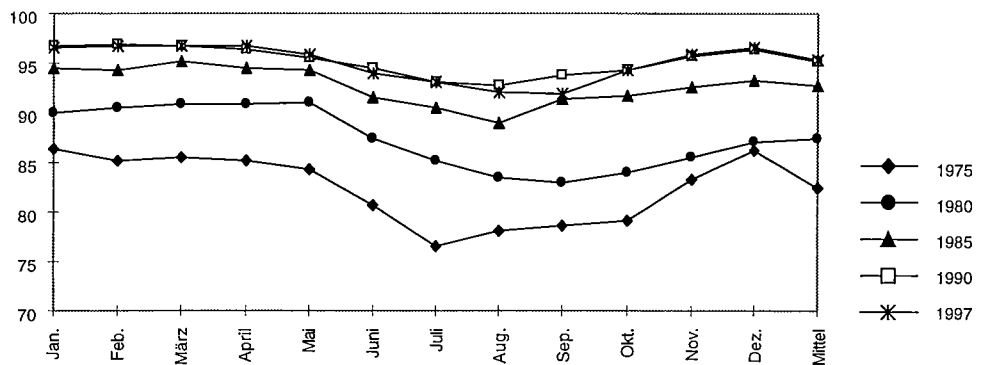
#### Qualität und teneur du lait

Durant l'exercice sous revue, on a procédé en moyenne chaque mois à l'analyse qualitative d'échantillons de lait prélevés chez 41 692 producteurs. La grande majorité des échantillons n'ont donné lieu à aucune remarque. S'agissant de la détermination du nombre de germes, 98,02% de la moyenne annuelle des échantillons se sont avérés irréprochables, la moyenne oscillant entre 95,86% en août et 99,17% en décembre. S'agissant du dénombrement des cellules, le taux de satisfaction était un peu moins élevé, avec 95,27% d'échantillons irréprochables en moyenne. Pour mémoire, lors de l'introduction du système de contrôle en 1975, ce taux n'atteignait que 82,4%. L'élévation du niveau de qualité peut donc être qualifiée de remarquable.

Les relevés des centrales laitières fédérées et des SICL ont permis d'établir une teneur en matière grasse du lait de 4,02 grammes par 100 cm<sup>3</sup>. Cette légère augmentation par rapport à l'année précédente a été constatée également lors de l'analyse des tests de performance laitière des fédérations d'élevage. Tests qui ont également révélé une augmentation corrélative de la teneur en matière protéique au cours des dernières années.

**5. Milchproduktion, Gehalt und Qualität der Milch**  
**5. Production laitière, teneur et qualité du lait**

Milchqualität nach Monaten, Prozentanteil der qualitativ einwandfreien Proben  
 Qualité du lait, selon les mois, part en % des échantilleurs, inéchantillonnés au niveau de la qualité



**5.2 Milchanlieferung nach Monaten**  
**5.2 Livraisons de lait par mois**

Jahre Monate Années Mois	Milchanlieferung <sup>1</sup> - Livraisons de lait <sup>1</sup> , t					Inland-Milchanlieferung Livraisons de lait indigène			
	Total	davon - dont				% -Veränderung gegenüber gleichem Monat des Vorjahres Modif. en % par rapport au mois de l'année précédente	Jahres-total = 100 Total annuel = 100	Mittlere Tagesmenge (x) Quantité moyenne par jours (x)	
		Lieferung aus der französischen Zone Livraisons des zones franches	im Inland - à l'intérieur du pays					t	wenn x während des Jahres = 100 si x à l'année = 100
			In Sammelstellen aux centres collecteurs	Verkauf durch organisierte Selbstausmesser Ventes locales par des producteurs fédérés	Inland-Milchanlieferung Livraisons de lait indigène				
1993	3 037 517	22 597	3 009 354	5 566	3 014 920	0.9	100	8 260	100
1994	3 092 896	22 630	3 064 357	5 909	3 070 266	1.8	100	8 412	100
1995	3 102 029	22 610	3 073 236	6 183	3 079 419	0.3	100	8 437	100
1996	3 049 192	22 677	3 019 928	6 587	3 026 515	-1.7	100	8 269	100
1997									
J	251 698	1 712	249 475	511	249 986	-2.4	8.2	8 064	97
F	238 301	1 710	236 109	482	236 591	-3.4	7.8	8 158	98
M	276 550	2 120	273 903	527	274 430	4.0	9.0	8 853	106
A	275 454	2 206	272 336	912	273 248	7.4	9.0	9 108	110
M	304 273	2 412	301 115	746	301 861	2.6	9.9	9 737	117
J	266 256	1 972	263 664	620	264 284	3.4	8.7	8 809	106
J	249 186	1 959	246 758	469	247 227	-5.5	8.1	7 975	96
A	237 130	1 844	234 797	489	235 286	-4.2	7.7	7 590	91
S	230 909	1 460	228 950	499	229 449	-2.3	7.5	7 648	92
O	247 988	1 477	245 689	822	246 511	2.1	8.1	7 952	96
N	237 284	1 559	235 120	605	235 725	2.0	7.7	7 858	95
D	250 524	2 187	247 781	556	248 337	2.4	8.2	8 011	96
Jahr	3 065 553	22 618	3 035 697	7 238	3 042 935	0.5	100	8 314	100

<sup>1</sup> Aufgrund der monatlichen Rapporte der Verbände an den ZVSM

<sup>1</sup> Basés sur les rapports mensuels des fédérations à l'UCPL

5. Milchproduktion, Gehalt und Qualität der Milch  
5. Production laitière, teneur et qualité du lait

5.3 Inland-Milchanlieferung nach Monaten und Verbänden 1997 in t und  
%-Veränderung gegenüber 1996  
5.3 Livraisons de lait indigène par mois et par fédération en 1997 en t et  
variation en pourcent par rapport à 1996

Monate Mois	St.Gallen- Appenzell		Thurgau		Nordost- schweiz		Aargau		Zentral- schweiz	
	t	%	t	%	t	%	t	%	t	%
Jan.	25 153	-5.3	18 669	-1.4	39 431	-1.4	9 629	-3.2	35 607	-1.8
Feb.	23 421	-3.9	17 409	-2.2	36 797	-3.0	8 991	-4.4	33 310	-3.4
März	26 767	4.9	20 057	6.2	42 409	4.4	10 175	1.5	38 497	3.7
April	26 120	7.6	20 254	11.6	42 375	7.8	10 106	5.7	38 910	8.8
Mai	29 075	4.4	21 251	3.7	46 065	3.6	11 113	2.2	42 873	3.7
Juni	25 959	1.7	19 166	3.7	39 424	4.7	10 205	3.7	38 070	2.5
Juli	24 693	-5.5	18 536	-5.3	35 504	-3.8	9 983	-3.7	36 048	-4.9
Aug.	24 189	-5.0	18 363	-1.3	33 596	-3.8	9 629	-2.2	34 658	-3.9
Sept.	23 994	-2.7	18 124	-0.4	32 805	-2.4	9 496	-1.5	33 772	-2.5
Okt.	26 175	4.9	18 657	1.6	36 758	1.9	10 125	2.8	36 019	1.8
Nov.	25 313	0.5	18 009	2.3	37 281	2.9	9 562	2.0	34 674	2.4
Dez.	26 033	-1.0	19 008	4.4	39 897	3.9	9 583	2.5	35 820	3.2
Jahr	306 892	0.0	227 503	1.9	462 342	1.4	118 597	0.4	438 258	0.8
	Nordwest- schweiz		Bern		Fribourg		Vaud/Fribourg		Neuchâtel	
	t	%	t	%	t	%	t	%	t	%
Jan.	18 483	-3.9	52 050	-1.8	16 960	-2.1	20 433	-1.3	5 980	0.2
Fév.	17 268	-6.1	50 042	-2.9	16 543	-2.6	19 805	-3.3	5 498	-3.7
Mars	19 949	1.2	58 447	3.7	19 294	6.1	23 600	4.8	6 463	3.3
Avril	19 503	3.8	57 561	5.7	19 148	11.3	24 135	8.2	6 489	4.7
Mai	22 369	0.4	66 363	2.3	21 072	1.9	25 468	1.7	7 776	1.2
Juin	20 637	3.6	58 093	1.7	17 652	2.2	21 774	1.6	7 270	39.5
Juillet	19 999	-7.6	55 286	-5.1	16 587	-3.9	19 882	-3.7	6 795	-24.1
Août	18 802	-7.8	53 162	-4.8	15 470	-4.0	17 621	-4.5	6 594	-3.5
Sept.	18 584	-2.0	52 115	-2.7	14 961	-0.9	16 502	-3.2	6 367	-1.7
Oct.	19 461	3.0	54 972	1.3	17 151	3.4	17 390	0.1	6 498	2.7
Nov.	17 848	3.1	50 834	2.4	15 165	3.8	16 894	-0.6	5 611	-1.3
Déc.	19 013	2.8	51 244	2.8	16 641	3.4	18 785	-0.1	5 816	0.5
Année	231 916	-0.9	660 169	0.2	206 644	1.6	242 289	0.2	77 157	0.1
	Genève		Valais		Tessin		Total			
	t	%	t	%	t	%	t		%	
Jan.	1 620	-5.7	4 183	-10.0	1 788	-2.2	249 986		-2.4	
Feb.	1 655	-6.6	4 093	-5.3	1 759	-4.5	236 591		-3.4	
März	2 014	2.1	4 716	0.1	2 042	-0.6	274 430		4.0	
April	2 073	4.4	4 528	1.5	2 046	-0.4	273 248		7.4	
Mai	2 027	-0.3	4 602	-0.6	1 807	-11.2	301 861		2.6	
Juni	1 699	-0.2	3 157	1.5	1 178	1.6	264 284		3.4	
Juli	1 503	-2.1	1 908	0.4	503	2.4	247 227		-5.5	
Aug.	1 254	1.0	1 487	1.0	461	-2.1	235 286		-4.2	
Sept.	1 052	-0.4	1 137	-3.2	540	-10.7	229 449		-2.3	
Okt.	1 175	-4.9	1 463	4.2	667	-9.9	246 511		2.1	
Nov.	1 283	1.3	2 215	-2.6	1 036	-2.8	235 725		2.0	
Dez.	1 461	-0.5	3 547	0.9	1 489	-1.3	248 337		2.4	
Jahr	18 816	-0.9	37 036	-1.6	15 316	-3.4	3 042 935		0.5	

Mitgeteilt vom ZVSM auf Grund der  
monatlichen Rapporte der Verbände

Communiqué par l'UCPL, basés sur les  
rapports mensuels des fédérations

## 5. Milchproduktion, Gehalt und Qualität der Milch

### 5. Production laitière, teneur et qualité du lait

#### 5.4 Milchviehbestand, Milchproduktion nach Tierart und Milchleistung

#### 5.4 Troupeau laitier, production de lait par espèce d'animaux et rendement

Jahre Années	Milchviehbestand, Stück Troupeau laitier, têtes			Milchproduktion Production de lait				Mittlerer Jahresertrag - Rendement annuel moyen		Wert der Milchproduktion in Mio Fr. <sup>2</sup> Valeur de la production laitière en millions de fr. <sup>2</sup>
	Kühe - Vaches		Milchziegen <sup>1</sup> Chèvres laitières <sup>1</sup>	Kuhmilch Lait de vache 1000 t	Ziegenmilch Lait de chèvre 1000 t	Schaf-, Stutenmilch Lait de mouton, jument 1000 t	Total Total 1000 t	je Kuh par vache kg	je Milchziege par chèvre kg	
	im April laut Viehzählung en avril d'après le recensement	Mittlerer Jahresbestand (geschätzt) effectif annuel moyen (évalué)								
1971/75	884 657	883 200	46 186	3 268	21.0	0.0	3 289	3 698	450	2 197
1976/80	897 275	881 600	49 306	3 552	23.0	0.0	3 575	4 029	466	2 672
1981/85	848 206	837 200	48 332	3 750	22.6	0.4	3 773	4 480	470	3 261
1986/90	804 514	791 400	43 313	3 828	19.8	0.8	3 849	4 836	470	3 817
1991/95	774 570	764 200	34 461	3 890	16.4	1.0	3 908	5 090	500	3 922
1993	762 450	753 000	33 307	3 862	16.0	1.0	3 879	5 130	500	3 955
1994	769 700	761 000	33 300	3 887	16.0	1.0	3 904	5 110	500	3 701
1995	765 700	759 000	33 300	3 913	16.0	1.0	3 930	5 150	500	3 717
1996	764 167	754 600	19 515	3 862	16.0	1.0	3 879	5 120	500	3 320
1997	742 112	735 400	19 150	3 867	10.4	0.6	3 878	5 260	550	3 232 <sup>3</sup>

Berechnungen des SBS

Calculs du SPS

Bezüglich Endproduktionswert ist die Milchproduktion weitaus der wichtigste Betriebszweig der schweizerischen Landwirtschaft. Ihr Anteil an der Endproduktion erreichte in den beiden letzten Jahren 35%. Dazu zu rechnen ist der Wert der abgehenden Kühe, sowie eines Teils der Mastkälber.

La production laitière représente de loin le secteur le plus important par rapport à la production finale de l'agriculture suisse. Au cours des deux dernières années, la production laitière a contribué à raison 35% de la production finale de l'agriculture. Il faut également y ajouter la valeur des vaches réformées et une partie des veaux à l'engrais.

#### 5.5 Endproduktion der Landwirtschaft, Anteil Milch und abgehende Kühe

#### 5.5 Production finale de l'agriculture et part afférente à la production laitière et aux vaches de boucherie

Produktion	Einheit Unité	1993	1994	1995	1996 <sup>1</sup>	1997 <sup>2</sup>	Produktion
Endproduktion total	Mio. Fr.	9 502	9 094	8 810	8 212	8 022	Production finale
davon Milchproduktion	Mio. Fr.	3 385	3 206	3 154	2 842	2 806	dont production laitière
do.	%	35.6	35.3	35.8	34.6	35.0	do.
abgehende Kühe	Mio. Fr.	392	422	353	219	208	vaches de boucherie
do.	%	4.1	4.6	4.0	2.7	2.6	do.

<sup>1</sup> provisorisch

<sup>2</sup> Schätzung

<sup>1</sup> provisoire

<sup>2</sup> estimation

Schätzungen des SBS

Evaluations du SPS

**5. Milchproduktion, Gehalt und Qualität der Milch**  
**5. Production laitière, teneur et qualité du lait**

**5.6 Buchhaltungsergebnisse von Landwirtschaftsbetrieben**  
**5.6 Résultats comptables des exploitations agricoles**

Position	Einheit - Unité	1994	1995	1996	Position
Beobachtungen/Betriebe					Observation/exploitations
Talgebiet	Anzahl	2 232	2 319	2 255	Plaine
Talzone					Zone de Plaine
Untere 25% DfE <sup>1</sup>	Anzahl	414	436	416	les 25% inférieurs Mbc <sup>1</sup>
Mittlere 50% DfE	Anzahl	828	870	833	les 50% moyens Mbc
Obere 25% DfE	Anzahl	414	436	416	les 25% supérieurs Mbc
Bergzone 1	Anzahl	544	535	537	Zone 1
Bergzonen 2-4	Anzahl	874	960	943	Zone 2 à 4
Milchertrag					Rendement en lait
Talgebiet	kg/Kuh	5 729	5 797	5 845	Plaine
Talzone					Zone de Plaine
Untere 25% DfE	kg/Kuh	5 339	5 479	5 497	les 25% inférieurs Mbc
Mittlere 50% DfE	kg/Kuh	5 814	5 868	5 950	les 50% moyens Mbc
Obere 25% DfE	kg/Kuh	6 161	6 198	6 227	les 25% supérieurs Mbc
Bergzone 1	kg/Kuh	5 524	5 579	5 626	Zone 1
Bergzonen 2-4	kg/Kuh	5 186	5 140	5 093	Zone 2 à 4
Geldertrag aus Milch					Rendement provenant du lait
Talgebiet	Fr./Ri-GVE	3 602	3 555	3 265	Plaine
Talzone					Zone de Plaine
Untere 25% DfE	Fr./Ri-GVE	2 912	2 837	2 610	les 25% inférieurs Mbc
Mittlere 50% DfE	Fr./Ri-GVE	3 677	3 640	3 348	les 50% moyens Mbc
Obere 25% DfE	Fr./Ri-GVE	4 710	4 672	4 261	les 25% supérieurs Mbc
Bergzone 1	Fr./Ri-GVE	3 085	3 026	2 771	Zone 1
Bergzonen 2-4	Fr./Ri-GVE	2 637	2 600	2 365	Zone 2 à 4
Übriger Geldertrag					Autres rendements
Talgebiet	Fr./Ri-GVE	794	465	215	Plaine
Bergzone 1	Fr./Ri-GVE	975	615	357	Zone 1
Bergzonen 2-4	Fr./Ri-GVE	1 055	688	401	Zone 2 à 4
Direkte Kosten					Frais directe de production
Talgebiet	Fr./Ri-GVE	874	852	807	Plaine
Bergzone 1	Fr./Ri-GVE	826	817	779	Zone 1
Bergzonen 2-4	Fr./Ri-GVE	836	802	742	Zone 2 à 4
Direktkostenfreier Ertrag					Marge brute
Talgebiet	Fr./Ri-GVE	3 522	3 168	2 673	Plaine
Talzone					Zone de Plaine
Untere 25% DfE	Fr./Ri-GVE	2 828	2 458	2 016	les 25% inférieurs Mbc
Mittlere 50% DfE	Fr./Ri-GVE	3 600	3 255	2 743	les 50% moyens Mbc
Obere 25% DfE	Fr./Ri-GVE	4 498	4 120	3 555	les 25% supérieurs Mbc
Bergzone 1	Fr./Ri-GVE	3 234	2 824	2 349	Zone 1
Bergzonen 2-4	Fr./Ri-GVE	2 856	2 486	2 024	Zone 2 à 4
Kuhbestand anfangs Jahr					Eff. d.vaches, déb. de l'année
Talgebiet	Stück <sup>3</sup>	16	16	16	Plaine
Berggebiet	Stück <sup>3</sup>	14	14	15	Region de montagne
Kuhanteil an RGVE <sup>2</sup>					Part des vaches aux UGB <sup>2</sup>
Talgebiet	% <sup>3</sup>	68	67	67	Plaine
Berggebiet	% <sup>3</sup>	61	62	62	Region de montagne

<sup>1</sup> Direktkostenfreier Ertrag

<sup>2</sup> Rauhfuttermittelverzehrende Grossvieheinheiten

<sup>3</sup> Hauptbericht

<sup>1</sup> Marge brute comparable

<sup>2</sup> Unités gros bétail consommant du fourrage crossier

<sup>3</sup> Rapport principal

Zentrale Auswertung durch die Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik FAT

Depouillement centralisé effectué par la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural

**5. Milchproduktion, Gehalt und Qualität der Milch**  
**5. Production laitière, teneur et qualité du lait**

**5.7 Fettgehalt der Bassinmilch in Verbandsmolkereien (%) <sup>1</sup> nach Monaten**  
**5.7 Teneur en graisse du lait de bassin dans des laiteries (en %) <sup>1</sup> par mois**

Jahre Années	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Jahres- mittel <sup>2</sup> Moyenne
1971/75	3.78	3.74	3.74	3.76	3.78	3.77	3.80	3.80	3.85	3.86	3.85	3.83	3.80
1976/80	3.80	3.78	3.77	3.79	3.78	3.79	3.81	3.83	3.84	3.84	3.83	3.82	3.81
1981/85	3.83	3.83	3.82	3.82	3.82	3.82	3.84	3.86	3.87	3.87	3.86	3.86	3.84
1986/90	3.96	3.94	3.94	3.94	3.91	3.93	3.96	3.97	3.97	3.98	3.98	3.99	3.96
1991/95 <sup>3</sup>	3.96	3.96	5.14	3.94	3.90	3.93	3.92	3.92	3.94	3.97	3.98	3.99	3.94
1992 <sup>3</sup>	3.99	3.96	3.94	3.95	3.91	3.94	3.91	3.90	3.93	3.99	4.01	4.00	3.95
1993 <sup>3</sup>	3.99	3.99	3.95	3.92	3.87	3.92	3.95	3.92	3.96	4.00	4.01	4.00	3.96
1994 <sup>3</sup>	3.96	3.96	9.93	3.95	3.91	3.90	3.88	3.90	3.91	3.94	3.94	3.94	3.93
1995 <sup>3</sup>	3.95	3.93	3.95	3.91	3.88	3.91	3.90	3.93	3.95	3.94	3.95	4.00	3.93
1996 <sup>3</sup>	3.98	3.96	3.97	3.95	3.92	3.90	3.91	3.91	3.93	3.98	3.97	4.01	3.95
1997 <sup>3</sup>	4.00	3.95	3.97	3.94	3.90	3.93	3.96	3.92	3.94	3.96	3.99	4.04	3.96

<sup>1</sup> Gramm Fett je 100 cm<sup>3</sup> Milch  
<sup>2</sup> Arithmetisches Mittel  
<sup>3</sup> Gewichtsprozente

<sup>1</sup> g de graisse par 100 cm<sup>3</sup> de lait  
<sup>2</sup> Moyenne arithmétique  
<sup>3</sup> Pour cent de poids

Erhebungen des SBS (Berichtende Verbandsmolkereien:  
 Davos, Chur, Winterthur, Zürich, Basel, Bern, Lausanne, Genf)

Enquêtes du SPS (Laiteries rapportant: Davos, Coire,  
 Winterthur, Zurich, Bâle, Berne, Lausanne et Genève)

**5.8 Fettgehalt der Verkehrsmilch (%) <sup>1</sup>**  
**5.8 Teneur en graisse du lait commercialisé (en %) <sup>1</sup>**

Jahre Années	Chur	St. Gallen	Thur- gau	Winter- thur	Zürich	Basel	Bern	Lau- sanne	Genève	Mittel <sup>2</sup> Moy- enne <sup>2</sup>	Zentral- schweiz Suisse centrale	Gesamt- mittel <sup>2</sup> Moyenne générale <sup>2</sup>
1971/75	3.71	3.74	3.73	3.78	3.77	3.76	3.85	3.88	3.86	3.79	3.67	3.78
1976/80	3.71	3.77	3.74	3.81	3.80	3.79	3.90	3.80	3.87	3.80	3.68	3.79
1981/85	3.77	3.82	3.84	3.91	3.80	3.86	3.95	3.77	3.84	3.84	3.75	3.83
1986/90	3.89	3.88	4.00	0.00	3.90	4.00	4.17	3.85	3.86	3.95	3.82	3.94
1991/95 <sup>3</sup>	3.90	3.90	4.06	0.00	3.95	3.98	4.05	3.95	3.91	3.96	3.90	3.96
1992 <sup>3</sup>	3.87	3.89	4.08	0.00	3.96	4.00	4.06	3.95	3.91	3.97	3.90	3.96
1993 <sup>3</sup>	3.94	3.95	4.09	0.00	3.94	4.03	4.06	3.99	3.91	3.99	3.96	3.99
1994 <sup>3</sup>	3.91	3.90	4.03	0.00	3.91	3.98	3.99	3.98	3.87	3.95	3.94	3.95
1995 <sup>3</sup>	3.96	3.91	4.04	0.00	3.96	3.87	4.01	3.97	3.90	3.95	3.89	3.94
1996 <sup>3</sup>	3.97	3.98	4.11	0.00	3.97	3.97	4.06	4.02	3.95	4.00	3.89	3.99
1997 <sup>3</sup>	4.00	4.08	4.06	0.00	4.00	3.97	4.00	4.04	3.90	4.01	4.09	4.02

<sup>1</sup> Gramm Fett je 100 cm<sup>3</sup> Milch  
<sup>2</sup> Arithmetisches Mittel  
<sup>3</sup> Gewichtsprozente

<sup>1</sup> g de graisse par 100 cm<sup>3</sup> de lait  
<sup>2</sup> Moyenne arithmétique  
<sup>3</sup> Pour cent de poids

Erhebungen des SBS (Chur, Winterthur, Zürich, Basel, Bern,  
 Lausanne und Genf; Siehe Tab. 5.7, St. Gallen und Thurgau:  
 Fettgehalt der Käseemilch, Lieferantenmilchproben, mitgeteilt  
 von den kantonalen milchwirtschaftlichen Zentralstellen, Luzern:  
 Fettgehalt von Verkehrsmilch, die aus dem Gebiet des  
 zentralschweizerischen Milchverbandes stammt)

Enquêtes du SPS (Coire, Winterthur, Zurich, Bâle, Berne,  
 Lausanne et Genève: voir tabl. 5.7, Saint-Gall et Thourgovie:  
 teneur en graisse du lait de fromagerie, analyse des livrai-sons,  
 communiquée par les offices cantonaux du lait, Lucerne: teneur  
 en matières grasses du lait commercialisé provenant de la  
 région de la Fédération laitière de la Suisse centrale)

**5. Milchproduktion, Gehalt und Qualität der Milch**  
**5. Production laitière, teneur et qualité du lait**

**5.9 Individuelle Qualitätsbezahlung der Verkehrsmilch nach Monaten**  
**5.9 Rémunération individuelle selon sa qualité du lait commercial par mois**

Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Mittel Moyen.
Anzahl Proben (Lieferanten) – Nombre d'épreuves (fournisseurs)													
1975	62 047	63 918	64 157	64 868	64 931	63 571	53 755	59 715	60 644	62 233	61 698	62 145	61 974
1980	58 830	59 255	59 599	59 534	59 722	58 378	54 370	54 663	55 349	57 034	57 185	57 379	57 608
1985	54 278	54 473	54 477	54 272	54 902	52 761	50 351	50 350	50 797	52 814	53 113	53 517	53 009
1990	52 663	51 715	52 890	49 720	51 786	49 506	47 737	47 748	48 087	50 036	50 018	49 437	50 112
1995	46 936	46 960	48 504	45 653	46 099	44 725	42 373	41 411	42 296	43 910	45 417	44 387	44 889
1996	45 810	45 338	44 870	43 591	43 927	42 770	42 689	40 041	43 892	44 271	46 782	43 279	43 938
1997	44 029	42 756	43 181	42 393	42 417	41 595	39 296	38 567	40 777	41 996	42 108	41 185	41 692
Anteil der Proben ohne Beanstandungen, % – Part des épreuves sans réclamations, en %													
Keimzahlbestimmung – Dénombrement des germes													
1975	94.20	94.90	94.70	94.30	92.60	91.10	89.70	89.10	88.70	92.70	93.50	94.10	92.99
1980	95.10	94.90	95.40	95.00	93.00	90.80	91.70	86.60	90.50	93.20	94.50	95.20	92.99
1985	96.30	96.20	96.50	96.00	94.10	93.00	89.90	91.70	92.60	94.00	96.60	96.30	94.43
1990	97.89	97.50	97.11	97.27	95.29	94.60	93.93	92.86	95.51	94.60	97.10	97.85	95.96
1995	98.22	98.00	98.37	97.66	96.56	95.18	93.48	93.75	95.72	94.89	97.47	97.89	96.43
1996	98.13	98.44	98.28	97.73	97.08	94.84	96.52	95.54	97.99	97.39	98.08	98.52	97.41
1997	98.85	98.74	98.34	98.73	97.76	96.88	97.48	95.86	97.48	98.26	98.68	99.17	98.02
Zellzahlbestimmung – Dénombrement des cellules													
1975	86.40	85.10	85.60	85.10	84.30	80.70	76.60	78.10	78.60	79.10	83.20	86.20	82.42
1980	90.00	90.60	90.80	90.80	91.10	87.50	85.20	83.40	83.00	84.00	85.50	87.00	87.41
1985	94.40	94.30	95.10	94.40	94.30	91.60	90.50	89.00	91.30	91.70	92.60	93.30	92.71
1990	96.73	96.86	96.71	96.45	95.56	94.52	93.04	92.78	93.80	94.32	95.62	96.32	95.23
1995	96.55	96.92	97.05	96.48	96.06	94.96	92.68	91.11	93.18	93.83	95.25	96.00	95.00
1996	96.45	97.06	97.24	96.57	96.09	94.80	94.34	93.20	94.69	95.41	96.19	96.84	95.77
1997	96.47	96.69	96.76	96.66	95.90	93.99	93.04	92.03	91.94	94.36	95.86	96.56	95.27
Hemmstoff – Inhibiteur													
1975	99.95	99.95	99.95	99.95	99.97	99.96	99.95	99.95	99.97	99.97	99.96	99.96	99.96
1980	99.97	99.93	99.97	99.97	99.96	99.96	99.95	99.96	99.95	99.95	99.93	99.94	99.95
1985	99.96	99.95	99.96	99.93	99.97	99.97	99.95	99.94	99.96	99.95	99.96	99.94	99.95
1990	99.35	99.05	99.28	99.58	99.23	99.43	99.16	99.23	99.29	99.32	99.24	99.31	99.29
1995	99.93	99.94	99.93	99.95	99.97	99.95	99.94	99.96	99.96	99.96	99.94	99.94	99.95
1996	99.96	99.94	99.94	99.95	99.96	99.95	99.93	99.98	99.98	99.96	99.95	99.97	99.96
1997	99.95	99.95	99.95	99.96	99.96	99.94	99.97	99.97	99.96	99.94	99.95	99.96	99.95

Eidgenössische Zentralstelle für den milchwirtschaftlichen Kontroll- und Beratungsdienst

Centrale fédérale du service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière

## 6.1 Milchverwertung, Betriebe und Beschäftigte

### 6.1 Mise en valeur du lait, entreprises et employés

#### Milchverwertungsbetriebe

Anlässlich der eidg. Betriebszählung von 1995 wurden in 1'445 Betrieben 9'004 Vollzeit-Beschäftigte gezählt. Davon arbeiteten rund zwei Fünftel in 1'190 Käseereien. Dazu kamen 2'087 Teilzeitbeschäftigte in Milchverwertungsbetrieben und 5'535 Beschäftigte in 1'047 Betrieben des Milch- und Milchproduktehandels, darin eingeschlossen die Molkereien mit Läden.

#### Entreprises de mise en valeur du lait

Le recensement fédéral des entreprises de 1995 a établi l'existence de 9004 emplois à plein temps au sein de 1'445 entreprises de mise en valeur du lait. Sur ce nombre, 1'190 fromageries fournissaient deux cinquièmes des emplois. Les entreprises de mise en valeur employaient également 2'087 personnes à temps partiel. Quant aux 1'047 entreprises actives dans le commerce du lait et des produits laitiers (y compris les laiteries avec magasin), elles employaient 5'535 personnes.

#### 6.1.1 Milchverwertungsbetriebe nach Kantonen, 1995

#### 6.1.1 Mise en valeur du lait, selon les cantons, 1995

Kantone Cantons	Herstellung von Käse Fabrication de fromage		Herstellung von Butter Fabrication de beurre		Herstellung von Frischmilchprod. Fabr. de produits laitiers frais		Herstellung von Speiseeis, Sorbets Fabr. de glaces et de sorbets		Sonstige Milchverwertung Fabr. d'autres produits laitiers		Total	
	Arbeitsstätten Places de travail	Vollzeitbeschäftigte Employés à plein temps	Arbeitsstätten Places de travail	Vollzeitbeschäftigte Employés à plein temps	Arbeitsstätten Places de travail	Vollzeitbeschäftigte Employés à plein temps	Arbeitsstätten Places de travail	Vollzeitbeschäftigte Employés à plein temps	Arbeitsstätten Places de travail	Vollzeitbeschäftigte Employés à plein temps	Arbeitsstätten Places de travail	Vollzeitbeschäftigte Employés à plein temps
	ZH	45	104	-	-	14	643	1	2	5	22	65
BE	290	823	1	2	32	799	-	-	7	459	330	2 083
LU	163	561	-	-	17	315	-	-	4	161	184	1 037
UR	4	9	-	-	2	1	-	-	-	-	6	10
SZ	19	242	-	-	4	28	-	-	1	2	24	272
OW	14	52	-	-	7	11	-	-	-	-	21	63
NW	10	26	-	-	2	2	-	-	-	-	12	28
GL	2	9	-	-	2	3	-	-	1	7	5	19
ZG	10	27	-	-	-	-	-	-	-	-	10	27
FR	129	387	-	-	15	725	-	-	-	-	144	1 112
SO	19	34	-	-	4	4	1	2	1	5	25	45
BS	-	-	-	-	1	305	2	6	2	98	5	409
BL	3	24	-	-	-	-	1	1	-	-	4	25
SH	-	-	-	-	2	3	-	-	-	-	2	3
AR	12	29	-	-	8	12	-	-	2	5	22	46
AI	2	4	-	-	8	9	-	-	-	-	10	13
SG	146	372	1	127	28	235	-	-	3	51	178	785
GR	19	58	-	-	11	44	-	-	2	10	32	112
AG	37	85	1	2	13	268	1	1	-	-	52	356
TG	140	369	-	-	5	15	-	-	2	112	147	496
TI	6	29	1	1	2	77	2	98	1	3	12	208
VD	87	268	-	-	12	262	5	45	2	4	106	579
VS	14	22	-	-	2	25	-	-	-	-	16	47
NE	14	36	-	-	5	49	-	-	-	-	19	85
GE	2	3	-	-	1	338	1	6	-	-	4	347
JU	3	11	-	-	7	15	-	-	-	-	10	26
Schweiz	1 190	3 584	4	132	204	4 188	14	161	33	939	1 445	9 004

Eidg. Betriebszählung

Recensement fédéral des entreprises



## 6.1 Milchverwertung, Betriebe und Beschäftigte

### 6.1 Mise en valeur du lait, entreprises et employés

#### 6.1.2 Milchverwertung, Milchprodukteherstellung und -handel, Betriebe (Arbeitsstätten) und Beschäftigte

#### 6.1.2 Utilisation du lait, fabrication et commercialisation de produits laitiers, entreprises (établissements) et employés

Jahre / Wirtschaftsart Années / Genre d'activité économique	Beschäftigte je Betrieb – Employés par établissement				Total
	1 - 3	4 - 19	20 - 99	über 99 plus de 99	
	Anzahl Arbeitsstätten – Nombre d'établissements				
1985					
Produktion von					
Käse	1 147	305	9	3	1 464
Dauermilchwaren	3	2	5	0	10
Anderen Milchprodukten	45	26	20	13	104
Handelsbetriebe <sup>1</sup>					
Grosshandel	130	92	29	3	254
Einzel- und Detailhandel	924	177	3	0	1 104
Gesamttotal	2 249	602	66	19	2 936
1995 <sup>2</sup>					
Verarbeitung von Milch: Herstellung von					
Frischmilchprodukten	146	34	11	13	204
Käse	968	209	11	2	1 190
Butter	3	-	-	1	4
Speiseeis und Sorbets	8	4	2	-	14
sonstige Milchverwertung	15	9	6	3	33
Handelsbetriebe <sup>1</sup>					
Grosshandel	163	94	23	3	283
Fachdetailhandel	697	65	2	-	764
Gesamttotal	2 000	415	55	22	2 492
	Anzahl Beschäftigte – Nombre d'employés				
1985					
Production de					
Fromage	2 448	1 567	297	419	4 731
Conserves de lait	4	19	259	0	282
Autres produits laitiers	81	212	1 010	3 021	4 324
Commerce de lait et produits laitiers <sup>1</sup>					
Commerce de gros	211	889	1 097	612	2 809
Commerce de détail	1 681	956	89	0	2 726
Total	4 425	3 643	2 752	4 052	14 872
1995 <sup>2</sup>					
Industrie laitière: Fabrication de					
Produits laitiers frais	292	309	604	3 788	4 993
Fromage	2 552	1 250	566	297	4 665
Beurre	5	-	-	147	152
Glaces et de sorbets	14	36	140	-	190
Autres produits laitiers	55	79	404	553	1 091
Commerce de lait et produits laitiers <sup>1</sup>					
Commerce de gros	346	1 035	925	481	2 787
Commerce de détail	2 000	490	46	-	2 536
Total	5 264	3 199	2 685	5 266	16 414

<sup>1</sup> Inbegriffen Molkereien mit Läden

<sup>2</sup> Die Vergleichbarkeit mit 1985 ist beeinträchtigt infolge Änderungen in der Systematik der Wirtschaftszweige.

<sup>1</sup> Inklus laiteries avec magasins

<sup>2</sup> La comparabilité avec 1985 est perturbée à cause des changements dans la nomenclature des activités économiques.

## 6.1 Milchverwertung, Betriebe und Beschäftigte

### 6.1 Mise en valeur du lait, entreprises et employés

#### 6.1.3 Berufstätige in Käsereien, Molkereien sowie anderen Betrieben der Milchprodukteherstellung

#### 6.1.3 Personnes actives des fromageries, laiteries et autres entreprises produisant des produits laitiers

Kantone Cantons	1980				1990 <sup>1</sup>			
	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	davon Selbst. dont indép.	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	davon Selbst. dont indép.
ZH	808	214	1 022	47	645	259	904	25
BE	2 031	683	2 714	257	1 602	770	2 372	102
LU	1 034	201	1 235	160	904	335	1 239	111
UR	14	4	18	6	6	1	7	2
SZ	194	61	255	26	170	77	247	21
OW	54	15	69	22	51	19	70	21
NW	46	9	55	12	50	12	62	18
GL	20	11	31	2	12	5	17	2
ZG	73	15	88	14	51	14	65	7
FR	681	83	764	140	594	179	773	103
SO	120	42	162	31	64	50	114	20
BS	130	17	147	2	29	4	33	0
BL	119	24	143	2	17	14	31	3
SH	16	3	19	1	4	9	13	1
AR	48	11	59	14	60	18	78	10
AI	7	0	7	3	18	4	22	2
SG	731	115	846	198	670	224	894	130
GR	127	39	166	9	122	55	177	2
AG	333	69	402	58	261	171	432	41
TG	610	82	692	168	528	138	666	128
TI	125	31	156	3	101	48	149	6
VD	685	175	860	127	228	124	352	58
VS	79	17	96	4	64	15	79	2
NE	104	17	121	35	66	36	102	13
GE	224	56	280	7	37	10	47	3
JU	46	15	61	8	24	20	44	2
CH	8 459	2 009	10 468	1 356	6 378	2 611	8 989	833

<sup>1</sup> Infolge Änderungen bei der Wirtschaftsartensystematik ist die Vergleichbarkeit der Angaben eingeschränkt. Teilzeitbeschäftigte sind erfasst, wenn ihre wöchentliche Arbeitszeit mindestens 6 Stunden umfasst.

<sup>1</sup> En raison de modifications dans la systématique des genres d'économies, la comparaison des données est limitée. La main-d'œuvre à temps partiel à été saisie lorsque leur temps de travail hebdomadaire était de 6 heures au moins.

Eidg. Volkszählungen

Recensements féd. de la population

#### 6.1.4 Milchverwertung und -handel: Arbeitsstätten und Vollzeitbeschäftigte

#### 6.1.4 Utilisation et commerce de lait: établissements et employés

Wirtschaftsart	Arbeitsstätten Etablissements		Beschäftigte Employés		Genre d'activité économique
	1985 <sup>1</sup>	1991	1985 <sup>1</sup>	1991	
Milchverwertung	1 604	1 629	8 972	9 170	Utilisation du lait
davon:					dont:
Käserei	1 474	1 520	4 452	4 277	Fromagerie
Städtische Milchzentrale	20	13	331	334	Centrales laitières urbaines
Milch-, Frischprodukte	82	65	3 165	2 526	Produits laitiers frais
Dauermilchprodukte	11	11	283	670	Prod. laitiers de conservation
Sonstige Milchverwertung	17	20	741	1 363	Autres produits laitiers
Grosshandel	316	236	2 811	2 582	Commerce de gros
Einzel-, Detailhandel	1 225	1 259	2 712	3 097	Commerce de détail

<sup>1</sup> Branchenzuteilung überprüft und Zahlen von 1985 nach der Definition von 1991 neu errechnet

<sup>1</sup> Ventilation des établissements par branche vérifiée, les chiffres de 1985 ont été recalculés selon la définition appliquée en 1991

Eidg. Betriebszählungen

Recensements féd. des entreprises

**6.1 Milchverwertung, Betriebe und Beschäftigte**  
**6.1 Mise en valeur du lait, entreprises et employés**

**6.1.5 Ausgewählte Kennzahlen aus den Buchhaltungen milchverwertender Betriebe**  
**6.1.5 Sélection de chiffres-indices tirés des comptabilités des exploitations de transformation du lait**

Kennzahlen	1994	1995	1996 prov.	Total <sup>1</sup>	Chiffres-indices
<b>Kapitalstruktur</b>					<b>Passif</b>
Anlageintensität	62.1	59.8	54.0	50.0	Coefficient d'investissement
Selbstfinanzierungsgrad	84.7	101.4	221.0	155.2	Degré d'autofinancement
Eigenfinanzierungsgrad	18.7	22.5	29.0	25.6	Degré de financem. propre
Anspannungskoeffizient	435.5	344.8	244.0	290.1	Coefficient de financement
Fremdfinanzierungsgrad	81.3	77.5	71.0	74.4	Coef. de financem. étranger
<b>Liquidität</b>					<b>Liquidité</b>
L. 2. Stufe Quick Ratio	0.8	0.8	1.0	0.8	Liquidité 2ème degré
L. 3. Stufe Current Ratio	1.0	1.0	1.2	1.2	Liquidité 3ème degré
Net working capital in % des Eigenkapitals	-10.9	-4.0	22.0	33.7	Net working capital en % du capital propre
<b>Deckungsverhältnis</b>					<b>Degré de couverture</b>
Anlagendeckungsgrad	30.1	37.6	54.0	51.3	Degré d. c. des immobilisat.
<b>Rentabilitätskennzahlen</b>					<b>Chiffres-indices de rentabilité</b>
Eigenkapitalrentabilität	3.1	0.1	7.0	11.7	Rentabilité du capital propre
Umsatzrentabilität	0.3	0.0	1.0	1.4	Rentab. du chiffre d'affaires
Kapitalumschlag	2.3	2.3	2.8	2.1	Rotation des capitaux
Verschuldungsfaktor	1 017.8	760.9	320.0	340.0	Facteur d'endettement
Cash-flow in % des Eigenkapitals	26.6	26.5	35.0	45.7	Cash-flow en % du capital propre
Cash-flow in % des Umsatzes	2.2	2.6	4.0	5.7	Cash-flow en % du chiffre d'affaires
<b>Umsatz</b>					<b>Chiffre d'affaires</b>
Umsatz je vollbeschäftigte Person, in 1000 Fr.	727.4	774.8	...	415.8	par personne occupée à plein temps, en 1000 francs

<sup>1</sup> Nahrungsmittelindustrie, 1995

**Kennzahlen:**

Anlagenintensität:  
Anlagevermögen in % des Gesamtvermögens

Selbstfinanzierungsgrad:  
Reserven und Gewinnvortrag in % des Grundkapitals

Eigenfinanzierungsgrad:  
Eigenkapital in % des Gesamtkapitals

Anspannungskoeffizient:  
Fremdkapital in % des Eigenkapitals

Fremdfinanzierungsgrad:  
Fremdkapital in % des Gesamtkapitals

Liquidität 2. Stufe:  
Sofort verfügbare Mittel und Debitoren  
bezogen auf kurzfristige Verbindlichkeiten

Liquidität 3. Stufe:  
Umlaufvermögen bezogen auf kurzfristige Verbindlichkeiten

Net working capital in % des Eigenkapitals:  
Umlaufvermögen abzüglich kurzfristige Verbindlichkeiten  
in % des Eigenkapitals

Anlagendeckungsgrad:  
Eigenkapital in % des Anlagevermögens

Eigenkapitalrentabilität:  
Reingewinn abz. Reinverlust bezogen auf das Eigenkapital

Umsatzrentabilität:  
Reingewinn abz. Reinverlust bezogen auf den Umsatz

Kapitalumschlag:  
Umsatz bezogen auf das Gesamtkapital

Verschuldungsfaktor:  
Fremdkapital abz. Umlaufvermögen (ohne Vorräte)  
in % des Cash-flow

<sup>1</sup> Industrie des produits alimentaires, 1995

**Chiffres-indices:**

Coefficient d'investissement:  
Actifs immobilisés en % du total de l'actif

Degré d'autofinancement:  
Réserves et bénéfice à reporter en % du capital social

Degré de financement propre:  
Capital propre en % du total du capital

Coefficient de financement:  
Fonds de tiers en % du capital propre

Coefficient de financement étranger:  
Fonds de tiers en % du total du capital

Liquidité 2:  
Actifs disponibles et débiteurs par rapport au  
fonds de tiers à court terme

Liquidité 3:  
Actifs circulants par rapport au fonds de tiers à court terme

Net working capital en % du capital propre:  
Actifs circulants, moins fonds de tiers à court terme  
en % du capital propre

Degré de couverture des immobilisations:  
Capital propre en % des actifs immobilisés

Rentabilité du capital propre:  
Bénéfice net, moins perte nette par rapport au capital propre

Rentabilité du chiffre d'affaires:  
Bénéfice net, moins perte nette par rapport au chiffre d'aff.

Rotation des capitaux:  
Chiffre d'affaires par rapport au total du capital

Facteur d'endettement:  
Fonds de tiers, moins actifs circulants (sans les stocks)  
en % du cash-flow

## 6.2 Milchverwertung, Gesamtübersichten

### 6.2 Mise en valeur du lait, vue d'ensemble

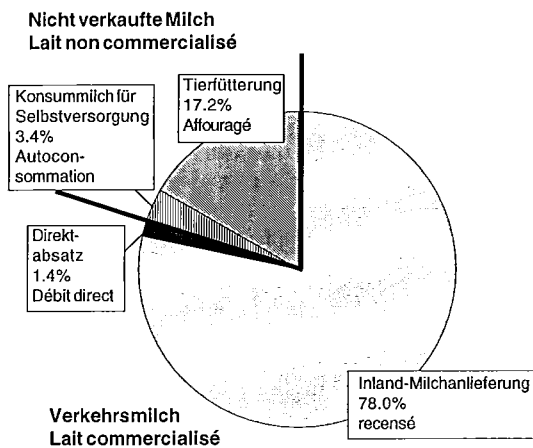
#### Milchverwertung, Übersicht

1997 standen aus inländischer Produktion 3,878 Millionen Tonnen und aus den französischen Freizonen Gex und Hochsavoyen 0,023 Millionen Tonnen Milch zur Verfügung. Davon wurden wenig mehr als vier Fünftel in Verkehr gebracht, fast ein Fünftel wurde im Haushalt der Viehbesitzer verbraucht (3,3%) bzw. auf den Produzentenbetrieben zur Fütterung von Tieren verwendet (16,6%). Zum Frischgenuss als Konsummilch, Milkmischgetränk oder Joghurt in Verkehr gebracht wurden 13,8% der Gesamtproduktion. Gegen zwei Drittel, oder 65,7% der Gesamtmenge, wurde zu verschiedenen Käsesorten, Konsum- und Kaffeerahm, Butter, Dauermilchwaren und anderen Milcherzeugnissen verarbeitet.

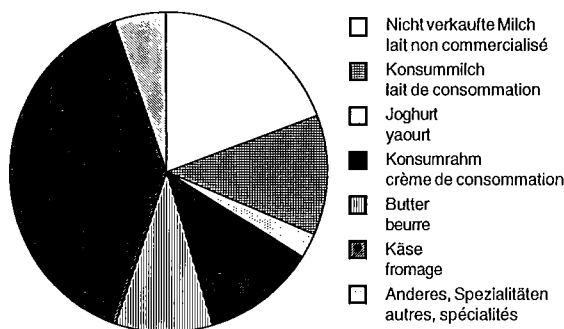
#### Mise en valeur du lait, vue d'ensemble

En 1997, les utilisateurs ont disposé de 3,878 millions de tonnes provenant de la production indigène et 0,023 million de tonne de lait provenant des zones franches de Gex et de Haute-Savoie. Un peu plus des quatre cinquièmes ont été mis dans le commerce et près d'un cinquième a été utilisé dans le ménage des détenteurs de bétail (3.3%) ou pour l'affouragement du bétail (16.6%). La part du lait vendu sous forme de lait de consommation, de boissons lactées ou de yogourts représente 13.8% de la production totale. Près des deux tiers, soit 65.7% du volume total, ont été transformés en différentes sortes de fromages, en crème de consommation et à café, en beurre, en conserves de lait et autres produits laitiers.

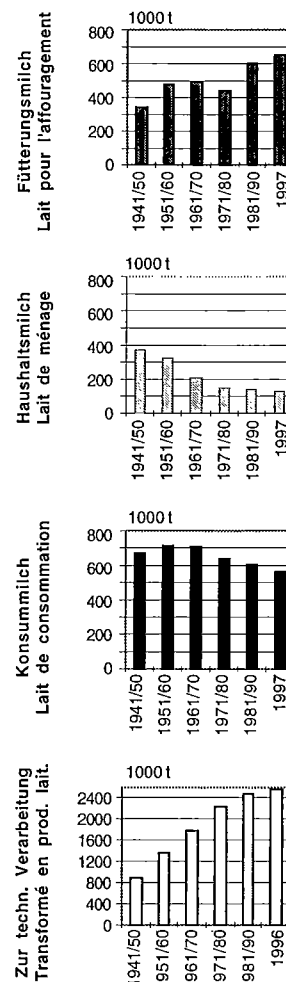
Verwertung der Gesamtproduktion, 1997  
Utilisation de la production totale, 1997



Verwendung von Vollmilch, 1997  
Utilisation de lait entier, 1997

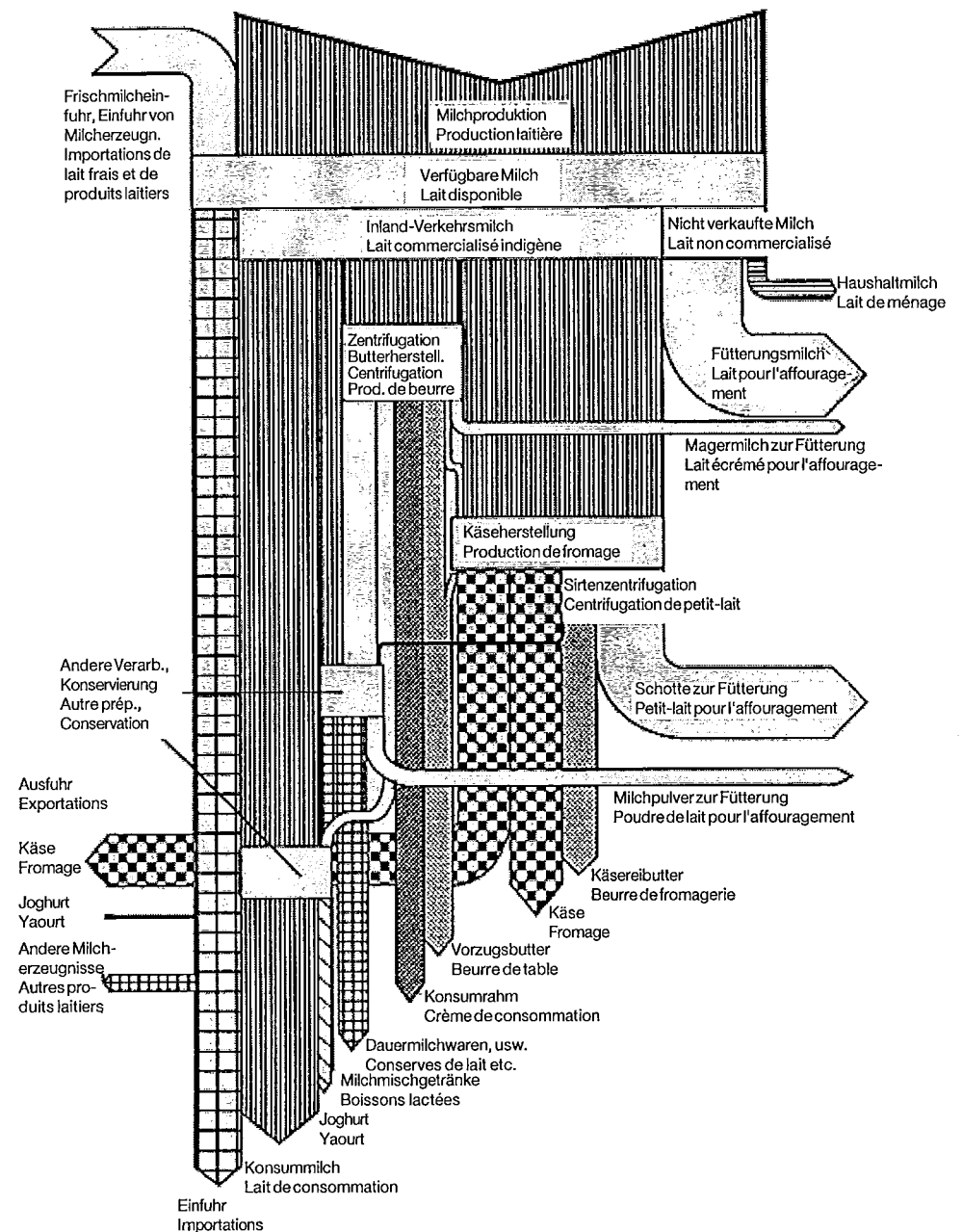


Verwendung der verfügbaren Frischmilch  
Utilisation du lait frais disponible



6.2 Milchverwertung, Gesamtübersichten  
 6.2 Mise en valeur du lait, vue d'ensemble

Verwendung der Milch  
 Utilisation du lait



Tabellen 6.2.1 und 6.2.6

Tableaux 6.2.1 et 6.2.6

**6.2 Milchverwertung, Gesamtübersichten**  
**6.2 Mise en valeur du lait, vue d'ensemble**

**6.2.1 Gesamtübersicht über Milchproduktion und Verwendung von Milchprodukten im Jahre 1997**  
**6.2.1 Tableau général de la production de lait et de l'utilisation des produits laitiers en 1997**

Verwendung	Pro- dukte- menge	Milchfett	Milch- eiweiss	Milch- zucker	Energie der Milch- bestand- teile	Utilisation
	Quantité	Matières grasses du lait	Matières protéi- ques du lait	Lactose	Energie des com- posants du lait	
	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	Terajoules	
Milchproduktion	3 878	147	124	186	10 742	Production de lait
Nicht verkaufte Milch						Lait non commercialisé
- Fütterungsmilch	647	25	21	31	1 792	- Lait pour l'affouragement
- Haushaltmilch	128	5	4	6	355	- Lait de ménage
Nicht verkaufte Milch total	775	30	25	37	2 147	Lait non commercialisé total
Inland-Verkehrsmilch						Lait commercial indigène
- Konsummilch	510	16	17	25	1 322	- Lait de consommation
- Joghurt	127	4	4	6	300	- Yaourt
- Milchlischgetränke	10	0	0	0	16	- Boissons à base de lait
- Konsumrahm	68	16	2	2	668	- Creme de consommation
- Butter	40	33	0	0	1 257	- Beurre
- Käse	136	39	37	3	2 152	- Fromage
- Dauermilchwaren						- Conserves de lait
- Kondensmilch	0	0	0	0	0	- Lait condensé
- Milchpulver	39	0	0	0	0	- Poudre de lait entier
- andere	19	0	0	0	0	- autres
Dauermilchwaren total	58	6	19	37	1 222	Conserves de lait total
- Kasein	0	0	1	1	35	- Caséine
- Quark	14	1	2	2	102	- Caillebotte
- Magermilch zur Fütterung	89	0	3	4	134	- Lait écrémé d'affouragement
- Schotte zur Fütterung	1 387	3	14	69	1 387	- Petit-lait d'affouragement
- Gewichtsverluste	664	0	0	0	0	- Pertes, etc.
Inland-Verkehrsmilch total	3 103	118	99	149	8 595	Lait commercial indigène total
Einfuhr						Importations
- Frischmilch	23	1	1	1	63	- Lait frais
- Butter	5	4	0	0	171	- Beurre
- Käse, Schmelzkäse	31	9	9	1	493	- Fromage, fromage fondu
- Andere Milcherzeugnisse	29	3	3	4	238	- Autres produits laitier
Einfuhr total	88	17	13	6	965	Importations total
Ausfuhr						Exportations
- Konsummilch	0	0	0	0	0	- Lait de consommation
- Joghurt	1	0	0	0	2	- Yaourt
- Käse, Schmelzkäse	61	18	18	1	1 009	- Fromage, fromage fondu
- Andere Milcherzeugnisse	93	6	6	9	443	- Autres produits laitier
Ausfuhr total	155	24	24	10	1 454	Exportations total

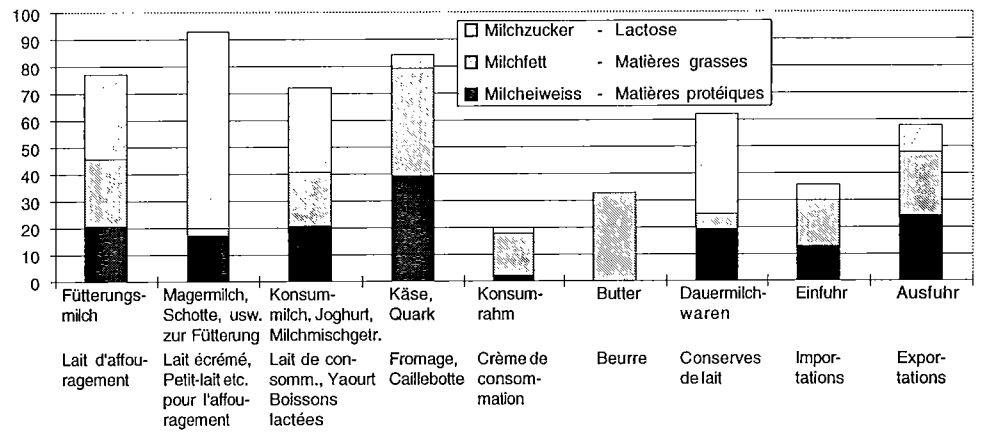
Berechnungen des SBS

Calculs du SPS

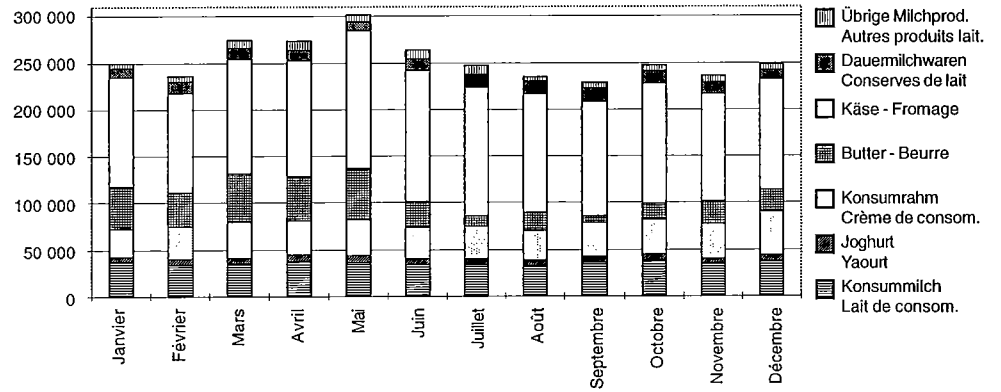
## 6.2 Milchverwertung, Gesamtübersichten

### 6.2 Mise en valeur du lait, vue d'ensemble

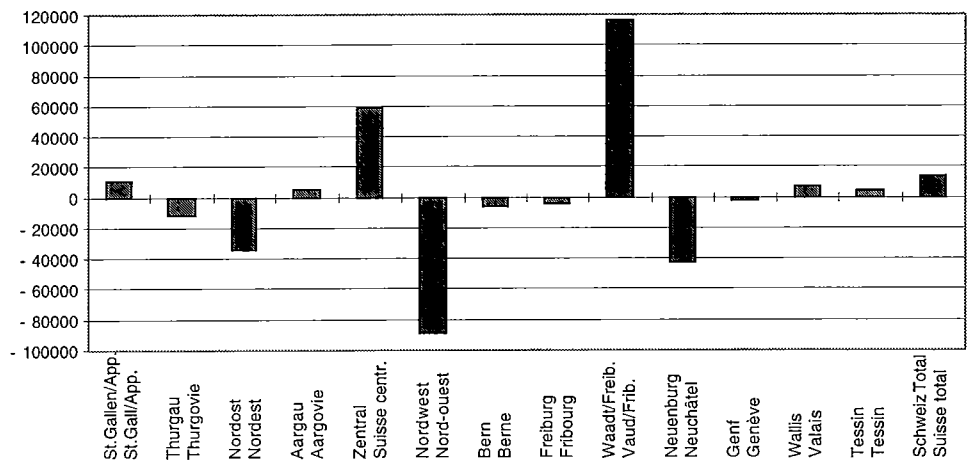
Verwertung einzelner Milchbestandteile im Jahre 1997, in 1000 t  
Mise en valeur des différentes parties du lait en 1997, en 1000 t



Verwertung der Inland-Milchanlieferung, monatlicher Verlauf 1997, in t  
Mise en valeur des livraisons de lait indigène, déroulement mensuel en 1997, en t



Differenz zwischen Milchanlieferung und -verwertung 1997, nach Verbänden, in t  
Différence entre livraisons de lait et mise en valeur 1997, selon les fédérations, en t



**6.2 Milchverwertung, Gesamtübersichten**  
**6.2 Mise en valeur du lait, vue d'ensemble**

**6.2.2 Verfügbare Frischmilch und Verwendung derselben**  
**6.2.2 Lait frais disponible et utilisation de ce lait**

Jahre Années	Milch- produktion Production de lait	Frischmilch- einfuhr Importations de lait frais	Verfügbare Frischmilch Lait frais disponible	Verwendung - Utilisation de ce lait				
				als Fütte- rungsmilch Lait pour l'affoura- gement	als Haushalt- milch (Milch- viehbesitzer) Lait de mé- nage (Pro- priétaires de bétail lait.)	als Konsum- milch <sup>1</sup> für die übrige Bevölkerung Consommé par le reste de la po- pulation <sup>1</sup>	zur technischen Verarbeitung Transformé en produits laitiers	zur Ausfuhr als Frisch- milch oder Joghurt Exporté en tant que lait frais ou yaourt
In 1000 t - en 1000 t								
1921/30	2 569	12	2 581	467	390	697	1 013	14
1931/40	2 681	10	2 691	496	390	648	1 156	1
1941/50	2 271	3	2 273	343	372	667	891	1
1951/60	2 855	6	2 861	475	320	714	1 353	0
1961/70	3 167	15	3 182	490	210	706	1 777	0
1971/80	3 432	23	3 455	439	149	638	2 227	3
1981/90	3 811	23	3 834	602	139	602	2 481	9
1991	3 936	23	3 959	703	132	588	2 535	1
1992	3 890	23	3 913	721	132	583	2 476	1
1993	3 879	23	3 902	684	132	578	2 507	1
1994	3 904	23	3 927	653	131	574	2 568	1
1995	3 930	23	3 953	668	130	573	2 581	1
1996	3 879	23	3 902	669	130	572	2 530	1
1997	3 878	23	3 901	647	128	561	2 564	1
In Prozenten - en %								
1991	99.4	0.6	100.0	17.8	3.3	14.9	64.0	0.0
1992	99.4	0.6	100.0	18.4	3.4	14.9	63.3	0.0
1993	99.4	0.6	100.0	17.5	3.4	14.8	64.3	0.0
1994	99.4	0.6	100.0	16.6	3.4	14.6	65.4	0.0
1995	99.4	0.6	100.0	16.9	3.3	14.5	65.3	0.0
1996	99.4	0.6	100.0	17.2	3.3	14.7	64.8	0.0
1997	99.4	0.6	100.0	16.6	3.3	14.4	65.7	0.0

<sup>1</sup> Inbegriffen zu Joghurt und Milchmisch-  
getränken verarbeitete Milch

<sup>1</sup> Y compris lait transformé en yaourt  
et boissons lactées

Berechnungen des SBS

Calculs du SPS

**6.2.3 Technisch verarbeitete Milch nach Verwertungsarten**  
**6.2.3 Lait transformé en divers produits**

Jahre Années	Milchmenge in 1000 t - Quantités en 1000 t					In % - En %				
	Technisch verarbei- tete Milch Lait trans- formé	davon verarbeitet - dont transformé				Technisch verarbei- tete Milch Lait trans- formé	davon verarbeitet - dont transformé			
		zu Käse en fromage	zu Kon- sumrahm en crème	zu Butter en beurre	zu übrigen Produkten wie Dauer- milchwaren usw. en autres produits		zu Käse en fromage	zu Kon- sumrahm en crème	zu Butter en beurre	zu übrigen Produkten wie Dauer- milchwaren usw. en autres produits
1991	2 535	1 556	430	372	178	100	61.4	16.9	14.7	7.0
1992	2 476	1 532	431	347	166	100	61.9	17.4	14.0	6.7
1993	2 507	1 572	434	333	168	100	62.7	17.3	13.3	6.7
1994	2 568	1 565	435	421	147	100	61.0	16.9	16.4	5.7
1995	2 581	1 491	439	472	179	100	57.8	17.0	18.3	6.9
1996	2 530	1 508	444	391	187	100	59.6	17.5	15.5	7.4
1997	2 564	1 539	440	375	210	100	60.0	17.2	14.6	8.2



**6.2 Milchverwertung, Gesamtübersichten**  
**6.2 Mise en valeur du lait, vue d'ensemble**

**6.2.4 Aus der verarbeiteten Milch hergestellte Milcherzeugnisse in 1000 t**  
**6.2.4 Produits laitiers fabriqués en Suisse en 1000 t**

Jahre Années	Käse - Fromage										
	Emmentaler Emmental	Greyzer Gruyère	Sbrinz	Spalenschnitt- und Bergkäse Spalen de couteau, fromage de montagne	Appenzeller vollfett Appenzell tout gras	Übrige kleinere Rundkäse der Alpen Autres petits fromages de montagne	Tilsiter Tilsit	Übrige Halbhart- und Weichkäse Autres Pâtes mi-dures et molles	Magerkäse aller Art Fromages maigres de tout genre	Glerner Kräuterkäse Schabziger glaronais	Total
1994	54.0	24.2	4.7	1.2	9.3	2.5	7.5	32.8	0.9	0.4	137.5
1995	49.1	23.2	4.5	1.1	9.0	2.4	7.3	33.8	0.9	0.4	131.7
1996	48.4	23.5	4.5	1.1	8.8	2.6	7.1	35.9	0.9	0.4	133.2
1997	48.6	24.6	4.3	1.2	8.3	2.7	7.0	38.1	1.0	0.4	136.2
	Butter - Beurre				Total	Kondensmilch, Sterilisierte Milch Lait condensé et lait stérilisé	Milchpulver und -nährmittel aus ... Poudre de lait et produits alimentaires dérivés de ...		Kasein Caséine	Joghurt Yaourt	Quark Caillebotte
	Vorzugsbutter Beurre de marque	Molkerei-, Milchrahmbutter de laiterie, de crème de lait	Käsereibutter Beurre de fromagerie				Konsumrahm Crème de consommation	Vollmilch Lait entier			
1994	31.3	1.6	7.6	40.5	67.8	0.6	12.8	36.6	0.6	121.0	12.8
1995	33.4	2.0	6.5	41.9	68.6	0.5	15.5	39.3	0.9	122.4	13.7
1996	32.0	1.8	6.1	39.9	68.6	0.5	15.7	38.1	0.7	124.5	13.9
1997	32.2	1.9	5.6	39.7	67.5	0.5	17.8	32.7	0.6	127.2	14.0

Berechnungen des SBS

Calculs du SPS

**6.2.5 Direkte Milchverwertung der Produzenten, Anteil an der Gesamtproduktion**  
**6.2.5 Utilisation du lait par les producteurs, part de la production totale**

Jahre Années	Milchproduktion Production de lait 1000 t	Durch die Milchproduzenten selbst verwertete Milch Lait utilisé par les producteurs eux-mêmes								
		Nicht verkaufte Milch Lait non commercialisé 1000 t	In Verkehrsmilchmenge erfasst Compris dans la quantité de lait commercialisé					Erfüllung der Rückbezugs-pflicht <sup>1</sup> Reprise en vertu de l'obligation <sup>1</sup> 1000 t	Total 1000 t	in % der Milchproduktion en % de la production de lait
			In Konsummilchmenge erfasst Compris dans le lait de consommation			Total (inbegriffen nicht erfasste Milch y compris lait non recensé) 1000 t	Total			
			Oertlicher Verkauf recensé par les fédérations 1000 t	durch das Bundesamt für Landw. recensé par l'Office fédéral de l'agriculture 1000 t						
1994	3904	784	5.9	0.0	14.9	57.7	72.6	856.6	21.9	
1995	3930	798	6.2	0.0	16.2	57.9	74.1	872.1	22.2	
1996	3879	799	6.6	0.0	16.6	56.9	73.5	872.5	22.5	
1997	3878	775	7.2	0.0	17.2	57.2	74.4	849.4	21.9	

<sup>1</sup> Schätzung der den bezogenen Produkten entsprechenden Milchmenge. Die Verkehrsmilchproduzenten sind auf Grund der Beschlüsse des ZVSM zum Bezug von Milchprodukten für den Eigenverbrauch verpflichtet. Die Bezugsmenge soll in der Regel einem Wert von mindestens 2% des Milcherlöses entsprechen.

<sup>1</sup> Estimation de la quantité de lait correspondant aux produits repris par les producteurs. Les producteurs de lait commercial sont tenus de reprendre chaque mois des produits laitiers pour être consommés dans leur ménage. Le valeur de ces produits doit représenter en règle générale 2% de la paye mensuelle du lait.

Berechnungen des SBS

Calculs du SPS

**6.2 Milchverwertung, Gesamtübersichten**  
**6.2 Mise en valeur du lait, vue d'ensemble**

**6.2.6 Verwendung von Voll-, Mager- und Buttermilch sowie Schotte, 1997**  
**6.2.6 Utilisation de lait entier et écrémé, de babeurre et de petit-lait en 1997**  
in 1000 t - en 1000 t

Verwendung	Vollmilch Lait entier	Mager-, Buttermilch Lait écrémé et babeurre	Molke, Schotte, Sirte Sérum, petit-lait, seré	Produkte Produits	Utilisation
Nicht verkaufte Milch					Lait non commercialisé
- Fütterungsmilch	647	101	1 387 <sup>1</sup>	...	- Lait pour l'affouragement
- Haushaltmilch	128	...	-	...	- Lait de ménage
Nicht verkaufte Milch total	775	101	1 387	...	Lait non commercialisé total
Verkehrsmilch					Lait commercial
- Konsummilch	438	72	...	...	- Lait de consommation
- Joghurt	99	17	...	...	- Yaourt
- Milchmischgetränke	1	8	...	...	- Boissons à base de lait
- Zentrifugation					- Centrifugation
- Konsumrahm	440	-	-	68	- Crème de consommation
- Milchrahmbutter	376	-	-	34	- Beurre de crème de lait
- Rahmverwendung	108 <sup>2</sup>	-	-	...	- Utilisation de la crème
- Käse	1 539	28	-	...	- Fromage
- Käse, 1/2- bis vollfett	...	...	...	150 <sup>3</sup>	- Fromage demi à tout gras
- Käseibutter	...	...	1 384	6	- Beurre de fromagerie
- Dauermilchwaren					- Conserves de lait
- Kondensmilch	1	0	-	...	- Lait condensé
- Milchpulver	58	269	57	...	- Poudre de lait
- andere	83	126	...	...	- autres
Dauermilchwarentotal	142	395	...	...	Conserves de lait total
- Kasein	-	23	-	...	- Caséine
- Quark	1	47	-	...	- Seré
- Anderes, Spezialitäten	67	31	19	...	- Autres, spécialités
Inland-Verkehrsmilch	3 103	...	...	...	Lait commercialisé indigène
Milchproduktion	3 878	...	...	...	Production de lait

<sup>1</sup> Ein grosser Teil dieser Menge ist enthalten in der weiter unten angegebenen, zur Käseibutterherstellung verwendeten Menge

<sup>2</sup> Diese Menge ist bei den entsprechenden Produkten inbegriffen

<sup>3</sup> Gewicht ab Presse

<sup>1</sup> Une grande partie de cette quantité est incluse dans la quantité indiquée plus-dessous, utilisé pour la fabrication de beurre de fromagerie

<sup>2</sup> Cette quantité est incluse dans les produits concernés

<sup>3</sup> Poids à la presse

Berechnungen des SBS

Calculs du SPS

**6.2 Milchverwertung, Gesamtübersichten**  
**6.2 Mise en valeur du lait, vue d'ensemble**

**6.2.7 Verwertung der Inland-Milchanlieferung nach Monaten, 1997**  
**6.2.7 Mode d'utilisation des livraisons de lait indigène par mois en 1997**

Monate Mois	Konsum- milch Lait de consom- mation	Verarbeitet zu – Transformé en						Total
		Joghurt Yaourt	Konsumrahm Crème de consommation	Butter Beurre	Käse Fromage	Dauer- milchwaren Conserves de lait	Übrige Milch- produkte <sup>1</sup> Autres pro- duits lait. <sup>1</sup>	Inland-Milch- anlieferung Livraisons de lait indigène
	In t <sup>2</sup> – Ent t <sup>2</sup>							
Jan.	37 049	5 866	29 466	45 431	116 730	10 029	5 415	249 986
Feb.	33 855	5 719	35 315	35 912	107 498	11 268	7 024	236 591
März	35 309	6 181	38 919	51 679	122 751	11 857	7 734	274 430
April	37 973	6 485	36 374	48 067	124 136	11 399	8 814	273 248
Mai	36 526	6 506	38 720	54 630	148 238	9 117	8 124	301 861
Juni	33 420	6 048	34 802	26 849	140 914	12 431	9 820	264 284
Juli	33 664	5 918	34 892	11 921	137 916	13 214	9 703	247 228
Aug.	32 687	6 287	31 843	18 859	126 594	13 846	5 168	235 284
Sept.	36 847	5 844	36 468	7 306	121 338	15 404	6 243	229 450
Okt.	38 472	5 805	38 512	16 110	128 799	12 899	5 914	246 511
Nov.	34 619	5 435	36 850	25 220	114 142	12 175	7 284	235 725
Dez.	37 912	5 373	47 743	22 648	118 431	9 645	6 584	248 336
Jahr	428 333	71 467	439 904	364 632	1 507 487	143 284	87 828	3 042 935
	Jahrestotal = 100 – Total annuel = 100							
Jan.	8.6	8.2	6.7	12.4	7.8	7.0	6.2	8.2
Fév.	7.9	8.0	8.0	9.8	7.1	7.9	8.0	7.8
Mars	8.2	8.7	8.8	14.2	8.2	8.3	8.8	9.0
Avril	8.9	9.1	8.3	13.2	8.2	7.9	10.0	9.0
Mai	8.5	9.1	8.8	15.0	9.8	6.4	9.2	9.9
Juin	7.8	8.5	7.9	7.4	9.3	8.7	11.2	8.7
Juillet	7.9	8.3	7.9	3.3	9.1	9.2	11.1	8.1
Août	7.6	8.8	7.2	5.2	8.4	9.7	5.9	7.7
Sept.	8.6	8.2	8.3	2.0	8.0	10.7	7.1	7.5
Oct.	9.0	8.1	8.8	4.4	8.6	9.0	6.7	8.1
Nov.	8.1	7.6	8.4	6.9	7.6	8.5	8.3	7.8
Déc.	8.9	7.6	10.9	6.2	7.9	6.7	7.5	8.2
Année	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	Monatstotal = 100 – Total mensuel = 100							
Jan.	14.8	2.3	11.8	18.2	46.7	4.0	2.2	100
Feb.	14.3	2.4	14.9	15.2	45.4	4.8	3.0	100
März	12.9	2.3	14.2	18.8	44.7	4.3	2.8	100
April	13.9	2.4	13.3	17.6	45.4	4.2	3.2	100
Mai	12.1	2.2	12.8	18.1	49.1	3.0	2.7	100
Juni	12.6	2.3	13.2	10.2	53.3	4.7	3.7	100
Juli	13.6	2.4	14.1	4.8	55.8	5.4	3.9	100
Aug.	13.9	2.7	13.5	8.0	53.8	5.9	2.2	100
Sept.	16.1	2.5	15.9	3.2	52.9	6.7	2.7	100
Okt.	15.6	2.4	15.6	6.5	52.3	5.2	2.4	100
Nov.	14.7	2.3	15.5	10.7	48.4	5.2	3.1	100
Dez.	15.3	2.2	19.2	9.1	47.7	3.9	2.6	100
Jahr	14.1	2.3	14.5	12.0	49.5	4.7	2.9	100

<sup>1</sup> inbegriffen Milchmischgetränke, Tabelle 6.3.5 und inbegriffen Milch für Rahm zur Herstellung von Joghurt, Käse und diversen Produkten  
<sup>2</sup> mitgeteilt vom ZVSM, Tabellen 5.2 und 5.3

<sup>1</sup> y compris boissons à base de lait, tableau 6.3.5 et y compris le lait pour la crème pour la fabrication de yogourts, de fromages et autres produits  
<sup>2</sup> communiqué par l'UCPL, tableaux 5.2 et 5.3

**6.2 Milchverwertung, Gesamtübersichten**  
**6.2 Mise en valeur du lait, vue d'ensemble**

**6.2.8 Milchanlieferung und -verwertung 1997 nach Verbänden, in t**

Milchverwertungsarten	St. Gallen Appenzell	Thurgau	Nordostschweiz	Aargau	Zentral-schweiz	Nordwest-schweiz	Bern
Milcheinlieferung <sup>1</sup>	306 892	227 503	462 342	118 597	438 258	231 916	660 170
Milchverwertung <sup>2</sup>							
I. Konsummilchverkauf							
1. Offene Milch	3 932	1 887	11 367	2 572	2 834	3 887	8 164
2. Pastmilch	22 224	3 345	38 722	14 555	11 605	16 958	20 300
3. Uperisierte Milch	21 093	-	21 017	13 122	7 833	4 372	6 570
4. Teilentrahmte Milch	11 468	2 363	18 751	12 049	11 432	13 536	10 781
past. uperisiert	9 494	-	12 923	6 060	3 646	2 663	6 503
5. Halbentrahmte Milch	-	-	-	-	-	-	-
past. uperisiert	-	-	-	-	-	-	1 254
6. Trinkmagermilch	-	-	6	-	-	1	1
past. uperisiert	790	-	1 686	683	2 991	388	856
Total Konsummilchverkauf	69 000	7 595	104 473	49 040	40 341	41 804	54 429
davon Magermilch	7 019	669	11 682	6 736	7 654	5 717	7 400
Rest: Vollmilch	61 981	6 926	92 791	42 304	32 687	36 087	47 029
II. Technisch verarbeitete Milch							
1. Zentrifugierte Milch							
a) Konsumrahm	58 108	621	104 043	34 916	56 620	11 017	85 843
b) Butter	21 787	33 010	39 922	1 804	50 555	60 500	77 871
2. Verkäste Milch :							
a) Emmentaler	41 204	109 373	23 046	30 862	154 914	5 368	242 662
b) Greyerzer	-	-	2 442	428	3 376	8 188	36 622
c) Berg- und Spalenschnittkäse <sup>3</sup>	-	-	-	-	-	-	-
d) Sbrinz	1 311	-	12 472	4 632	36 034	-	505
e) Tilsiter: Rahmtilsiter	3 132	1 273	888	-	5 453	-	-
vollfett	11 708	22 694	18 396	1 153	3 631	1 517	909
1/4-1/2-fett	-	517	423	-	-	-	-
Total Tilsiter	14 840	24 484	19 707	1 153	9 084	1 517	909
f) Appenzeller:							
vollfett	71 510	14 478	622	-	-	-	-
1/4-fett	761	-	-	-	-	-	-
Total Appenzeller	72 271	14 478	622	-	-	-	-
g) Berg-, Spalen- und Rundkäse <sup>4</sup>	-	-	10 540	-	590	-	-
h) 1/4-1/2-fette Käse <sup>5</sup>	126	2	1 256	-	795	-	266
i) Spezial-, Weich- und Halbhartkäse:							
Raclette	18 786	5 314	32 571	10	12 832	86	13 892
andere	18 522	5 873	28 104	720	90 584	8 437	42 573
Total verkäste Milch	167 060	159 524	130 760	37 805	308 209	23 596	337 429
3. Dauermilchwaren	-	14 751	16 763	186	27 786	-	77 578
4. Joghurt	8 821	238	22 711	5 127	9 503	9 430	10 588
5. Milchmischgetränke	-	-	719	-	9	527	3
6. Quark	16	9	321	40	59	177	271
7. Cremen und andere Produkte	274	718	19 377	1 176	11 580	1 079	16 233
8. Versuche und Verluste	202	63	1 174	121	54	374	904
Total technisch verarbeitete Milch	256 268	208 934	335 790	81 175	464 375	106 700	606 720
Milchverwertung Total (I + II)	318 249	215 860	428 581	123 479	497 062	142 787	653 749
Differenz gegenüber der Milch-anlieferung im Verbandsgebiet	11 357	- 11 643	- 33 761	4 882	58 804	- 89 129	- 6 421

<sup>1</sup> Milcheinlieferung im Verbandsgebiet der Genossenschafts- und Einzelmitglieder sowie Konsummilchverkauf der von den Verbänden kontrollierten Selbstausmesser; ohne Bezüge aus anderen Verbandsgebieten

<sup>2</sup> Inbegriffen Milch aus anderen Verbandsgebieten

<sup>3</sup> An die Schweizerische Käseunion ablieferungspflichtig

<sup>4</sup> Nicht an die Schweizerische Käseunion ablieferungspflichtig

<sup>5</sup> Ohne Milch für 1/4- bis 1/2-fette Tilsiter und Appenzeller Käse

**6.2 Milchverwertung, Gesamtübersichten**  
**6.2 Mise en valeur du lait, vue d'ensemble**

**6.2.8 Livraisons de lait et utilisation en 1997 par fédération, en t**

Fribourg	Vaud/ Fribourg	Neuchâtel	Genève	Valais	Tessin	Total	Modes d'utilisation du lait
206 644	242 289	77 157	41 433	37 036	15 316	3 065 553	Livraisons de lait <sup>1</sup> Utilisation <sup>2</sup>
							I. Vente de lait de consommation
790	1 599	261	358	679	713	39 043	1. Lait en vrac
1 130	6 489	51	3 244	3 147	4 614	146 384	2. Lait pasteurisé
725	55 730	-	1 426	13 644	5 354	150 886	3. Lait upérisé
220	2 829	-	1 910	954	617	86 910	4. Lait part. écrémé past. upérisé
-	23 436	-	462	5 590	2 516	73 293	5. Lait semi écrémé past. upérisé
-	-	-	-	-	-	-	6. Lait de cons. écrémé past. upérisé
-	7 648	-	-	-	-	8 902	
-	-	-	-	-	-	8	
-	5 939	-	119	241	437	14 130	
2 865	103 671	312	7 519	24 255	14 252	519 556	Total lait de consommation dont lait écrémé
86	16 785	-	788	2 524	1 316	68 376	reste: lait entier
2 779	86 886	312	6 731	21 731	12 936	451 180	
							II. Lait transformé
							1. Lait centrifugé
13 948	72 783	229	688	1	1 087	439 904	a) Crème de consommation
35 872	20 315	4 306	14 167	3 744	779	364 632	b) Beurre
							2. Lait transformé en fromage
428	-	-	-	-	-	607 857	a) Emmental
112 547	97 365	26 589	704	-	-	288 261	b) Gruyère
							c) Fromage de montagne Spalen p. le couteau <sup>3</sup>
-	-	-	-	-	-	-	d) Sbrinz
-	-	-	-	-	-	54 954	e) Tilsit: à la crème
-	-	-	-	-	-	10 746	tout gras
-	-	-	-	-	-	60 008	1/4 à 1/2 gras
-	-	-	-	-	-	940	Total Tilsit
-	-	-	-	-	-	71 694	f) Fromage d'Appenzell tout gras
-	-	-	-	-	-	86 610	1/4 gras
-	-	-	-	-	-	761	Total from. d'Appenzell
-	-	-	-	-	-	87 371	g) Fromage de montagne et Spalen d'alpage <sup>4</sup>
-	1 324	-	-	-	1 812	14 266	h) Fromage 1/4 à 1/2 gras <sup>5</sup>
-	27	-	-	-	64	2 536	i) Fromages spéciaux à pâte molle mi-dure
8 274	8 194	-	-	17 813	-	117 772	raclette
21 018	28 560	2 846	12 672	332	2 535	262 776	autres
142 267	135 470	29 435	13 376	18 145	4 411	1 507 487	Total de lait en fromage
6 159	61	-	-	-	-	143 284	3. Conserves de lait
1 394	25 445	98	4 280	504	852	98 991	4. Yaourt
18	-	-	-	-	-	1 276	5. Boissons mélanges au lait
-	41	-	-	-	-	934	6. Caillebotte de lait entier
216	17 036	83	20	21	22	67 835	7. Crèmes à dessert et autres prod.
194	556	83	- 6	20	22	3 761	8. Essais et pertes
200 068	271 707	34 234	32 525	22 435	7 173	2 628 104	Total de lait transformé
202 847	358 593	34 546	39 256	44 166	20 109	3 079 284	Utilisation au total (I + II)
- 3 797	116 304	- 42 611	- 2 177	7 130	4 793	13 731	Différence par rapport aux livraisons de lait

<sup>1</sup> Livraisons des membres des sociétés et des membres isolés des fédérations, y compris le lait débité directement à des consommateurs par les producteurs-détaillants contrôlés par les fédérations; mais sans le lait reçu des autres fédérations

<sup>2</sup> Y compris le lait d'autres fédérations

<sup>3</sup> Livrables à l'Union suisse du commerce de fromage

<sup>4</sup> Non livrables à l'Union suisse du commerce de fromage

<sup>5</sup> Sans le lait pour la fabrication de Tilsit et d'Appenzell, 1/4 à 1/2 gras

### 6.3 Milchverwertung, Frischmilchprodukte

#### 6.3 Mise en valeur du lait, produits de lait frais

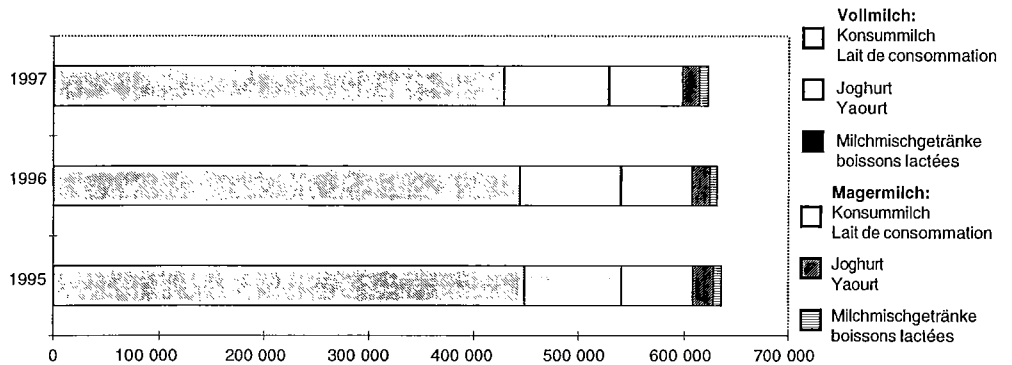
##### Frishmilchprodukte

Der Verkauf von offener Milch büsste im Berichtsjahr erneut an Volumen ein. Noch 39 043 Tonnen wurden auf diese direkteste Art verwertet. Im Verlaufe von fünf Jahren nahm die Verkaufsmenge um rund ein Drittel ab. Gestiegen wurde demgegenüber die Verkaufsmenge der länger haltbaren, uperisierten Milch, auf rund 150 900 Tonnen. In dieser Menge nicht enthalten sind rund 82 200 Tonnen uperisierte Milch, teil- oder halbbentrahmt und 14 130 Tonnen uperisierte Trinkmagermilch. Damit hat die uperisierte Milch die pasteurisierte nach Verkaufsmenge erstmals überflügelt. Davon sind insgesamt 233 300 Tonnen mit unterschiedlichen Fettgehaltsstufen verkauft worden.

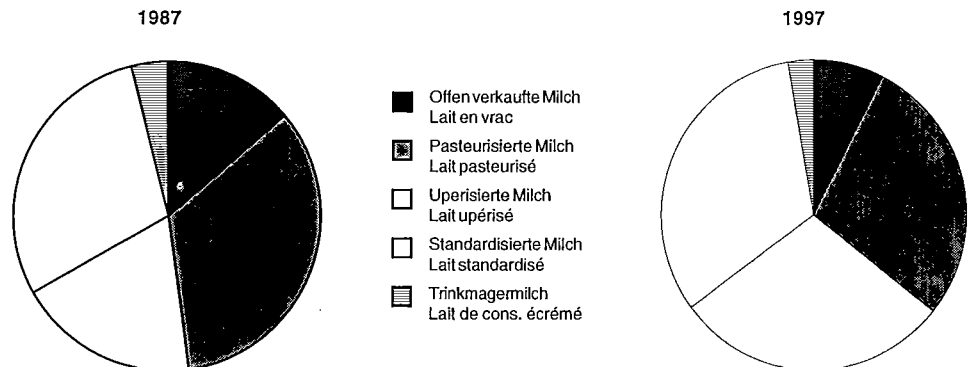
##### Produits à base de lait frais

La vente de lait en vrac a encore connu une forte baisse avec un volume total de 39 043 tonnes. Au cours des cinq dernières années, le volume vendu de cette façon directe a chuté d'environ un tiers. Le lait upérisé, de longue conservation, a en revanche continué sa progression avec 150 900 tonnes, auxquelles il convient d'ajouter 82 200 tonnes de lait partiellement ou semi-écrémé et 14 130 tonnes de lait écrémé de consommation, tous upérisés. Pour la première fois, le volume de lait upérisé a dépassé celui du lait pasteurisé qui, toutes teneurs en matière grasse confondues, a totalisé 233 300 tonnes.

Verwendung von Voll- und Magermilch für Frishmilchprodukte, t  
Utilisation de lait entier et écrémé pour des produits de lait frais, t



Konsummilchverkauf nach Sorten gemäss Tabelle 6.3.1  
Ventes de lait de consommation selon tableau 6.3.1



**6.3 Milchverwertung, Frischmilchprodukte**  
**6.3 Mise en valeur du lait, produits de lait frais**

**6.3.1 Verkauf von Konsummilch nach Arten<sup>1</sup>, t**  
**6.3.1 Ventes de lait de consommation<sup>1</sup>, en t**

Jahre Monate Années Mois	Offen- verkaufte Konsummilch Lait en vrac	Pasteuri- sierte Milch Lait pasteurisé	Uperisierte Milch Lait upérisé	Standardisierte Milch - Lait standardisé				Trinkmagermilch Lait de consommation écrémé	
				teilentrahmt partiellement écrémé		halbentrahmt semi écrémé		past. pasteurisé	uperisiert upérisé
				past. pasteurisé	uperisiert upérisé	past. pasteurisé	uperisiert upérisé		
1993	57704	169131	140530	101796	67575	314	7556	8	14512
1994	53771	166051	141201	96143	67661	10	8166	8	13380
1995	49097	160633	144397	91969	70805	7	8647	7	13147
1996	45291	156384	149940	88162	71167	0	8742	6	13099
1997									
Jan.	3549	13250	12241	7321	6559	0	673	0	996
Febr.	3246	12223	11182	6828	5308	0	736	1	1051
März	3470	12734	11722	7371	5894	0	1427	0	1180
April	3602	12518	14260	7559	6024	0	631	3	1151
Mai	3389	12637	12896	7693	5990	0	838	0	1243
Juni	3340	11656	11450	6964	4851	0	699	0	1180
Juli	2967	11359	11794	6882	6933	0	608	0	1235
Aug.	2969	11537	11428	7107	5275	0	683	1	1129
Sept.	3307	11772	13471	7097	5632	0	617	1	1227
Okt.	3121	12442	14026	7449	7472	0	686	1	1289
Nov.	3041	11442	11793	6885	6908	0	613	1	1155
Dez.	3042	12814	14623	7754	6447	0	691	0	1294
Jahr	39043	146384	150886	86910	73293	0	8902	8	14130

<sup>1</sup> Ohne Direktabsatz, das heisst ohne Verkauf durch nicht organisierte Selbstausmesser und Alpen ohne Monatsrapport

<sup>1</sup> Sans débit direct, ça veut dire sans ventes par des producteurs non fédérés et des alpages sans rapport mensuel

Mitgeteilt vom ZVSM

Communiqué par l'UCPL

**6.3.2 Verwendung von Voll- und Magermilch als Konsummilch**  
**6.3.2 Utilisation de lait entier et écrémé comme lait de consommation**

Jahre Monate Années Mois	Total Verkauf von Konsum- milch Total ventes de lait de consom- mation	Frischmilch- einfuhr Importations de lait frais	Magermilch für Trinkmagerm.u. standard. Milch Lait écrémé pour lait de consom. écrémé et lait standardisé	Davon - dont			Total Verkauf von Konsum- milch je Tag Total ventes de lait de consom- mation par jour	
				Inlandvollmilch - Lait entier indigène				
				Total	Veränderung gegenüber Vorjahr Modification par rapport à l'année précédente	Verkauf je Tag Ventes par jour		
	t	t	t	t	%	t	t	
1993	559126	22891	69665	466570	-8355	-1.8	1278	1532
1994	546391	22982	67516	455893	-10677	-2.3	1249	1497
1995	538709	22965	67527	448217	-7676	-1.7	1228	1476
1996	532791	22994	66259	443538	-4679	-1.0	1212	1456
1997								
Jan.	44589	1751	5789	37049	-714	-1.9	1195	1438
Fév.	40575	1741	4979	33855	-2919	-7.9	1209	1449
Mars	43798	2153	6336	35309	-3278	-8.5	1139	1413
Avril	45748	2269	5506	37973	-91	-0.2	1266	1525
Mai	44686	2296	5864	36526	-2590	-6.6	1178	1441
Juni	40140	2001	4719	33420	-435	-1.3	1114	1338
Juillet	41778	1977	6137	33664	-490	-1.4	1086	1348
Août	40129	1882	5560	32687	-2855	-8.0	1054	1294
Sept.	43124	1155	5122	36847	944	2.6	1228	1437
Oct.	46486	1512	6502	38472	-810	-2.1	1241	1500
Nov.	41838	1582	5637	34619	-2066	-5.6	1154	1395
Déc.	46665	2523	6230	37912	99	0.3	1223	1505
Année	519556	22842	68381	428333	-15205	-3.4	1174	1423

Mitgeteilt vom ZVSM und Berechnung des SBS

Communiqué par l'UCPL et calculs du SPS

**6.3 Milchverwertung, Frischmilchprodukte**  
**6.3 Mise en valeur du lait, produits de lait frais**

**6.3.3 Zu Joghurt verarbeitete Milch, nach Monaten**  
**6.3.3 Lait transformé en yogourt, par mois**

Produkte, Verwendung Période	Verarbeitungsmenge, in t Quantité transformée, en t		% -Veränderung 1997 geg. 1996  Modifica- tion en % 1997 par rap. à 1996	Tagesmenge - Quantité journalière			
	1996	1997		in t en t		Wenn mittlere Tagesmenge während des Jahres = 100 Si quantité journalière moy. durant l'année = 100	
				1996	1997	1996	1997
Vollmilch <sup>1</sup> Januar	8 015	7 914	-1.3	259	255	99	96
Lait entier <sup>1</sup> Februar	7 686	7 737	0.7	248	276	101	104
März	8 371	8 657	3.4	270	279	103	102
April	8 122	8 884	9.4	262	296	103	110
Mai	8 748	8 980	2.7	282	290	108	107
Juni	8 281	8 419	1.7	267	281	105	103
Juli	8 214	8 294	1.0	265	268	101	97
August	8 138	8 674	6.6	263	280	100	104
September	7 424	8 358	12.6	239	279	95	99
Oktober	8 286	7 957	-4.0	267	257	102	95
November	7 423	7 663	3.2	239	255	95	92
Dezember	7 100	7 454	5.0	229	240	87	88
Total Vollmilch	95 808	98 991	3.3	262	271	100	100
Magermilch - Lait écrémé	17 328	16 645	-3.9	47	46		
Milch total - Lait total	113 136	115 636	2.2	309	317		
Joghurt, Produktion <sup>2</sup>	124 450	127 200	2.2	340	348	Yogourt, production <sup>2</sup>	
davon Ausfuhr	597	873	46.2	2	2	exportations	
Inlandverkauf	123 853	126 627	2.2	338	347	ventes au pays	

<sup>1</sup> Inbegriffen Milch für Rahm zur Herstellung von Joghurt

<sup>1</sup> Y compris le lait pour la crème pour la fabrication de yogourts

<sup>2</sup> Annahme: Milchmenge und 10% Zusätze

<sup>2</sup> Supposition: Quantité de lait plus 10% d'additifs

Berechnungen des SBS

Calculs du SPS

**6.3.4 Zu Joghurt verarbeitete Vollmilch, nach Verbänden und Jahren**  
**6.3.4 Lait transformé en yogourt, par fédération et par an**

Verbände	Vollmilch, zu Joghurt verarbeitet, in t Lait entier, transformé en yogourt, en t							Fédérations
	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
St. Gallen/App.	8 097	7 443	8 165	10 689	11 270	10 273	8 821	St. Gall/App.
Thurgau	196	136	153	153	149	235	238	Thurgovie
Nordost	20 515	20 377	20 830	21 190	21 058	21 203	22 711	Nordest
Aargau	3 653	4 758	5 001	5 027	4 662	4 515	5 127	Aargovie
Zentral	6 485	6 677	7 511	7 702	9 036	9 260	9 503	Suisse centr.
Nordwest	6 458	7 731	9 623	9 168	10 528	11 638	9 430	Nord-ouest
Bern	8 192	7 414	6 707	6 930	6 828	7 352	10 588	Bern
Neuenburg	43	36	37	40	40	59	98	Neuchâtel
Waadt/Freib.	14 757	15 761	15 928	17 726	19 238	23 665	25 445	Vaud/Frib.
Genf	2 550	2 505	3 744	4 811	4 780	3 963	4 280	Genève
Freiburg	2 334	2 014	1 348	1 364	1 346	1 390	1 394	Fribourg
Wallis	1 321	1 471	1 446	1 380	1 462	1 281	504	Valais
Tessin	857	836	697	703	940	974	852	Tessin
Total	75 458	77 159	81 190	86 883	91 337	95 808	98 991	Total
davon ToniLait	52 256	53 297	54 436	56 378	58 998	65 248	69 568	dont ToniLait

Erhebungen des ZVSM

Enquêtes de l'UCPL



**6.3 Milchverwertung, Frischmilchprodukte**  
**6.3 Mise en valeur du lait, produits de lait frais**

**6.3.5 Zu Milchmischgetränken verarbeitete Milch, nach Monaten**  
**6.3.5 Lait transformé en boissons lactées, par mois**

Produkte Perioden  Produits Périodes	Menge, in t Quantité, en t		% -Ver- änderung 1997 gegen- über 1996 Modification en % 1997 par rapport à 1996	Tagesmenge - Quantité journalière			
	1996	1997		in t en t		Wenn mittlere Tagesmenge während des Jahres = 100 Si quantité journalière moy- enne durant l'année = 100	
				1996	1997	1996	1997
Vollmilch - Lait entier							
Januar	78	78	0.0	2.5	2.5	90	72
Februar	64	108	68.8	2.2	3.9	79	110
März	98	124	26.5	3.2	4.0	113	114
April	86	84	-2.3	2.9	2.8	102	79
Mai	98	109	11.2	3.2	3.5	113	101
Juni	96	77	-19.8	3.2	2.6	114	73
Juli	71	82	15.5	2.3	2.6	82	76
August	101	113	11.9	3.3	3.6	116	104
September	95	129	35.8	3.2	4.3	113	124
Oktober	82	130	58.5	2.6	4.2	94	120
November	103	110	6.8	3.4	3.7	122	105
Dezember	54	132	144.4	1.7	4.3	62	122
Total Vollmilch Total lait entier	1 026	1 276	24.4	2.8	3.5	100	100
Magermilch - Lait écrémé							
Janvier	599	668	11.5	19.3	21.5	95	94
Février	508	610	20.1	17.5	21.8	86	95
Mars	711	677	-4.8	22.9	21.8	112	96
Avril	684	675	-1.3	22.8	22.5	112	99
Mai	727	765	5.2	23.5	24.7	115	108
Juin	705	646	-8.4	23.5	21.5	115	94
Juillet	479	744	55.3	15.5	24.0	76	105
Août	642	754	17.4	20.7	24.3	101	107
Septembre	682	747	9.5	22.7	24.9	111	109
Octobre	664	738	11.1	21.4	23.8	105	104
Novembre	597	647	8.4	19.9	21.6	97	94
Décembre	485	662	36.5	15.6	21.4	77	94
Total Magermilch Total lait écrémé	7 483	8 333	11.4	20.4	22.8	100	100
Gesamttotal Milch Total général	8 509	9 609	12.9	23.2	26.3	...	...

Berechnungen des SBS

Calculs du SPS

## 6.4. Milchverwertung, Käse

### 6.4. Mise en valeur du lait, fromage

#### Käse

Die Käseproduktion erreichte 136 150 Tonnen, rund 3 000 Tonnen mehr als im Vorjahr.

#### Fromage

La production de fromage a atteint 136 150 tonnes, environ 3 000 tonnes de plus que l'année précédente.

#### 6.4.1 Käseproduktion im ganzen, in 1000 t

#### 6.4.1 Production fromagère totale, en 1000 t

Art der Ermittlung	Tab.Nr. No tab	1992	1993	1994	1995	1996	1997	Recherches
Statistisch erfasst	6.4.3/6.4.11	133	136	135	129	130	134	Selon statistiques
Geschätzt		2	2	2	2	3	2	Évalué
Total	6.2.4	135	138	137	131	133	136	Total

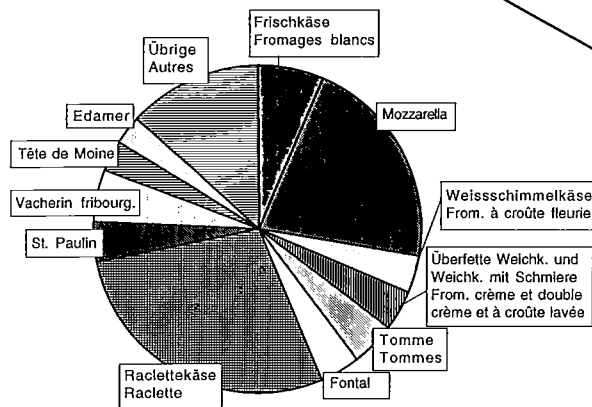
Berechnungen des SBS

Calculs du SPS

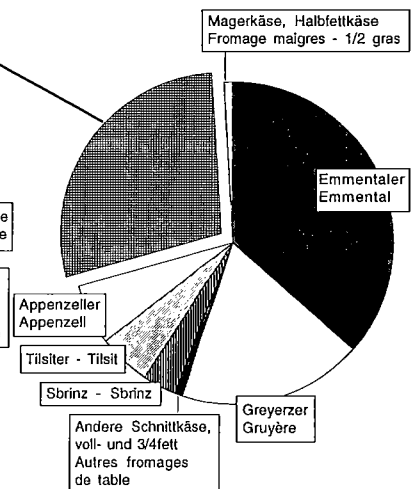
Nach Sorten betrachtet, entfielen mit 36 und 18% erneut die grössten Anteile auf Emmentaler und Greyerzer. Die Gruppe der Frisch-, Weich- und halbharten Spezialkäse wuchs auf 28% an. Davon entfielen allein auf Raclettekäse ein Anteil von 7,8% und auf Mozzarella 5,9% der Gesamtproduktion. Die Produktion von Raclettekäse war somit grösser, als jene von Appenzeller, der einen Anteil von 6,1% auf sich vereinigte, sowie von Tilsiter mit 5,1% und von Sbrinz mit 3,2% der Gesamtproduktion.

La part du lion est encore une fois revenue à l'emmental et au gruyère avec respectivement 36 et 18%. Le groupe des spécialités de fromage frais, à pâte molle et à pâte mi-dure a augmenté de 28%. Le fromage à raclette représente une part de 7.8%. Il se place devant la mozzarella qui représente 5.9% de la production totale. On a ainsi produit davantage de fromage à raclette que d'appenzell dont la part représentait 6.1%, que le tilsit avec 5.1% et le sbrinz avec 3.2%.

#### Frish-, Weich- und Spezialkäse Fromage frais, fromage à pâte molle et fromages spéciaux à pâte mi-dure



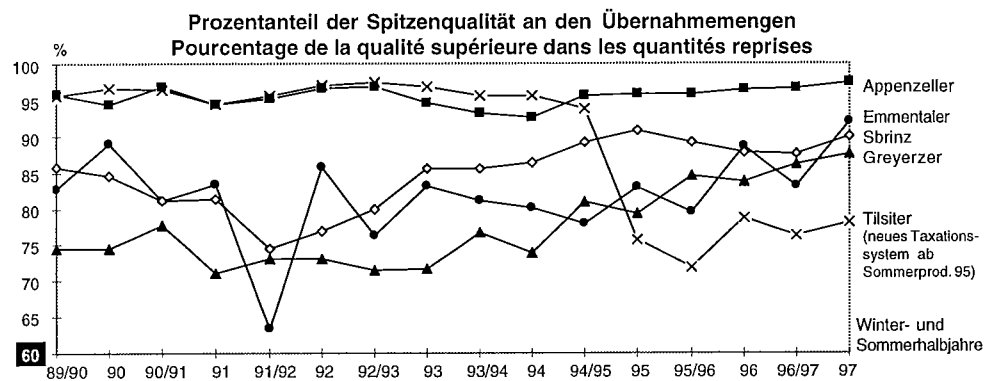
#### Käseproduktion 1997 Production de fromage 1997



Die erzeugten Käse wurden sowohl im Winter als auch im Sommer qualitativ hoch eingestuft. Mit Anteilen von 83% (Winterproduktion) und 92% (Sommerproduktion) Spitzenqualität beim Emmentaler, 86% und 88% beim Greyerzer, 88% und 90% beim Sbrinz, 76% und 78% beim Tilsiter, sowie je 97% beim Appenzeller wurden die letztjährigen Werte fast überall übertroffen. Die Schmelzkäsefabriken bezogen rund 12 700 Tonnen Schmelzrohware und setzten im In- und Ausland rund 13 200 Tonnen Schmelzkäse und 7 200 Tonnen Fertig-Fondue ab. Mit 363 Tonnen erreichte die Schabzigerproduktion die Vorjahresmengen erneut nicht ganz.

Les fromages produits, aussi bien en hiver qu'en été, ont été qualifiés de bonne qualité. Avec une part de 83% (production d'hiver) et 92% (production d'été), la qualité extra a été atteinte à raison de 86% pour l'emmental et 88% pour le gruyère, 88 et 90% pour le sbrinz, 76 et 78% pour le tilsit, ainsi que 97% pour l'appenzell. De ce fait les valeurs de l'année dernière ont été dépassées presque partout. Les fabriques de fromage fondu ont acheté quelque 12 700 tonnes de fromage pour la fonte. Elles ont vendu dans le pays et à l'étranger environ 13 200 tonnes de fromage fondu et 7 200 tonnes de fondue prête à l'emploi. Avec 363 tonnes, la production de schabziger n'a pas tout à fait atteint le niveau de l'année précédente.

6.4. Milchverwertung, Käse  
6.4. Mise en valeur du lait, fromage



6.4.2 Käseproduktion nach Sorten und Verbandsgebieten<sup>1</sup>, in t  
6.4.2 Production fromagère par sorte et par fédération<sup>1</sup>, en t

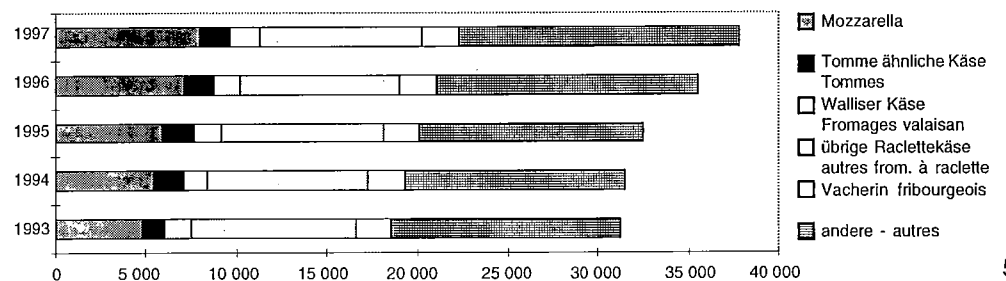
Produktionsperioden, Verbände Périodes de production, Fédérations	Emmentaler Emmental	Greizerzer Gruyère	And. Schnittkäse vollfett, 3/4fett, Autres fromages de couleau		Sbrinz	Tilsiter vollfett Tilsit tout gras	Appenzeller vollfett Appenzell tout gras	Weichkäse <sup>1</sup> Fromages à pâte molle <sup>1</sup>	Halbfette Käse jeder Art 1/2 gras de toutes sortes	Magerbis 1/4 fette Käse jeder Art Maigres et 1/4 gras, toutes sortes	Käseproduktion Total Production fromagère totale
			mit avec	ohne sans							
1997											
St. Gall./App	3 296	-	-	-	102	1 426	6 794	3 731	-	167	15 516
Thurgau	8 750	-	-	-	-	2 323	1 375	1 119	14	173	13 754
Nordost	1 844	209	-	896	973	1 818	59	6 068	-	467	12 334
Aargau	2 469	36	-	-	361	115	-	73	-	-	3 054
Zentral	12 393	289	-	50	2 811	908	-	10 342	145	20	26 958
Nordwest	430	700	-	-	-	152	-	852	-	-	2 134
Bern	19 413	3 131	-	-	39	91	-	5 646	-	155	28 475
Fribourg	34	9 623	-	-	-	-	-	2 929	-	-	12 586
Vaud/Frib.	-	8 325	-	113	-	-	-	3 675	7	-	12 120
Neuchâtel	-	2 273	-	-	-	-	-	285	-	-	2 558
Genève	-	60	-	-	-	-	-	1 267	-	-	1 327
Valais	-	-	-	-	-	-	-	1 814	-	-	1 814
Tessin	-	-	-	154	-	-	-	254	-	-	408
Total	48 629	24 646	-	1 213	4 286	6 833	8 228	38 055	166	982	133 038

<sup>1</sup> Siehe Anmerkungen<sup>1,4</sup> und<sup>6</sup> in Tabelle 6.4.3 <sup>1</sup> Voir remarques<sup>1,4</sup> et<sup>6</sup> du tableau 6.4.3

Mitgeteilt vom ZVSM

Communiqué par l'UCPL

Sortenentwicklung Frischkäse, Weichkäse und halbharter Spezialkäse, t  
Evolution des variétés de fromage frais, fromage à pâte molle et fromage spécial à pâte mi-dure, t



**6.4. Milchverwertung, Käse**  
**6.4. Mise en valeur du lait, fromage**

**6.4.3 Käseproduktion<sup>1</sup> nach Sorten und Monaten**

Jahre Monate	Emmentaler <sup>2</sup> Emmentaler <sup>2</sup>	Greizerzer <sup>2</sup> Gruyère <sup>2</sup>	Andere Schnittkäse, voll- und 3/4-fett <sup>2</sup> Autres fromages de table <sup>2</sup>		Sbrinz <sup>2</sup>	Tilsiter vollfett <sup>3</sup> Tilsit tout gras <sup>3</sup>	
			mit Ablieferungspflicht obligatoire livrables à l'USF	ohne Ablieferungspflicht non oblig. livrables à l'USF			
1994	t	53 976	24 224	-	1 166	4 697	7 509
1995	t	49 076	23 175	-	1 111	4 506	7 269
1996	t	48 381	23 502	-	1 103	4 528	7 072
1997	t	48 629	24 646	-	1 213	4 286	6 997
1996	%	37.1	18.0	-	0.8	3.5	5.4
1997	%	36.5	18.5	-	0.9	3.2	5.3
Milchrechnungsjahre							
Winter 95/96 (XI-IV)	t	21 307	10 499	-	566	1 994	3 612
Sommer 96 (V - X)	t	26 933	12 765	-	487	2 543	3 425
Total	t	48 240	23 264	-	1 053	4 537	7 037
Winter 96/97 (XI-IV)	t	22 527	11 424	-	664	2 015	3 550
Sommer 97 (V - X)	t	25 996	12 998	-	537	2 270	3 433
Total	t	48 523	24 422	-	1 201	4 285	6 983
1997							
Januar	t	3 771	1 890	-	124	338	665
Februar	t	3 370	1 850	-	110	314	553
März	t	3 992	2 186	-	124	361	534
April	t	3 943	2 108	-	107	359	534
Mai	t	4 963	2 603	-	129	436	607
Juni	t	4 576	2 344	-	137	436	581
Juli	t	4 305	2 161	-	97	391	537
August	t	4 092	2 013	-	61	331	492
September	t	3 809	1 857	-	49	329	599
Oktober	t	4 251	2 020	-	64	347	617
November	t	3 787	1 730	-	97	308	605
Dezember	t	3 770	1 884	-	114	336	673
Total	t	48 629	24 646	-	1 213	4 286	6 997
Januar	%	7.8	7.7	-	10.2	7.9	9.5
Februar	%	6.9	7.5	-	9.1	7.3	7.9
März	%	8.2	8.9	-	10.2	8.4	7.7
April	%	8.1	8.5	-	8.8	8.4	7.6
Mai	%	10.2	10.6	-	10.7	10.2	8.7
Juni	%	9.4	9.5	-	11.3	10.2	8.3
Juli	%	8.9	8.8	-	8.0	9.1	7.7
August	%	8.4	8.2	-	5.0	7.7	7.0
September	%	7.8	7.5	-	4.0	7.7	8.6
Oktober	%	8.7	8.2	-	5.3	8.1	8.8
November	%	7.8	7.0	-	8.0	7.2	8.6
Dezember	%	7.8	7.6	-	9.4	7.8	9.6
Total	%	100.0	100.0	-	100.0	100.0	100.0

<sup>1</sup> Käseproduktion im Wallis nur teilweise erfasst. Ohne Produktion in den Alpsemereien der übrigen Kantone und ohne Kräuterkäse

<sup>2</sup> Vom ZVSM berechnet auf Grund der von den regionalen Milchverbänden gemeldeten verkästen Milchmengen und der üblichen Ausbeuteansätze

<sup>3</sup> Mitgeteilt von der Schweizerischen Geschäftsstelle für Tilsiter

<sup>4</sup> Mitgeteilt von der Geschäftsstelle für Appenzeller Käse

<sup>5</sup> Weichkäse im engeren Sinne sowie Frischkäse und teilweise halbharte Spezialkäse (siehe Seite 69)

<sup>6</sup> Effektive Produktionsmengen, mitgeteilt von den Verbänden

**6.4. Milchverwertung, Käse**  
**6.4. Mise en valeur du lait, fromage**

**6.4.3 Production fromagère suisse<sup>1</sup> par sorte et par mois**

Appenzeller Käse vollfett <sup>4</sup>	Weichkäse <sup>2,5</sup> Fromage à pâte molle <sup>2,5</sup>	Halbfette Käse jeder Art <sup>6</sup> 1/2 gras de toutes sortes <sup>6</sup>	Mager bis 1/4-fette Käse jeder Art <sup>6</sup> Maigres et 1/4 gras de toutes sortes <sup>6</sup>	Käseproduktion Total <sup>1</sup> Production fromagère totale <sup>1</sup>	Années Mois	
9 267	32 816	331	958	134 944	t	1994
8 970	33 787	345	942	129 181	t	1995
8 777	35 940	202	922	130 427	t	1996
8 313	38 055	166	982	133 287	t	1997
6.7	27.6	0.2	0.7	100.0	%	1996
6.2	28.6	0.1	0.7	100.0	%	1997
Exercices laitiers						
4 244	15 194	125	463	58 031	t	Hiver 95/96 (XI-IV)
4 422	20 321	91	474	71 461	t	Été 96 (V - X)
8 666	35 515	216	937	129 492	t	Total
4 374	16 905	97	467	62 023	t	Hiver 96/97 (XI-IV)
4 173	21 034	77	500	71 018	t	Été 97 (V - X)
8 547	37 939	174	967	133 041	t	Total
1997						
720	2 785	21	88	10 402	t	Janvier
654	2 581	20	60	9 512	t	Février
740	2 735	16	79	10 767	t	Mars
709	3 108	4	94	10 966	t	Avril
782	3 380	14	87	13 001	t	Mai
702	3 541	9	85	12 411	t	Juin
768	3 864	14	80	12 217	t	Juillet
669	3 435	11	70	11 174	t	Août
656	3 402	18	73	10 792	t	Septembre
596	3 412	11	105	11 423	t	Octobre
595	2 888	14	79	10 103	t	Novembre
722	2 924	14	82	10 519	t	Décembre
8 313	38 055	166	982	133 287	t	Année
8.7	7.3	12.7	9.0	7.8	%	Janvier
7.9	6.8	12.1	6.1	7.1	%	Février
8.9	7.2	9.6	8.0	8.1	%	Mars
8.5	8.2	2.4	9.6	8.2	%	Avril
9.4	8.9	8.5	8.9	9.6	%	Mai
8.4	9.3	5.4	8.7	9.3	%	Juin
9.2	10.2	8.5	8.1	9.2	%	Juillet
8.0	9.0	6.6	7.1	8.4	%	Août
7.9	9.0	10.8	7.4	8.1	%	Septembre
7.2	9.0	6.6	10.7	8.6	%	Octobre
7.2	7.6	8.4	8.0	7.6	%	Novembre
8.7	7.7	8.4	8.4	7.9	%	Décembre
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%	Année

<sup>1</sup> La production fromagère du Valais n'est comprise qu'en partie. Sans la production des fromages d'alpage des autres cantons et sans le Schabziger.

<sup>2</sup> Calculée par l'UCPL sur la base du lait transformé en fromage communiqué par les fédérations et des taux de rendement usuels

<sup>3</sup> Communiqué par la Centrale suisse du commerce de Tilsit

<sup>4</sup> Communiqué par l'Office commercial pour le fromage d'Appenzell

<sup>5</sup> Fromages à pâte molle proprement dits, fromages frais et en partie fromages spéciaux à pâte mi-dure (voir page 69)

<sup>6</sup> Production effective communiquée par les fédérations

## 6.4 Milchverwertung, Käse

### 6.4 Mise en valeur du lait, fromage

#### 6.4.4 Ablieferungspflichtige Käsesorten, in t

Produktions- perioden	Produktion									
	Hartkäse (Emmentaler, Greyerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse, Sbrinz) Fromages à pâte dure (Emmental, Gruyère, fromage de montagne, Spalen et Sbrinz)							Tilsiter		
	Durch die Schweiz. Käseunion (SK) übernommen Repris par l'Union suisse du commerce de fromage (USF)				Den Herstellern überlassen Laisseé aux fabricants		Total ab- lieferungs- pflichtige Menge	Durch die Vertrags- firmen übernommen Repris par les maisons contractantes		
	la	IIa	IIIa	Total	Orts- reserve Réserve locales	freie Verw. libre dispos.	Production obliga- toirement livrable	la,lb Kl. 1 <sup>1</sup>	IIa Kl. 2 <sup>1</sup>	Total
W 1990/91	36 160	855	39	37 054	716	10	37 780	3 986	2	3 988
S 1991	46 112	1 097	31	47 241	998	13	48 252	3 799	11	3 810
Total	82 272	1 952	70	84 295	1 714	23	86 032	7 785	13	7 798
W 1991/92	36 164	1 313	17	37 494	714	6	38 215	3 591	11	3 602
S 1992	43 257	930	23	44 210	1 079	9	45 297	3 673	6	3 679
Total	79 421	2 243	40	81 704	1 793	15	83 512	7 264	17	7 281
W 1992/93	38 905	882	23	39 810	728	7	40 546	3 770	6	3 776
S 1993	42 777	1 054	48	43 879	1 036	12	44 927	3 662	5	3 666
Total	81 682	1 936	71	83 689	1 764	19	85 473	7 432	11	7 442
W 1993/94	37 551	726	53	38 330	713	11	39 054	3 745	22	3 767
S 1994	43 817	1 252	58	45 127	993	17	46 137	3 651	11	3 662
Total	81 368	1 978	111	83 457	1 706	28	85 191	7 396	33	7 429
W 1994/95	35 519	728	25	36 272	614	7	36 893	3 636	10	3 646
S 1995	40 770	665	40	41 475	1 013	9	42 497	3 409	110	3 519
Total	76 289	1 393	65	77 747	1 627	16	79 390	7 045	120	7 165
W 1995/96	33 941	632	38	34 611	728	8	35 347	3 394	157	3 551
S 1996	41 960	406	43	42 409	1 096	13	43 518	3 279	71	3 350
Total	75 901	1 038	81	77 020	1 824	21	78 865	6 673	228	6 901
W 1996/97	36 298	425	40	36 763	748	7	37 518	3 381	102	3 483
S 1997	41 090	364	31	41 485	982	19	42 486	3 297	70	3 367
Total	77 388	789	71	78 248	1 730	26	80 004	6 678	172	6 850
	Vom Handel übernommen, nach Sorten									
	Emmentaler Emmental			Greyerzer Gruyère			Spalenschnitt- und Bergkäse Spalen de couteau et fromage de montagne			
	la	IIa, IIIa	Total	la	IIa, IIIa	Total	la	IIa, IIIa	Total	
W 1994/95	22 854	555	23 409	10 709	162	10 871	-	-	-	
S 1995	26 110	458	26 568	12 183	219	12 402	-	-	-	
Total	48 964	1 013	49 977	22 892	381	23 273	-	-	-	
W 1995/96	21 609	429	22 038	10 337	206	10 543	-	-	-	
S 1996	26 871	281	27 153	12 585	139	12 724	-	-	-	
Total	48 480	710	49 191	22 922	345	23 267	-	-	-	
W 1996/97	22 999	338	23 337	11 313	99	11 412	-	-	-	
S 1997	26 144	195	26 339	12 724	144	12 868	-	-	-	
Total	49 143	533	49 676	24 037	243	24 280	-	-	-	

<sup>1</sup> Neues Klassierungssystem ab Sommerproduktion 1995

Mitgeteilt von der Schweizerischen Käseunion AG, der Schweizerischen Geschäftsstelle für Tilsiter und der Geschäftsstelle für Appenzeller Käse

**6.4 Milchverwertung, Käse**  
**6.4 Mise en valeur du lait, fromage**

**6.4.4 Fromages obligatoirement livrables, en t**

Production												Périodes de production
Appenzeller Käse - Fromages d'Appenzell												
Tilsit			vollfett - tout gras				1/4-fett (Rässkäse) - 1/4 gras					
Den Herstellern überlassen Laissé aux fabricants	Total ablieferungs-pflichtige Menge	Production obligatoirement livrable	Durch die Vertrags-firmen übernommen Repris par les mai-sons contractantes	Den Herstel- lern über- lassen	Total ab- lieferungs- pflichtige Menge	Durch die Vertrags- firmen über- Repris par les mai- sons contr.	Den Herst. über- lassen	Total ab- lieferungs- pflichtige Menge				
Orts- reserve Réserve locales	freie Verw. libre dispos.		la,lb	IIa, IIIa	Laissé aux fabri- cants	Production obli- gatoire- ment livrable	la,lb	IIa, IIIa	Laissé aux fabri- cants	Production obli- gatoire- ment livrable	Semestre d'hiver (H): 1.XI.-30.IV. Semestre d'été (E): 1.V.-31.X.	
67	4	4 059	4 136	77	100	4 313	141	11	4	156	H 1990/91	
63	4	3 877	4 208	200	97	4 506	167	2	5	174	E 1991	
130	8	7 936	8 344	277	197	8 819	308	13	9	330	Total	
53	2	3 657	4 106	152	95	4 353	127	1	3	131	H 1991/92	
63	4	3 745	4 259	118	96	4 474	140	4	3	148	E 1992	
116	6	7 402	8 365	270	191	8 827	267	5	6	279	Total	
56	3	3 834	4 460	117	100	4 676	128	8	3	140	H 1992/93	
61	3	3 731	4 355	199	80	4 635	128	14	3	144	E 1993	
117	6	7 565	8 815	316	180	9 311	256	22	6	284	Total	
54	3	3 824	4 229	286	86	4 601	96	12	3	111	H 1993/94	
62	3	3 727	4 213	309	78	4 600	130	6	4	140	E 1994	
116	6	7 551	8 442	595	164	9 201	226	18	7	251	Total	
51	4	3 701	4 261	189	84	4 534	124	4	4	132	H 1994/95	
65	3	3 587	4 276	193	80	4 549	121	4	3	128	E 1995	
116	7	7 288	8 537	382	164	9 083	245	8	7	260	Total	
61	1	3 613	3 980	179	77	4 236	90	1	2	93	H 1995/96	
73	2	3 425	4 184	153	81	4 418	89	7	2	98	E 1996	
134	3	7 038	8 164	332	158	8 654	179	8	4	191	Total	
65	1	3 549	4 140	146	86	4 372	94	7	3	104	H 1996/97	
64	2	3 433	3 983	107	82	4 172	93	4	5	102	E 1997	
129	3	6 982	8 123	253	168	8 544	187	11	8	206	Total	
Repris par le commerce, par sortes												
Sbrinz Sbrinz à râper			Tilsiter Tilsit			Appenzeller Käse Fromage d'Appenzell						
la	IIa, IIIa	Total	la <sup>1</sup>	IIa, IIIa <sup>1</sup>	Total	la, lb	IIa, IIIa	Total				
1 956	36	1 992	3 636	10	3 646	4 385	193	4 578				
2 477	27	2 504	3 409	110	3 519	4 397	197	4 594				
4 433	63	4 496	7 045	120	7 165	8 782	390	9 172				
1 994	36	2 030	3 394	157	3 551	4 070	180	4 250				
2 505	29	2 533	3 279	71	3 350	4 273	160	4 433				
4 499	65	4 563	6 673	228	6 901	8 343	340	8 683				
1 986	31	2 017	3 381	102	3 483	4 234	153	4 387				
2 222	56	2 278	3 297	70	3 367	4 076	111	4 187				
4 208	87	4 205	6 678	172	6 850	8 310	264	8 574				

<sup>1</sup> Nouvelle méthode de classification dès la production d'été 1995

Communiqué par l'Union suisse du commerce de fromage, la Centrale suisse du commerce de Tilsit et l'Office commercial pour le fromage d'Appenzell

**6.4 Milchverwertung, Käse**  
**6.4 Mise en valeur du lait, fromage**

**6.4.5 Käsereibetriebe, die Unionsware, Tilsiter oder Appenzeller herstellten und deren Produktion**

**6.4.5 Fromageries qui ont fabriqué des sortes de fromages de l'Union, de Tilsit ou de fromage d'Appenzell et leur production**

Produktionsperioden Winter: 1.XI.-30.IV. Sommer: 1.V.-31.X.  Verbände  Périodes de production Hiver: 1.XI.-30.IV. Été: 1.V.-31.X.  Fédérations	Betriebe, deren Ablieferung zu 50% und mehr bestand aus ... Fromageries dont les livraisons consistaient à raison de 50% et plus en...					Betriebe, die nur Ortsreserve produzierten Fromageries quin'ont produit que pour les réserves locales	Betriebe Total  Nombre totale de fromageries	Abgelieferte Käsemenge <sup>2</sup>  Quantité de fromage livrée <sup>2</sup>  t	Ortsreserven aller Betriebe <sup>2,3</sup>  Réserves locales de toutes les fromageries <sup>2,3</sup>  t
	Unionsware Fromage de l'Union								
	Emmentaler Emmental	Greizer Gruyère	Sbrinz, Übrige Sorten <sup>1</sup> Sbrinz, Autres sortes <sup>1</sup>	Tilsiter Tilsit	Appenzeller Käse Fromage d'Appenzell				
Winter / Hiver									
1991/92	564	241	54	75	111	-	1 045	45 477	876
1992/93	555	235	53	74	111	-	1 028	48 297	899
1993/94	549	233	51	75	110	-	1 018	46 702	873
1994/95	536	243	53	73	110	-	1 015	44 558	765
1995/96	530	238	54	72	110	-	1 004	42 420	877
1996/97									
St.Gallen / Appenzell	36	-	1	15	90	-	142	6 175	102
Thurgau	95	-	-	17	14	-	126	6 353	79
Nordostschweiz	21	3	12	30	1	-	67	2 333	62
Aargau	22	1	3	1	-	-	27	1 385	29
Zentralschweiz	114	2	33	2	-	-	151	7 971	100
Nordwestschweiz	4	6	-	1	-	-	11	589	12
Bern	224	37	1	2	-	-	264	10 291	201
Fribourg	1	85	-	-	-	-	86	4 631	153
Vaud / Fribourg	-	78	-	-	-	-	78	3 884	135
Genève	-	-	-	-	-	-	0	-	-
Neuchâtel	-	16	1	-	-	-	17	1 023	38
Winter / Hiver 1996/97	517	228	51	68	105	-	969	44 635	911
Sommer / Été									
1992	646	317	87	76	111	0	1 237	52 396	1 257
1993	646	315	87	73	111	0	1 232	52 512	1 197
1994	628	321	86	75	110	-	1 220	49 593	1 173
1995	612	317	80	74	109	-	1 193	49 593	1 173
1996	593	302	76	72	110	-	1 153	50 197	1 267
1997									
St.Gallen / Appenzell	36	-	1	15	90	-	142	6 009	100
Thurgau	97	-	-	17	14	-	128	6 457	83
Nordostschweiz	22	5	13	30	1	-	71	2 557	69
Aargau	29	1	3	1	-	-	34	1 570	43
Zentralschweiz	121	4	55	2	-	-	182	8 736	123
Nordwestschweiz	6	6	-	1	-	-	13	697	20
Bern	253	41	1	2	-	-	297	12 638	238
Fribourg	1	117	-	-	-	-	118	4 877	202
Vaud / Fribourg	-	97	-	-	-	-	97	4 304	222
Genève	-	4	-	-	-	-	4	59	6
Neuchâtel	-	16	-	-	-	-	16	1 218	47
Sommer / Été 1997	565	291	73	68	105	-	1 102	49 122	1 153

<sup>1</sup> Spalenschnitt-, Berg- und ähnliche Rundkäse, im Winterhalbjahr 2, im Sommerhalbjahr 5 - 10 Käsereien

<sup>2</sup> Vergleiche auch Tabelle 6.4.4

<sup>3</sup> Inbegriffen den Herstellern zur freien Verwertung überlassene Käse

<sup>1</sup> Spalen de couteau, fr. de montagne, fr. en meules analogues, au semestre d'hiver 2, au semestre d'été 5 à 10 fromageries

<sup>2</sup> Voir aussi tableau 6.4.4

<sup>3</sup> Y compris les fromages laissés aux fabricants pour libre disposition



**6.4 Milchverwertung, Käse**  
**6.4 Mise en valeur du lait, fromage**

**6.4.6 Prozentanteil der Qualitätsklassen an der von der Schweizerischen Käseunion übernommenen Käseproduktion nach Produktionsmonaten**  
**6.4.6 Pourcentage des classes de qualité dans la production de fromage reprise par l'Union suisse du commerce de fromage**

Qualitätsklassen Classes de qualité	Produktionsmonate des Winterhalbjahres 1996/97 Semestre d'hiver 1996/97					Produktionsmonate des Sommerhalbjahres 1997 Semestre d'été 1997				
	Nov.- Dez	Dez.- Jan.	Febr.- März	März - April	Total	Mai- Juni	Juni- Juli	Aug.- Sept.	Sept.- Okt.	Total
<b>Emmentaler - Emmental</b>										
Ila	1.20	1.23	1.30	1.26	1.25	0.83	0.90	0.49	0.34	0.66
la	0.06	0.16	0.08	0.02	0.08	0.03	0.03	0.02	0.01	0.02
Grundpreis	0.86	1.06	0.71	0.78	0.84	0.22	0.27	0.05	0.00	0.14
16 Punkte	1.47	0.91	0.79	0.18	0.91	0.16	0.10	0.10	0.27	0.19
16.5	0.90	0.49	1.02	0.58	0.80	0.38	1.04	0.13	0.31	0.43
17	4.70	5.56	3.43	2.04	3.96	3.13	2.80	1.76	1.19	2.38
17.5	9.44	10.94	8.61	7.66	9.12	4.59	4.36	4.94	1.67	4.17
18	21.07	21.28	20.61	20.32	20.82	17.39	17.42	15.42	14.25	16.40
18.5	35.00	35.02	34.21	37.34	35.20	35.94	33.19	32.64	34.33	34.09
19	21.83	19.12	25.03	25.91	23.10	32.16	32.73	36.72	39.71	34.77
19.5	3.47	3.90	4.21	3.91	3.86	5.01	6.71	7.36	7.63	6.46
20	0.00	0.32	0.00	0.00	0.06	0.15	0.44	0.37	0.28	0.29
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
18-20 Punkte	81.37	79.65	84.06	87.48	83.04	90.65	90.49	92.51	96.20	92.00
Prämie <sup>1</sup>	23.39	23.06	24.86	26.19	24.31	27.84	27.89	29.34	30.44	28.75
Menge Wagen	735	429	716	442	2 322	932	463	757	470	2 622
<b>Greyerzer - Gruyère</b>										
Ila	0.51	0.63	0.94	0.50	0.68	1.00	1.52	0.90	0.43	0.97
la sans points	0.03	0.03	0.15	0.25	0.11	0.02	0.04	0.02	0.02	0.02
la 15-17 points	5.42	5.05	5.03	4.64	5.07	4.05	7.99	7.26	2.72	5.45
17.5	6.83	9.56	7.56	8.81	7.96	7.40	5.23	4.87	5.67	6.04
18	17.76	17.73	22.50	22.41	20.28	23.72	18.76	17.08	13.17	19.33
18.5	34.75	39.32	31.24	36.10	34.67	36.25	39.50	37.71	46.42	38.81
19	29.61	21.13	27.49	20.52	25.54	24.25	21.64	26.54	25.71	24.65
19.5	5.08	5.31	4.83	6.76	5.38	3.29	4.93	5.37	5.86	4.59
20	0.00	1.24	0.26	0.00	0.31	0.00	0.41	0.25	0.00	0.14
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Prime de qual. <sup>1</sup>	26.87	25.47	25.71	25.52	25.96	25.46	24.65	26.34	27.97	25.99
<b>Sbrinz - Sbrinz</b>										
Ila	0.96	1.00	0.90	2.49	1.29	1.85	3.56	3.16	1.45	2.41
la Grundpreis	0.01	0.51	0.01	0.03	0.12	0.01	0.00	0.01	0.01	0.01
la 15 - 17 Pte	3.94	6.93	5.80	7.08	5.82	4.21	2.95	1.04	5.03	3.35
17.5	4.34	3.09	7.30	5.27	5.14	3.11	6.78	7.61	0.00	4.29
18	7.67	17.07	8.32	6.73	9.67	4.63	9.06	8.48	13.76	8.21
18.5	11.32	4.19	15.49	11.94	11.15	19.64	20.34	15.96	16.06	18.15
19	41.43	37.71	28.05	37.38	35.83	39.45	25.81	33.53	31.05	34.11
19.5	22.21	21.62	24.78	22.35	22.86	24.25	25.43	21.93	26.39	24.00
20	8.11	7.87	9.35	6.73	8.12	2.86	6.07	8.28	6.26	5.47
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Prämie <sup>1</sup>	40.30	38.10	38.53	38.26	38.86	32.62	31.13	32.67	32.77	32.39

<sup>1</sup> Mittlere Qualitätsprämie an Verwerter, Fr. je 100 kg

<sup>1</sup> Prime de qualité moyenne aux fromageries, fr. par 100 kg

**6.4 Milchverwertung, Käse**  
**6.4 Mise en valeur du lait, fromage**

**6.4.7 Prozentanteil der Qualitätsklassen an der von den Geschäftsstellen übernommenen Tilsiter- bzw. Appenzellerproduktion**

**6.4.7 Pourcentage des classes de qualité dans la production de Tilsit et d'Appenzell reprise par la Centrale suisse de commerce de Tilsit et l'Office commercial pour le fromage d'Appenzell**

Qualitätsklassen Classes de qualité	Tilsiter - Tilsit				Appenzeller Käse, vollfett Fromage d'Appenzell, tout gras				Appenzeller Käse, 1/4fett (Rässkäse) Fromage d'Appenzell, 1/4 gras			
	Winter Hiver 95/96	Sommer Eté 1996	Winter Hiver 96/97	Sommer Eté 1997	Winter Hiver 95/96	Sommer Eté 1996	Winter Hiver 96/97	Sommer Eté 1997	Winter Hiver 95/96	Sommer Eté 1996	Winter Hiver 96/97	Sommer Eté 1997
IIa, IIIa	} 7.4	3.6	4.7	3.7	4.3	3.5	3.4	2.6	1.6	7.3	6.7	4.8
b					0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
la 18.5 Pte	} 20.7	17.7	19.0	18.3	7.2	5.7	6.6	4.7	8.3	26.3	16.6	21.7
18.75					11.9	10.2	8.8	9.3	2.8	2.3	2.3	0.0
19	} 42.1	50.1	46.0	48.5	18.4	15.8	16.6	15.6	18.7	8.5	10.3	8.6
19.25					17.2	21.7	21.0	25.2	17.6	14.0	5.3	10.7
19.5	} 29.8	28.6	30.3	29.5	24.1	29.7	24.4	26.3	22.3	17.3	25.0	22.5
19.75					11.7	10.2	13.9	9.7	13.2	14.2	25.5	20.1
20					5.2	3.2	5.3	6.6	15.5	10.1	8.3	11.6
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Menge <sup>1</sup>	202	199	208	199	416	434	429	409	91	96	101	97

<sup>1</sup> In Wagen à 10 t

<sup>1</sup> En wagons à 10 t

Schweiz. Geschäftsstelle für Tilsiter,  
Geschäftsstelle für Appenzeller Käse

Centrale suisse du commerce de Tilsit  
Office commercial pour le fromage d'Appenzell

**6.4.8 Gesamtübersicht über den Anteil der I. Qualität<sup>1</sup>**

**6.4.8 Tableau général part de la 1re qualité<sup>1</sup>**

Produktionsperioden Périodes de production Jahre Années 1. Nov. bis 31. Okt.	Emmentaler, Greyzer, Spalenschnitt, Bergkäse und Sbrinz Emmental, Gruyère, Spalen de couteau, from.d.montagne, Sbrinz			Tilsiter Tilsit			Appenzeller Käse vollfett Fromage d'Appenzell			Total I.Qual. in % der ablieferungs- pflichtigen Menge Total de la 1re qual. en % des quantités oblig. livrables
	Ablieferungs- pflichtig Obliga- toirement livrables t	Davon I. Qualität Dont 1re qualité		Ablieferungs- pflichtig Obliga- toirement livrables t	Davon I. Qualität Dont 1re qualité		Ablieferungs- pflichtig Obliga- toirement livrables t	Davon I. Qualität Dont 1re qualité		
		t	%		t	%		t	%	
1990/91	86 032	82 272	95.6	7 936	7 785	98.1	8 819	8 345	94.6	95.7
1991/92	83 512	79 421	95.1	7 403	7 281	98.3	8 827	8 365	94.7	95.3
1992/93	85 473	81 682	95.6	7 566	7 442	98.4	9 311	8 815	94.7	95.7
1993/94	85 191	81 368	95.5	7 551	7 429	98.4	9 201	8 442	93.4	95.4
1994/95	79 390	76 289	96.1	7 288	7 165	98.3	9 083	8 537	94.0	96.1
1995/96	78 865	75 901	96.2	7 038	6 901	98.0	8 654	8 164	94.3	96.2
1996/97	80 004	77 389	96.7	6 982	6 850	98.1	8 544	8 124	95.1	96.7

<sup>1</sup> Die den Herstellern überlassene Ortsreserve wird in dieser Berechnung als II. Qualität angenommen, obschon ein nicht genau ermittelter Teil als I. Qualität zu betrachten ist

<sup>1</sup> La réserve locale laissée aux fabricants est considérée, dans ce calcul, comme second choix, bien qu'une partie non déterminée de celle-ci doive être considérée comme 1er choix

Tabelle 6.4.4

Tableau 6.4.4

**6.4 Milchverwertung, Käse**  
**6.4 Mise en valeur du lait, fromage**

**6.4.9 Prozentanteil der Spitzenqualität<sup>1</sup> und der I. Qualität im ganzen an den Übernahmemengen**

**6.4.9 Pourcentage de la qualité supérieure<sup>1</sup> et de l'ensemble de la première qualité dans les quantités reprises**

Produktionsperioden Périodes de production		Winterproduktion - Production d'hiver			Sommerproduktion - Production d'été		
Winterhalbjahr (XI. - IV.) Semestre d'hiver	Sommerhalbjahr (V. - X.) Semestre d'été	Spitzen- qualität <sup>1</sup> Qualité supérieure <sup>1</sup>	Übrige I.Qualität Autre pre- mière qualité	Total I.Qualität Total de la pre- mière qualité	Spitzen- qualität <sup>1</sup> Qualité supérieure <sup>1</sup>	Übrige I.Qualität Autre pre- mière qualité	Total I.Qualität Total de la pre- mière qualité
Emmentaler - Emmental							
1992/1993	1993	76.29	21.69	97.98	83.03	15.21	98.24
1993/1994	1994	81.08	17.31	98.39	80.01	17.44	97.45
1994/1995	1995	77.96	19.73	97.69	82.88	15.48	98.36
1995/1996	1996	79.47	18.67	98.14	88.59	10.46	99.05
1996/1997	1997	83.04	15.62	98.66	92.01	7.31	99.32
Greyerzer - Gruyère							
1992/1993	1993	71.43	26.29	97.72	71.64	25.28	96.92
1993/1994	1994	76.75	21.16	98.21	73.95	23.29	97.24
1994/1995	1995	80.95	17.62	98.57	79.39	18.98	98.37
1995/1996	1996	84.48	13.69	98.17	83.65	15.42	99.07
1996/1997	1997	86.18	13.03	99.21	87.52	11.49	99.01
Sbrinz - Sbrinz							
1992/1993	1993	79.84	16.94	96.78	85.54	10.57	96.11
1993/1994	1994	85.47	10.24	95.71	86.28	10.91	97.19
1994/1995	1995	89.24	8.98	98.22	90.68	8.24	98.92
1995/1996	1996	89.15	9.15	98.30	87.76	11.09	98.85
1996/1997	1997	87.61	10.96	98.57	89.94	7.64	97.58
Tilsiter - Tilsit							
1992/1993	1993	97.29	2.51	99.8	96.83	2.99	99.82
1993/1994	1994	95.61	3.54	99.15	95.52	4.22	99.74
1994/1995	1995 <sup>2</sup>	93.79	5.88	99.67	75.77	18.97	94.74
1995/1996	1996	71.88	20.73	92.61	78.64	17.73	96.37
1996/1997	1997	76.28	18.96	95.24	78.04	18.28	96.32
Appenzeller Käse, vollfett - Fromage d'Appenzell, tout gras							
1992/1993	1993	96.85	0.58	97.43	94.56	1.07	95.63
1993/1994	1994	93.17	0.49	93.66	92.66	0.56	93.22
1994/1995	1995	95.48	0.26	95.74	95.69	0.00	95.69
1995/1996	1996	95.70	-	95.70	96.47	-	96.47
1996/1997	1997	96.58	-	96.58	97.39	-	97.39
<sup>1</sup> Taxation: Emmentaler, Greyerzer und Sbrinz 18 - 20 Punkte, Tilsiter und Appenzeller 18 1/2 - 20 Punkte, bei einem Maximum von 20 Punkten				<sup>1</sup> Taxation: Emmental, Gruyère et Sbrinz à râper de 18 à 20 points, Tilsit et fromage d'Appenzell de 18 1/2 à 20 points, le maximum étant 20 points			
<sup>2</sup> Neues Taxationssystem ab Sommerproduktion 1995				<sup>2</sup> Nouveau system de taxation dès la production d'été 1995			

Mitgeteilt von der Schweiz, Käseunion AG,  
der Schweiz, Geschäftsstelle für Tilsiter und  
der Geschäftsstelle für Appenzeller Käse

Communiqué par l'Union suisse du commerce de  
fromage, la Centrale suisse du commerce de Tilsit  
et l'Office commercial pour le fromage d'Appenzell

## 6.4 Milchverwertung, Käse

### 6.4 Mise en valeur du lait, fromage

#### 6.4.10 Zu Frischkäse, Weichkäse und halbhartem Spezialkäse verarbeitete Vollmilchmengen im Jahr 1997, nach Verbänden, in t

#### 6.4.10 Lait entier transformé en fromages blancs, fromages à pâte molle et fromages spéciaux à pâte mi-dure 1997, par fédérations, en t

Käsesorten Sortes de fromages	St.Gallen- Appenzell	Thurgau	Nordost- schweiz	Aargau	Zentral- schweiz	Nordwest- schweiz	Bern
1. Frischkäse	7971	-	14977	8	37516	270	1887
2. Weisseschimmelkäse	-	289	-	-	7877	-	275
3. Ueberfette Weichk.	108	411	-	-	4157	-	1467
4. Weichk. mit Schmiere	-	2032	2	-	1752	62	8
5. Tomme-ähnliche K.	-	512	-	-	4548	1	28
6. Grünschimmelkäse	-	-	-	-	66	-	-
7. Geisskäse	13	-	6	-	9	-	40
8. Vacherin Mont d'Or	-	-	-	-	-	-	-
9. Kaltgereifte Käse	269	-	573	-	-	-	-
10. Fontinakäse	5204	298	1660	-	5032	-	4718
11. Raclettekäse	18787	5314	32571	9	12833	86	13891
12. St. Paulin	1561	-	587	-	12244	-	-
13. Spezialkäse	136	-	3425	91	3655	26	4975
14. Vacherin fribourg.	-	-	-	-	-	-	3448
15. Tête de Moine	-	-	-	-	-	7641	5420
16. Jurakäse	-	-	-	-	-	380	1076
17. Div. Lokalsorten	2070	1093	5168	598	6799	6	573
18. Edamer	-	-	-	-	-	-	12199
19. Weichk. z. Schmelzen	-	-	-	-	-	-	1797
20. Weichk. mager - 1/2-fett	-	3	4	24	1447	-	-
21. Verarbeitungskäse	831	-	582	-	2967	-	-
Total	36950	9952	59555	730	100902	8472	51802
Inbegr. Rahmverarbeitung	37308	11187	60675	730	103417	8523	56464
	Fribourg	Vaud/ Fribourg	Neuchâtel	Genève	Valais	Tessin	Total
1. Fromages blancs	0	20867	1092	1067	-	2067	87722
2. From. à croûte fleurie	944	473	-	21	-	461	10340
3. From. crème et double cr.	74	137	-	-	-	-	6354
4. Fromages à croûte lavée	15	528	-	2132	-	-	6531
5. Tommes	23	2187	-	7595	235	-	15129
6. Fromages persillés	5	-	-	-	-	-	71
7. Fromage de chèvre	2	46	-	-	-	-	116
8. Vacherin Mont d'Or	-	3828	-	-	-	-	3828
9. From. mûri à froid	-	-	-	-	-	-	842
10. Fontina	24	-	-	-	-	-	16936
11. Raclette	8274	8194	-	-	17813	-	117772
12. St. Paulin	148	-	-	-	-	-	14540
13. Fromages spéciaux	22	19	-	-	-	-	12349
14. Vacherin fribourg.	16190	374	-	-	-	-	20012
15. Tête de Moine	-	-	-	-	-	-	13061
16. Fromage du Jura	-	-	-	-	-	-	1456
17. Div. sortes locales	831	23	1755	-	45	7	18968
18. Edamer	-	-	-	-	-	-	12199
19. F. à pâte molle de fonte	53	-	-	-	-	-	1850
20. Fromages à pâte molle maigres et 1/2 gras	12	78	-	234	52	-	1854
21. Convenience	2610	-	-	-	-	-	6990
Total	29227	36754	2847	11049	18145	2535	368920
Transform. de crème incluse	29292	36754	2846	12672	18145	2535	380549

Mitgeteilt vom ZVSM

Communiqué par l'UCPL

## 6.4 Milchverwertung, Käse

### 6.4 Mise en valeur du lait, fromage

---

#### Frischkäse, Weichkäse und halbharte Spezialkäse

#### Fromages blancs, fromages à pâte molle et fromages spéciaux

##### Auszug aus dem Sortenverzeichnis - Extrait de la liste des sortes:

1. **Frischkäse - Fromages blancs:** Cottage Cheese, Doppelrahm-Frischkäse, Formaggini, Frischkäse, Fyord, Hüttenkäse, Jockey, Mascarpone, Mozzarella, Petits Suisses, Ricotta, Robiole, Robiolini, Serafino
2. **Weisschimmelkäse - Fromages à croûte fleurie:** Brie, Camembert, Fleur de la Gruyère, Fromage du Pays, Goreillo, les Granges du Val d'Arve
3. **Überfette Weichkäse - Fromages crème et double crème:** Brie crème, de Nidel-Chäs, Le Crèmeux, Nidelchäslì, Rahm-Camembert, Rose de la Gruyère, Schloss-Chäs, Swiss Dessert, Bourg-Mignon, Coeur de Moudon, Bouton d'Or, Peperino, Taleggio
4. **Weichkäse mit Schmiere - Fromages à croûte lavée:** Arenenberger, Buurechäs, Couronne, Farmerkäse, Limburger, Münster, Rahmromadur, Rathaus-Chäs, Reblochon, Reblochon à la crème, Romadur, Rondinette, Tomme Vignerolle
5. **Tomme-ähnliche Käse - Tommes:** Mini-Tomme, Oeko-Tomme, Tomme à la crème, -bifidus, -cumin, -nature, -neuchâteloise, -rustique, -Val d'Arve, -vaudoise, Hohle Gasse Käse
6. **Grüenschimmelkäse - Fromages persillés:** Bleu de Fribourg, Rütli Zola, Couronzola
7. **Ziegenkäse - Fromage de chèvre:** Ziegenkäse, Tommes de chèvre
8. **Vacherin Mont d'Or**
9. **Kaltgereifte Käse - Fromages mûri à froid:** Belle Fleur, Belle Suisse, Douce Gruyère, Rothkäse, Valpiano, Zürcher Oberseekäse
10. **Halbhartkäse > 2 kg - Fromages mi-dure > 2 kg:** Berner, Dallenwiler, Domkäse, Fürstländer, Gaiser Bergkäse, Klosterkäse, Oeschberger, Winzerkäse
11. **Raclettekäse - Raclette:** Walliser Käse, Schweizer Raclette
12. **St. Paulin:** Coraule de Gruyère, Rìgikäse, St. Paulin
13. **Spezialkäse - Fromages spéciaux:** Beaumont, Bratkäse, Diätkäse, Mutschli, Savogninkäse, Säntis-Gourmet, Schwyzerli, Toggenburger
14. **Vacherin fribourgeoise**
15. **Tête de Moine**
16. **Jurakäse - Fromages du Jura:** Jurakäse, Jura-Rollenkäse, Jura-Stangenkäse, Vallon
17. **Diverse Lokalsorten - Diverses sortes locales:** Cacciocavallo, Cantina Montanara, Formaggella, Formagelli, Formaggio, Gossauerli, Grigiotto, Helvetikus, Ittinger Rebkäse, Pfefferkäse, Provolone, Schafkäse, Walchwiler Weichkäse, Emmi-Piccolo, Reibkäse, Feta
18. **Edamer**
19. **Weichkäse zu Schmelzzwecken - Fromages à pâte molle de fonte**
20. **Weichkäse, mager bis 1/2-fett - Fromages à pâte molle, maigres et 1/2 gras**
21. **Convenience-/Verarbeitungskäse:** Le Chef, Convenience-Käse

**6.4 Milchverwertung, Käse**  
**6.4 Mise en valeur du lait, fromage**

**6.4.11 Produktion von Frischkäse, Weichkäse und halbhartem Spezialkäse**  
**6.4.11 Production de fromage blanc, fromage à pâte molle et fromages spéciaux à pâte mi-dure**

Käsesorten	1995 t	1996 t	1997 t	%Veränderung 1997 gegenüber 1996 Modification en % 1997 par rapport à 1996	Sortes de fromages
1. Frischkäse	813	1 968	2 541	29.1	1. Fromages blancs
2. Mozzarella	5 942	7 085	7 986	12.7	2. Mozzarella
3. Weisseschimmelkäse	1 305	1 299	1 344	3.5	3. From. à croûte fleurie
4. überfette Weichkäse	776	685	699	2.0	4. F. crème et double cr.
5. Weichk. mit Schmiere	803	861	718	-16.6	5. Fromages à croûte lavée
6. Tomme-ähnliche Käse	1 686	1 690	1 664	-1.5	6. Tommes
7. Grünschimmelkäse	11	9	8	-11.1	7. Fromages persillés
8. Geisskäse	13	12	9	-25.0	8. Fromage de chèvre
9. Vacherin Mont d'Or	557	581	555	-4.5	9. Vacherin Mont d'Or
10. Kaltgereifte Käse	121	110	84	-23.6	10. Fromages mûris à froid
11. Fontinakäse	1 283	1 291	1 490	15.4	11. Fontina
12. a) Walliser Käse	1 538	1 418	1 603	13.0	12. a) Fromages valaisan
b) übrige Raclettekäse	9 008	8 809	8 996	2.1	b) Autres from. à raclette
13. St. Paulin	1 439	1 482	1 454	-1.9	13. St. Paulin
14. Spezialkäse	1 112	1 243	1 235	-0.6	14. Fromages spéciaux
15. Vacherin fribourgeois	1 921	2 029	2 001	-1.4	15. Vacherin fribourgeois
16. Tête de Moine	1 142	1 289	1 175	-8.8	16. Tête de Moine
17. Jurakäse	162	140	138	-1.4	17. Fromage du Jura
18. Diverse Lokalsorten	1 160	1 598	2 131	33.4	18. Diverses sortes locales
19. Edamer	1 010	1 116	1 049	-6.0	19. Edamer
20. Weichkäse zum Schmelzen	219	237	185	-21.9	20. Fromages à pâte molle de fonte
21. Convenience	479	527	699	32.6	21. Convenience
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>32 500</b>	<b>35 479</b>	<b>37 764</b>	<b>6.4</b>	<b>Total<sup>1</sup></b>

<sup>1</sup> Die Abweichungen gegenüber den Angaben in den übrigen Tabellen sind methodisch bedingt

<sup>1</sup> Les écarts par rapport aux indications dans les autres tableaux sont dues à la méthode

Mitgeteilt vom ZVSM

Communiqué par l'UCPL

**6.4.12 Produktion, Inlandverbrauch und Export von Schabziger**  
**6.4.12 Production, consommation indigène et exportations de Schabziger**

Jahre Années	Produktion - Production			Inlandverbrauch Consommation indigène	Ausfuhr - Exportations, Nr. 0406.9021		
	Zu Rohziger verarbeitete Magermilch Lait écrémé travaillé en séré brut t	Rohziger (Rohprodukt) Séré brut t	Schabziger Schabziger t		Menge Quantité t	Wert Valeur Fr.	Wert je kg Valeur par kg Fr.
1992	7 200	651	394	299	95	859 871	9.02
1993	6 300	571	401	309	92	843 852	9.21
1994	6 100	548	387	296	91	845 443	9.38
1995	6 000	536	376	298	78	771 595	9.88
1996	5 800	516	366	336	30	305 979	10.20
1997	5 800	518	363	282	81	814 439	10.00

Mitteilung der GESKA und Schweiz. Aussenhandelsstatistik

Communiqué par la GESKA et statistique du commerce extérieur

**6.4 Milchverwertung, Käse**  
**6.4 Mise en valeur du lait, fromage**

**6.4.13 Bezug von Rohware durch die Schmelzkäsefabriken, in t**  
**6.4.13 Matière première achetée par les fabriques de fromage fondu, en t**

Rohmaterialien	1995	1996	1997	Matières premières
Emmentaler, Greyerzer, Sbrinz	10 692	10 739	10 251	Emmental, Gruyère et Sbrinz
Rundkäse				Fromages en meules
3/4- und 1/2-fett	18	-	-	3/4 et 1/2 gras
1/4-fett und mager	44	66	82	1/4 gras et maigre
Tilsiter				Tilsit
vollfett	855	952	1 261	tout gras
1/2-, 1/4-fett, mager	44	-	-	1/2-, 1/4-gras, maigre
Appenzeller				Fromages d'Appenzell
vollfett	590	529	538	tout gras
nicht vollfett	16	16	17	pas tout gras
Weichkäse	602	592	493	Fromages à pâte molle
Kräuterkäse	25	25	24	Fromage aux herbes
Quark aus Vollmilch	-	-	-	Séré de lait entier
Quark aus Magermilch	11	10	9	Séré de lait écrémé
Importkäse	30	-	-	Fromage importé
<b>Total Käse</b>	<b>13 022</b>	<b>12 929</b>	<b>12 675</b>	<b>Fromage au total</b>
Vollmilchpulver	-	-	-	Poudre de lait entier
Magermilchpulver	65	91	95	Poudre de lait écrémé
Andere Milcherzeugnisse	631	700	617	Autres produits laitiers
<b>Total Rohware</b>	<b>13 623</b>	<b>13 720</b>	<b>13 387</b>	<b>Total des matières premières</b>

Erhebung des Verbandes schweizerischer Schachtelkäsefabrikanten

Enquête de l'Union des fabriques suisses de fromages en boîtes

**6.4.14 Rohware für die Schmelzkäsefabrikation, Warenausgang bei den Fabriken und Export, in t**

**6.4.14 Fromage fondu: Matière première pour fabrication, ventes totales et exportations, en t**

Verwertungsarten	1993	1994	1995	1996	1997	Mode d'utilisation
Rohware	14 151	14 640	13 623	13 720	13 387	Matière première
Warenausgang <sup>1</sup>						Ventes <sup>1</sup>
Schmelzkäse	14 620	14 629	13 967	13 380	13 242	Fromage fondu
Fertig-Fondue	6 129	6 268	6 837	8 028	7 161	Fondue préfabriquée
<b>Total</b>	<b>20 265</b>	<b>20 897</b>	<b>20 804</b>	<b>21 408</b>	<b>20 403</b>	<b>Total</b>
Davon exportiert						Dont exporté
Schmelzkäse <sup>1,2</sup>	8 434	8 507	8 002	6 980	6 975	Fromage fondu <sup>1,2</sup>
Fertig-Fondue <sup>1</sup>	2 783	2 838	3 134	3 592	3 378	Fondue préfabriquée <sup>1</sup>
<b>Total</b>	<b>11 217</b>	<b>11 345</b>	<b>11 136</b>	<b>10 572</b>	<b>10 353</b>	<b>Total</b>

<sup>1</sup> Warenausgang bei den Fabriken, mitgeteilt von der Schweizerischen Käseunion AG

<sup>2</sup> Inbegriffen Sendungen an Hilfswerke im Ausland

<sup>1</sup> Ventes auprès des fabricants, communiqué par l'Union suisse du commerce de fromage

<sup>2</sup> Y compris exportations pour oeuvres de secours

## 6.5 Milchverwertung, Butter und Konsumrahm

### 6.5 Mise en valeur du lait, beurre et crème de consommation

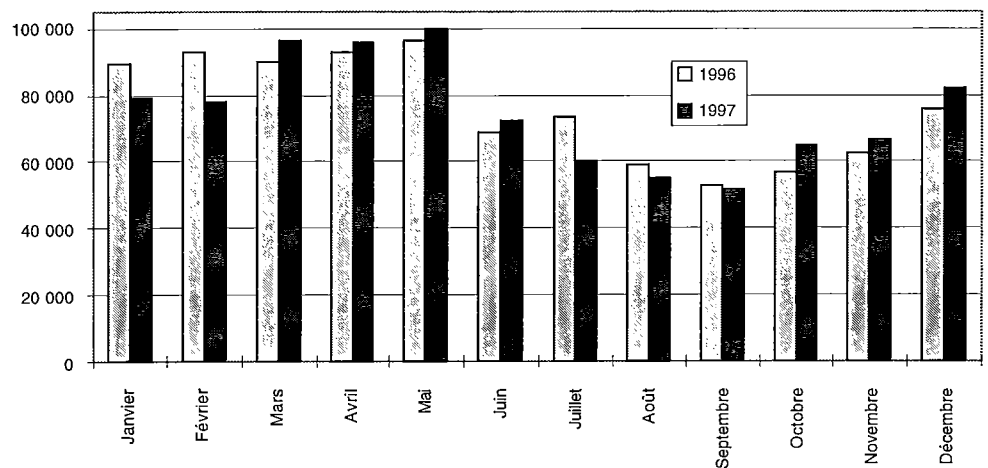
#### Butter und Konsumrahm

Im Berichtsjahr wurden 902 600 Tonnen Milch zentrifugiert. Diese Menge entsprach fast 30% der Inlandmilchanlieferung. Trotz den saisonalen Abzügen beziehungsweise Zuschlägen am Milchpreis waren weiterhin deutliche jahreszeitliche Schwankungen festzustellen. Am grössten war der zentrifugierte Anteil im April mit gut 35%, am geringsten im September mit knapp 23%. Insgesamt wurde im Vergleich zum Vorjahr etwas weniger Milch zentrifugiert (-0,9%).

#### Beurre et crème de consommation

Durant l'année sous rapport, 902 600 tonnes de lait ont été centrifugées, ce qui correspond à presque 30% des livraisons de lait indigène. Malgré les déductions et suppléments saisonniers sur le prix du lait, le volume de lait centrifugé a continué d'accuser des fluctuations saisonnières marquées. Il a été le plus important au mois d'avril (35%), et le moins important en septembre (à peine 23%). On a centrifugé en tout un peu moins de lait que l'année précédente (-0,9%).

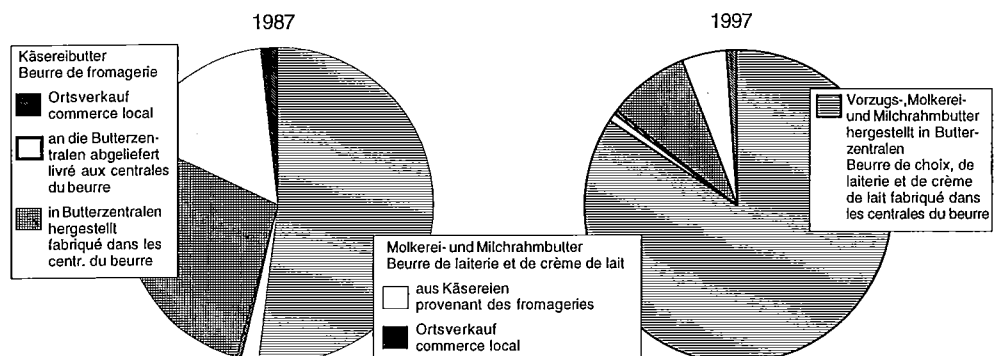
Zentrifugierte Milch nach Monaten, in t (Tab. 6.5.3)  
Lait centrifugé par mois, en t (tab. 6.5.3)



Die Butterproduktion war ebenfalls fast gleich gross wie im Vorjahr, nämlich 38 850 Tonnen (-1,0%). Dabei wurde erneut mehr Butter in den Butterzentralen (+0,6%) und wesentlich weniger in örtlichen Käsereien, Molkereien usw. (-17,7%) hergestellt. Vorzugs-, Molkerei- und Milchrahmbutter erreichten damit einen Anteil von 85,5% an der Gesamtproduktion. Von den verbleibenden 14,5%, welche auf Käserei- und unpasteurisierte Käsereibutter entfielen, wurden 60% in Butterzentralen aus Sammelrahm und die verbleibenden 40% andernorts hergestellt.

De même, la production de beurre est restée presque identique à celle de l'année précédente, à savoir de 38 850 tonnes (-1,0%). Les centrales du beurre ont à nouveau fabriqué plus de beurre (+0,6%) et les fromageries, les laiteries et autres exploitations locales nettement moins (-17,7%). Les beurres de choix, de laiterie et de crème de lait ont ainsi totalisé 85,5% de la production globale. Sur les 14,5% restants de beurre de fromagerie et de beurre de fromagerie non pasteurisé, 60% ont été fabriqués dans des centrales du beurre à partir de crème collectée, et les 40% restants ailleurs.

#### Butterproduktion - Production de beurre





## 6.5 Milchverwertung, Butter und Konsumrahm

### 6.5 Mise en valeur du lait, beurre et crème de consommation

#### 6.5.1 Butterproduktion im ganzen, in 1000 t

#### 6.5.1 Production beurrière totale, en 1000 t

Art der Ermittlung	Tab.Nr. No tab.	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	Recherches
Statistisch erfasst	6.5.4	39.4	38.0	37.6	40.0	41.1	39.2	38.8	Selon statistiques
Geschätzte Produktion		0.2	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	Évaluée
Bonus und Mankos <sup>1</sup>		0.2	0.3	0.2	0.3	0.6	0.5	0.8	Bonus et manques <sup>1</sup>
Total	6.2.4	39.8	38.6	38.0	40.5	41.9	39.9	39.8	Total

<sup>1</sup> aus Umarbeitung und Handel

<sup>1</sup> provenant du traitement et du commerce

Berechnungen des SBS

Calculs du SPS

Die Gesamtproduktion an Konsumrahm nahm im Vergleich zum Vorjahr um rund 1 000 auf 67 527 Tonnen ab. Dabei wurde jedoch mehr Vollrahm hergestellt und verkauft (es wird der abgabepflichtige Umsatz der Molkereien erfasst). Sowohl Halbrahm als auch Kaffeerahm wurden weniger produziert. Saisonal betrachtet, war bei allen Rahmsorten die Produktion im Dezember am grössten, im Januar und im August jedoch am geringsten. So gesehen, erreichte die Dezemberproduktion beim Vollrahm 179%, beim Halbrahm 149% und beim Kaffeerahm 142% der Januarproduktion.

Par rapport à l'année précédente, la production totale de crème de consommation a diminué de quelque 1 000 tonnes pour atteindre 67 527 tonnes. La production et les ventes de crème entière ont par contre augmenté (on se base ici sur la production des centrales laitières assujettie à la taxe). La production de demi-crème a diminué, ainsi que celle de crème à café. Vue sur l'année, la production de toutes les sortes de crème a connu un maximum en décembre, et deux minima en janvier et en août. En décembre, la production de crème entière a représenté 179%, celle de demi-crème 149% et celle de crème à café 142% de la production de janvier.

#### 6.5.2 Konsumrahmproduktion, t<sup>1</sup>

#### 6.5.2 Production de crème de consommation, t<sup>1</sup>

Rahmart	1993	1994	1995	1996	1997	Sorte de crème
Vollrahm	22 525	23 334	23 386	24 041	24 204	Crème entière
Halbrahm <sup>2</sup>	11 882	11 817	12 128	12 650	12 293	Demi-crème <sup>2</sup>
davon						dont
32%	...	...	...	...	31	32%
30%	93	47	18	38	34	30%
28%	673	689	661	649	582	28%
25%	11 016	10 989	11 366	11 877	11 560	25%
Kaffeerahm <sup>2</sup>	34 218	32 677	33 161	31 960	31 082	Crème pour le café <sup>2</sup>
davon						dont
20%	114	120	99	64	55	20%
18%	940	810	779	782	732	18%
15%	31 947	30 571	31 309	30 178	29 339	15%
12%	1 239	1 217	981	948	990	12%
Total Konsumrahm	68 547	67 777	68 599	68 577	67 527	Total crème de consom.
Total in Vollrahm <sup>3</sup>	45 677	45 779	46 261	46 773	46 306	Total en crème entière <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Abgabepflichtige Produktion (inbegriffen unbedeutende Mengen eingeführten Rahms), die annähernd dem Verbrauch von frischem Konsumrahm entspricht (somit ohne Rahm zur Herstellung von Butter, Rahmpulver, Spezialkäse, Ice-Cream und Schokolade)

<sup>2</sup> Umgerechnet auf 15 bzw. 25 %

<sup>3</sup> Umrechnung im gleichen Verhältnis, wie es zwischen den Abgaben an die Preisausgleichskasse besteht, das heisst 15 : 35 bzw. 25 : 35  
Kaffeerahmmenge x 15 : 35 = Vollrahmmenge  
Halbrahmmenge x 25 : 35 = Vollrahmmenge

<sup>1</sup> La production assujettie à la taxe (y compris les quantités insignifiantes de crème importée), correspond approximativement à la consommation de crème fraîche (donc sans la crème affectée à la fabrication de beurre, de crème en poudre, de fromages spéciaux, de crème glacée et de chocolat)

<sup>2</sup> Calculé à 15 ou 25 %

<sup>3</sup> Calcul effectué sur la même base que pour les taxes versées à la caisse de compensation des prix, c'est-à-dire 15 : 35 ou 25 : 35  
Quantité de crème pour le café x 15 : 35 = crème entière, quantité de demi-crème x 25 : 35 = crème entière

Mitgeteilt vom ZVSM

Communiqué par l'UCPL

**6.5 Milchverwertung, Butter und Konsumrahm**  
**6.5 Mise en valeur du lait, beurre et crème de consommation**

**6.5.3 Zentrifugierte Milch nach Monaten**  
**6.5.3 Lait centrifugé par mois**

Monate Mois	Menge, in t Quantité en t			% - Verteilung En %			% - Veränderung gegenüber Vorjahr Modification en % par rapport aux années précédentes		
	1995	1996	1997	1995	1996	1997	1995	1996	1997
Januar	79 677	89 532	79 148	8.2	9.8	8.8	-2.6	12.4	-11.6
Februar	82 078	92 918	78 163	8.4	10.2	8.6	7.0	13.2	-15.9
März	99 034	89 916	96 514	10.2	9.9	10.7	-3.6	-9.2	7.3
April	105 489	93 149	95 925	10.8	10.2	10.6	-0.6	-11.7	3.0
Mai	102 112	96 233	100 056	10.5	10.6	11.1	7.6	-5.8	4.0
Juni	82 043	68 836	72 143	8.4	7.6	8.0	23.0	-16.1	4.8
Juli	73 200	73 362	60 160	7.5	8.1	6.7	20.3	0.2	-18.0
August	64 182	59 025	55 277	6.6	6.5	6.1	17.8	-8.0	-6.3
September	57 016	52 946	51 904	5.9	5.8	5.7	16.3	-7.1	-2.0
Oktober	65 665	56 806	64 676	6.8	6.2	7.2	7.5	-13.5	13.9
November	72 436	62 415	66 477	7.5	6.8	7.4	3.2	-13.8	6.5
Dezember	89 314	75 866	82 140	9.2	8.3	9.1	6.2	-15.1	8.3
Jahr	972 246	911 004	902 585	100	100	100	7.0	-6.3	-0.9

Mitgeteilt vom ZVSM

Communiqué par l'UCPL

**6.5.4 Butterproduktion nach Monaten, t**  
**6.5.4 Production de beurre par mois, t**

Jahre Monate Années Mois	Vorzugs-, Molkerei- u. Milchrahm- butter <sup>1</sup>  Beurre de choix, de laiterie et de crème de lait <sup>1</sup>	Molkerei- und unpasteuri- sierte Milchrahmbutter aus Käseereien Beurre de laiterie et beurre de crème de lait non pasteurisé provenant des fromageries		Total Vorzugs- butter, Molkerei- butter und Milchrahm- butter  Total beurre de choix, beurre de laiterie et beurre de crème de lait	Käseerei- und unpasteurisierte Käseereibutter Beurre de fromagerie et beurre de fromagerie non pasteurisé				Butter- produktion Total <sup>2</sup>  Production de beurre au total <sup>2</sup>
		an die Butter- zentralen abgeliefert livré aux centrales du beurre	Ortsverkauf commerce local		aus Sam- melrahm <sup>1</sup> avec de la crème collectée <sup>1</sup>	an die Butter- zentralen abgeliefert livré aux centrales du beurre	Ortsverkauf commerce local	Total	
1994	31 823	507	93	32 423	3 527	3 593	442	7 562	39 985
1995	33 958	534	134	34 626	3 258	2 753	448	6 459	41 085
1996	32 503	442	172	33 117	3 327	2 332	448	6 107	39 224
1997									
Jan.	3 158	23	16	3 197	273	176	33	482	3 679
Fév.	2 929	22	15	2 966	241	140	34	415	3 381
Mars	3 466	28	17	3 511	276	149	37	462	3 973
Avril	3 748	27	17	3 792	266	140	35	441	4 233
Mai	3 685	30	17	3 732	310	176	38	524	4 256
Juin	2 680	44	16	2 740	328	170	36	534	3 274
Juillet	2 415	74	15	2 504	328	185	37	550	3 054
Août	1 864	48	17	1 929	302	153	36	491	2 420
Sep.	1 598	25	15	1 638	262	134	38	434	2 072
Oct.	2 280	18	11	2 309	289	133	41	463	2 772
Nov.	1 975	15	20	2 010	249	103	36	388	2 398
Déc.	2 858	14	22	2 894	271	126	42	439	3 333
Jahr	32 656	368	198	33 222	3 395	1 785	443	5 623	38 845
In %	84.1	0.9	0.5	85.5	8.7	4.6	1.2	14.5	100.0
96/97%	0.5	-16.7	15.1	0.3	2.0	-23.5	-1.1	-7.9	-1.0

<sup>1</sup> Hergestellt in Butterzentralen aus Sammelrahm

<sup>1</sup> Fabriqué dans les centrales du beurre avec de la crème collectée

<sup>2</sup> Ohne unpasteurisierte Käseereibutter aus den Freihandelszonen Genf

<sup>2</sup> Sans beurre de fromagerie non pasteurisé des zones franches

Mitgeteilt vom ZVSM

Communiqué par l'UCPL

**6.5 Milchverwertung, Butter und Konsumrahm**  
**6.5 Mise en valeur du lait, beurre et crème de consommation**

**6.5.5 Durch die Butyra eingesottene Butter (1.XI. - 31.X.), in t**  
**6.5.5 Beurre fondu par la Butyra (1.XI. - 31.X.), en t**

Butterarten - Sortes de beurre	1990/91	1991/92	1992/93	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97
Frischbutter zum Einsieden Beurre frais, à fondre	6 318	6 204	6 655	6 212	6 397	6 102	6 494
Erhaltene, eingesottene Butter Beurre fondu obtenu	5 200	5 087	5 448	5 089	5 243	4 990	5 309

**6.5.6 Eigenproduktion und Bezug von Butter durch die Butterzentralen, in t**  
**6.5.6 Beurre fabriqué et acheté par les centrales du beurre, en t**  
 Milchrechnungsjahr 96/97 (1. Nov. - 31. Okt.) - Exercice 96/97 (1er nov. - 31. oct.)

Butterzentralen Centrales du beurre	Eigenproduktion aus Sammelrahm Fabriqué par les centrales du beurre de crème collectée				Bezug aus Käsereien Achats de fromageries				Ortsverkäufe der Käsereien ventes locales de fromageries		Total
	Vorzugs- butter	Molke- reibutter	Käserei- butter	Sirten- rahm- butter	Molke- reibutter	Milch- rahm- butter	Käserei- butter	Unpast. Käse- reibutter	Molker.-u. Milch- rahm- butter	Käserei- u. un- past. Käserei- butter	
	Beurre de choix	Beurre de laiterie	Beurre de froma- gerie	Beurre de petit- lait centri- fugé	Beurre de laite- rie	Beurre de crème de lait	Beurre de froma- mage- rie	Beurre de froma- gerie non past.	Beurre de laiterie et crème de lait	Beurre d. from. past. et non past	
Winterthur	-	-	-	-	104	-	13	-	15	47	179
Burgdorf	0	-	-	-	98	-	755	-	14	68	935
Luzern	4 181	-	-	632	1	-	88	-	6	38	4 946
Fribourg	10 289	-	-3	1 591	115	-	922	-	8	64	12 986
Basel	8 872	343	-	208	-	-	-	-	3	4	9 430
Gossau	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Gossau/Säntis	6 598	4	-	816	33	-	27	-	112	56	7 646
Kreuzlingen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Suhr	1 495	157	1	134	-	-	27	-	7	16	1 837
S. Antonio	14	2	-	-	29	-	24	-	2	0	71
Lausanne	-	-	-	-	-	-	-	-	8	54	62
Sion	-	-	-	-	-	-	22	-	1	4	27
Neuchâtel	-	-	-	-	-	-	-	-	5	14	19
Genève	-	-	-	-	-	-	-	67 <sup>1</sup>	-	1	68
Rorschach	222	-	-	-	-	-	-	-	-	-	222
Bern	-	-	-	-	-	-	-	-	10	75	85
<b>Total</b>	<b>31 671</b>	<b>506</b>	<b>-2</b>	<b>3 381</b>	<b>380</b>	<b>-</b>	<b>1 878</b>	<b>67</b>	<b>191</b>	<b>441</b>	<b>38 513</b>

<sup>1</sup> inbegriffen Butter aus den  
Freihandelszonen Genf

<sup>1</sup> y compris beurre des zones  
franches

Mitgeteilt von der Butyra

Communiqué par la Butyra

**6.5 Milchverwertung, Butter und Konsumrahm**  
**6.5 Mise en valeur du lait, beurre et crème de consommation**

**6.5.7 Konsumrahmproduktion nach Monaten**  
**6.5.7 Production de crème de consommation par mois**

Jahre Monate  Années Mois	Vollrahm (35 und 45% Fett)	Crème entière (35 et 45% de graisse)	Kaffeerahm <sup>1</sup> (12 - 20% Fett)	Crème pour le café <sup>1</sup> (12 à 20% de graisse)	Halbrahm <sup>1</sup> (25 - 30% Fett)	Demi-crème <sup>1</sup> (25 à 30% de graisse)	Konsum- rahm im ganzen, <sup>2</sup>	Crème de consom- mation en tout, <sup>2</sup>
	total t	je Tag, t par jour, t	total t	je Tag, t par jour, t	total t	je Tag, t par jour, t	total t	je Tag, t par jour, t
1995	23 386	64.07	33 161	90.85	12 128	33.23	46 260	126.74
1996								
Janvier	1 584	51.10	2 273	73.32	927	29.90	3 220	103.87
Février	1 729	59.62	2 575	88.79	979	33.76	3 532	121.79
Mars	2 341	75.52	2 968	95.74	1 177	37.97	4 453	143.65
Avril	1 803	60.10	2 582	86.07	997	33.23	3 622	120.73
Mai	2 747	88.61	2 743	88.48	1 253	40.42	4 817	155.39
Juin	1 444	48.13	2 268	75.60	769	25.63	2 966	98.87
Juillet	1 994	64.32	2 661	85.84	1 022	32.97	3 864	124.65
Août	1 900	61.29	2 613	84.29	1 095	35.32	3 802	122.65
Septembre	1 913	63.77	2 573	85.77	1 060	35.33	3 773	125.77
Octobre	1 996	64.39	2 946	95.03	1 145	36.94	4 077	131.52
Novembre	1 915	63.83	2 710	90.33	999	33.30	3 789	126.30
Décembre	2 675	86.29	3 048	98.32	1 227	39.58	4 858	156.71
Année	24 041	65.69	31 960	87.32	12 650	34.56	46 773	127.80
1997								
Janvier	1 568	50.58	2 169	69.97	846	27.29	3 101	100.03
Février	1 858	66.36	2 653	94.75	1 011	36.11	3 717	132.75
Mars	2 230	71.94	2 564	82.71	1 075	34.68	4 097	132.16
Avril	1 908	63.60	2 855	95.17	976	32.53	3 829	127.63
Mai	2 227	71.84	2 423	78.16	1 135	36.61	4 076	131.48
Juin	1 912	63.73	2 518	83.93	942	31.40	3 663	122.10
Juillet	1 822	58.77	2 576	83.10	1 046	33.74	3 673	118.48
Août	1 786	57.61	2 233	72.03	852	27.48	3 352	108.13
Septembre	2 022	67.40	2 550	85.00	1 013	33.77	3 839	127.97
Octobre	2 087	67.32	2 641	85.19	1 169	37.71	4 054	130.77
Novembre	1 977	65.90	2 830	94.33	964	32.13	3 879	129.30
Décembre	2 807	90.55	3 070	99.03	1 264	40.77	5 026	162.13
Année	24 204	66.31	31 082	85.16	12 293	33.68	46 306	126.87

<sup>1</sup> Umgerechnet auf 15% (Kaffeerahm) bzw. 25% (Halbrahm)  
<sup>2</sup> Kaffee- und Halbrahm auf Vollrahm umgerechnet, Umrechnung im gleichen Verhältnis, wie es zwischen den Abgaben an die Preisausgleichskasse besteht, das heisst 15 : 35 bzw. 25 : 35  
Kaffeerahmmenge x 15 : 35 = Vollrahmmenge  
Halbrahmmenge x 25 : 35 = Vollrahmmenge

<sup>1</sup> Calculé à 15% (crème pour le café) ou 25% (demi-crème)  
<sup>2</sup> Crème pour le café et demi-crème convertie en crème entière, calcul effectué sur la même base que pour les taxes versées à la caisse de compensation des prix, c'est-à-dire 15 : 35 ou 25 : 35  
Quantité de crème pour le café x 15 : 35 = crème entière, quantité de demi-crème x 25 : 35 = crème entière

Mitgeteilt vom ZVSM

Communiqué par l'UCPL

## 6.6 Milchverwertung, andere Milchprodukte

### 6.6 Mise en valeur du lait, autres produits laitiers

#### Andere Milchprodukte

Die Inlandproduktion von Quark aller Art erreichte im Berichtsjahr die Menge von 14 100 Tonnen, 190 Tonnen mehr als 1996. Seit 1993 wurde jedoch jedes Jahr weniger Vollmilch zu Quark verarbeitet und der Ausfall mit Magermilch und Rahm wettgemacht.

#### Autres produits laitiers

La production indigène de tous les types de séré a atteint 14 100 tonnes pendant l'année sous rapport, soit 190 tonnes de plus qu'en 1996. Depuis 1993, toutefois, de moins en moins de lait entier, et de plus en plus de lait écrémé et de crème, sont transformés en séré.

### 6.6.1 Verarbeitung von Milch zu Quark

#### 6.6.1 Transformation du lait en séré

Jahre Années	Zur Herstellung von Quark verwendet Utilisé pour la fabrication de séré				Inlandprodukt. von Quark aller Art <sup>1</sup> Production indigène de séré de toutes sortes <sup>1</sup>	
	Vollmilch Lait entier	Magermilch Lait écrémé	Rahm Crème	Total	Total	Gramm je Kopf der Bevölkerung Grammes par habitant
	t	t	t	t	t	
1992	1 334	46 769	1 645	49 748	13 620	1 940
1993	1 430	45 041	1 641	48 112	13 180	1 860
1994	1 346	44 802	1 318	47 466	12 845	1 802
1995	1 256	47 139	1 606	50 001	13 721	1 916
1996	1 093	46 251	2 073	49 417	13 906	1 942
1997	934	46 701	2 153	49 788	14 096	1 969

<sup>1</sup> Bei einer Ausbeute von 1 kg Quark aus 4,3 kg (bis 1985 4,5 kg) Magermilch und einem Gewichtsanteil der Zusätze von 13% beim Früchtequark

<sup>1</sup> Avec un rendement de 1 kg de séré pour 4,3 kg (jusqu'en 1985 4,5 kg) de lait écrémé et avec une part des ingrédients de 13% dans le séré aux fruits

Mitgeteilt vom ZVSM und Berechnungen des SBS

Communiqué par l'UCPL et calculs du SPS

Leicht reduziert wurde die Kaseintrocknung. Die selbe Aussage gilt für die Herstellung von Vollmilchpulver. Davon wurden 9 300 Tonnen, im Vorjahr 9 900 Tonnen produziert. Trotzdem wurde insgesamt etwas mehr Trockenmilch hergestellt, weil die Produktion von Magermilch-, Buttermilch- und Molkenpulver von 30 100 Tonnen um 3% auf rund 31 100 Tonnen ausgedehnt wurde.

La production de caséine en poudre a légèrement fléchi. Il en est de même pour la poudre de lait entier, dont la production, durant l'année sous rapport, a été de 9 300 tonnes (contre 9 900 tonnes l'année précédente). La production totale de poudre de lait a pourtant légèrement augmenté du fait de l'augmentation de la production de poudre de lait écrémé, de poudre de babeurre et de poudre de petit-lait, qui a passé de 30 100 tonnes à 31 100 tonnes (+3%).

### 6.6.2 Kaseinproduktion und -verbrauch, in t

#### 6.6.2 Production et consommation de caséine, en t

Jahre Années	Kasein- trocknungs- stellen Sécheries	Inlandproduktion - Production indigène				Einfuhr Importations	Ausfuhr Exportations	Für den Inland- verbrauch verfügbar Disponible pour le pays
		Kasein getrocknet - Caséine sèche			Dazu verwendete Magermilch Lait écrémé pour caséine			
		Säurekasein acide	Labkasein à la présure	Total				
1992	3	469	0	469	17 159	445	446	468
1993	3	397	0	397	14 860	407	265	539
1994	3	587	0	587	22 593	462	501	548
1995	3	928	0	928	35 000	418	855	491
1996	3	671	0	671	24 938	411	649	433
1997	3	643	0	643	23 497	481	684	440

ZVSM, Aussenhandelsstatistik

UCPL, statistique du commerce extérieur

## 6.6 Milchverwertung, andere Milchprodukte

### 6.6 Mise en valeur du lait, autres produits laitiers

#### 6.6.3 Produktion von Voll-, Mager-, Buttermilch- und Molkenpulver, in t 6.6.3 Production de poudre de lait entier, de lait écrémé, de lactosérum et de petit-lait, en t

Monat Mois	Vollmilchpulver Poudre de lait entier		Magermilchpulver Poudre de lait écrémé		Buttermilchpulver Poudre de babeurre		Molkenpulver Poudre de lactosérum	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
Januar	828	737	2 976	2 355	46	55	142	167
Februar	454	673	3 368	2 419	15	46	118	177
März	1 099	755	2 623	3 677	8	54	233	281
April	695	792	3 241	3 364	58	128	283	249
Mai	883	507	3 700	3 999	7	140	524	411
Juni	826	736	1 515	2 230	0	76	498	511
Juli	633	1 079	2 153	1 217	6	29	472	363
August	865	856	1 538	996	0	10	267	235
September	1 015	1 055	787	943	107	10	153	177
Oktober	1 055	863	1 198	1 456	0	47	105	229
November	941	716	1 373	1 454	7	19	70	168
Dezember	600	526	2 445	3 117	13	21	68	225
Jahr	9 894	9 295	26 917	27 227	267	635	2 933	3 193

Mitgeteilt vom ZVSM

Communiqué par l'UCPL

#### 6.6.4 Zu Kondensmilch, Milchpulver und Nahrungsmitteln verarbeitete Voll- und Magermilch, in t

#### 6.6.4 Lait entier et écrémé transformé en lait condensé, en poudre et en conserves, en t

Jahre Monate Années Mois	Vollmilch-Verarbeitung - Lait entier transformé				Magermilch-Verarbeitung - Lait écrémé transformé			
	zu Kondensmilch und sterilisierter Milch en lait condensé et stérilisé	zu Milchpulver en poudre de lait	zu anderen Produkten (Nahrungsmittel) en autres produits alimentaires	Total <sup>1</sup>	zu Kondensmilch und sterilisierter Milch en lait condensé et stérilisé	zu Milchpulver en poudre de lait	zu anderen Produkten en autres produits	Total
1995	1 265	65 408	50 477	117 150	254	311 576	127 728	439 558
1996	1 004	60 278	54 804	116 086	157	278 127	149 845	428 129
1997								
Janvier	92	4 516	4 269	8 877	8	23 591	16 106	39 705
Février	99	4 229	5 720	10 048	14	25 685	14 971	40 670
Mars	114	5 070	5 972	11 156	18	33 320	17 886	51 224
Avril	100	4 497	5 196	9 793	16	36 396	17 648	54 060
Mai	107	3 198	5 202	8 507	15	42 072	15 747	57 834
Juin	150	4 456	6 403	11 009	21	19 097	15 919	35 037
Juillet	85	6 710	5 244	12 039	19	13 444	13 066	26 529
Août	100	5 356	7 338	12 794	14	11 605	9 066	20 685
Septembre	128	5 876	6 887	12 891	19	8 088	11 310	19 417
Octobre	100	5 674	5 322	11 096	17	14 803	16 539	31 359
November	21	4 786	6 068	10 875	14	14 084	16 170	30 268
Décembre	71	3 443	5 360	8 874	13	27 234	16 987	44 234
Année	1 167	57 811	68 981	127 959	188	269 419	181 415	451 022
In % von 1996								
En % de 1996	116.2	95.9	125.9	110.2	119.7	96.9	121.1	105.3

<sup>1</sup> Ohne Milch zur Herstellung von Rahm für Dauermilchwaren

<sup>1</sup> Sans le lait pour la fabrication de crème pour conserves de lait

Mitgeteilt vom ZVSM

Communiqué par l'UCPL

## 7. Aussenhandel mit Milch und Milcherzeugnissen

### 7. Commerce extérieur du lait et des produits laitiers

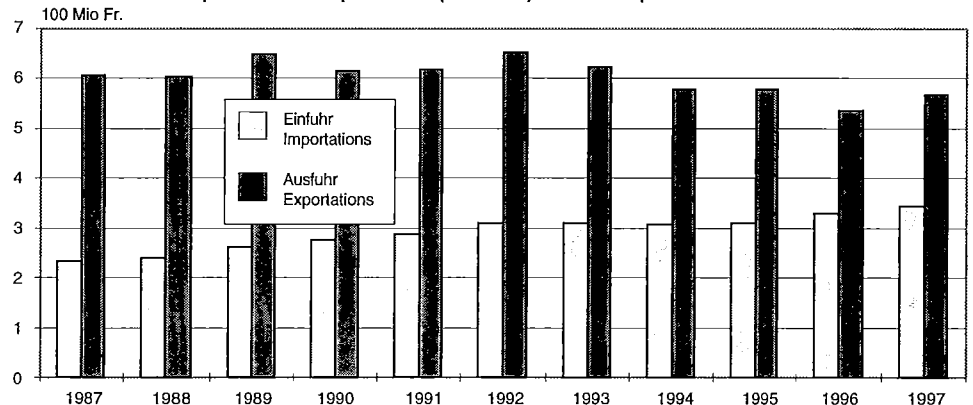
#### Aussenhandel

Im Berichtsjahr wurden Milchprodukte im Wert von 344 Millionen Franken in die Schweiz eingeführt und vergleichbare Produkte im Wert von 555 Millionen Franken ausgeführt (ohne Ausfuhr im Rahmen der Lebensmittelhilfe des Bundes im Betrag von 21 Millionen Franken und Anteil der Milchprodukte in Nahrungsmittelzubereitungen). Hauptlieferanten von Milchprodukten für die Schweiz waren Frankreich und Italien mit Anteilen von 41% und 38% an der schweizerischen Gesamteinfuhr. Aus der Europäischen Gemeinschaft (EG) insgesamt stammten 98,2%, aus Neuseeland 1,2% und aus den USA 0,4%.

#### Commerce extérieur

Durant l'année sous rapport, la Suisse a importé pour 344 millions de francs de produits laitiers et a exporté pour 555 millions de francs de produits analogues (sans compter les exportations pour les programmes d'aide alimentaire de la Confédération, qui représentent 21 millions de francs, et sans la part de produits laitiers entrant dans la composition des préparations alimentaires). Les premiers exportateurs de produits laitiers vers la Suisse ont été la France et l'Italie, les importations de France représentant 41% et celles d'Italie 38% du total des importations suisses. En tout 98,2% des produits importés provenaient de la Communauté européenne (CE), 1,2% de la Nouvelle-Zélande et 0,4% des Etats-Unis.

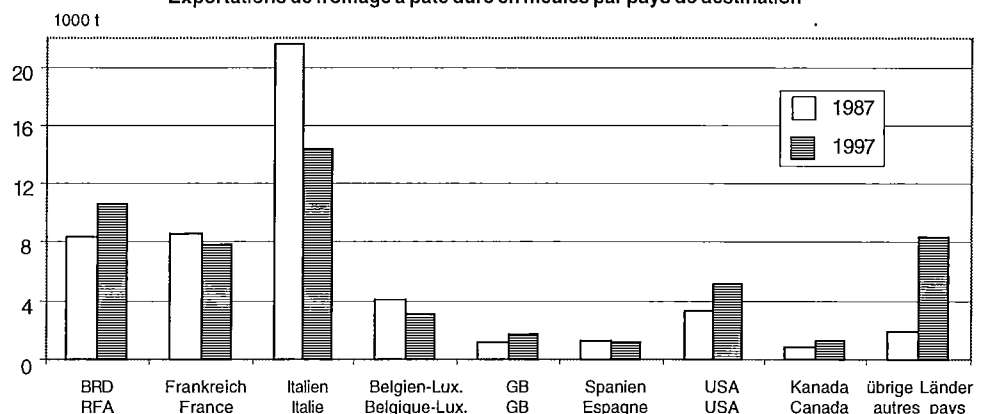
Wert der Ein- und Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen  
Importations et exportations (en valeur) de lait et de produits laitiers



Etwas weniger gross war der Anteil der EG an den Milchprodukteausfuhren der Schweiz, nämlich 83 Prozent. Mit Anteilen von 30%, 22% und 14% waren aber auch die Bezüger aus den Nachbarländern Italien, Deutschland und Frankreich Hauptabnehmer. Mit Anteilen von 7% und 6% folgten jene aus den USA und aus Belgien-Luxemburg.

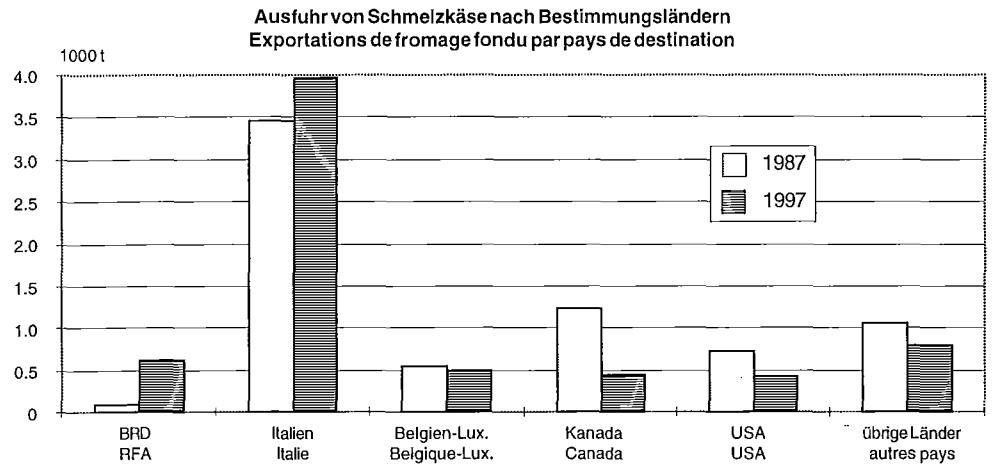
La part relative de la Communauté européenne aux exportations suisses de produits laitiers a légèrement baissé (83%). L'Italie, l'Allemagne et la France ont en même temps été les principaux importateurs de produits laitiers suisses: la première a totalisé 30%, la seconde 22% et la troisième 14% de nos exportations. Suivent dans l'ordre les Etats-Unis (7%) et Belgique/Luxembourg (6%).

Ausfuhr von Hartkäse in Laiben nach Bestimmungsländern  
Exportations de fromage à pâte dure en meules par pays de destination



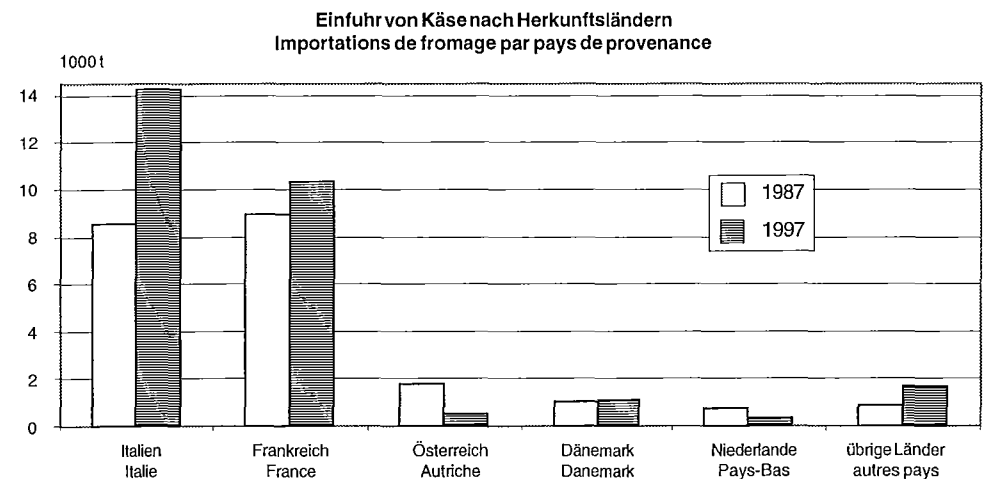
## 7. Aussenhandel mit Milch und Milcherzeugnissen

### 7. Commerce extérieur du lait et des produits laitiers



Mengenmässig betrachtet, weist die Schweiz einen Ausfuhrüberschuss von 263 000 Tonnen aus, wenn alle Produkte mit einem Faktor, welcher sich nach dem Gehalt an verdaulicher Energie ihrer Milchbestandteile richtet, auf Vollmilch umgerechnet werden. Zwar resultieren bei Frischmilch, Butter und Weichkäse Einfuhrüberschüsse, bei allen anderen Erzeugnissen jedoch Ausfuhrüberschüsse. Im einzelnen ergeben sich die folgenden Einfuhr-, Ausfuhrverhältnisse: Frischmilch und Joghurt: 28 Teile Einfuhr zu 1 Teil Ausfuhr, Milchpulver und Kindermehl: 10 zu 14, Schokolade und Eiscreme: 10 zu 51, Kondensmilch und sterilisierte Milch 10 zu 28, Butter und Rahm: 40 zu 10, Käse 10 zu 26. Diese Verhältnisse dürfen aber nicht darüber hinwegtäuschen, dass Hartkäse mit einem Ausfuhrwert von 525 Millionen Franken nach wie vor das wichtigste Exportprodukt der schweizerischen Milchwirtschaft ist. In den letzten Jahren deutlich gesteigert worden sind die Ausfuhren von Milchsokolade und Kindernährmitteln auf der Basis von Milchprodukten. Mit einem Ausfuhrwert von insgesamt 430 Millionen Franken kommen diese Exporte wertmässig bereits nahe an diejenigen von Käse heran.

Au point de vue quantitatif, la Suisse présente un excédent des exportations de 263 000 tonnes d'équivalents de lait entier, calculés en appliquant à chaque produit un facteur de conversion dépendant de la teneur en énergie assimilable de ses constituants lactiques. Pour le lait frais, le beurre et le fromage à pâte molle, ce sont certes les importations qui prédominent, mais pour tous les autres produits, on enregistre un surplus d'exportations. Le rapport importations : exportations par groupe de produits se présente ainsi: lait frais et yogourts: 28:1; poudre de lait et farines lactées: 10:14; chocolat et crèmes glacées: 10:51, lait condensé et lait stérilisé: 10:28, beurre et crème: 40:10, fromage: 10:26. Ces chiffres ne doivent toutefois pas faire oublier que le fromage à pâte dure, dont la Suisse a exporté pour 525 millions de francs, reste le principal produit d'exportation de l'économie laitière suisse. Au cours de ces dernières années, les exportations de chocolat au lait et d'aliments pour enfants à base de produits laitiers ont nettement augmenté. En totalisant 430 millions de francs, ces produits se rapprochent déjà du niveau du fromage.





**7. Aussenhandel mit Milch und Milcherzeugnissen**  
**7. Commerce extérieur du lait et des produits laitiers**

**7.1 Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen**  
**7.1 Exportations de lait et de produits laitiers**

Jahre Années	Voil-, Mager-, Buttermilch, Schotte, frisch (auch homogenisiert, pasteurisiert, fermentiert, usw.), Joghurt Lait entier et écrémé, babeurre, petit-lait, frais (aussi homogénéisé, pasteurisé, fermenté, etc.), yaourt			Rahm, frisch und konserviert Crème, fraîche et conservée	Milchpulver Poudre de lait	Butter Beurre
	Milch, usw., frisch Lait, etc., frais 0401.1010, 1090, 2010, 2090, 3010 0403.9041, 9049, 9051, 9059	Joghurt Yaourt  0403.1010, 1020, 1091, 1099	Total	0401.3020 0402.2120, 2920, 9120, 9920 0403.9031, 9039, 9061, 9069 0404.9019, 9099	0402.1000, 2111, 2119, 2911, 2919 0404.9011 1702.1100, 1900	0405.1011, 1019 1091, 1099 9010, 9090
Warengewicht in t - Quantité en t						
1994	58	844	902	845	476	1
1995	86	621	707	989	5 936	8
1996	50	597	647	1 205	7 981	1
1997	53	873	926	1 587	4 972	0
Wert (transit Grenze, ohne Abgaben) in 1000 Fr. - Valeur (transit frontière sans taxe) en 1000 fr.						
1994	160	2 623	2 783	3 639	2 162	10
1995	110	2 060	2 170	4 565	22 601	65
1996	72	1 871	1 943	4 488	19 953	9
1997	77	2 673	2 750	5 613	13 338	3
Käse und Schmelzkäse - Fromage et fromage fondu						
	Frischkäse, Weichkäse, Quark Fromage blanc, Fromage à pâte molle, caillebotte  0406.1010, 1020, 1090, 4010, 4021, 4029, 9011, 9019	Hart- und Halbhartkäse Fromage à pâte dure et mi-dure		Kräuterkäse (Schabziger)  Fromage aux herbes (Schabziger)  0406.9021	Schmelzkäse  Fromagefondu  0406.3010, 3090	Total
		Andere autres  0406.2010, 2090, 4081, 4089, 9091, 9099				
Warengewicht in t - Quantité en t						
1994	67	17	51 176	90	7 925	59 275
1995	67	82	56 204	78	7 534	63 965
1996	97	47	50 043	30	6 848	57 065
1997	46	68	53 777	81	6 731	60 703
Wert (transit Grenze, ohne Abgaben) in 1000 Fr. - Valeur (transit frontière sans taxe) en 1000 fr.						
1994	727	184	492 209	845	53 019	546 984
1995	801	670	494 663	772	45 998	542 904
1996	1 080	313	447 025	306	43 703	492 427
1997	584	277	480 054	814	43 605	525 334
	Sterilisierte Milch, Kondensmilch  Lait stérilisé, lait condensé	Kindernahrungsmittel  Aliments pour enfants	Nahrungsmittel- zubereitungen	Kasein  Caséine	Speiseeis  Crème glacée	Milchschokolade  Chocolat au lait
			Préparations alimentaires			
Warengewicht in t - Quantité en t						
1994	609	9 942	137	501	1 811	52 058
1995	1 420	12 194	158	855	720	54 457
1996	3 958	13 346	154	649	978	56 670
1997	7 126	14 560	1 503	684	1 420	62 619
Wert (transit Grenze, ohne Abgaben) in 1000 Fr. - Valeur (transit frontière sans taxe) en 1000 fr.						
1994	3 748	41 024	826	2 030	9 427	334 836
1995	4 016	40 578	909	4 443	4 455	339 859
1996	4 634	42 175	815	3 212	5 865	356 561
1997	4 787	52 106	7 041	3 356	7 426	377 533

\* Zolltarifnummern wie Einfuhr (Tabelle 7.6)

\* Positions du tarif douanier comme importations (tableau 7.6)

**7. Aussenhandel mit Milch und Milcherzeugnissen**  
**7. Commerce extérieur du lait et des produits laitiers**

**7.2 Ausfuhr von Hartkäse in Laiben nach Bestimmungsländern**  
**7.2 Exportations de fromage à pâte dure en meules par pays de destination**  
 Tarifnummern - positions du tarif 0406.9091/9099

Bestimmungsland	1992 t	1993 t	1994 t	1995 t	1996 t	1997 t	Pays
BRD	10753	10400	10167	10359	10791	10591	RFA
Frankreich	8647	7859	6741	6915	7943	7872	France
Italien	20482	18568	17154	15767	14526	14383	Italie
Niederlande	313	332	329	1457	477	266	Pays-Bas
Belgien-Luxemb.	3595	3631	3289	3206	2965	3076	Belgique-Lux.
Grossbritannien	1395	1294	1356	1409	1520	1673	Grande-Bret.
Dänemark	83	78	182	1863	988	3403	Danemark
Irland	28	26	28	23	25	25	Irlande
Griechenland	47	34	315	718	8	179	Grèce
Portugal	82	64	48	49	37	49	Portugal
Spanien	1505	1328	1196	1022	1053	1226	Espagne
Oesterreich	...	...	...	779	553	650	Autriche
Finnland	...	...	...	18	16	18	Finlande
Schweden	...	...	...	15	15	19	Suède
Total EU	46930	43614	40805	43600	40917	43430	Total UE
Anteil in %	82.8	83.5	79.9	77.7	81.9	80.9	Part en %
Oesterreich	748	994	1073	...	...	...	Autriche
Norwegen	12	11	10	10	11	9	Norvège
Schweden	39	41	39	...	...	...	Suède
Finnland	59	46	39	...	...	...	Finlande
Total EFTA	858	1092	1161	10	11	9	Total AELE
Anteil in %	1.5	2.1	2.3	0.0	0.0	0.0	Part en %
Kanada	1045	1022	1175	1163	1197	1340	Canada
USA	4733	4183	5535	7685	4561	5174	Etats-Unis
Uebrigeländer	3084	2311	2402	3641	3258	3721	Autres Pays
Gesamttotal	56650	52222	51078	56099	49944	53674	Total global

Schweiz. Aussenhandelsstatistik

Statistique du commerce extérieur de la Suisse

**7.3 Sendungen von Milcherzeugnissen an Hilfswerke im Ausland**  
**7.3 Exportations de produits laitiers pour oeuvres de secours**

Jahre Années	Vollmilchpulver Poudre de lait entier		Magermilchpulver Poudre de lait écrémé		Milchpulver Total Poudre de lait, total		Schmelzkäse Fromage fondu		Total 1000 Fr.
	t	1000 Fr.	t	1000 Fr.	t	1000 Fr.	t	1000 Fr.	
1986/90	-	-	-	-	2537	20725	505	3476	24201
1991/95	456	4640	463	2605	919	7245	224	1803	9047
1993	1072	10331	912	4930	1984	15261	358	3337	18598
1994	763	8165	1090	6308	1853	14473	376	2732	17205
1995	447	4702	313	1787	760	6489	384	2944	9433
1996	471	4686	1067	4942	1538	9628	141	1172	10800
1997	578	5294	1190	7020	1768	12314	121	1006	13320

Mitgeteilt von der Eidg. Oberzolldirektion

Communiqué par la Direction générale des douanes

**7. Aussenhandel mit Milch und Milcherzeugnissen**  
**7. Commerce extérieur du lait et des produits laitiers**

**7.4 Ausfuhr von Schmelzkäse nach Bestimmungsländern**  
**7.4 Exportations de fromage fondu par pays de destination**  
 Tarifnummern - positions du tarif 0406.3010/3090

Bestimmungsland	1992 t	1993 t	1994 t	1995 t	1996 t	1997 t	Pays
BRD	115	93	178	348	143	620	R.F.A.
Frankreich	291	73	36	33	27	22	France
Italien	5 040	5 384	5 257	4 605	4 341	3 961	Italie
Niederlande	148	164	173	187	159	190	Pays-Bas
Belgien-Luxemburg	522	569	542	529	507	494	Belgique-Lux.
Grossbritannien	77	60	71	53	46	58	Grande-Bret.
Dänemark	6	3	-	2	1	1	Danemark
Irland	-	-	-	2	2	1	Irlande
Griechenland	23	21	21	19	12	7	Grèce
Portugal	135	112	101	96	94	75	Portugal
Spanien	14	14	19	22	32	35	Espagne
Österreich	...	...	...	62	51	55	Autriche
Finnland	...	...	...	-	-	-	Finlande
Schweden	...	...	...	8	8	9	Suède
Total EU	6 371	6 493	6 398	5 966	5 423	5 528	Total UE
Anteil in %	81.2	81.2	80.7	79.2	79.2	82.1	Part en %
Österreich	172	254	235	...	...	...	Autriche
Norwegen	3	3	-	3	1	1	Norvège
Schweden	13	10	8	...	...	...	Suède
Finnland	7	5	-	...	...	...	Finlande
Total EFTA	195	272	243	3	1	1	Total AELE
Anteil in %	2.5	3.4	3.1	0.0	0.0	0.0	Part en %
Kanada	488	555	546	502	388	436	Canada
USA	552	397	467	719	654	425	USA
Übrige Länder	239	280	271	344	382	341	Autres pays
Total Schmelzkäse	7 845	7 997	7 925	7 534	6 848	6 731	Total from. fondu

Schweiz. Aussenhandelsstatistik

Statistique du commerce extérieur de la Suisse

**7.5 Internationale Nahrungsmittelhilfe des Bundes mit schweiz. Milchprodukten**  
**7.5 Aide internationale de la Confédération avec des produits laitiers suisses**

Jahre Années	Vollmilch- pulver Poudre de lait entier t	Magermilch- pulver Poudre de lait écrémé t	Milchpulver Total Poudre de lait, total t	Kindernährmittel und ähnliches Denrées aliment. pour enfant, simil. t	Käse Fromage t	Beitrag des Bundes Contribution de la Confédération 1000 Fr.
1993	960	1 142	2 102	864	383	27 354
1994	927	1 163	2 090	902	938	25 942
1995	836	1 137	1 973	810	897	23 000
1996	818	913	1 731	356	406	19 491
1997	704	1 246	1 950	60	167	17 600

Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten

Département fédéral des affaires étrangères

**7. Aussenhandel mit Milch und Milcherzeugnissen**  
**7. Commerce extérieur du lait et des produits laitiers**

**7.6 Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen**  
**7.6 Importations de lait et de produits laitiers**

Jahre Années	Milch, frisch, Joghurt Lait, frais, yaourt			Milchpulver - Poudre de lait			Kondensmilch Lait condensé
	Milch, usw. frisch Lait, etc. frais	Joghurt - Yaourt nature 0403.1091, 1099	andere autres 0403.1010, 1020	aus Vollmilch de lait entier 0402.2111,2119, 2911, 2919	aus Magermilch de lait écrémé 0402.1000	übrige autre 0404.9011	0402.9110, 9910 0403.9071,9091, 9099 0404.1000,9081, 9089
Warengewicht in t - Quantité en t							
1994	22 983	18	4	3 654	20	4	1 815
1995	22 953	11	6	4 202	13	16	1 703
1996	22 966	27	3	4 648	20	129	1 838
1997	22 805	38	12	5 158	13	15	1 534
Wert (transit Grenze, ohne Abgaben), in 1000 Fr. - Valeur (transit frontière, sans taxe), en 1000 fr.							
1994	22 078	160	28	9 270	80	38	3 101
1995	21 905	95	32	11 366	60	119	3 082
1996	22 039	121	14	13 343	83	468	3 307
1997	21 375	166	46	14 851	79	90	2 722
Früschrahm, Rahm- pulver, andere Rahmkonserven Crème fraîche, poudre de crème, autres conserves de crème							
		Butter - Beurre		Käse und Schmelzkäse - Fromage et fromage fondu			
		frisch frais 0405.1011, 1019	gesalzen, gesotten salé, fondu 0405.1091, 1099, 9010, 9090	Früschkäse, Weichkäse, Quark Fromage blanc, Fromage à pâte molle, caillebotte *	Hart-, Halbhart- und Kräuterkäse Fromage à pâte dure, mi-dure et aux herbes *	Schmelzkäse  Fromage fondu  *	
Warengewicht in t - Quantité en t							
1994	8	3 070	15	15 010	12 891	2 464	
1995	29	2 776	9	15 259	12 364	2 568	
1996	50	3 483	10	15 407	12 713	2 495	
1997	9	5 330	8	15 653	12 662	2 541	
Wert (transit Grenze, ohne Abgaben), in 1000 Fr. - Valeur (transit frontière, sans taxe), en 1000 fr.							
1994	42	7 079	58	130 589	115 342	18 188	
1995	87	9 340	42	126 368	116 760	18 016	
1996	164	9 243	30	130 263	123 263	17 979	
1997	16	15 024	49	137 244	122 140	18 049	
Speiseeis Crème glacée ex 2105.0000							
		Milchschokolade Chocolat au lait 1806.2011/2015, 2019, 2091/2093, 2095, 2096, 3111, 3119, 3211/3213, 3290, 9011, 9019	Kindernährmittel Aliments pour enfants 1901.1011, 1012, 1013	Nahrungsmittel- zubereitungen Préparations alimentaires 0405.2010, 2090 1901.2081, 2082, 2083, 2091, 2092, 9061/ 9092	Kasein Caséine 3501.1010, 1090, 9010, 9090	Lactose und Lactosesirup  Lactose et sirop de lactose 1702.1100, 1900	
Warengewicht in t - Quantité en t							
1994	4 056	10 504	1 128	1 832	462	5 536	
1995	4 122	10 749	1 126	1 980	418	4 465	
1996	4 202	11 273	1 158	2 093	411	5 445	
1997	3 663	12 869	1 175	3 653	481	7 281	
Wert (transit Grenze, ohne Abgaben), in 1000 Fr. - Valeur (transit frontière, sans taxe), en 1000 fr.							
1994	20 373	64 382	6 326	5 069	2 974	5 450	
1995	18 540	64 273	6 100	5 249	2 888	4 953	
1996	19 208	69 551	6 382	4 176	2 529	6 032	
1997	17 983	82 245	7 238	13 457	2 627	8 899	

\* Zolltarifnummern wie Ausfuhr (Tabelle 7.1)

\* Positions du tarif douanier comme exportations (tableau 7.1)

Schweiz. Aussenhandelsstatistik

Statistique du commerce extérieur

**7. Aussenhandel mit Milch und Milcherzeugnissen**  
**7. Commerce extérieur du lait et des produits laitiers**

**7.7 Einfuhr von Milcherzeugnissen nach Herkunftsländern, in t**  
**7.7 Importations de produits laitiers par pays de provenance, en t**

Herkunftsland	1992	1993	1994	1995	1996	1997	Pays
Milch usw., frisch - (*) - Lait etc., frais							
Frankreich	22 942	22 882	22 959	22 951	22 964	22 802	France
Übrige Länder	19	10	24	23	2	3	Autres pays
<b>Total</b>	<b>22 961</b>	<b>22 892</b>	<b>22 983</b>	<b>22 974</b>	<b>22 966</b>	<b>22 805</b>	<b>Total</b>
Butter, frisch - (0405.1011, 1019) - Beurre, frais							
Deutschland	1 741	884	1 075	401	2 002	1 243	Allemagne
Niederlande	2 140	2 800	1 029	1 510	-	2 420	Pays-Bas
Finnland	280	1 500	900	-	-	300	Finlande
Neuseeland	168	-	-	-	1 008	1 310	Nouvelle-Zélande
Übrige Länder	619	1 062	66	865	473	57	Autres Pays
<b>Total</b>	<b>4 948</b>	<b>6 246</b>	<b>3 070</b>	<b>2 776</b>	<b>3 483</b>	<b>5 330</b>	<b>Total</b>
Frisch-, Weichkäse, Quark - (*) - From. blanc, à pâte molle, caillébotte							
Frankreich	6 039	6 024	6 398	6 488	6 257	6 388	France
Italien	6 088	6 489	6 876	7 108	7 378	7 358	Italie
Dänemark	805	852	832	723	694	763	Danemark
Übrige Länder	891	946	904	940	1 078	1 144	Autres pays
<b>Total</b>	<b>13 823</b>	<b>14 311</b>	<b>15 010</b>	<b>15 259</b>	<b>15 407</b>	<b>15 653</b>	<b>Total</b>
Hart- und Halbhartkäse, GATT-konform - (0406.9031/9060) - Fromage à pâte dure et mi-dure, conform au GATT (Caciocavallo, Canestrato, Grana, Provolone, Aostataler Fontina, Asiago, Bitto, Brà, Fontal, Montasio, Saint-Paulin, Saint-Nectaire, Cantal)							
Frankreich	1 978	2 029	1 898	1 709	1 774	1 884	France
Italien	4 783	5 414	5 623	5 766	5 954	6 338	Italie
Österreich	349	350	345	337	292	250	Autriche
Dänemark	316	329	253	203	121	110	Danemark
Übrige Länder	0	1	14	0	9	2	Autres pays
<b>Total</b>	<b>7 426</b>	<b>8 123</b>	<b>8 133</b>	<b>8 015</b>	<b>8 150</b>	<b>8 584</b>	<b>Total</b>
Hart- und Halbhartkäse - (0406.2010, 2090, 4081, 4089, 9091, 9099) - Fromage à pâte dure et mi-dure							
Frankreich	1 492	1 857	2 064	2 153	2 303	2 061	France
Italien	537	523	533	565	603	567	Italie
Niederlande	695	642	569	521	543	357	Pays-Bas
Österreich	978	806	706	342	351	295	Autriche
Dänemark	246	182	210	255	247	242	Danemark
Übrige Länder	949	807	677	510	516	556	Autres pays
<b>Total</b>	<b>4 897</b>	<b>4 817</b>	<b>4 759</b>	<b>4 346</b>	<b>4 563</b>	<b>4 078</b>	<b>Total</b>
Schmelzkäse - (0406.3010, 3090) - Fromages fondus							
Deutschland	366	432	397	482	446	501	Allemagne
Frankreich	988	935	945	976	1 016	1 048	France
Italien	738	775	956	939	858	807	Italie
Österreich	190	169	165	170	174	121	Autriche
Übrige Länder	4	3	1	1	1	64	Autres pays
<b>Total</b>	<b>2 286</b>	<b>2 314</b>	<b>2 464</b>	<b>2 568</b>	<b>2 495</b>	<b>2 541</b>	<b>Total</b>
Milchschokolade - (*) - Chocolat au lait							
Deutschland	3 274	3 770	3 583	4 130	4 059	4 268	Allemagne
Frankreich	1 500	2 025	1 672	1 400	1 269	1 924	France
Niederlande	2 453	1 839	1 739	1 839	2 488	2 835	Pays-Bas
Übrige Länder	3 050	3 399	3 509	3 380	3 457	3 842	Autres pays
<b>Total</b>	<b>10 277</b>	<b>11 033</b>	<b>10 503</b>	<b>10 749</b>	<b>11 273</b>	<b>12 869</b>	<b>Total</b>

\* Zolltarifpositionen wie Tabelle 7.1

\* Positions du tarif douanier comme tableau 7.1

7. Aussenhandel mit Milch und Milcherzeugnissen  
7. Commerce extérieur du lait et des produits laitiers

7.8 Käseimport nach Sorten und Einfuhr von Schmelzkäse  
7.8 Importations de fromage d'après les sortes, importations de fromage fondu

Käse und Schmelzkäse Fromage et fromage fondu	Tarif-Nr. Pos. du tarif 406. ...	Zollansatz 97 Droit de douane 1997 Rp./kg	1996		1997	
			t	Rp./kg	t	Rp./kg
<b>Frischkäse<sup>1</sup>, Quark</b>						
<b>Fromage blanc<sup>1</sup>, caillebotte, Total</b>			<b>8 102</b>	<b>764</b>	<b>8 136</b>	<b>792</b>
Mascarpone, Ricotta Romana	1010	27.75 <sup>5</sup>	910	601	746	642
Mozzarella	1020	287.00	3 864	687	4 025	695
andere - autres	1090	314.50	3 328	898	3 365	941
<b>Weichkäse - Fromage à pâte molle, Total</b>			<b>7 304</b>	<b>936</b>	<b>7 517</b>	<b>969</b>
mit Schimmelbildung im Teig - à pâte persillée			2 271	4 815	2 279	940
Danablu, Gorgonzola, Roquefort	4010	23.15 <sup>8</sup>	1 595	706	1 291	805
Roquefort mit Urspr.nach. - avec preuve d'orig.	4021	92.50 <sup>8</sup>	84	2 024	60	2 112
Bleus, Saingorlon	4029	314.50 <sup>8</sup>	224	1 071	293	1 086
andere - autres	4029	314.50 <sup>8</sup>	368	1 014	635	1 036
andere Weichkäse - autres from. à pâte molle			5 033	963	5 238	981
Camembert	9011	27.75	9	1 362	8	1 378
Reblochon	9011	27.75	53	1 041	54	1 070
Brie	9019	314.50	535	909	816	837
Camembert	9019	314.50	222	920	268	911
Ziegenkäse (Chèvres)	9019	314.50	164	1 487	155	1 579
Italico	9019	314.50	89	862	2	972
Carrés <sup>2</sup>	9019	314.50	92	769	81	862
Münster, Reblochon <sup>3</sup>	9019	314.50	378	897	346	904
andere - autres <sup>4</sup>	9011	27.75	10	938	9	1 100
andere - autres	9019	314.50	3 481	984	3 499	1 001
<b>Hart- und Halbhartkäse</b>						
<b>Fromage à pâte dure et mi-dure, Total</b>			<b>12 713</b>	<b>975</b>	<b>12 662</b>	<b>965</b>
mit Schimmelbildg i.Teig - à pâte persillée						
Halbhartkäse - Fromages à pâte demi-dure	4081	444.00 <sup>9</sup>	107	1 957	112	2 134
andere - autres	4089	342.50 <sup>8</sup>	0	909	1	928
Kräuterkäse	9021	37.00	0	1 012	0	1 348
Halbhartkäse - Fromages à pâte demi-dure	9031	125.00 <sup>10</sup>	40	1 133	40	1 204
Parmigiano Reggiano, Grana Padano	9039	23.00 <sup>8</sup>	4 700	1 223	5 032	1 131
andere - autres	9039	23.00 <sup>8</sup>	379	884	460	958
Fontal	9051	416.50 <sup>11</sup>	2 467	618	2 559	663
andere - autres	9051	416.50 <sup>11</sup>	425	974	380	770
andere - autres Brà Montasio	9059	314.50 <sup>12</sup>	139	819	113	899
Cantal	9060	55.50	0	1 127	0	838
Fontal	9091	444.00 <sup>13</sup>	81	730	78	751
Edamer „Babybel“	9091	444.00 <sup>13</sup>	973	1 044	716	1 121
Gouda	9091	444.00 <sup>13</sup>	128	659	...	...
Galantine,Lunch-,Brotkäse,Saint-Paulin(Port Salut)	9091	444.00 <sup>13</sup>	3	1 127	...	...
Danbo, Esrom, Fynbo	9091	444.00 <sup>13</sup>	13	685	...	...
Havarti	9091	444.00 <sup>13</sup>	75	777	59	795
Samsøe	9091	444.00 <sup>13</sup>	246	652	170	634
Tilsiter	9091	444.00 <sup>13</sup>	92	684	129	724
Emmentaler	9099	342.50 <sup>14</sup>	93	807	72	851
Greyzer, Gruyere de Comté, Comté	9099	342.50 <sup>14</sup>	0	0	0	0
Bergkäse	9099	342.50 <sup>14</sup>	25	672	39	664
andere - autres	9091	444.00 <sup>13</sup>	2 220	928	2 094	931
andere	9099	342.50 <sup>14</sup>	334	796	376	852
Käse aller Art, gerieben oder in Pulver-Form						
Fromage râpés ou en poudre						
Halbhartkäse - Fromages à pâte demi-dure	2010	444.00 <sup>8</sup>	3	1 064	25	1 010
andere - autres (Grana, Parmesan)	2090	342.50 <sup>7</sup>	170	812	207	853
<b>Schmelzkäse - Fromages fondus</b>			<b>2 495</b>	<b>721</b>	<b>2 541</b>	<b>710</b>
mit anerkanntem Zeugnis - avec certificat reconnu	3010	250.00	2 479	721	2 510	709
andere - autres	3090	481.00	16	1 033	31	805
<b>Käse und Schmelzkäse</b>						
<b>Fromages et fromages fondus, Total</b>			<b>30 614</b>	<b>889</b>	<b>30 856</b>	<b>899</b>

<sup>1</sup> - <sup>14</sup> siehe nachstehend

<sup>1</sup> à <sup>14</sup> voir ci-après

**7. Aussenhandel mit Milch und Milcherzeugnissen**  
**7. Commerce extérieur du lait et des produits laitiers**

Anmerkungen zu <u>Tabelle 7.8</u>	Remarques relatives au <u>tableau 7.8</u>
<sup>1</sup> nicht fermentiert, inbegriffen Molkenkäse	<sup>1</sup> non fermenté, y compris fromage de sérum
<sup>2</sup> sowie Le Roitelet, Petit Pâtre 50 %, Valdieue, Valmeuse	<sup>2</sup> y compris Le Roitelet, Petit Pâtre 50 %, Valdieue, Valmeuse
<sup>3</sup> sowie Pont-l'Evêque, Romadur, Chaumes lavés	<sup>3</sup> y compris Pont-l'Evêque, Romadur, Chaumes lavés
<sup>4</sup> Crescenza, Robiola, Stracchino etc.	<sup>4</sup> y compris Crescenza, Robiola, Stracchino
<sup>5</sup> Ricotta Romana aus EG mit Ausfuhrlizenz AGREX frei	<sup>5</sup> Ricotta Romana de la CE, avec licence d'exp. AGREX: exempt
<sup>6</sup> mit Ausfuhrbescheinigung Fr. 342.50; aus EG mit Ausfuhrlizenz AGREX Fr. 164.20	<sup>6</sup> avec certificat d'exportation Fr. 342.50; en provenance de la CE avec licence d'exportation AGREX: Fr. 164.20
<sup>7</sup> aus EG mit Ausfuhrlizenz AGREX Fr. 164.20	<sup>7</sup> en provenance de la CE avec licence d'exp. AGREX: Fr. 164.20
<sup>8</sup> aus EG mit Ausfuhrlizenz AGREX frei	<sup>8</sup> en provenance de la CE avec licence d'exp. AGREX: exempt
<sup>9</sup> mit Ausfuhrbescheinigung Fr. 92.50; aus EG mit Ausfuhrlizenz AGREX frei	<sup>9</sup> avec certificat d'exportation: Fr. 92.50; provenant de la CE avec licence d'exportation AGREX: exempt
<sup>10</sup> mit Ausfuhrbescheinigung Fr. 23.-; aus EG mit Ausfuhrlizenz AGREX frei	<sup>10</sup> avec certificat d'exportation: Fr. 23.-; provenant de la CE avec licence d'exportation AGREX: exempt
<sup>11</sup> mit Ausfuhrbescheinigung oder mit Ausfuhrlizenz AGREX Fr. 314.50; innerhalb des besonderen Kontingents eingeführt Fr. 50.-	<sup>11</sup> mit Ausfuhrbescheinigung oder mit Ausfuhrlizenz AGREX: Fr. 314.50; importés dans les limites du contingent particulier: Fr. 50.-
<sup>12</sup> innerhalb des besonderen Kontingents eingeführt Fr. 50.-	<sup>12</sup> importés dans les limites du contingent particulier: Fr. 50.-
<sup>13</sup> mit Ausfuhrbescheinigung oder mit Ausfuhrlizenz AGREX Fr. 342.50; Provolone sowie Idiazabal und Roncal, der Beschreibung im Anhang 3 zur Verordnung über Zollansätze für Käse im Verkehr mit der EG entsprechend, mit Ausfuhrlizenz AGREX Fr. 298.60; Manchego-Käse, der Beschreibung im Anhang zur Verordnung über die Einfuhr von Milch und Milchprodukten sowie Speiseölen und -fetten entsprechend Fr. 25.-; Manchego-Käse, der Beschreibung im Anhang 3 zur Verordnung über Zollansätze für Käse im Verkehr mit der EG entsprechend, mit Ausfuhrlizenz AGREX frei;	<sup>13</sup> mit Ausfuhrbescheinigung oder mit Ausfuhrlizenz AGREX: Fr. 342.50; Provolone, Idiazabal et Roncal, selon description à l'annexe 3 de l'ordonnance sur les droits de douane applicables au fromage dans le trafic avec les CE, avec certificat d'exportation: Fr. 298.60; fromage Manchego, selon description à l'annexe de l'ordonnance sur l'importation de lait et de produits laitiers, ainsi que d'huiles et de graisses comestibles: Fr. 25.-; fromage Manchego, selon description à l'annexe 3 de l'ordonnance sur les droits de douane applicables au fromage dans le trafic avec les CE, avec licence d'exportation AGREX: exempt
<sup>14</sup> Provolone sowie Manchego-Käse, Idiazabal und Roncal, der Beschreibung im Anhang 3 zur Verordnung über Zollansätze für Käse im Verkehr mit der EG entsprechend, mit Ausfuhrlizenz AGREX Fr. 298.60	<sup>14</sup> Provolone et fromage Manchego, Idiazabal et Roncal: selon description à l'annexe 3 de l'ordonnance sur les droits de douane applicables au fromage dans le trafic avec les CE, avec licence d'exportation AGREX: Fr. 298.60

Schweiz. Aussenhandelsstatistik und Zolltarif

Statistique du commerce extérieur de la Suisse et tarif douanier

**7.9 Aus- und Einfuhr ausgewählter Milcherzeugnisse, nach Monaten, 1997, in t**  
**7.9 Exportations et importations de quelques produits laitiers, par mois, 1997, en t**

Monate Halb- jahre Mois Semes- tres	Ausfuhr-Exportations		Einfuhr-Importations					Käse - Fromages		Schmelz- käse <sup>2</sup> Fromages fondus <sup>2</sup>
	Hart- und Halbhartkäse <sup>1</sup> Fromage à pâte dure et mi-dure <sup>1</sup>	Schmelz- käse <sup>2</sup> Fromage fondus <sup>2</sup>	Frische Milch <sup>3</sup> Lait frais <sup>3</sup>	Kondens- milch <sup>4</sup> Lait condensé <sup>4</sup>	Milchpulver <sup>5</sup> Poudre de lait <sup>5</sup>	Frische Butter <sup>6</sup> Beurre frais <sup>6</sup>	Weich- und Frishkäse <sup>7</sup> à pâte molle et frais <sup>7</sup>	hart und halbhart <sup>1</sup> à pâte dure et mi-dure <sup>1</sup>		
Jan.	4 858	503	1 751	205	385	413	1 088	1 018	200	
Feb.	3 578	505	1 741	75	477	6	1 092	980	186	
März	3 836	520	2 153	50	430	4	1 269	888	224	
April	4 692	505	2 269	141	395	9	1 338	1 145	231	
Mai	3 850	499	2 296	147	255	10	1 428	1 115	271	
Juni	4 197	514	2 002	153	400	22	1 560	997	182	
1.Hj	25 011	3 046	12 212	771	2 342	464	7 775	6 143	1 294	
Juli	5 561	610	1 977	168	319	5	1 337	1 128	178	
Aug.	3 724	514	1 882	78	501	1 098	1 486	1 013	214	
Sept.	4 260	716	1 155	124	469	1 202	1 222	1 228	241	
Okt.	5 301	625	1 512	191	830	1 016	1 162	967	239	
Nov.	4 553	618	1 582	87	429	1 111	1 238	936	158	
Dez.	5 435	602	2 523	115	296	434	1 433	1 247	217	
2.Hj	28 834	3 685	10 631	763	2 844	4 866	7 878	6 519	1 247	
Jahr	53 845	6 731	22 843	1 534	5 186	5 330	15 653	12 662	2 541	

Zolltarif-Nr. <sup>1</sup> 0406.2010,2090,4081,4089, 9031,9039, <sup>4</sup> 0402.9110,9910;0403.9071,9091,9099;0404.1000,9081,9089  
N° tarif des douanes <sup>2</sup> 0406.3010,3090 <sup>5</sup> 0402.1000,2111,2119,2911,2919;0404.9011  
<sup>3</sup> 0401.1010,1090,2010,2090,3010;0403.1091, <sup>6</sup> 0405.1011,1019  
<sup>7</sup> 0406.1010,1020,1090,4010,4021,4029,9011,9019

Schweizerische Aussenhandelsstatistik

Statistique du commerce extérieur de la Suisse

7. Aussenhandel mit Milch und Milcherzeugnissen  
7. Commerce extérieur du lait et des produits laitiers

7.10 Mengenbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen <sup>1</sup>, in 1000 t Frischmilch

7.10 Balance laitière quantitative de la Suisse <sup>1</sup>, en 1000 t de lait frais

Jahre Années	Frisch- milch, Joghurt Lait frais, Yaourt	Milch- pulver u. Kinder- mehl Poudre de lait et farine lactée	Scho- kolade, Eis- crème Choco- lat, crème glacée	Kondens- u. steri- lisierte Milch Lait con- densé et stérilisé	Butter und Rahm Beurre et crème	Käse und Schmelzkäse Fromage et fromage fondu				Total	Aus- fuhr- über- schuss Excé- dent d'expor- tation
						Weich- käse Fromage à pâte molle	Hart- käse Fromage à pâte dure	Schmelz- käse Fromage fondu	Total		
Einfuhr - Importations											
1986/90	23.0	26.0	7.4	3.4	195.1	113.5	148.9	19.0	281.4	536.7	
1991/95	23.0	35.5	12.1	2.4	136.8	143.0	175.5	23.7	342.3	552.0	
1996	23.0	43.3	14.3	2.3	130.6	154.1	180.2	24.9	359.2	572.7	
1997	22.9	46.2	14.2	2.2	177.6	156.5	181.3	25.4	363.2	626.3	
1991/95*	23.0	60.3	16.2	4.6	60.4	52.7	68.1	11.4	132.1	296.7	
1995*	22.9	65.0	18.1	4.0	49.7	54.8	67.4	12.3	134.5	294.2	
1996*	23.0	71.7	19.5	6.1	57.7	55.3	69.5	12.0	136.8	314.8	
1997*	22.8	85.5	19.4	4.9	78.5	55.0	69.0	12.2	136.2	347.3	
Ausfuhr (Spezialhandel) - Exportations (commerce spécial)											
1986/90	7.5	31.1	37.6	0.5	15.8	0.7	672.1	75.4	748.4	841.1	
1991/95	1.0	53.3	68.8	0.0	23.4	0.5	673.0	79.6	753.2	899.7	
1996	0.7	68.8	88.2	0.0	30.2	1.0	626.3	68.5	695.8	883.7	
1997	0.9	80.1	96.8	0.0	43.4	0.5	673.3	67.3	741.1	962.3	
1991/95*	0.8	88.9	71.8	2.2	10.5	0.1	322.7	38.1	360.9	535.1	
1995*	0.6	99.5	84.4	3.4	11.4	0.2	337.3	36.1	373.6	572.9	
1996*	0.5	114.4	90.5	9.6	13.6	0.3	300.1	32.8	333.2	561.8	
1997*	0.8	107.4	98.6	17.2	19.4	0.1	322.7	32.2	355.0	598.4	
Ausfuhr (Lieferungen an Hilfswerke) - Exportations (livraisons aux oeuvres de secours)											
1986/90	-	10.8	-	-	-	-	-	-5.0	5.0	15.9	
1991/95	-	6.7	-	-	-	-	-	4.3	4.3	11.0	
1996	-	3.7	-	-	-	-	-	1.5	1.5	5.2	
1997	-	4.6	-	-	-	-	-	1.2	1.2	5.8	
1991/95*	-	11.1	-	-	-	-	-	2.0	2.0	13.1	
1995*	-	5.1	-	-	-	-	-	1.8	1.8	6.9	
1996*	-	9.4	-	-	-	-	-	0.7	0.7	10.1	
1997*	-	10.9	-	-	-	-	-	0.6	0.6	11.5	
Ausfuhr Total - Exportations totales											
1986/90	7.5	42.0	37.7	0.5	15.8	0.8	672.2	80.5	753.5	857.0	320.2
1991/95	1.0	60.0	68.8	0.0	23.4	0.5	673.0	83.9	757.4	910.7	358.7
1996	0.7	72.5	88.2	0.0	30.2	1.0	626.3	70.0	697.3	888.9	316.2
1997	0.9	84.7	96.8	0.0	43.4	0.5	673.3	68.5	742.3	968.1	341.8
1991/95*	0.8	99.9	71.8	2.2	10.5	0.1	322.7	40.2	363.0	548.2	251.5
1995*	0.6	104.6	84.4	3.4	11.4	0.2	337.3	37.9	375.4	579.8	285.6
1996*	0.5	123.8	90.5	9.6	13.6	0.3	300.1	33.5	333.9	571.9	257.1
1997*	0.8	118.3	98.6	17.2	19.4	0.1	322.7	32.8	355.6	609.9	262.6

<sup>1</sup> Nach üblichen Ausbeuteansätzen  
(\* = nach Gehalt an verdaulicher Energie der  
Milchbestandteile) auf Frischmilch umgerechnet

<sup>1</sup> Selon les rendements habituels  
(\* = selon la teneur en énergie digestible des  
éléments de lait) convertis en lait frais

Berechnungen des SBS

Calculs du SPS



**7. Aussenhandel mit Milch und Milcherzeugnissen**  
**7. Commerce extérieur du lait et des produits laitiers**

**7.11 Ein- und Ausfuhrwert von Milchprodukten nach Bestimmungsländern, in 1000 Fr.**  
**7.11 Valeur d'importations et d'exportations de produits laitiers par pays de destination, en 1000 fr.**

Tarifnummern - positions du tarif 0401-0406, 1702.1010/1900, 3501.1010/9090

Herkunfts-, bzw. Bestimmungsländ	Einfuhr - Importations				Ausfuhr - Exportations				Pays de provenance, resp. destination
	1994	1995	1996	1997	1994	1995	1996	1997	
Deutschland	19380	17391	26265	24391	118493	123081	122193	121753	Allemagne
Frankreich	139472	137939	138770	140968	70505	72280	74462	76518	France
Italien	112390	116398	126865	129753	205522	193042	165552	166473	Italie
Niederlande	8710	11521	9936	17582	8039	9821	6670	6557	Pays-Bas
Belgien-Luxemb.	369	958	436	1210	38790	37970	33674	34776	Belgique-Lux.
Österreich	7935	5721	6377	4587	14448	10809	9815	8220	Autriche
Grossbritannien	1251	2527	3002	3021	15987	15888	15023	16740	Grande-Bret.
Dänemark	11479	10089	9534	10682	1820	7224	4850	13203	Danemark
Schweden	5	4	2	171	959	516	641	770	Suède
Portugal	47	642	1019	1143	101	1132	967	978	Portugal
Finnland	2699	249	184	911	832	656	618	647	Finlande
Irland	718	690	132	230	331	278	285	339	Irlande
Spanien	610	427	645	729	11831	10456	10891	12454	Espagne
Griechenland	2069	2032	2169	2165	2232	4806	208	1484	Grèce
Total EU	307134	306588	325336	337543	489890	487959	445849	460912	Total UE
Anteil in %	99.6	98.9	98.7	98.2	87.7	84.6	84.7	83.0	Part en %
Norwegen	0	6	1	4	214	193	134	124	Norvège
Island	1	1	0	0	1	0	72	45	Islande
Total EFTA	1	7	1	4	215	193	206	169	Total AELE
Anteil in %	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Part en %
Kroatien	0	0	7	0	116	1277	1504	1381	Croatie
Polen	0	0	0	0	256	1099	456	577	Pologne
Föd. Russland	0	0	0	0	1113	837	801	3036	Féd. de Russie
Marokko, Westsahara	0	0	0	0	454	1317	1712	1687	Sahara occid.
Südafrika	0	2	0	0	524	687	764	787	Afrique du Sud
Thailand	2	0	0	21	681	4440	3527	5208	Thaïlande
Malaysia	0	0	0	0	226	1143	150	3319	Malaisie
Singapur	0	0	0	0	2628	2191	4465	2959	Singapour
Hongkong	0	0	4	0	3513	4067	3931	4021	Hong-Kong
Japan	3	1	0	0	3282	3221	3301	3501	Japon
Philippinen	8	0	0	0	733	2348	646	3090	Philippines
Indonesien	0	0	0	0	0	1257	4177	2746	Indonésie
Kanada	0	0	21	26	13314	12245	11216	13622	Canada
USA	295	263	1296	1358	32824	36184	28809	37457	USA
Kuba	0	0	0	0	0	1721	0	0	Cuba
Puerto Rico	0	0	20	0	208	694	937	1350	Porto Rico
Venezuela	0	0	0	0	33	153	290	1024	Venezuela
Brasilien	0	0	0	0	1656	2178	1119	2504	Brésil
Australien	3	0	0	0	825	603	1145	776	Australie
Neuseeland	83	2602	2490	4182	3	1	0	0	Nouv.-Zélande
Übrige Länder	793	389	297	604	5820	10883	11662	5056	Autres pays
Total	308322	309852	329472	343738	558314	576698	526667	555182	Total

## 8. Vorräte 8. Stocks

### Vorräte

Am Ende des Berichtsjahres lagen kleinere Mengen an Käse, Butter und Milchpulver an Lager, als im Mittel mehrerer Jahre. Bei Emmentalerkäse fehlten zum Mittelwert 20%, bei Greyzerer 11%, bei Appenzeller 10% und bei Sbrinz 3%. Noch grösser waren die Mankis im Vergleich zum Mittelwert bei Butter mit 33%, bei Vollmilchpulver mit 42% und bei Magermilchpulver mit 44%.

### Stocks

A la fin de l'année sous rapport, les stocks de fromage, de beurre et de poudre de lait étaient inférieurs à la moyenne pluriannuelle. L'écart par rapport à la moyenne était de -20% pour l'emmental, de -11% pour le gruyère, de -10% pour le fromage d'Appenzell, et de -3% pour le sbrinz. Les déficits par rapport à la moyenne ont été encore plus importants pour le beurre (-33%), pour la poudre de lait entier (-42%) et pour la poudre de lait écrémé (-44%).

### 8.1 Vorräte je per Monatsende, 5-Jahresmittel 1991 - 95 und 1996, 1997, in t 8.1 Stocks en fin de mois, moyenne des 5 années 1991 - 95 et 1996, 1997, en t

Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.
	Emmentaler - Emmental											
Mittel	12 005	12 754	11 598	11 972	12 275	11 644	9 739	13 257	11 692	12 535	12 148	10 239
1996	11 230	11 569	10 283	9 411	10 733	10 925	7 307	11 267	10 261	10 305	11 082	8 821
1997	9 386	11 145	10 528	10 513	10 722	8 393	5 218	9 568	8 591	9 245	8 942	8 224
	Greyzerer - Gruyère											
Moyenne	6 877	6 278	5 742	6 084	5 951	6 255	5 988	7 200	7 425	7 969	7 536	7 319
1996	8 359	7 561	7 274	7 289	7 314	7 495	6 508	7 980	7 985	8 137	8 033	7 512
1997	7 188	6 708	6 846	6 618	6 703	5 628	5 536	8 347	5 049	7 509	6 305	6 492
	Sbrinz - Sbrinz											
Mittel	6 257	6 277	6 083	6 034	6 046	6 136	5 822	5 703	6 029	5 985	5 898	6 126
1996	5 088	5 101	5 183	5 256	5 333	5 434	5 107	5 060	5 434	5 587	5 504	5 683
1997	5 895	5 977	6 049	6 220	6 155	5 956	5 864	5 919	6 306	6 264	5 978	5 941
	Davon Schmelzrohware: Emmentaler, Greyzerer - Dont fromage pour la fonte: emmental, gruyère											
Moyenne	626	704	788	873	976	918	920	926	946	1 046	896	705
1996	658	589	490	664	776	1 025	800	798	620	471	324	357
1997	317	383	326	443	495	390	...	...	...	...	...	...
	Tilsiter, voll- und 3/4 fett - Tilsit, tout gras et 3/4 gras											
Mittel	308	326	323	329	332	327	341	322	305	281	278	281
1996	306	308	318	306	284	272	262	228	231	226	252	275
1997	585	347	351	338	391	403	390	385	364	254	482	503
	Appenzeller Käse, vollfett - Fromage d'Appenzell, tout gras											
Moyenne	1 801	1 883	1 794	1 887	1 978	2 060	2 130	2 160	2 094	2 028	1 916	1 816
1996	2 199	2 231	2 086	2 166	2 097	2 290	2 173	2 184	2 167	2 118	2 147	2 067
1997	2 101	2 155	2 050	2 077	2 148	2 317	2 338	2 490	2 298	2 191	1 924	1 651
	Appenzeller Käse, 1/4 fett - Fromage d'Appenzell, 1/4 gras											
Mittel	72	72	63	62	62	63	63	63	64	63	67	64
1996	63	57	54	52	49	50	47	46	46	44	46	45
1997	47	49	51	49	50	52	48	48	47	45	49	45
	Butter - Beurre											
Moyenne	5 222	5 598	5 543	6 543	7 967	7 979	8 151	7 440	5 772	5 895	4 961	4 505
1996	4 644	5 427	4 949	5 315	6 026	5 891	6 111	6 068	5 381	4 846	3 500	2 756
1997	2 936	3 223	3 393	4 260	4 896	5 083	4 593	4 812	4 392	3 904	2 796	3 027

J.

**8. Vorräte**  
**8. Stocks**

**8.1 Vorräte je per Monatsende, in t**  
**8.1 Stocks en fin de mois, en t**

Schluss  
Fin

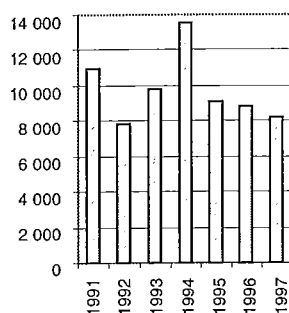
Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Jun	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.
Vollmilchpulver - Poudre de lait entier												
Mittel	1 155	1 189	1 261	1 328	1 536	1 506	1 659	1 386	1 293	1 168	1 147	1 068
1996	748	375	767	825	1 002	1 010	1 000	932	803	713	821	921
1997	761	728	893	871	776	721	1 133	998	871	791	685	620
Magermilchpulver - Poudre de lait écrémé												
Moyenne	5 649	5 842	7 014	8 154	9 870	7 777	7 243	5 836	5 107	4 702	4 229	4 747
1996	6 253	8 243	7 457	5 909	4 757	5 169	4 816	3 417	2 124	1 848	1 744	2 775
1997	3 641	3 604	4 996	6 424	8 481	6 211	2 477	2 166	1 528	1 552	1 442	2 645

Käse: Vorräte bei den Mitgliedern der Schweizerischen Käseunion AG und der Schweizerischen Geschäftsstellen für Tilsiter bzw. Appenzeller Käse  
Butter: Vorräte der Butyra, der Butterzentralen und des Grosshandels  
Voll- und Magermilchpulver: Vorräte der Fabriken

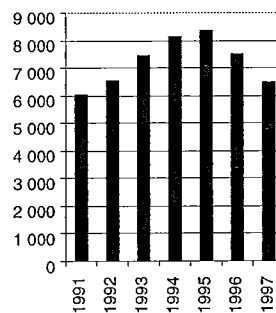
Fromage: stocks des membres de l'Union du commerce de fromage SA et de la Centrale suisse du commerce de Tilsit resp. de l'Office commercial pour le fromage d'Appenzell  
Beurre: stocks de la Butyra, des centrales de beurre et du commerce de gros  
Poudre de lait entier et lait écrémé: stocks des fabriques

**Vorräte per Jahresende, in t**  
**Stocks en fin de l'année, en t**

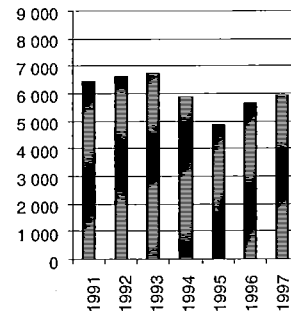
**Emmentaler**  
Emmental



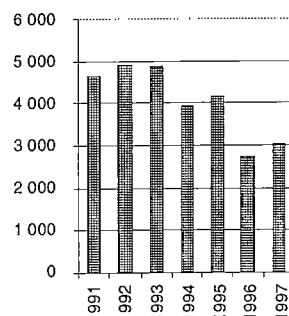
**Greyerzer**  
Gruyère



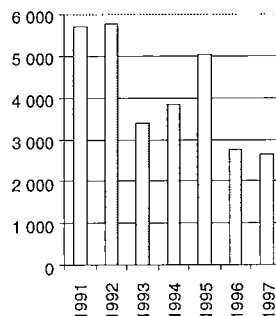
**Sbrinz**  
Sbrinz



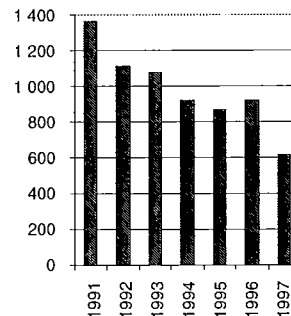
**Butter**  
Beurre



**Magermilchpulver**  
Poudre de lait écrémé



**Vollmilchpulver**  
Poudre de lait entier



## 9. Verbrauch 9. Consommation

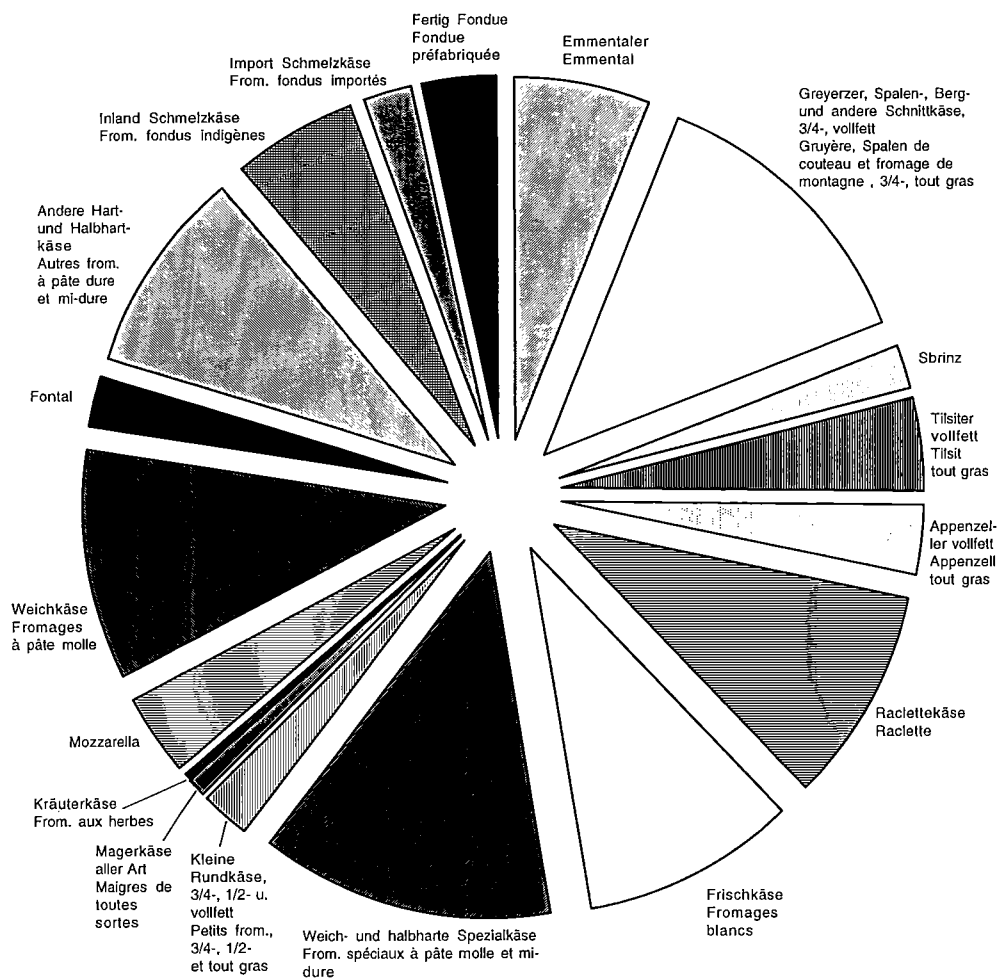
### Verbrauch

Der tägliche Verbrauch von Milch und Milchprodukten je Person erreichte im Berichtsjahr wie in den beiden Vorjahren 1110 Gramm. Davon wurden 270 Gramm als Konsummilch, Milchwischgetränk oder Joghurt und 630 Gramm in Form anderer Milchprodukte konsumiert und 220 Gramm als hochwertige Nebenprodukte in die Tier-nahrungskette zurückgeführt. Der Jahresverbrauch pro ortsanwesende Person belief sich im einzelnen auf 93 kg Konsummilch (im Vorjahr 95 kg); 17,7 kg Joghurt (17,3 kg); 6,3 kg Butter (6,2 kg); 4,3 kg Kaffeerahm (4,5 kg); 3,4 kg Vollrahm (3,4 kg); 13,8 kg Käse (13,5 kg); 1,8 kg Schmelzkäse und Fertig-Fondue (1,9 kg); 2,0 kg Quark (1,9 kg) und 0,2 kg Kondensmilch (0,3 kg).

### Consommation

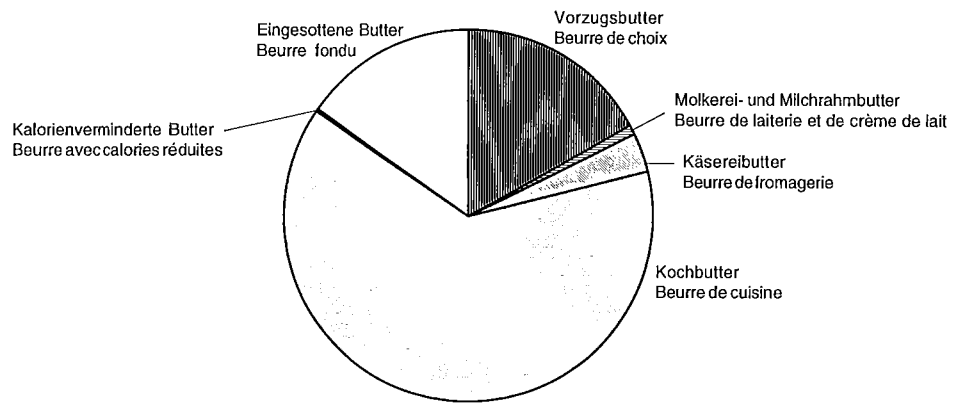
Au cours de l'année sous rapport, la consommation journalière de lait et de produits laitiers par personne a atteint 1'110 gr, comme les deux années précédentes. 270 gr ont été consommées sous forme de lait, de boissons lactées ou de yaourts et 630 gr sous forme d'autres produits laitiers, ainsi que 220 gr réutilisées dans des sous-produits de la chaîne nutritionnelle animale de haute qualité. La consommation annuelle de produits laitiers par personne résidante se répartit comme suit: 93 kg de lait de consommation (année précédente 95 kg); 17.7 kg de yaourts (17.3 kg); 6.3 kg de beurre (6.2 kg); 4.3 kg de crème à café (4.5 kg); 3.4 kg de crème entière (3.4 kg); 13.8 kg de fromage (13.5 kg); 1.8 kg de fromage fondu et de fondue prête à l'emploi (1.9 kg); 2.0 kg de séré (1.9 kg) et 0.2 kg de lait condensé (0.3 kg).

Verbrauch von Käse nach Sorten und Schmelzkäse, 1997  
Consommation totale de fromages par sortes et fromages fondus, en 1997

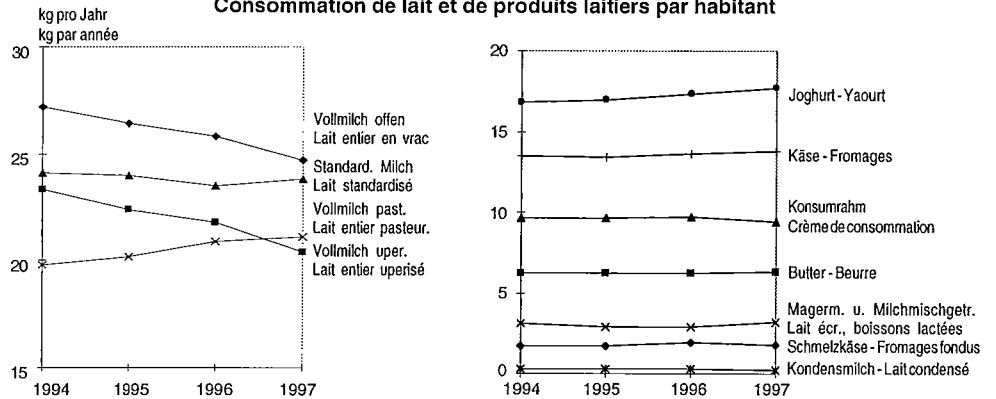


9. Verbrauch  
9. Consommation

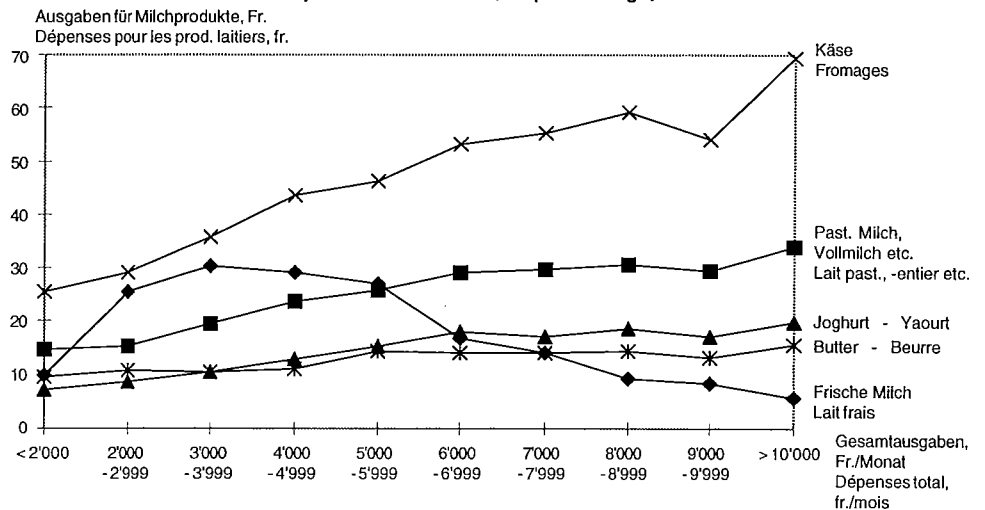
Verbrauch von Butter nach Sorten, 1997  
Consommation de beurre par sortes, en 1997



Pro-Kopf-Verbrauch von Milch und Milchzeugnissen  
Consommation de lait et de produits laitiers par habitant



Monatliche Ausgaben, Fr. je Haushalt, 1990  
Dépenses mensuelles, fr. par ménage, 1990



**9. Verbrauch**  
**9. Consommation**

**9.1 Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen<sup>1</sup> im ganzen**  
**9.1 Consommation totale de lait et de produits laitiers<sup>1</sup>**

Jahre Années	Inlandproduktion (Milch für die menschliche Ernährung) Production indigène (lait pour l'alimentation humaine)			Einfuhr Importations			Ausfuhr Exportations				
	Konsummilch, Joghurt <sup>2</sup> Lait de consommation, yaourt <sup>2</sup> 1000t	Milcherzeugnisse Produits laitiers 1000t	Total 1000t	Konsummilch, Joghurt <sup>2</sup> Lait de consommation, yaourt <sup>2</sup> 1000t	Milcherzeugnisse Produits laitiers 1000t	Total 1000t	Konsummilch, Joghurt <sup>2</sup> Lait de consommation, yaourt <sup>2</sup> 1000t	Milcherzeugnisse Produits laitiers 1000t	Total 1000t		
Total (Abgang aus der Verarbeitung inbegriffen) – Total (y compris résidus de la fabrication)											
81/85	746.9	2 483.9	3 230.8	23.0	555.5	578.5	10.5	849.7	860.2		
86/90	707.6	2 478.4	3 186.0	22.9	513.9	536.8	7.5	849.5	857.0		
91/95	688.6	2 533.4	3 222.0	23.0	529.0	552.0	1.0	909.7	910.7		
1995	680.4	2 581.6	3 262.0	22.9	520.7	543.6	0.7	960.7	961.4		
1996	679.4	2 530.6	3 210.0	23.0	549.7	572.7	0.7	888.2	888.9		
1997	666.6	2 564.4	3 231.0	22.9	603.4	626.3	0.9	967.2	968.1		
für die menschliche Ernährung, netto – pour l'alimentation humaine, net											
91/95*	688.6	1 858.7	2 547.3	23.0	273.7	296.7	0.8	547.4	548.2		
1993*	688.3	1 836.4	2 524.7	22.9	305.1	328.0	1.0	558.3	559.3		
1994*	683.4	1 872.5	2 555.9	23.0	276.6	299.6	0.7	509.3	510.0		
1995*	680.4	1 900.4	2 580.8	22.9	271.3	294.2	0.6	579.2	579.8		
1996*	679.4	1 870.6	2 550.0	23.0	291.8	314.8	0.5	571.4	571.9		
1997*	666.6	1 913.0	2 579.6	22.9	324.5	347.4	0.8	609.1	609.9		
Vorräteveränderung (Milcherzeugnisse) Modifications des stocks (produits lait.) 1000t											
Verbrauch - Consommation											
im ganzen – en tout				Mittlere ortsanwesende Bevölkerung Population présente moyenne 1000	Jahresmenge je Kopf Quantité annuelle par habitant			Tagesmenge je Kopf Quantité quotidienne par habitant			
Konsummilch, Joghurt <sup>2</sup> Lait de consommation, yaourt <sup>2</sup> 1000t	Milcherzeugnisse Produits laitiers 1000t	Total 1000t	Total 1000t		Konsummilch, Joghurt <sup>2</sup> Lait de consom. yaourt <sup>2</sup> kg	Milcherzeugnisse Produits laitiers kg	Total kg	Konsummilch, Joghurt <sup>2</sup> Lait de consom. yaourt <sup>2</sup> g	Milcherzeugnisse Produits laitiers g	Total g	
Total (Abgang aus der Verarbeitung inbegriffen) – Total (y compris résidus de la fabrication)											
81/85	0.7	759.4	2 189.0	2 948.4	6 574	115	333	448	320	910	1 230
86/90	11.3	723.0	2 131.5	2 854.5	6 757	107	315	422	300	860	1 160
91/95	-2.0	710.6	2 154.8	2 865.3	7 076	101	304	405	274	834	1 108
1995	-65.8	702.6	2 207.4	2 910.0	7 161	98	308	406	270	840	1 110
1996	-19.2	701.7	2 211.3	2 913.0	7 160	98	309	407	270	840	1 110
1997	-16.0	688.6	2 216.6	2 905.2	7 160	96	310	406	260	850	1 110
für die menschliche Ernährung, netto – pour l'alimentation humaine, net											
91/95*	-2.6	710.7	1 587.6	2 298.6	7 076	100	224	325	274	614	888
1993*	3.3	710.2	1 579.9	2 290.1	7 095	100	223	323	270	610	880
1994*	20.9	705.7	1 618.9	2 324.6	7 130	99	227	326	270	620	890
1995*	-27.1	702.7	1 619.6	2 323.4	7 161	98	226	324	270	620	890
1996*	-19.9	701.9	1 610.9	2 312.5	7 160	98	225	323	270	610	880
1997*	-14.4	688.6	1 642.8	2 331.4	7 160	96	230	326	260	630	890

<sup>1</sup> Nach üblichen Ausbeuteansätzen (\* = nach Gehalt an verdaulicher Energie der Milchbestandteile) auf Frischmilch umgerechnet

<sup>2</sup> Inbegriffen Milchmischgetränke

<sup>1</sup> Selon les rendements habituels (\* = selon la teneur en énergie digestible des éléments de lait) convertis en lait frais

<sup>2</sup> Y compris boissons lactées

**9. Verbrauch**  
**9. Consommation**

**9.2 Verbrauch von Konsummilch und Milch für Milchlischgetränke**  
**9.2 Utilisation du lait de consommation et du lait pour boissons lactées**

Produkte	1995	1996	1997	Produits
	Mio kg - En millions de kg			
1. Vollmilch				1. Lait entier
- Konsummilch für Selbstversorgung	130.0	130.0	128.0	- pour l'autoapprovisionnement
- Verkauf von Konsummilch durch Selbstausmesser	10.0	10.0	10.0	- Vente directe producteurs de lait de consommation
- offen verkaufte Konsummilch	49.1	45.3	39.0	- lait de consommation vendu en vrac
Total	189.1	185.3	177.0	Total lait en vrac
Past. Vollmilch	160.6	156.4	146.4	Lait entier past.
UHT-Vollmilch	144.4	149.9	150.9	Lait entier UHT
Total Vollmilch	494.1	491.6	474.3	Total lait entier
2. Standardisierte Milch				2. Lait standardisé
a) teilentrahmt - past.	92.0	88.2	86.9	a) part. écrémé - past.
- UHT	70.8	71.2	73.3	- UHT
b) halbentrahmt - past.	-	-	-	b) semi écrémé - past.
- UHT	8.6	8.7	8.9	- UHT
Total standardisierte Milch	171.4	168.1	169.1	Total lait standardisé
3. Magermilch (verkauft als Trinkmilch)	13.1	13.1	14.1	3. Lait écrémé (vendu comme boisson)
4. Milchlischgetränke				4. Boissons lactées
- Vollmilch	0.9	1.0	1.3	- lait entier
- Magermilch	7.8	7.5	8.3	- lait écrémé
Total Milch in Milchlischgetränken	8.7	8.5	9.6	Total lait dans boissons lactées
Gesamttotal an Konsummilch	687.3	681.3	667.1	Total général de lait de consommation
	je Kopf der Bevölkerung, kg - Par habitant, kg			
1. Vollmilch				1. Lait entier
- Offenmilch	26.4	25.9	24.7	- en vrac
- Past. Vollmilch	22.4	21.8	20.4	- pasteurisé
- UHT-Vollmilch	20.2	20.9	21.1	- UHT
Total Vollmilch	69.0	68.6	66.2	Total lait entier
2. Standardisierte Konsummilch				2. Lait de consommation standardisé
- pasteurisiert	12.9	12.3	12.1	- pasteurisé
- UHT	11.1	11.2	11.5	- UHT
Total stand. Milch	24.0	23.5	23.6	Total lait standardisé
3. Magermilch (verkauft als Trinkmilch)	1.8	1.8	2.0	3. Lait écrémé (vendu comme boisson)
4. Milchlischgetränke				4. Boissons lactées
- Vollmilch	0.1	0.1	0.2	- lait entier
- Magermilch	1.1	1.1	1.2	- lait écrémé
Total Milch in Milchlischgetränken	1.2	1.2	1.4	Total lait dans boissons lactées
Gesamttotal an Konsummilch	96.0	95.1	93.2	Total général de lait de consommation

Tab. 6.3.1 und 6.3.5 sowie Berechnungen des SBS

Tab. 6.3.1 et 6.3.5 ainsi que calculs du SPS

**9. Verbrauch**  
**9. Consommation**

**9.3 Inlandverkauf und Ausfuhr von Hartkäse durch die Schweiz. Käseunion AG**  
**9.3 Ventes dans le pays et exportations de fromages à pâte dure par l'USF**

Jahre Années	Inlandverkauf - Vente dans le pays						Ausfuhr (ohne Schmelzkäse) Exportations (sans fromage fondu)					Verkauf Total Total des ventes
	zu direktem Konsum pour la consom- mation directe	davon - dont			als Schmelz- rohware an Schmelz- käse- fabriken aux fabri- ques de fromage fondu	Total	Total	davon - dont				
		Emmen- taler Em- mental	Greyerzer, Spalen- und Berg- käse, 3/4-, 1/2 fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, 3/4, 1/2 gras	Sbrinz				Emmen- taler Em- mental	Greyer- zer, Spalen- und Bergkäse Gruyère, Spalen, montagne	Sbrinz		
	In t - En t											
1994	21 389	6 804	12 479	2 106	12 807	34 196	43 381	33 006	7 501	2 874	77 577	
1995	19 814	6 347	11 610	1 857	12 120	31 934	49 877	38 592	7 974	3 311	81 811	
1996	21 042	6 929	12 310	1 803	11 082	32 124	45 564	34 771	8 888	1 905	77 688	
1997	23 531	7 424	14 148	1 959	10 478	34 009	47 276	36 222	9 104	1 950	81 285	
	In % - En %											
1994	27.6	8.8	16.1	2.7	16.5	44.1	55.9	42.5	9.7	3.7	100.0	
1995	24.2	7.8	14.2	2.3	14.8	39.0	61.0	47.2	9.7	4.0	100.0	
1996	27.1	8.9	15.9	2.3	14.3	41.4	58.6	44.8	11.4	2.4	100.0	
1997	28.9	9.1	17.4	2.4	12.9	41.8	58.2	44.6	11.2	2.4	100.0	

Mitteilung der Schweiz. Käseunion AG

Communiqué par l'Union suisse du commerce de fromage

**9.4 Inlandverkauf und Ausfuhr von Tilsiter- und Appenzellerkäse**  
**9.4 Vente dans le pays et exportations de tilsit et de fromage d'Appenzell**

Jahre Années	Tilsiter, vollfett - Tilsit tout gras					Appenzeller Käse - Fromage d'Appenzell						Verkauf Total <sup>1</sup> Total des ventes <sup>1</sup>
	Inlandverkauf Vente dans le pays				Ausfuhr Expor- tations	Inlandverkauf Vente dans le pays						
	zu direktem Konsum pour la consom- mation directe	an Schmelz- käse- fabriken aux fa- briques de from. fondu	Total			Ausfuhr Expor- tations	Verkauf Total <sup>1</sup>	Appenzellervollfett Appenzell tout gras		Appenzellervollfett Appenzell tout gras		
	In t - En t											
1994	6 502	880	7 382	952	7 454	3 495	477	256	3 751	5 443	9 194	
1995	6 363	855	7 218	947	7 310	3 069	590	254	3 323	5 266	8 589	
1996	5 858	952	6 810	854	6 712	3 301	529	205	3 506	5 142	8 648	
1997	5 634	1 261	6 895	801	6 435	3 367	538	200	3 567	5 174	8 741	
	In % - En %											
1994	87.2	11.8	99.0	12.8	100.0	38.0	5.2	2.8	40.8	59.2	100.0	
1995	87.0	11.7	98.7	13.0	100.0	35.7	6.9	3.0	38.7	61.3	100.0	
1996	87.3	14.2	101.5	12.7	100.0	38.2	6.1	2.3	40.5	59.5	100.0	
1997	87.6	19.5	107.1	12.4	100.0	38.5	6.2	2.3	40.8	59.2	100.0	

<sup>1</sup> Ohne Inlandverkauf an Schmelzkäsefabriken

<sup>1</sup> Sans ventes dans le pays aux fabriques de fromage fondu

Mitteilung der Schweiz. Geschäftsstelle für Tilsiter  
und der Geschäftsstelle für Appenzeller Käse

Communiqué par la Centrale suisse du commerce de Tilsit et  
par l'Office commercial pour le fromage d'Appenzell



**9. Verbrauch**  
**9. Consommation**

**9.5 Verbrauch von Käse nach Sorten und Schmelzkäse im ganzen**  
**9.5 Consommation totale de fromage par sortes et de fromage fondu**

Käse und Schmelzkäse	t		%		je Kopf <sup>1</sup> , Gramm partête <sup>1</sup> , grammes		Fromages et fromages fondus
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	
<b>KÄSE</b>							<b>FROMAGES</b>
<b>Inlandkäse</b>							<b>Fromages indigènes</b>
Emmentaler	7 086	6 812	6.4	6.1	990	951	Emmental
Greyerzer, Spalen- Berg- und andere Schnittkäse							Gruyère, Spalen de couteau, montagne, 3/4 à tout gras
3/4-vollfett	14 414	14 787	13.1	13.3	2 013	2 065	3/4 à tout gras
Sbrinz	1 746	2 108	1.6	1.9	244	294	Sbrinz
Tilsiter vollfett	5 219	4 694	4.7	4.2	729	656	Tilsit tout gras
Appenzeller vollfett	3 052	3 248	2.8	2.9	426	454	Appenzell tout gras
Weich- und halb- harte Spezialkäse							From. à pâte molle et fr. spéciaux à pâte mi-dure
33 620	35 947	30.5	32.2	4 696	5 021		
<b>Kleine Rundkäse der Alpen</b>							<b>Petits Fromages de montagne, fromage 3/4-, 1/2 gras</b>
3/4, 1/2-fette							
Rundkäse	2 655	2 490	2.4	2.2	371	348	Fromage maigre toutes sortes
Magerkäse aller Art	856	862	0.8	0.8	120	120	Schabziger
Kräuterkäse	315	254	0.3	0.2	44	35	
<b>Total Inlandkäse</b>	<b>68 963</b>	<b>71 202</b>	<b>62.5</b>	<b>63.4</b>	<b>9 632</b>	<b>9 944</b>	<b>Total fromages indigènes</b>
<b>Importkäse</b>							<b>Fromages importés</b>
Weichkäse	15 406	15 651	14.0	14.0	2 152	2 186	From. à pâte molle
Hart- und Halb- hartkäse	12 665	12 594	11.5	11.3	1 769	1 759	From. à pâte dure et mi-dure
<b>Total Importkäse</b>	<b>28 071</b>	<b>28 245</b>	<b>25.4</b>	<b>25.3</b>	<b>3 921</b>	<b>3 945</b>	<b>Total from. importés</b>
<b>Total Käse</b>	<b>97 034</b>	<b>99 447</b>	<b>87.9</b>	<b>88.7</b>	<b>13 552</b>	<b>13 889</b>	<b>Total fromages</b>
<b>SCHMELZKÄSE</b>							<b>FROMAGES FONDUS</b>
Inland Schmelzkäse	6 400	6 267	5.8	5.6	894	875	From. fondu indigène
Import Schmelzkäse	2 495	2 495	2.3	2.2	348	349	From. fondu importé
Fertig Fondue	4 436	3 783	4.0	3.4	620	528	Fondue préfabriquée
<b>Total Schmelzkäse</b>	<b>13 331</b>	<b>12 545</b>	<b>12.1</b>	<b>11.3</b>	<b>1 862</b>	<b>1 752</b>	<b>Total fromages fondus</b>
<b>Total Käse und Schmelzkäse</b>	<b>110 365</b>	<b>111 992</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>15 414</b>	<b>15 641</b>	<b>Total fromages et fromages fondus</b>

<sup>1</sup> Jahresverbrauch je Kopf der mittleren  
ortsanwesenden Bevölkerung

<sup>1</sup> Consommation annuelle par tête de  
la population présente moyenne

Berechnungen des SBS

Calculs du SPS

**9. Verbrauch**  
**9. Consommation**

**9.6 Verbrauch von Butter, nach Sorten**  
**9.6 Consommation de beurre, par sortes**

Buttersorten	t		%		je Kopf, Gramm partête, grammes		Sortes de beurre
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	
Vorzugsbutter	7 680	7 551	17.1	16.8	1 070	1 055	Beurre de choix Beurre de laiterie et de crème de lait Beurre de fromagerie Beurre de cuisine Beurre avec calories réduites Beurre fondu
Molkerei- und Milchrahmbutter	418	440	0.9	1.0	58	61	
Käseireibutter	1 544	1 475	3.5	3.3	215	206	
Kochbutter	28 271	28 348	63.1	63.2	3 940	3 959	
Kalorienverminderte Butter	180	168	0.4	0.4	25	24	
Eingesottene Butter	6 730	6 837	15.0	15.3	939	955	
<b>Total</b>	<b>44 823</b>	<b>44 819</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>6 247</b>	<b>6 260</b>	<b>Total</b>

Verkäufe des Buttergrosshandels, Ortsverkäufe der  
Käseereien, sowie Verbrauch der nicht erfassten Produktion

Ventes du commerce de gros, ventes locales des fro-  
mageries et consommation de la production non recensée

**9.7 Verbrauch von Kondensmilch**  
**9.7 Consommation de lait condensé**

Jahre Années	Inlandproduktion, zu Kondensmilch und sterilisierter Milch verarbeitet Production indigène, transformé en lait condensé et stérilisé			Ausfuhr - Exportations Warengewicht - Poids				Umge- rechnet auf Milch Exprimés en termes de lait
	Vollmilch Lait entier t	Magermilch Lait écrémé t	Total t	Kondensmilch Lait condensé		Sterilisierte Milch Lait stérilisé		
				Brutto- gewicht Poids brut t	Netto- gewicht (Brutto - 15%) Poids net (brut - 15%) t	Brutto- gewicht Poids brut t	Netto- gewicht (Brutto - 20%) Poids net (brut - 20%) t	
1985	9 259	1 324	10 583	1	1	18	15	17
1990	9 249	1 333	10 582	312	264	0	0	791
1995	1 265	254	1 519	4	3	0	0	9
1996	1 004	157	1 161	115	98	0	0	294
1997	1 167	188	1 355	0	0	0	0	0
	Inlandproduktion von Kondensmilch für den Inlandmarkt (Netto) Production indigène de lait condensé pour le marché intérieur (Poids net) t		Einfuhr von Kondensmilch Importations de lait condensé		Für den Inlandverbrauch verfügbare Kondensmilch Lait condensé disponible pour la consommation indigène		Gramm je Kopf der Bevölkerung pro Jahr Grammes par habitant par année	
			Bruttogewicht Poids brut t	Nettogewicht (Brutto - 15%) Poids net (brut - 15%) t	Total t			
1985		3 522	1 554	1 321	4 843	730		
1990		3 264	1 656	1 408	4 672	680		
1995		503	1 703	1 447	1 950	270		
1996		289	1 838	1 562	1 851	260		
1997		452	1 534	1 304	1 756	250		

Berechnungen des SBS

Calculs du SPS

**9. Verbrauch**  
**9. Consommation**

**9.8 Verbrauchswert von Milch und Milchprodukten in landw. Haushaltungen<sup>1</sup>**  
**9.8 Valeur du lait et des produits laitiers consommés dans des ménages agricoles<sup>1</sup>**

Jahre Années	Erhebungsbetriebe, Personen je Ver- pflegungseinheit, Personen je Haushaltung Exploitations comp- tables, personnes par unité de pen- sion, personnes par ménage	Milch- verbrauch Consom- mation de lait I	Eigenproduktion (Bezug von Milch und Milchprodukten aus dem Betrieb) Auto-production (prestations du domaine en lait et produits laitiers) Fr.	Zukauf - Achats			Total Fr.
				Milch Lait Fr.	Milch- produkte Produits laitiers Fr.	Total Fr.	
	Erhebungsbetriebe Expl. comptables	je Verpflegungseinheit (VE) und Jahr - par unité de pension (UP) et par année					
1992	296	421	456.5	2.7	525.1	527.8	984.3
1993	137	352	355.6	18.2	561.9	580.1	935.7
1994	77	420	395.8	20.1	476.3	496.4	892.2
1995	53	375	374.6	4.6	480.1	484.7	859.3
	Personen je VE Personnes par UP	je Person und Jahr - par personne et par année					
1992	1.18	357	386.9	2.3	445.0	447.3	834.2
1993	1.18	299	301.4	15.5	476.2	491.7	793.1
1994	1.18	356	335.4	17.0	403.6	420.6	756.0
1995	1.18	318	317.5	3.9	406.9	410.8	728.3

<sup>1</sup> Buchhaltungskontrollbetriebe des SBS  
1995: Zentrale Auswertung der FAT

<sup>1</sup> Exploitations comptables contrôlées par le SPS  
1995: Dépouillement centralisé de la FAT

Berechnungen des SBS

Calculs du SPS

**9.9 Verbrauchsausgaben für Milch und Milchprodukte in privaten Haushalten<sup>1</sup>, 1990**  
**9.9 Dépenses de cons. pour le lait et les produits laitiers dans les ménages privés<sup>1</sup>**

Gliederung	Monatliche Ausgaben, Fr. je Haushalt - Dépenses mensuelles, fr. par ménage								Classification
	Frische Milch Lait frais	Past.Milch, Vollmilch,UP, Milch-drink Laitpast., -entier,UP, Drink delait	Milch- kon- serven Con- serves de lait	Rahm Crème	Joghurt, Diätyoghurt, Joggy- und Party-Drink Yaourt, yaourt diét., drink	Milch- misch- produkte Produits laitiers mélangés	Käse Fromage	Butter Beurre	
<b>Sozio-ökonomische Gruppen</b>									<b>Groupes socio-économique</b>
Selbständige	6.16	34.67	0.77	16.95	19.26	3.85	64.72	16.18	Indépendants
Landwirte	240.29	7.04	0.00	22.01	13.20	0.88	51.05	35.65	Paysans
Unselbständige	4.19	29.35	0.70	11.18	16.77	3.49	51.02	11.18	Salariés
Rentner	5.67	20.27	0.41	8.92	8.11	1.62	32.42	10.94	Retraités
Übrige <sup>2</sup>	3.18	22.28	0.40	8.75	12.73	3.18	37.80	7.96	Autres <sup>2</sup>
<b>Ausgabenklassen Franken je Monat</b>									<b>Classes de dépense Francs par mois</b>
< 2 000	10.02	14.87	0.16	6.10	7.20	1.10	25.51	9.55	< 2000
2 000 - 2 999	25.48	15.39	0.25	8.07	8.58	1.51	29.27	10.85	2 000 - 2 999
3 000 - 3 999	30.46	19.61	0.35	10.15	10.50	1.75	35.71	10.50	3 000 - 3 999
4 000 - 4 999	29.24	23.84	0.45	9.90	13.05	2.70	43.64	11.25	4 000 - 4 999
5 000 - 5 999	26.97	25.87	0.55	14.31	15.41	2.75	46.23	14.31	5 000 - 5 999
6 000 - 6 999	16.86	29.18	0.65	12.32	18.16	3.24	53.17	14.26	6 000 - 6 999
7 000 - 7 999	14.17	29.82	0.75	12.68	17.15	3.73	55.17	14.17	7 000 - 7 999
8 000 - 8 999	9.32	30.50	0.85	13.56	18.64	3.39	59.31	14.40	8 000 - 8 999
9 000 - 9 999	8.53	29.39	0.95	12.32	17.06	3.79	54.04	13.27	9 000 - 9 999
> 10 000	5.65	33.93	1.41	15.55	19.79	4.24	69.27	15.55	> 10 000
Sämtliche Haushalte	22.39	25.50	0.62	11.82	14.30	3.11	46.64	13.06	Tous les ménages

<sup>1</sup> Errechnet aufgrund der %-Anteile an den Haushaltsausgaben

<sup>1</sup> calculés sur la base des parts au pour cent des dép. du ménage

<sup>2</sup> z.B. in Ausbildung, nicht erwerbstätig, im Haushalt tätig

<sup>2</sup> par ex. en formation, sans activité, occupé dans le ménage

Verbrauchserhebung 1990, BFS

Enquête des dépenses, OFS

**9. Verbrauch**  
**9. Consommation**

**9.10 Pro-Kopf-Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen (Zusammenfassung)**  
**9.10 Consommation de lait et de produits laitiers par habitant (récapitulation)**

Jahre Années	Mittlere ortsan- wesende Bevöl- kerung der Schweiz in 1000  Popula- tion pré- sente moyen- ne de la Suisse en 1000	Jahresverbrauch in kg je Kopf der Bevölkerung - Consommation annuelle, kg par habitant													
		Konsummilch, inbegriffen Milchlischgetränke Lait de consommation, y compris boissons lactées										Jog- hurt (Tab. 6.3.3, 7.6)  Yaourt	Quark (Tab. 6.6.1)  Caille- botte	Kondens- milch (Tab. 9.7)  Lait condensé	Butter (Tab. 9.6)  Beurre
		Vollmilch - Lait entier					Magermilch Lait écrémé								
		Total	offen (Tab. 9.2)  en vrac	past- euri- siert (Tab. 9.2)  past- eurisé	uperi- siert (Tab. 9.2)  upé- risé	in stan- dardi- sierter Milch (Tab. 6.3.1, 6.3.2) dans lait stan- dardisé	in Milch- misch- ge- tränken (Tab. 9.2) dans bois- sons lactées	in stan- dardi- sierter Milch (Tab. 6.3.1, 6.3.2) dans lait stan- dardisé	übrige (Tab. 9.2)  autres						
71/75	6 498	...	116.8	57.8	41.7	3.5	13.5	0.3	4.8	...	9.6	...	0.8	7.0	
76/80	6 442	120.9	109.5	44.5	36.1	8.4	20.2	0.3	7.2	4.2	13.0	...	0.8	7.2	
81/85	6 574	118.2	106.2	38.7	33.6	13.9	19.6	0.4	7.1	4.9	15.1	...	0.8	7.1	
86/90	6 757	109.9	97.1	33.0	28.1	17.1	18.7	0.2	7.4	5.4	16.9	1.9	0.7	6.5	
91/95	7 076	100.2	89.1	28.1	24.1	19.7	17.1	0.1	7.7	3.4	16.9	1.9	0.5	6.2	
1993	7 095	100.0	88.8	27.9	23.8	19.8	17.2	0.1	7.8	3.2	16.7	1.9	0.4	6.2	
1994	7 130	97.6	86.9	27.2	23.3	19.8	16.5	0.1	7.6	3.1	16.8	1.8	0.3	6.2	
1995	7 161	96.0	85.5	26.4	22.4	20.2	16.4	0.1	7.6	2.9	17.0	1.9	0.3	6.2	
1996	7 160	95.1	84.8	25.9	21.8	20.9	16.1	0.1	7.4	2.9	17.3	1.9	0.3	6.2	
1997	7 160	93.2	82.4	24.7	20.4	21.1	16.0	0.2	7.6	3.2	17.7	2.0	0.2	6.3	
Jahresverbrauch in kg je Kopf der Bevölkerung - Consommation annuelle, kg par habitant															
Konsumrahm (Tab. 6.5.2, 7.1, 7.6) Crème de consommation				Käse und Schmelzkäse (Tab 9.5) - Fromages et fromage fondu								Menge Frischm., welche dem Verbrauch dieser Produkte <sup>1</sup> entspricht Quantité de lait correspondant aux ventes de ces produits <sup>1</sup>			
davon - dont				Käse - Fromage					Schm.-käse (inbegriffen Fertig-Fondue) From. fondu y compris fondue préfabriquée			Total			
Total (in Vollrahm)	Vollrahm	Halbrahm	Kaffee-rahm	Emmentaler	Greyerzer, Spälen, Bergkäse Gruyère, Spälen d. c., from. de montagne	Weichkäse u. halbharte Spezialkäse	Anderer	Autres	Total	indigène	importé	im ganzen	au total		
Total (en crème entière)	Crème entière	Demi-crème	Crème à café	Emmental	from. de montagne	à pâte molle, etc.	Autres	Total	indigène	importé	im ganzen	au total			
71/75	4.4	2.9	0.0	3.7	1.4	2.1	2.2	3.9	9.6	1.2	7.6	3.2	10.8	318	
76/80	5.5	3.3	0.2	4.8	1.4	2.3	3.5	4.0	11.2	1.3	9.4	3.1	12.5	352	
81/85	6.2	3.3	0.8	5.3	1.4	2.3	4.5	3.9	12.1	1.3	10.2	3.2	13.4	366	
86/90	6.5	3.4	1.3	5.2	1.5	2.1	5.2	4.0	12.8	1.5	10.7	3.6	14.3	363	
91/95	6.4	3.2	1.6	4.7	1.2	2.0	6.3	3.9	13.4	1.7	11.0	4.2	15.1	362	
1993	6.4	3.2	1.6	4.7	1.4	2.0	6.4	4.0	13.6	1.7	11.1	4.2	15.3	363	
1994	6.4	3.3	1.7	4.6	1.1	2.0	6.5	3.9	13.5	1.7	10.9	4.3	15.2	362	
1995	6.3	3.3	1.7	4.6	1.1	1.9	6.6	3.8	13.4	1.7	10.9	4.2	15.1	360	
1996	6.5	3.4	1.8	4.5	1.0	2.0	6.6	3.9	13.5	1.9	11.1	4.3	15.4	364	
1997	6.5	3.4	1.7	4.3	0.9	2.1	6.9	3.9	13.8	1.8	11.3	4.3	15.6	369	

<sup>1</sup> unter der Annahme, dass für die Herstellung von 1 kg folgende Mengen Frischmilch benötigt wurden: Joghurt 0.7 kg, Kondensmilch 3 kg, Butter 24 kg, Rahm 9.5 kg, Käse 9.5 kg, Schmelzkäse 6.6 kg

<sup>1</sup> en admettant qu'on a utilisé pour la fabrication d'un kilo les quantités de lait frais suivantes: yaourt 0.7 kg, lait condensé 3 kg, beurre 24 kg, crème 9.5 kg, fromage 9.5 kg, fromage fondu 6.6 kg

## 10. Preise 10. Prix

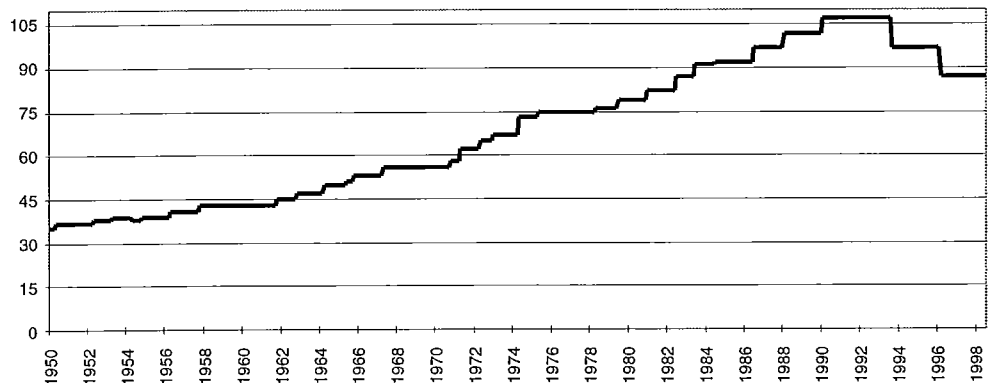
### Preise

Seit 1. März 1996 beträgt der vom Bundesrat festgelegte Milchgrundpreis unverändert 87 Rappen je kg/l. Davon haben die Milchproduzenten die generelle Abgabe von 4 Rp. je kg/l sowie die von der Delegiertenversammlung des Zentralverbandes beschlossenen Beiträge für Werbung, Preisstützung, Produktions- und Verwertungslenkung von insgesamt 1,8 Rp. je kg/l zu entrichten. Per 1. August 1997 sowie 1. Januar 1998 hat der Bundesrat die Übernahmepreise für Käse der Unionssorten, sowie Tilsiter und Appenzeller gesenkt. Zum Zwecke des Margenausgleichs hat er gleichzeitig die Zulage an die Käsehersteller zur Rohstoffverbilligung von 5 auf 10 Rappen erhöht.

### Prix

Depuis le 1er mars 1996, le prix de base du lait fixé par le Conseil fédéral est resté à 87 centimes par kg/l, montant dont les producteurs de lait doivent déduire une taxe générale de 4 centimes par kg/l ainsi qu'au total 1,8 centime par kg/l pour les contributions fixées par l'assemblée des délégués de l'UCPL en faveur de la publicité, du soutien des prix, de l'orientation de la production et de la mise en valeur. Le 1er août 1997 et le 1er janvier 1998, le Conseil fédéral a abaissé les prix de prise en charge pour les sortes de l'Union ainsi que pour le tilsit et le fromage d'Appenzel. En même temps, il a augmenté de 5 à 10 centimes, pour compenser l'effet sur les marges, le supplément visant à réduire le prix de la matière première accordé aux fabricants de fromage.

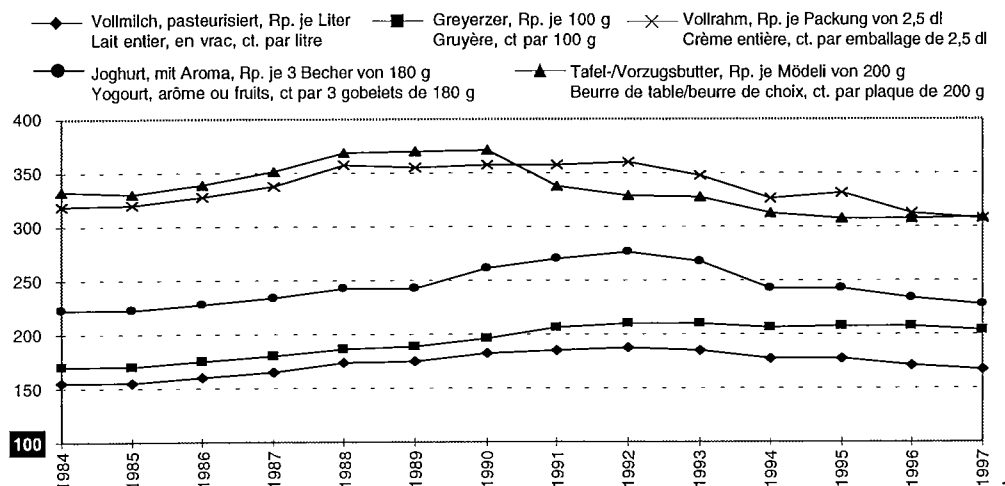
### Grundpreise für Milch, Rp. je kg franko Sammelstelle Prix de base du lait, ct. par kg franco centre collecteur



Auf diese Preisadjustierungen haben die Konsumentenpreise nur geringfügig reagiert. Emmentaler Käse ist im Laden um 30 Rp. oder 1,4% billiger, Butter jedoch leicht teurer geworden. Bei den meisten Milchprodukten sind ebenfalls leichte Abschläge zu verzeichnen, ausgenommen Joghurt nature.

Les prix à la consommation n'ont réagi que faiblement à ces adaptations de prix. L'emmental est 30 centimes, soit 1,4%, moins cher à la vente, alors que le beurre a légèrement renchéri. La plupart des produits laitiers, à l'exception du yogourt nature, accusent de légères baisses de prix.

### Konsumentenpreise für Konsummilch, Käse, Butter, Rahm und Joghurt Prix à la consommation du lait, du fromage, du beurre, de la crème et du yogourt



## 10. Preise

### 10. Prix

#### 10.1 Grundpreise für Milch, Rp. je kg oder Liter franko Sammelstelle

#### 10.1 Prix de base du lait, ct. par kg ou litre franco local de coulage

Produktionsperiode Périodes de production	Konsum- milch Lait de con- somma- tion	Milch zur technischen Verarbeitung Lait de fabrication			Magermilch Lait écrémé	
		ohne Schotte- oder Mager- milchrückgabe sans restit. du petit-lait ou lait écrémé	mit Rückgabe der Schotte avec resti- tution du petit-lait	mit Rückgabe der Mager- milch avec resti- tution du lait écrémé	Bewertung Valeur	Rücker- stattung <sup>1</sup> Rembour- sement <sup>1</sup>
1. I. 1981 - 30. VI. 1982	82	82	80	65.5	16.5	8
1.VII. 1982 - 30. VI. 1983	87	87	85	69.5	17.5	8
1.VII. 1983 - 30. VI. 1984	91	91	89	72.5	18.5	8
1.VII. 1984 - 30. VI. 1986	92	92	90	73.5	18.5	8
1.VII. 1986 - 31. I. 1988	97	97	95	78.5	18.5	9
1. II. 1988 - 31. I. 1990	102	102	100	83.5	18.5	9
1. II. 1990 - 31. X. 1991	107	107	105	82.5	24.5	13
1. XI. 1991 - 31.VIII. 1993	107 <sup>2</sup>	107 <sup>2</sup>	105 <sup>2</sup>	82.5	24.5	17
1. IX. 1993 - 29. II. 1996	97	97	95	72.5	24.5	17
1. III. 1996 - 31. III. 1997	87	87	85	62.5	24.5	15.6
1. IV. 1997 - 31.XII. 1997	87	87	85	62.5	24.5	13.8
seit/depuis 1. I. 1998	87	87	85	62.5	24.5	11.1

<sup>1</sup> Für verfütterte und zu Sonderzwecken verwendete Frischmagermilch, gemäss BRB vom 21. Oktober 1970  
<sup>2</sup> Zum Ausgleich der saisonalen Schwankungen bei den Milcheinlieferungen werden gem. Beschluss der Delegiertenversammlung des ZVSM ab 1.4.93 folgende Zuschläge und Abzüge vorgenommen (ausgenommen Bergzonen 2 - 4):

<sup>1</sup> Lait écrémé donné à l'état frais à des animaux ou utilisé à d' autres fins, selon ACF du 21 octobre 1970  
<sup>2</sup> Pour compenser les fluctuations saisonnières des livraisons, les suppléments et les déductions suivantes seront appliqués dès le 1.4.93 (exceptées dans les zones de montagne 2 - 4), conform. aux décisions de l'assemblée des délégués de l'UCPL:

	April	Mai	Juni	Sept.	Okt.	Nov.
Abzüge / déductions Rp. je kg / ct. par kg	4	6	3	-	-	-
Zuschläge / suppléments Rp. je kg / ct. par kg	-	-	-	3	6	6

#### 10.2 Tatsächlich erzielter Grundpreis <sup>1</sup>, nach Monaten, Fr. je 100 kg Milch

#### 10.2 Prix de base obtenu effectivement <sup>1</sup>, par mois, Fr. par 100 kg de lait

Jahre Années	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Mittel Moyenne
1992	105.1	105.1	105.1	105.1	105.1	105.1	105.1	105.1	105.1	105.1	105.2	105.2	105.1
1993	105.2	105.2	105.2	102.0	100.2	102.6	105.0	105.0	97.4	99.8	99.4	94.6	101.8
1994	94.5	94.5	94.5	91.3	89.6	92.0	94.4	94.4	96.8	99.2	99.2	94.4	94.6
1995	94.4	94.4	94.4	91.2	89.4	91.8	94.2	94.2	96.6	99.0	99.0	94.2	94.4
1996	94.2	94.2	84.2	81.0	79.4	81.8	84.2	84.2	86.6	89.0	89.0	84.2	86.0
1997	84.2	84.2	84.2	81.0									

<sup>1</sup> Festgesetzter Grundpreis  
- Abzug, Rückbehalt  
+ Anteil Käseremilchzulage  
+ Anteil Freimenge  
+ Allfällige Rückerstattung des nicht benötigten Rückbehaltrestes  
- Anteil zusätzliche Abgabe  
- Anteil Abgabe für Überschreitung des Kontingentes

<sup>1</sup> Prix de base fixé  
- réduction et retenue  
+ part supplém. pour lait de fromagerie  
+ part quantité franche  
+ remboursement du reliquat de la retenue s'il convient  
- part taxe supplémentaire  
- part taxe pour dépassement de contingent

## 10. Preise

## 10. Prix

### 10.3 Abzüge vom Milch-Grundpreis

### 10.3 Retenue sur le prix de base du lait

Produktionsperiode beginnend mit dem... Betriebsart	Genereller Abzug Taxe générale								Zusätzliche Abgabe Taxe supplémentaire				Abgabe für Überschreitung des Kontingentes					
	davon - dont								Ackerbauzone und erweiterte Übergangszone		Übergangs-, Voralpine Hügel- und Bergzonen							
	Generelle Abg. (Rückbehalt) Retenue générale					Werbebeitrag	Beitrag der Milchproduz. an den Preisstützungsfonds	Beitrag der Milchprod. für Produktions- und Verwertungslenkung	Beitrag an die Betriebskosten des ZVSM	Zone de cultures et zone intermédiaire élargie		Zone intermédiaire, zone pré-alpine des coll. et zone de mont.						
	Freimenge <sup>1</sup> Quantité franche <sup>1</sup>									Cotisation à financer la publicité	Cotisation des producteurs de lait affecté au fonds de soutien des prix	Contr. des product. de lait au financem. de l'orientation de la production et de la mise en val. du lait		Cotisation aux frais d'exploitation de l'UCPL	Verkehrsmilch je Betrieb, kg		Verkehrsmilch je Betrieb, kg	
	Total	Rp./kg	Ct/kg	Ackerbauzone und erweiter. Übergangsz. Zone de cult. des champs et zone interm. élargie	Übergangszone										Voralp. Hügelzone und Bergzonen	Rp./kg	Ct/kg	Rp./kg
Rp./kg	Ct/kg	kg	kg	kg	Rp./kg	Ct/kg	Rp./kg	Ct/kg	Rp./kg	Ct/kg	Rp./kg	Ct/kg	Rp./kg	Ct/kg				
1.XI.97																		
Einzelbetrieb Exploit. individuelle	5.15	4	10000	25000	40000	0.525	0.075	1.0	0.15	1-100000 100001-200000 200001 u. folg.	- 1 2	1-120000 120001-200000 200001 et suiv.	- 1 2	73				
Betriebsgemeinschafts Communautes d'expl.	5.15	4	20000	50000	80000	0.525	0.075	1.0	0.15	1-150000 150001-300000 300001 u. folg.	- 1 2	1-180000 180001-300000 300001 et suiv.	- 1 2	73				

<sup>1</sup> die generelle Abgabe (Rückbehalt) auf dieser Menge wird nach Ablauf des Milchjahres zurückerstattet

<sup>1</sup> La retenue générale sur cette quantité est remboursée après l'année laitière

### 10.4 Qualitätsprämien des Zentralverbandes an die Käseeremilchlieferanten

### 10.4 Primes de qualité versées par l'Union centrale aux producteurs de lait pour la fabrication de fromage

Milchrechnungsjahre (1.XI. - 31.X.)	Käseproduktion (Unionsware und Tilsiter) Production de fromage (fromage livré à l'Union et tilsit)			Prämie - Prime						
	Total ablieferungs- pflichtige Menge	davon Über- nahme- menge	davon prämiiert (l. Qualität)	Total	je dt Käse par dt de fromage			je kg verkäste Milch par kg de lait		
					der Gesamt- produktion	der Über- nahme- menge	der prämiierten Menge	verwen- det für die Ge- samtpro- duktion utilisé pour la prod. totale	verwen- det f. die Über- nahme- menge utilisé pour la quantité reprise	verwen- det für die prä- mierte Menge utilisé pour la quantité primée
Exercices laitiers	Quantité totale obli- gatoirement livrable	dont quantité reprise	dont primé (1er qualité)	Fr.	de la produc- tion totale Fr.	de la quantité reprise Fr.	de la quantité primée Fr.	Rp.	Rp.	Rp.
1992/93	93 038	91 131	89 114	8 407 512	9.04	9.22	9.43	0.74	0.76	0.78
1993/94	92 742	90 886	88 764	8 268 726	8.92	9.10	9.32	0.73	0.75	0.77
1994/95	86 678	84 911	83 334	8 561 635	9.88	10.08	10.27	0.81	0.83	0.85
1995/96	85 903	83 921	82 574	8 242 724	9.60	9.82	9.98	0.79	0.81	0.82
1996/97	86 985	85 099	84 066	9 513 822	10.94	11.18	11.90	0.90	0.92	0.93

Berechnungen des SBS

Calculs du SPS 103

## 10. Preise

## 10. Prix

### 10.5 Siloverbotsentschädigung an die Milchlieferanten, 1996/97

### 10.5 Indemnité pour interdiction d'ensiler versée aux producteurs de lait, 1996/97

Verbände Fédérations	Milcheinlieferungen vom 1. Nov. 1996 bis 31. März 1997 Livraisons de lait du 1 <sup>er</sup> nov. 1996 au 31 mars 1997						Ausbezahlte Milchpreis- zulagen  Suppléments versés  Fr.
	für die Herstellung von ... - pour la fabrication de ...					Total verkäste Milch  Total de lait en fromage	
	Unions- ware Fromage de l'Union  t	Tilsiter Tilsit  t	Appen- zeller Fromage d'Appenzell  t	Halbhart- käse Fromage mi-dure  t	Weich- käse Fromage à pâte molle  t	Total verkäste Milch  Total de lait en fromage  t	
St.Gallen/Appenz.	22 349	4 765	32 890	3 336	1	63 341	7 576 326
Thurgau	49 496	9 492	6 472	829	61	66 350	7 937 571
Nordostschweiz	17 202	6 666	271	8 379	14	32 532	3 893 094
Aargau	14 326	473	-	187	-	14 986	1 791 065
Zentralschweiz	88 745	25	-	3 063	-	91 833	10 997 443
Nordwestschweiz	5 837	595	-	3 125	-	9 557	1 129 456
Bern	111 554	70	-	14 164	41	125 829	15 018 179
Neuchâtel	10 504	-	-	-	-	10 504	1 260 439
Vaud/Fribourg	37 789	-	-	3 853	1 663	43 305	5 134 765
Fribourg	47 851	-	-	9 179	448	57 479	6 838 971
Valais	-	-	-	10 865	20	10 885	1 306 215
Tessin	-	-	-	847	-	847	101 671
<b>Total</b>	<b>405 653</b>	<b>22 086</b>	<b>39 633</b>	<b>57 827</b>	<b>2 248</b>	<b>527 448</b>	<b>62 985 195</b>
<b>Total</b>				<b>527 448</b>			<b>63 500 000<sup>1</sup></b>

<sup>1</sup> Inbegriffen Nachträge

<sup>1</sup> Y compris reports

Rechnung des Preisstützungsfonds

Compte du Fonds de soutien des prix

### 10.6 Siloverbotsentschädigung an die Milchlieferanten

### 10.6 Indemnité pour interdiction d'ensiler versée aux producteurs de lait

Verbotsperiode (1. XI. - 31.III.)  Période d'interdiction	Entschädigung Indemnité				Milcheinlieferung in der Siloverbotszone (1. XI. - 31.III.) Livraison de lait dans la zone avec interdiction (1. XI. - 31.III.)			Entschädigung Indemnité	
	Grund- zulage  Supplément de base  1000 Fr.	Sonder- zulage  Supplément complémentaire  1000 Fr.	Spezial- zulage  Supplément spécial  1000 Fr.	Total  1000 Fr.	Gesamt- lieferung  Livraison totale  1000 t	Mittel Moyenne 1960/61 - 1969/70 (328 015 t) = 100	Grund- zulage- berechtigt  Avec supplément de base 1000 t	je kg Gesamt- able- ferung  par kg de livraison totale  Rp.	je kg grundzula- geberecht. Milch  par kg de lait avec supplém. de base  Rp.
	1960/70	6 802	5 568	147	12 517	328.0	100.0	310.2	3.82
1970/80	12 763	14 462	1 093	28 318	421.8	128.6	407.7	6.71	6.95
1980/90	23 088	17 020	2 118	42 226	498.9	152.1	493.5	8.46	8.55
1991/92	20 537	30 988	4 333	55 858	520.1	158.6	514.9	10.74	10.85
1992/93	21 194	32 158	4 434	57 786	536.9	163.7	531.5	10.76	10.87
1993/94	...	...	...	62 645	535.0	163.1	521.8	11.71	12.01
1994/95	...	...	...	63 489	544.8	166.1	521.5	11.65	12.17
1995/96	...	...	...	63 500	555.4	169.3	531.1	11.43	11.96
1996/97	...	...	...	63 500	540.6	164.8	527.4	11.76	12.04

Rechnungen des Preisstützungsfonds des ZVSM

Comptes du Fonds de soutien des prix de l'UCPL



## 10. Preise

### 10. Prix

#### 10.7 Käsepreise, Fr. je 100 kg

#### 10.7 Prix du fromage, Fr. par 100 kg

Periode ab Périodes dès le	Produzentenpreis: Übernahmepreis (Grundpreis inbegr. Teuerungszulagen) Prix au producteur: prix de prise en charge (prix de base y compris suppl.d.renchérissem.)	Verkaufspreis an Gross- und Detailhandel im Inland Prix de vente en gros et au commerce de détail, pour la Suisse		
		bis 7 Monate alte Käse Fromages de 7 mois max.	8 - 11 Monate alte Käse Fromages de 8 - 11 mois	über 11 Monate alte Käse Fromages de 11 mois et plus
<b>Ementaler - Emmental</b>				
01.01.95	1 174	1 490	1 540	1 590
01.05.95	1 162	1 490	1 540	1 590
01.09.96	1 162	1 440	1 490	1 540
01.11.96	1 016	1 440	1 490	1 540
01.08.97	955	4	4	4
01.01.98	945	4	4	4
<b>Greyzer - Gruyère</b>				
01.09.93	1 173	1 495	1 545	1 595
01.01.95	1 180	1 490	1 540	1 590
01.05.95	1 168	1 490	1 540	1 590
01.09.96	1 168	1 440	1 490	1 540
01.11.96	1 025	1 440	1 490	1 540
01.08.97	968	4	4	4
01.01.98	961	4	4	4
<b>Sbrinz - Sbrinz</b>				
01.01.95	1 219		1 510	
01.05.95	1 207		1 510	
01.09.96	1 207		1 460	
01.11.96	1 054		1 460	
01.08.97	991		4	
01.01.98	981		4	
<b>Tilsiter, vollfett - Tilsit, tout gras</b>				
01.11.94	1 084		1 270	
01.01.95	1 084		1 290 <sup>1</sup>	
01.11.95	1 079		1 290 <sup>1</sup>	
01.06.96	1 079		1 240 <sup>1</sup>	
01.11.96	949		1 240 <sup>1</sup>	
01.08.97	896		1 240 <sup>1</sup>	
01.01.98	886		1 240 <sup>1</sup>	
<b>Appenzeller, vollfett - Appenzell, tout gras</b>				
01.09.93	1 076 <sup>2</sup>		1 420 <sup>3</sup>	
01.01.95	1 076 <sup>2</sup>		1 438 <sup>1,3</sup>	
01.11.95	1 070 <sup>2</sup>		1 438 <sup>1,3</sup>	
24.06.96	1 070 <sup>2</sup>		1 433 <sup>1,3</sup>	
01.11.96	946 <sup>2</sup>		1 433 <sup>1,3</sup>	
01.08.97	894 <sup>2</sup>		1 433 <sup>1,3</sup>	
<b>Appenzeller, 1/4fett - Appenzell, 1/4 gras</b>				
01.04.91	825		1 247	
01.09.93	811		1 247 <sup>1</sup>	
01.01.95	811		1 272 <sup>1</sup>	
01.11.95	812		1 272 <sup>1</sup>	
24.06.96	812		1 236 <sup>1</sup>	
01.11.96	808		1 236 <sup>1</sup>	

<sup>1</sup> Inbegriffen Mehrwertsteuer

<sup>2</sup> Inbegriffen zusätzlicher Beitrag je kg verkäste Milch

<sup>3</sup> Bezieht sich auf 3 - 4 Monate alte Käse, für 4 - 5 Monate alte Käse kommen Fr. 20.- bzw. Fr. 40.- dazu

<sup>4</sup> Die Preise wurden dem Handel freigegeben

<sup>1</sup> Y compris taxe à la valeur ajoutée

<sup>2</sup> Y compris contribution supplémentaire par kg de lait transformé en fromage

<sup>3</sup> Valable pour les fromages de 3 à 4 mois. Pour les fromages de 4 à 5 mois viennent s'ajouter 20 fr. resp. 40 fr.

<sup>4</sup> Les prix sont librement fixés par le marché

## 10. Preise

### 10. Prix

#### 10.8 Produzentenpreise für Berg- und Alpkäse, Fr. je kg

#### 10.8 Prix à la production du fromage de montagne et des Alpes, fr. par kg

Jahre Années	Berner Alpkäse, vollfett <sup>1</sup> Fromage bernois des Alpes, tout gras <sup>1</sup>	Bündner Bergkäse, vollfett <sup>2</sup> Fromage de mon- tagne des Grisons, tout gras <sup>2</sup>	Glarner Alpkäse, vollfett <sup>3</sup> Fromage glaronais, tout gras <sup>3</sup>	Waadtländer Alpkäse <sup>4</sup> Fromage vaudois des Alpes <sup>4</sup>	Walliser Berg- käse, fett <sup>5</sup> Fromage gras du Valais <sup>5</sup>
1992	14.00	11.90	13.50	14.15	13.50
1993	14.00	11.85	13.50	14.15	13.55
1994	14.00	11.80	13.30	13.45	12.80
1995	14.00	11.86	13.20	13.60	12.90
1996	13.35	11.00	11.95	12.90	11.45
1997	13.50	10.70	11.35	12.95	11.25

<sup>1</sup> Mitteilung des Berner Milchverbandes; dieser Preis gilt für Käse mit 19 1/2 - 20 Taxationspunkten; für Käse, welche das Punktemaximum nicht erreichen, erfolgen Abzüge bis zu Fr. 3.- je kg

<sup>2</sup> Mitteilung der Geschäftsstelle für Bündner Käse

<sup>3</sup> Mitteilung der Verbandsmolkerei Glarus

<sup>4</sup> Mitteilung des waadtländisch/freiburgischen Milchverbandes ORLAIT

<sup>5</sup> Mitteilung des Walliser Milchverbandes

<sup>1</sup> Données de la Fédération laitière bernoise; le prix indiqué est valable pour le fromage avec 19 1/2 - 20 points de taxation; pour le fromage qui n'a pas atteint le maximum de 20 points déduction de 3.- fr./kg

<sup>2</sup> Données de la Centrale commerciale pour le fromage des Grisons

<sup>3</sup> Données de la laiterie de Glaris

<sup>4</sup> Données de la Féd. vaudoise/fribourgeoise ORLAIT

<sup>5</sup> Données de la Fédération valaisanne des producteurs de lait

#### 10.9 Aufbau des Grosshandelspreises für Butter, Fr. je kg

#### 10.9 Composition du prix au commerce de gros du beurre, fr. par kg

Verkaufs- periode ab	Produ- zenten (= Ga- rantie-) preis	Fabri- kations- o. Sammel- marge d. Butter- zentr. u. -sammler	Geste- hungs- preis der Butter	Verbili- gungs- beitrag Butyra	Verkaufs- preis an die Gros- sisten block- o. stockwei- se ab 10 t	Verkaufs- periode ab	Produ- zenten (= Ga- rantie-) preis	Fabri- kations- o. Sammel- marge d. Butter- zentr. u. -sammler	Geste- hungs- preis der Butter	Verbili- gungs- beitrag Butyra	Verkaufs- preis an die Gros- sisten block- o. stockwei- se ab 10 t
Périodes de vente dès	Prix aux produc- teurs (prix garanti)	Marge de fabrication ou de col- lecte des centrales beurrières et des col- lecteurs	Frais de produc- tion du beurre	Alloca- tion d. la Butyra pour abaisser le prix	Prix de vente au com- merce de gros à partir de 10 tonnes	Périodes de vente dès	Prix aux produc- teurs (prix garanti)	Marge de fabrication ou de col- lecte des centrales beurrières et des col- lecteurs	Frais de produc- tion du beurre	Alloca- tion d. la Butyra pour abaisser le prix	Prix de vente au com- merce de gros à partir de 10 tonnes
	Sauerrahm-Vorzugsbutter Beurre de choix de crème acidifiée					Gesammelte Käseireibutter Beurre de fromagerie collecté					
1.11.94	17.83	0.64	18.47	6.68	11.79	1.11.94	15.69 <sup>1</sup>	0.23	15.92	5.74	10.18
1.1.95	17.86	0.65	18.52	6.68	11.84 <sup>2</sup>	1.1.95	15.66 <sup>1</sup>	0.23	15.90	5.74	10.16 <sup>2</sup>
1.5.95	17.66	0.65	18.32	6.48	11.84 <sup>2</sup>	1.5.95	15.46 <sup>1</sup>	0.23	15.70	5.54	10.16 <sup>2</sup>
1.7.95	17.66	0.65	18.32	6.48	11.84 <sup>2</sup>	1.7.95	15.46 <sup>1</sup>	0.23	15.70	5.45	10.16 <sup>2</sup>
1.3.96	15.49	0.65	16.15	4.31	11.84 <sup>2</sup>	1.3.96	13.29 <sup>1</sup>	0.23	13.53	3.37	10.16 <sup>2</sup>
1.1.98	15.19	0.65	15.85	4.01	11.84 <sup>2</sup>	1.1.98	12.99 <sup>1</sup>	0.23	13.23	3.07	10.16 <sup>2</sup>
	Molkereibutter (Milchrahmbutter) Beurre de laiterie (Beurre de crème de lait)					Sirtenrahmbutter Beurre de crème de petit lait					
1.11.94	17.68 <sup>1</sup>	0.23	17.91	6.81	11.10	1.11.94	12.46	0.64	13.10	3.04	10.06
1.1.95	17.71 <sup>1</sup>	0.24	17.95	6.81	11.14 <sup>2</sup>	1.1.95	12.48	0.66	13.15	3.04	10.11 <sup>2</sup>
1.5.95	17.51 <sup>1</sup>	0.24	17.75	6.61	11.14 <sup>2</sup>	1.5.95	12.29	0.66	12.95	2.84	10.11 <sup>2</sup>
1.7.95	17.51 <sup>1</sup>	0.24	17.75	6.61	11.14 <sup>2</sup>	1.7.95	12.29	0.66	12.95	2.84	10.11 <sup>2</sup>
1.3.96	15.34 <sup>1</sup>	0.24	15.58	4.44	11.14 <sup>2</sup>	1.3.96	10.12	0.66	10.78	0.67	10.11 <sup>2</sup>
1.1.98	15.04 <sup>1</sup>	0.23	15.28	4.14	11.14 <sup>2</sup>	1.1.98	9.82	0.65	10.48	0.37	10.11 <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Abzüglich 5 Rp. je Kilo für die Sinnenprüfung

<sup>2</sup> Inbegriffen Mehrwertsteuer

<sup>1</sup> Dont à déduire 5 ct. par kilo pour l'examen organoleptique

<sup>2</sup> Y compris la taxe sur la valeur ajoutée

Angaben der BUTYRA

Données de la BUTYRA

## 10. Preise

### 10. Prix

#### 10.10 Konsumentenpreise für Konsummilch, Käse, Butter, Rahm und Joghurt 10.10 Prix à la consommation du lait, fromage, beurre, crème et yaourt

Jahre Années	Basel	Bern	La Chaux- de-Fonds	Genève	Lausanne	Lugano	Luzern	St. Gallen	Zürich (1993=Mai)	Gemeinden 48 <sup>1</sup> Communes
Vollmilch, offen, Rp. je Liter – Lait entier, en vrac, ct. par litre										
1992	175	168	...	175	...	...	...	...	170	167
1993 <sup>2</sup>	172	168	...	165	...	...	...	...	170	165
1996 <sup>2</sup>	160	...	...	155	...	...	...	...	150	155
1997 <sup>2</sup>	158	...	...	155	...	...	...	...	148	154
Vollmilch, pasteurisiert, Rp. je Liter – Lait entier, pasteurisé, ct. par litre										
1992	188	189	188	188	189	188	188	187	190	188
1993 <sup>2</sup>	185	185	...	179	...	...	...	...	190	185
1996 <sup>2</sup>	177	170	...	169	...	...	...	...	170	171
1997 <sup>2</sup>	175	166	...	169	...	...	...	...	169	167
Emmentaler, Fr. je Kilo <sup>3</sup> – Emmental, fr. par kilo <sup>3</sup>										
1992	21.83	20.58	20.86	20.63	20.16	22.51	21.35	20.69	23.38	20.78
1993 <sup>2</sup>	21.68	21.20	...	20.20	...	...	...	...	23.74	21.04
1996 <sup>2</sup>	22.13	21.90	...	21.50	...	...	...	...	20.89	21.00
1997 <sup>2</sup>	21.80	21.70	...	19.00	...	...	...	...	20.86	20.70
Greizerzer, Fr. je Kilo <sup>3</sup> – Gruyère, fr. par kilo <sup>3</sup>										
1992	21.59	21.11	21.00	20.53	21.07	22.85	21.40	20.65	22.72	20.95
1993 <sup>2</sup>	21.43	21.60	...	21.70	...	...	...	...	22.80	21.00
1996 <sup>2</sup>	21.83	21.90	...	21.70	...	...	...	...	20.54	20.70
1997 <sup>2</sup>	21.30	21.00	...	21.20	...	...	...	...	20.40	20.40
Tafel-/Vorzugsbutter, Fr. je Mödeli von 200 g – Beurre de table/beurre de choix, fr. par plaque de 200 g										
1992	3.26	3.29	3.27	3.28	3.28	3.38	3.29	3.28	3.31	3.29
1993 <sup>2</sup>	3.22	3.41	...	3.06	...	...	...	...	3.31	3.27
1996 <sup>2</sup>	3.09	3.09	...	3.25	...	...	...	...	3.07	3.07
1997 <sup>2</sup>	3.09	3.15	...	3.25	...	...	...	...	3.09	3.09
Kochbutter, Fr. je Mödeli von 250 g – Beurre de cuisine, fr. par plaque de 250 g										
1992	3.41	3.48	3.44	3.37	3.37	3.38	3.41	3.45	3.49	3.42
1993 <sup>2</sup>	3.37	3.32	...	3.37	...	...	...	...	3.45	3.32
1996 <sup>2</sup>	3.09	...	...	3.09	...	...	...	...	3.07	3.08
1997 <sup>2</sup>	3.09	...	...	3.09	...	...	...	...	3.10	3.08
Vollrahm, Fr. je Packung von 2,5 dl – Crème entière, fr. par emballage de 2,5 dl										
1992	3.65	3.71	3.63	3.63	3.54	3.62	3.56	3.55	3.63	3.60
1993 <sup>2</sup>	3.57	3.60	...	3.32	...	...	...	...	3.62	3.48
1996 <sup>2</sup>	3.15	3.05	...	3.15	...	...	...	...	3.16	3.12
1997 <sup>2</sup>	3.03	3.00	...	3.13	...	...	...	...	3.13	3.07
Kaffeerahm, Fr. je Packung von 2,5 dl – Crème de café, fr. par emballage de 2,5 dl										
1992	1.95	2.01	1.97	1.90	1.92	1.88	1.98	1.93	2.09	1.95
1993 <sup>2</sup>	1.91	1.94	...	1.78	...	...	...	...	2.09	1.90
1996 <sup>2</sup>	1.65	1.62	...	1.63	...	...	...	...	1.72	1.67
1997 <sup>2</sup>	1.61	1.62	...	1.63	...	...	...	...	1.67	1.65
Joghurt, nature, Rp. je Becher von 180 g – Yaourt, nature, ct. par gobelet de 180 g										
1992	82	78	82	88	76	79	77	77	90	78
1993 <sup>2</sup>	79	78	...	64	...	...	...	...	90	76
1996 <sup>2</sup>	65	66	...	60	...	...	...	...	70	65
1997 <sup>2</sup>	65	66	...	59	...	...	...	...	73	66
Joghurt, mit Aroma, Rp. je Becher von 180 g – Yaourt, arôme ou fruits, ct. par gobelet de 180 g										
1992	94	98	91	91	84	89	90	87	100	92
1993 <sup>2</sup>	92	97	...	82	...	...	...	...	99	89
1996 <sup>2</sup>	76	80	...	76	...	...	...	...	78	78
1997 <sup>2</sup>	72	75	...	76	...	...	...	...	74	76

<sup>1</sup> ab 1994: 24 Gemeinden

<sup>2</sup> infolge Revision der Erhebungsmethode ist der Vergleich mit den früheren Jahren erschwert vom 100 g-Preis aufgerechnet

<sup>1</sup> dès 1994: 24 communes

<sup>2</sup> en raison de la révision de la méthode de recensement, la comparaison avec les années antérieures devient difficile calculé à partir du prix de 100 g

**10. Preise**  
**10. Prix**

**10.11 Konsumentenpreise und Preisindex für Milch und Milchprodukte**  
**10.11 Prix à la consommation et l'indice des prix pour lait et produits laitiers**

Produkte	Einheit Unité	Mai 1996	Mai 1997	Mai 1998	Produits
		Preise Fr.	Prix Fr.	Preise Fr.	
Vollmilch, past., verpackt	1 l	1.69	1.67	1.67	Lait entier past., en emballage
Vollmilch, uperisiert, verpackt	1 l	1.73	1.74	1.74	Lait entier upérisé, en emballage
Vollmilch, offen	1 l	1.54	1.54	1.54	Lait entier, en vrac
Milchdrink, past., verpackt	1 l	1.67	1.68	1.67	Lait «drink» past., en emballage
Milchdrink, uperisiert, verpackt	1 l	1.72	1.73	1.74	Lait «drink» upérisé, en emball.
Emmentaler	100 gr	2.12	2.06	2.09	Emmental
Greyerzer	100 gr	2.09	2.02	2.04	Gruyère
Tilsiter	100 gr	1.84	1.82	1.83	Tilsit
Joghurt, nature	180 gr	0.65	0.66	0.66	Yaourt nature
Joghurt, aromatisiert oder mit Früchten	180 gr	0.78	0.76	0.75	Yaourt aromatisé ou aux fruits
Vollrahm, verpackt 1,8-2,5 dl	2,5 dl	3.08	3.08	3.07	Crème ent., en emb. 1,8-2,5 dl
Kaffeerahm, verpackt 1,8-2,5 dl	2,5 dl	1.64	1.65	1.65	Crème pour le café, 1,8-2,5 dl
Vorzugsbutter	100 gr	1.63	1.61	1.63	Beurre de choix
Vorzugsbutter	200 gr	3.07	3.09	3.11	Beurre de choix
Kochbutter	250 gr	3.08	3.10	3.10	Beurre de cuisine
Getränke in Restaurants/Cafés					Boissons d.l. restaurants/café
Kaffee-crème	1 Tasse	2.85	2.85	2.85	Café crème
Tee-crème	1 Tasse	2.82	2.82	2.83	Thé-crème
	Gewicht Pondérat.	Preisindex Punkte	Indice d.p. Points	Preisindex Punkte	
Konsumentenpreise insgesamt	100	103.2	103.8	103.8	Prix à la consommation total
davon Nahrungsmittel	13.591	100.5	100.9	101.9	Dont alimentation
Milchprodukte	2.804	94.4	93.9	94.8	Produits laitiers
Milch	0.988	90.3	89.9	89.9	Lait
Vollmilch	0.428	90.0	89.3	89.3	Lait entier
Milchdrink	0.356	89.0	89.1	89.0	Lait «drink»
Anderer Milch	0.204	93.3	92.6	92.7	Autre type de lait
Käse	0.984	100.4	99.8	100.0	Fromage
Hartkäse	0.314	100.9	100.1	101.0	Fromage à pâte dure
Halbhartkäse	0.370	101.3	100.0	100.3	Fromage à pâte mi-dure
Anderer Käse	0.300	99.0	99.2	98.7	Autres fromages
Rahm	0.232	86.0	86.1	85.8	Crème
Butter	0.244	92.2	92.2	92.7	Beurre
Anderer Milcherzeugnisse	0.356	95.9	94.7	94.4	Autres produits laitiers

Landesindex der Konsumentenpreise, BFS

Indice des prix à la consommation, OFS

**10.12 Detailhandelsumsätze, Veränderungen zum Vorjahr, nominale Werte**  
**10.12 Chiffres d'affaires du commerce de détail, modifications par rapport  
à l'année passée, en termes nominaux**

Jahre / Quartale Années / trimestres	Total, alle Branchen Total, tous les groupes	Davon Nahrungs- und Genussmittel Dont produits alimentaires et stimulants	
		Total	Milch und Milchprodukte lait et produits laitiers
1996 I	0.4	0.7	0.6
II	-1.9	-1.9	-2.6
III	-3.6	-3.1	-1.2
IV	0.3	0.6	0.4
1997 I	-1.7	-1.7	-2.3
II	1.0	0.3	-1.3
III	1.1	0.8	-0.3
IV	3.3	1.7	-0.6

Detailhandelsumsatzstatistik, BFS

Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail, OFS

10. Preise  
10. Prix

10.13 Marktspanne bei Milch und Milchprodukten  
10.13 Marge de marché pour le lait et les produits laitiers

Jahr, Monat Année, Mois	Gesamtspanne - Marge globale						Rp./kg verarbeitete Rohmilch ct./kg de lait cru transformé	Ausbezahlter Milch-Grundpreis Rp./kg Prix de base payé pour le lait ct. / kg	Spanne in % des Verkaufserlöses Marge en % du produit de la vente
	Januar 1997 = 100 - Janvier 1997 = 100								
	Konsummilch Lait de consommation	Joghurt Yogourt	Konsumrahm Crème de consommation	Butter Beurre	Käse Fromage	Milch und Milchprodukte Lait et produits laitiers			
1997									
Jan.	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	78.5	84.2	48.2
Feb.	100.8	97.9	98.5	93.6	104.2	101.5	79.7	84.2	48.6
März	98.5	99.8	100.1	100.0	103.9	101.6	79.8	84.2	48.7
April	101.0	97.8	91.9	97.9	102.6	100.5	78.9	81.0	49.3
Mai	98.7	97.7	97.8	100.0	101.2	99.9	78.4	79.4	49.7
Juni	99.1	87.2	91.3	98.4	102.8	99.2	77.9	81.8	48.8
Juli	100.5	99.8	97.8	99.5	102.2	101.0	79.3	84.2	48.5
Aug.	100.5	95.6	97.1	89.9	99.6	98.6	77.4	84.2	47.9
Sept.	100.5	99.8	95.4	100.0	105.2	102.3	80.3	88.2	47.7
Okt.	100.5	99.8	100.0	100.0	104.9	102.5	80.5	88.2	47.7
Nov.	99.3	97.5	81.2	91.5	103.7	101.7	79.8	86.8	47.9
Dez.	100.0	99.6	97.9	91.5	103.2	103.4	81.2	83.6	49.3
1998									
Jan.	99.7	99.6	89.7	100.6	106.4	104.7	82.2	83.6	49.6
Fév.	96.4	99.6	98.3	99.6	106.1	104.5	82.0	83.6	49.5
Mars	99.6	97.6	96.0	94.9	106.5	104.8	82.3	83.6	49.6
Avril	100.3	97.6	97.4	99.6	105.7	105.0	82.5	80.4	50.6
Mai	100.3	99.7	97.5	100.6	106.3	105.6	82.9	78.8	51.3

Preisbericht Milch, Eidg. Preiskontrollstelle

Bulletin des prix du lait de l'Office de contrôle des prix

10.14 Marktspanne bei Nahrungsmitteln insgesamt  
10.14 Marge de marché pour l'ensemble des denrées alimentaires

Jahre Années	Inlandproduktion Nahrungsm. u. Getränke {Produzentenpreise} (Mio. Fr.) Prod. indigène de denrées aliment. et de boissons {prix à la production}	davon - dont		Inlandproduktion Nahrungsm. für Inlandmarkt (Mio. Fr.) Production indigène de denrées alimentaires pour le marché indigène	Einfuhr Nahrungsmittel und -rohstoffe {Preise franco Grenze} (Mio. Fr.) Import. de denrées alim. et matières premières {prix livrées à la frontière}	Total Nahrungsmittel {Produzentenpreise} (Mio. Fr.) Total des denrées alimentaires {prix à la production}	Nahrungsmittel-ausgaben {Konsumentenpreise} (Mio. Fr.) Dépenses pour les denrées aliment. {prix à la consommation}	Spanne absolut (Mio. Fr.) Marge absolue	Spanne prozentual (%) Marge en %
		Ausfuhr (Mio. Fr.) Exportations	Rohstoffe für Getränke (Mio. Fr.) Matières premières pour boissons						
	1)	2)	3)	A=1)-2)-3)	B	C=A+B	D	E=D-C	1-C/D
1988	9 070	693	775	7 602	4 005	11 607	31 035	19 428	62.6
1989	9 418	777	995	7 646	4 276	11 922	31 935	20 013	62.7
1990	9 321	754	856	7 711	4 350	12 061	34 105	22 044	64.6
1991	9 257	731	828	7 698	4 491	12 189	36 015	23 826	66.2
1992	8 710	795	851	7 064	4 384	11 448	36 280	24 832	68.4
1993	8 828	810	677	7 341	4 361	11 702	36 315	24 613	67.8
1994	8 531	760	687	7 084	4 604	11 688	36 705	25 017	68.2
1995	8 128	773	684	6 671	4 429	11 100	37 200	26 100	70.2
1996	7 584	721	780	6 083	4 571	10 654	37 000	26 346	71.2

Die Verarbeitungs- und Handelsspannen bei landwirtschaftlichen Erzeugnissen,  
Bericht der Abteilung Agrarwirtschaft des SBV  
Landw. Monatszahlen

Les marges de commerce et de transformation pour les produits agricoles,  
Rapport de la division de l'économie agricole de l'USP  
Landw. Monatszahlen

## 11. Internationale Übersichten

### 11. Données concernant l'étranger

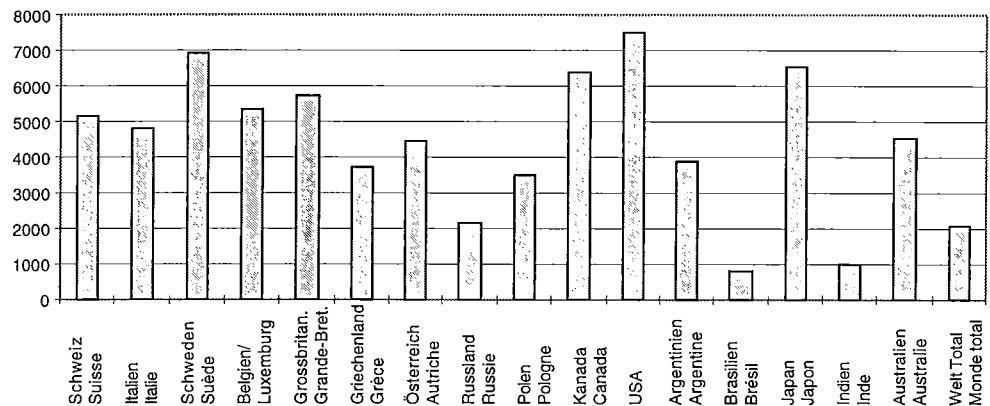
#### Internationale Übersicht

Nach Angaben der Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen (FAO) wurden im Jahre 1997 von 227,7 Millionen Kühen insgesamt 471,8 Millionen Tonnen Milch produziert. Schon für das Jahr 1987 war ein Bestand von 222,6 Millionen Kühen und eine Milchproduktion von 462,5 Millionen Tonnen verzeichnet worden. Somit hat die Weltproduktion von Kuhmilch in den letzten Jahren nur unbedeutend zugenommen, um 2,0%. Das ist wesentlich weniger als das Wachstum der Weltbevölkerung, welches nach der gleichen Quelle 17% erreichte. Deutlich angestiegen ist in der betrachteten Zeitspanne allerdings die Produktion von Büffelmilch, nämlich von 54 Millionen Tonnen um über 51% auf 80,1 Millionen Tonnen. Ihr Anteil stieg damit auf fast 15% der weltweiten Milchproduktion.

#### Données concernant l'étranger

Selon l'Organisation de Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), on a produit en tout dans le monde 471,8 millions de tonnes de lait provenant de 227,7 millions de vaches. En 1987, le cheptel était déjà de 222,6 millions de vaches et la production laitière de 462,5 millions de tonnes. Autrement dit, la production mondiale de lait de vache n'a augmenté au cours de ces dernières années que de manière insignifiante (2,0%), c'est-à-dire nettement moins que la population mondiale, qui, selon la même source, s'est accrue de 17% en l'espace de dix ans. On observe toutefois dans le même intervalle une augmentation sensible de la production de lait de bufflonne, qui a passé de 54 à 80,1 millions de tonnes, ce qui représente une augmentation de plus de 51%. La part relative de ce lait a de ce fait presque atteint 15% de la production de lait dans le monde.

Milchleistung je Kuh in verschiedenen Ländern, kg je Jahr, 1997  
Production de lait par vache dans différents pays, kg par année, 1997



Der Welthandel mit Milch und Milchprodukten ist in den letzten Jahren intensiver geworden, wohl als Folge der neuen GATT/WTO Verträge. Bis zum Jahre 1993 standen die Niederlande bei Butter, Käse und Kondensmilch deutlich an der Spitze aller Exportländer. Seither ist ihnen diese Vormachtstellung bei der Butter von Neuseeland abgenommen worden und seit 1995 liegt bei den Kondensmilchausfuhren Deutschland vorn. Lediglich Käse exportieren die Niederlande nach wie vor am meisten. Allerdings ist auch da der Vorsprung geschmolzen, insbesondere gegenüber Frankreich und Deutschland, welche grosse Zuwachsraten aufweisen (von 1991 bis 1996 Deutschland + 43%, Frankreich + 32%). Prozentual noch stärker zugelegt haben allerdings Australien (+ 111% in den genannten 5 Jahren), Neuseeland (+ 68%) und Italien (+ 52%). Stark Boden verloren hat die Schweiz, welche bei annähernd gleichbleibenden Mengen innert 10 Jahren vom 7. auf den 10. Platz abgerutscht ist.

Die Verbrauchsmengen von Milch und Milchprodukten je Person und Jahr sind von Land zu Land sehr unterschiedlich. In nordeuropäischen Staaten wird am meisten Konsummilch getrunken, in Neuseeland und Frankreich am meisten Butter und in Deutschland, Frankreich und Griechenland am meisten Käse verzehrt.

Au cours de ces dernières années, le commerce mondial du lait et des produits laitiers s'est intensifié, probablement suite à la conclusion des nouveaux accords GATT/OMC. Jusqu'en 1993, les Pays-Bas étaient de loin le premier pays exportateur de beurre, de fromage et de lait condensé. Depuis, la Nouvelle-Zélande a pris leur place pour le beurre et depuis 1995, c'est l'Allemagne qui est en tête pour les exportations de lait condensé. Les Pays-Bas n'ont gardé leur avance que pour les exportations de fromage. Toutefois, l'écart s'est rétréci, par rapport à la France et à l'Allemagne notamment, qui accusent des taux de croissance élevés (entre 1991 et 1996: Allemagne +43%, France +32%). Proportionnellement, l'Australie (+111% en l'espace de ces 5 ans), la Nouvelle-Zélande (+68%) et l'Italie (+52%) ont encore progressé davantage. La Suisse a sensiblement perdu de terrain. Pour des volumes de production presque inchangés, elle est passée de la septième à la dixième place pour les exportations de produits laitiers.

La consommation de lait et de produits laitiers varie fortement d'un pays à l'autre. Le nord de l'Europe enregistre la plus grande consommation de lait, la Nouvelle-Zélande et la France la plus grande consommation de beurre, l'Allemagne, la France et la Grèce étant les plus grands consommateurs de fromage.

**11. Internationale Übersichten**  
**11. Données concernant l'étranger**

**11.1 Kuhbestand, Milchleistung je Kuh und Kuhmilchproduktion, weltweit sowie in ausgewählten Ländern <sup>1</sup>**

**11.1 Effectif des vaches, production de lait par vache, production mondiale de lait de vache et dans certains pays <sup>1</sup>**

Länder Pays	Kuhbestand, 1000 Stück Effectif, 1000 pièces			Milchleistung je Kuh, kg / Jahr Production par vache, kg / année			Kuhmilchproduktion, 1000 t Production, 1000 t		
	1995	1996	1997	1995	1996	1997	1995	1996	1997
Schweiz	759	757	760	5 156	5 099	5 149	3 913	3 862	3 913
EU-Länder:									
Deutschland	5 274	5 230	5 195	5 427	5 503	5 535	28 621	28 779	28 750
Frankreich	4 754	4 672	4 562	5 351	5 365	5 476	25 438	25 065	24 980
Italien	2 080	2 125	2 125	5 413	5 057	4 800	11 259	10 746	10 200
Niederlande	1 709	1 700	1 700	6 378	6 581	6 581	10 900	11 188	11 188
Belgien/Luxemb.	735	700	693	4 958	5 260	5 339	3 644	3 681	3 700
Grossbritannien	2 640	2 579	2 479	5 623	5 742	5 713	14 844	14 808	14 163
Irland	1 269	1 267	1 272	4 217	4 229	4 436	5 351	5 358	5 642
Dänemark	702	701	694	6 372	6 698	6 385	4 476	4 695	4 431
Griechenland	202	200	200	3 782	3 775	3 750	764	755	750
Spanien	1 351	1 213	1 300	4 601	4 864	4 539	6 216	5 900	5 900
Portugal	364	366	364	4 483	4 372	4 670	1 632	1 600	1 700
Schweden	482	466	473	6 727	6 987	6 922	3 243	3 258	3 276
Österreich	747	698	678	4 214	4 346	4 474	3 148	3 034	3 034
Finnland	413	402	396	5 981	6 043	6 195	413	402	396
EU Total	22 722	22 319	22 131	5 252	5 344	5 344	119 949	119 269	118 110
Polen	3 604	3 495	3 451	3 230	3 346	3 506	11 642	11 696	12 099
Tschech. Rep.	729	712	682	4 328	4 442	4 639	3 155	3 164	3 164
Slowakei	350	339	336	3 290	3 320	3 286	1 151	1 125	1 104
Kanada	1 276	1 237	1 253	6 207	6 378	6 225	7 920	7 890	7 800
Mexiko	6 440	6 440	6 500	1 185	1 215	1 245	7 628	7 822	8 091
USA	9 458	9 351	9 242	7 454	7 486	7 690	70 500	70 003	71 072
Argentinien	2 350	2 300	2 400	3 741	3 890	4 081	8 792	8 947	9 795
Brasilien	21 800	23 600	23 600	779	775	809	16 985	18 300	19 100
Pakistan	4 330	4 359	4 388	975	1 005	1 035	4 223	4 379	4 540
Indien	32 000	33 500	34 000	1 000	1 000	1 015	32 000	33 500	34 500
Japan	1 342	1 334	1 319	6 246	6 490	6 552	8 382	8 657	8 642
Australien	1 821	1 884	2 046	4 646	4 769	4 547	8 460	8 986	9 303
Neuseeland	3 135	3 220	3 260	2 945	3 105	3 414	9 285	9 999	11 131
Russland	18 085	17 087	15 876	2 162	2 083	2 142	39 098	35 590	34 000
Welt Total <sup>2</sup> Mondetotal <sup>2</sup>	226 028	228 456	227 674	2 071	2 044	2 072	468 195	467 101	471 794

<sup>1</sup> Von einigen Ausnahmen abgesehen ohne Mutter- und Ammenkuhhaltung  
<sup>2</sup> inbegriffen die nicht erwähnten Länder

<sup>1</sup> Sans les vaches-mères et nourrices, à quelques exceptions près  
<sup>2</sup> y compris les pays non mentionnés

**11. Internationale Übersichten**  
**11. Données concernant l'étranger**

**11.2 Produktion, Vorleistungseinsatz und Wertschöpfung mit Milchkühen in der EU und ihren Mitgliedstaaten, 1995**

**11.2 Production, consommation intermédiaire et valeur avec des vaches laitières au sein de l'UE et les états membres, 1995**

Länder	ECU je 1000 kg Milch ECU par 1000 kg lait			Milchleistung, kg je Kuh Prestation laitière, kg par vache	Fr. je Milchkuh <sup>1</sup> Fr. par vache laitière <sup>1</sup>		Pays
	Brutto- produktion Production brute	Vorlei- stungen Consom- mation in- termédiaire	Wert- schöpfung Valeur ajoutée		Brutto- produktion Production brute	Wert- schöpfung Valeur ajoutée	
Belgien-Luxemburg	461	340	121	5 126	3 698	972	Belgique-Luxemb.
Deutschland	482	344	138	5 400	4 072	1 167	Allemagne
Dänemark	473	269	204	6 567	4 863	2 099	Danemark
Griechenland	918	530	388	3 091	4 443	1 880	Grèce
Spanien	516	398	118	4 455	3 598	822	Espagne
Frankreich	449	326	123	5 874	4 129	1 131	France
Irland	348	242	106	4 265	2 321	707	Irlande
Italien	456	334	122	4 644	3 314	886	Italie
Niederlande	554	312	242	5 447	4 726	2 067	Pays-Bas
Portugal	441	396	45	4 182	2 891	295	Portugal
Grossbritannien	393	286	107	5 389	3 313	899	Grande-Bretagne
EU-12	469	331	138	5 293	3 889	1 146	UE-12

<sup>1</sup> Die in der jeweiligen Landeswährung ausgewiesenen Werte wurden vorerst nach „Grüner Kurs“ in ECU und hernach mit dem Kurs 1 ECU = Fr. 1.57 in Schweizerfranken umgerechnet

<sup>1</sup> Les valeurs indiquées dans la monnaie nationale ont d'abord été converties en ECU, selon le cours vert et par la suite en Francs suisses au cours de 1 ECU = Fr. 1.57

Eurostat

Eurostat

**11.3 Betriebswirtschaftliche Ergebnisse von Milchviehbetrieben in der EU, 1994/95, in 1'000 ECU pro Betrieb**

**11.3 Résultats économiques d'exploitations laitières au sein de l'UE, 1994/95, en 1000 ECU par exploitation**

Länder Pays	Endpro- duktion Production finale	Vorlei- stungen Valeur ajoutée	Direktkosten - Coûts directs			Allgemeine Unkosten Frais généraux	Brutto- wertschöp- fung <sup>1</sup> Valeur ajoutée brute <sup>1</sup>	Abschrei- bungen Amortisse- ments	Nettowert- schöpfung Valeur ajoutée nette
			Total	davon Futter dont fourrage	davon aus Eigenpro- duktion dont proven- ant de la prod. propre				
Belgien	100.3	42.7	29.7	17.2	2.6	13.1	62.6	13.7	49.0
Dänemark	138.4	77.3	51.9	33.6	4.2	25.4	69.4	13.7	55.7
BRD	81.8	47.4	26.5	15.0	4.3	20.9	44.9	15.5	29.4
Spanien	28.2	14.1	12.4	10.7	4.4	1.7	14.7	2.1	12.7
Frankreich	80.9	43.6	24.4	13.0	2.9	19.2	43.0	10.1	32.8
Irland	62.7	32.8	22.0	11.5	2.3	10.8	32.9	4.5	28.4
Italien	93.4	44.1	37.1	32.0	14.2	7.0	49.8	9.0	40.8
Luxemburg	99.2	54.6	33.8	18.1	7.2	20.8	61.0	23.3	37.8
Niederlande	169.0	84.2	53.6	30.2	3.0	30.6	80.4	25.3	55.1
Portugal	28.9	19.7	15.5	11.9	3.7	4.2	12.3	3.6	8.7
Grossbritannien	164.3	87.2	59.5	35.3	3.3	27.7	82.6	15.2	67.4
EUR 12	87.5	46.4	29.9	18.6	4.7	16.5	45.8	11.5	34.3

<sup>1</sup> Zu Faktorkosten, das heisst: inbegriffen Subventionen und nach Abzug der Produktionssteuern

<sup>1</sup> En ce qui concerne les coûts par facteur, ceux-ci comprennent les subventions et les impôts à la production sont déduits

Eurostat

Eurostat



## 11. Internationale Übersichten

### 11. Données concernant l'étranger

#### 11.4 Molkereistrukturen

#### 11.4 Structures des laiteries

Länder	1973	1982	1994				Pays
	Anzahl Molkereien	Anzahl Molkereien	Anzahl Molkereien	Milcheinlieferungen 1000 t	Molkereien mit über 100'000 t Milcheinlief./Jahr Laiteries avec des livraisons de lait de plus de 100'000 t/année		
	Nombre de laiteries	Nombre de laiteries	Nombre de laiteries	Livraisons de lait 1000 t	% Molkereien % Laiteries	% Milch % Lait	
Belgien	94	71	86	2 929	10.5	66.0	Belgique
Dänemark	324	167	42	4 429	9.5	87.8	Danemark
Deutschland	782	546	284	26 047	27.1	72.7	Allemagne
Griechenland	...	1 138	1 010	1 242	0.0	0.0	Grèce
Spanien	...	...	836	4 447	1.1	26.3	Espagne
Frankreich	2 003	1 497	815	23 724	9.4	69.3	France
Irland	118	93	71	5 271	15.5	71.5	Irlande
Italien	4 133	3 115	2 182	9 710	0.5	16.8	Italie
Luxemburg	2	2	1	252	100.0	100.0	Luxembourg
Niederlande <sup>1</sup>	93	49	19	10 495	68.4	98.3	Pays-Bas <sup>1</sup>
Österreich	298	203	133	2 199	4.5	34.1	Autriche
Portugal	...	...	113	1 446	1.8	...	Portugal
Finnland	...	...	61	2 385	11.5	37.1	Finlande
Schweden	...	...	13	3 357	38.5	95.4	Suède
Grossbritannien	515	374	648	14 105	3.2	77.4	Grande-Bretagne
Schweiz <sup>2</sup>	937	1 578	1 445	3 070	...	...	Suisse <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Nur Betriebe mit über 50'000 t Jahresverarbeitung

<sup>2</sup> Ohne Handelsbetriebe mit angegliederter Molkerei

<sup>1</sup> Seules les expl. avec plus de 50'000 t de transform. par année

<sup>2</sup> Sans les commerces avec laiterie attenante

Economic aspects of milk production, Eurostat

Economic aspects of milk production, Eurostat

#### 11.5 Produktion von Milchprodukten, in 1000 t

#### 11.5 Production des produits laitiers, en 1000 t

Länder	Magermilchpulver Lait écrémé en poudre		Vollmilchpulver Lait entier en poudre		Butter Beurre		Käse Fromage		Pays
	Mittel 1986/91	1995	Moyenne 1986/91	1995	Mittel 1986/91	1995	Moyenne 1986/91	1995	
Argentinien	24.2	40.6	83.3	138.8	37.6	47.1	267.2	380.7	Argentine
Australien	129.3	198.0	62.0	110.0	72.2	...	163.4	253.0	Australie
Brasilien	...	50.0	...	150.0	...	59.1	...	400.0	Brésil
Bulgarien	8.5	...	12.1	...	21.7	2.0	137.9	41.7	Bulgarie
Kanada	96.5	71.0	...	18.3	98.4	92.3	247.6	277.1	Canada
EG-12	1 637.8	1 197.0	883.5	960.0	1 788.6	1 610.0	4 733.5	5 993.0	CEE
Österreich	26.2	...	14.1	...	36.9	...	81.5	...	Autriche
Finnland	30.0	...	19.0	...	64.0	...	87.2	...	Finlande
Schweden	43.6	...	6.2	...	39.2	...	108.8	...	Suède
Ungarn	21.0	6.6	6.9	4.7	33.1	14.1	57.2	54.5	Hongrie
Japan	172.2	190.0	32.7	31.0	75.8	80.0	25.8	30.0	Japon
Neuseeland	151.1	126.3	189.8	318.9	191.0	191.2	119.3	213.2	Nouv.-Zélande
Norwegen	8.6	6.2	1.2	1.6	21.8	13.5	78.6	83.0	Norvège
Polen	158.9	...	48.9	...	256.4	...	125.6	82.0	Pologne
Rumänien	20.5	4.9	16.7	10.0	37.1	16.1	80.9	44.6	Roumanie
Südafrika	18.7	...	10.3	...	15.8	11.0	39.7	...	Afrique du sud
Schweiz	25.5	26.4	12.6	10.3	31.5	41.2	128.9	129.0	Suisse
USA	449.2	560.2	67.4	78.0	561.0	572.4	2 557.8	3 150.9	Etats-Unis
Uruguay	7.2	...	3.1	...	11.6	...	16.1	...	Uruguay
Welt	4 110.8	3 294.0	2 099.2	2 305.0	7 598.5	6 853.0	14 119.8	15 274.0	Monde

Welthandelsorganisation

Organisation mondiale du commerce 113

**11. Internationale Übersichten**  
**11. Données concernant l'étranger**

**11.6 Die wichtigsten an der Ein- und Ausfuhr von Butter, Käse und Kondensmilch beteiligten Länder, Angaben in 1000 t**  
**11.6 Principaux pays participant à l'importation et à l'exportation de beurre, de fromage et de lait condensé, en 1000 t**

Milcherzeugnisse Länder	1991	1992	1993	1994	1995	1996	Produits laitiers Pays
<b>Butter</b>	Einfuhr - Importations						<b>Beurre</b>
Russland <sup>1</sup>	257.0	161.0	224.0	151.4	241.1	12.6	Russie <sup>1</sup>
Belgien-Luxemburg	129.0	121.5	110.6	111.3	112.6	100.0	Belgique-Luxemb.
Deutschland	109.3	126.3	108.3	117.0	136.4	133.0	Allemagne
Grossbritannien	104.2	126.1	112.7	116.3	102.8	111.6	Grande Bretagne
Frankreich	100.9	124.5	121.6	142.1	137.7	109.9	France
Niederlande	92.1	93.8	125.7	69.9	79.1	68.8	Pays-Bas
	Ausfuhr - Exportations						
Niederlande	255.9	246.7	240.5	176.9	182.2	163.5	Pays-Bas
Deutschland	191.3	64.4	71.3	55.1	65.7	50.3	Allemagne
Neuseeland	176.1	212.7	221.3	256.4	234.3	237.7	Nouvelle-Zélande
Irland	135.1	159.2	111.3	111.2	138.2	118.7	Irlande
Belgien-Luxemburg	132.5	119.5	133.8	130.8	129.7	112.1	Belgique-Luxemb.
Frankreich	104.1	88.1	87.6	82.0	85.8	85.2	France
Australien	50.6	51.3	69.6	85.7	81.9	83.8	Australie
<b>Käse</b>	Einfuhr - Importations						<b>Fromage</b>
Deutschland	407.2	446.4	376.5	432.7	396.7	458.3	Allemagne
Italien	288.8	292.1	283.0	296.6	265.0	294.9	Italie
Grossbritannien	191.2	229.5	186.0	214.7	180.5	258.7	Grande Bretagne
Belgien-Luxemburg	150.8	159.8	176.1	170.2	173.4	176.7	Belgique-Luxemb.
USA	126.6	133.3	146.1	154.0	154.4	154.8	Etats-Unis
Japan	124.1	128.3	136.3	143.1	157.1	164.2	Japon
Frankreich	110.7	122.5	126.9	134.0	141.6	151.2	France
	Ausfuhr - Exportations						
Niederlande	476.4	502.7	463.4	489.2	466.4	521.3	Pays-Bas
Frankreich	359.7	388.1	413.6	438.7	457.7	475.2	France
Deutschland	326.5	344.6	357.7	386.9	377.6	466.5	Allemagne
Dänemark	244.1	226.2	259.2	242.4	244.4	241.0	Danemark
Neuseeland	102.9	107.2	121.1	137.5	169.0	172.8	Nouvelle-Zélande
Italien	87.1	90.7	108.6	122.9	111.0	132.8	Italie
Belgien-Luxemburg	80.9	93.2	100.0	105.7	106.4	109.4	Belgique-Luxemb.
Irland	70.5	97.9	75.6	91.5	77.5	94.0	Irlande
Australien	64.0	69.3	86.1	104.7	116.3	135.2	Australie
Schweiz	61.2	64.7	60.5	59.3	64.0	57.1	Suisse
<b>Kondensmilch</b>	Einfuhr - Importations						<b>Lait condensé</b>
Niederlande	144.5	205.4	63.8	124.2	133.2	135.4	Pays-Bas
Griechenland	105.6	115.6	105.4	114.3	131.3	115.6	Grèce
Saudi-Arabien	49.9	43.9	15.1	16.4	22.8	21.0	Arabie Saoudite
Frankreich	42.1	52.9	47.9	56.0	76.3	81.2	France
	Ausfuhr - Exportations						
Niederlande	321.3	316.6	308.0	269.5	255.1	261.5	Pays-Bas
Deutschland	221.1	285.8	268.3	266.8	299.5	321.8	Allemagne
Belgien-Luxemburg	61.8	83.8	44.7	34.9	48.6	34.4	Belgique-Luxemb.
Grossbritannien	47.1	57.7	51.3	51.9	60.8	57.6	Grande Bretagne

<sup>1</sup> bis 1991 UdSSR

<sup>1</sup> jusqu'en 1991 UdSSR

11. Internationale Übersichten  
11. Données concernant l'étranger

11.7 Verbrauch von Milcherzeugnissen in ausgewählten Ländern, kg je Kopf  
11.7 Consommation de produits laitiers dans certains pays, en kg par habitant

Länder	Konsummilch <sup>1</sup> Lait de consommation <sup>1</sup>		Rahm - Crème		Joghurt - Yaourt		Pays
	1985	1995	1985	1995	1985	1995	
Schweiz	116.6	96.0	6.4	6.5	16.2	17.3	Suisse
BR Deutschland	77.6	91.0	5.9	7.4	7.9	12.9	RFA
Frankreich	80.3	96.0	2.9	3.6	12.7	18.2	France
Italien	80.0	77.0	2.1	...	1.6	...	Italy
Niederlande	93.3	132.0	2.7	2.3	17.5	20.3	Pays-Bas
Belgien/Luxemburg	70.3	86.3	2.4	3.5	6.6	12.1	Belgique/Luxembourg
Grossbritannien	125.0	116.0	2.0	3.4	3.0	...	Grande-Bretagne
Irland	185.8	197.0	2.2	...	3.4	...	Irlande
Dänemark	130.2	135.0	8.4	9.5	15.5	14.4	Danemark
Griechenland	57.2	47.8	0.9	...	5.1	...	Grèce
Spanien	110.2	117.0	0.7	1.0	...	...	Espagne
Portugal	68.0	88.0	...	...	...	...	Portugal
Schweden	175.7	150.4	8.3	9.5	...	...	Suède
Norwegen	198.0	147.9	...	5.5	...	5.4	Norvège
Finnland	198.0	179.0	6.1	6.4	39.4	...	Finlande
Island	205.9	...	6.9	...	...	...	Islande
Österreich	128.7	106.0	4.6	6.1	...	...	Autriche
USA	100.0	101.0	2.6	...	...	...	USA
Kanada	99.5	90.8	...	5.3	...	...	Canada
Neuseeland	152.3	96.1	...	...	...	...	Nouvelle Zélande
Australien	92.3	105.6	...	...	...	4.6	Australie
Indien	38.9	...	...	...	...	...	Inde
Japan	36.5	41.5	0.3	...	...	...	Japon
	Butter - Beurre		Käse <sup>2</sup> - Fromage <sup>2</sup>		Kondensmilch Lait condensé		
	1985	1995	1985	1995	1985	1995	
Schweiz	6.9	6.2	13.7	15.1	0.7	0.3	Suisse
BR Deutschland	7.6	7.1	15.8	19.8	5.8	5.4	RFA
Frankreich	9.3	8.3	20.7	23.1	0.9	...	France
Italien	2.4	2.1	16.4	16.1	0.1	...	Italy
Niederlande	4.0	3.5	13.8	16.1	9.8	6.7	Pays-Bas
Belgien/Luxemburg	8.5	6.1	11.8	16.6	1.5	2.2	Belgique/Luxembourg
Grossbritannien	5.0	3.4	7.2	8.8	1.8	...	Grande-Bretagne
Irland	8.8	3.9	4.2	8.1	...	...	Irlande
Dänemark	7.2	2.7	11.4	17.0	...	...	Danemark
Griechenland	1.0	1.0	21.0	19.7	16.0	...	Grèce
Spanien	0.5	0.4	4.7	8.7	1.6	...	Espagne
Portugal	0.8	1.5	3.0	6.9	...	...	Portugal
Schweden	3.4	2.1	15.1	16.1	...	...	Suède
Norwegen	5.1	4.3	12.6	13.9	...	...	Norvège
Finnland	10.9	5.2	9.6	15.3	...	...	Finlande
Island	3.8	...	15.5	...	...	...	Islande
Österreich	5.2	5.4	9.6	13.3	2.1	...	Autriche
USA	2.2	2.0	12.0	12.5	1.0	3.1	USA
Kanada	4.1	2.8	11.6	...	3.5	...	Canada
Neuseeland	12.1	9.0	8.3	8.4	...	...	Nouvelle Zélande
Australien	3.9	3.1	8.5	9.7	3.9	...	Australie
Russland	...	4.3	...	...	...	...	Russie
Indien	...	...	0.1	...	...	...	Inde
Japan	0.6	0.7	0.8	1.6	...	...	Japon

<sup>1</sup> In der Regel Vollmilch, teilentrahmte Milch, Mager- und Buttermilch, inbegriffen Milch für Milchmischgetränke

<sup>2</sup> In der Regel einschliesslich Quark, Speisetopf, Frisch- und Hüttenkäse

<sup>1</sup> En règle générale lait entier, lait partiellement écrémé, lait écrémé, babeurre, y compris lait pour boissons lactées

<sup>2</sup> En règle générale y compris caillebotte, fromages blancs et fromages de laiterie

**11. Internationale Übersichten**  
**11. Données concernant l'étranger**

**11.8 Konsumenten- und Produzentenpreis je kg Konsummilch, in Landeswährung**  
**11.8 Prix à la consommation et à la production par kg de lait de consommation, en monnaie nationale**

Quartale	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
Trimestres	Schweiz (SFr)		Österreich (S)		Belgique (bfr)		Dänemark (dkr)		BR-Deutschland (DM)	
<b>Konsumentenpreis<sup>1</sup> - Prix à la consommation<sup>1</sup></b>										
1. Q.	1.76	1.69	9.83	9.76	...	...	...	...	...	...
2. Q.	1.69	1.67	9.84	9.79	...	...	...	...	...	...
3. Q.	1.69	1.67	9.87	9.83	...	...	...	...	...	...
4. Q.	1.69	1.66	9.77	10.07	...	...	...	...	...	...
<b>Produzentenpreis<sup>2</sup> - Prix à la production<sup>2</sup></b>										
1. Q.	0.94	0.86	3.73	3.75	12.43	11.11	2.51	2.29	0.60	0.53
2. Q.	0.83	0.84	3.88	3.72	10.61	9.54	2.44	2.31	0.56	0.53
3. Q.	0.86	0.89	3.79	3.67	10.87	10.17	2.44	2.34	0.56	0.55
4. Q.	0.83	0.90	3.79	3.74	12.52	12.58	2.52	2.31	0.59	0.57
	Griechenland (Dr)		Spanien (Pta)		France (FF)		Irland (Ir£)		Italien (1000 Lit)	
<b>Konsumentenpreis<sup>1</sup> - Prix à la consommation<sup>1</sup></b>										
1. Q.	...	...	...	...	5.69	5.70	...	...	...	...
2. Q.	...	...	...	...	5.70	5.72	...	...	...	...
3. Q.	...	...	...	...	5.69	5.73	...	...	...	...
4. Q.	...	...	...	...	5.69	...	...	...	...	...
<b>Produzentenpreis<sup>2</sup> - Prix à la production<sup>2</sup></b>										
1. Q.	95.83	102.61	45.05	44.80	2.00	1.87	0.23	0.21	0.69	0.72
2. Q.	95.42	103.32	44.34	44.67	1.76	1.68	0.22	0.20	0.71	0.72
3. Q.	95.98	105.45	43.29	44.67	2.00	1.94	0.22	0.20	0.72	0.71
4. Q.	96.92	105.48	44.20	45.69	2.14	1.99	0.24	0.22	0.72	0.70
	Luxembourg (lfr)		Norwegen (nkr)		Niederlande (hfl)		Portugal (Esc)		Schweden (skr)	
<b>Konsumentenpreis<sup>1</sup> - Prix à la consommation<sup>1</sup></b>										
1. Q.	...	...	8.48	...	1.44	...	...	...	5.85	...
2. Q.	...	...	8.52	...	1.44	...	...	...	5.91	...
3. Q.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
4. Q.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>Produzentenpreis<sup>2</sup> - Prix à la production<sup>2</sup></b>										
1. Q.	12.99	12.01	2.90	...	0.73	0.62	57.89	56.51	2.86	2.78
2. Q.	11.23	10.73	3.10	...	0.66	0.62	57.89	56.51	2.99	2.85
3. Q.	11.60	11.23	...	...	0.65	0.63	57.89	56.51	3.37	3.15
4. Q.	13.63	12.81	...	...	0.68	0.69	57.89	56.51	3.21	2.94
	Finnland (Fmk)		United Kingdom (£)		Canada (kan\$)		USA (US-\$)		Neuseeland (NZ\$)	
<b>Konsumentenpreis<sup>1</sup> - Prix à la consommation<sup>1</sup></b>										
1. Q.	3.88	...	...	...	0.94	...	...	...	1.28	...
2. Q.	3.85	...	...	...	0.94	...	...	...	...	...
3. Q.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
4. Q.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>Produzentenpreis<sup>2</sup> - Prix à la production<sup>2</sup></b>										
1. Q.	1.86	...	0.25	0.22	0.49	...	0.30	0.27	0.30	...
2. Q.	1.57	...	0.25	0.19	0.49	...	0.29	0.26	0.30	...
3. Q.	1.79	...	0.25	0.22	0.52	...	0.30	...	0.35	...
4. Q.	2.02	...	0.25	0.18	0.52	...	0.41	...	0.35	...

<sup>1</sup> Preis in der Landeshauptstadt für trinkfertige Milch  
 CH, A, D, USA: Preis im Landesdurchschnitt  
<sup>2</sup> Preis im Landesdurchschnitt für Kuhmilch mit effektivem Gehalt

<sup>1</sup> Prix dans la capitale pour le lait prêt à être consommé  
 CH, A, D, USA: Prix en moyenne du pays  
<sup>2</sup> Prix en moyenne du pays pour lait avec teneur effective

## Alphabetisches Verzeichnis

	Seite		Seite
<b>Ablieferungspflicht, Käse</b>	62, 63	<b>Eigenproduktion, Milch für den Haushalt</b>	99
<b>Abzüge, Milchpreis</b>	103	<b>Einfuhr</b>	
<b>Alpkäse</b>	106	Käse nach Ländern, nach Sorten	80, 85, 114
<b>Alpzeit</b>	9	Milch, -erzeugnisse	79, 80, 84 - 89, 114
<b>Altersaufbau, Kuhbestand</b>	16	<b>Einfuhrwert</b>	79, 84
<b>Altersklassen, Kühe</b>	16, 17	<b>Eingesottene Butter</b>	75, 98
<b>Appenzeller Käse</b>		<b>Eiweissgehalt der Milch</b>	13
Käsereien	64	<b>Emmentaler</b>	
Produktion	59, 61, 63	Einfuhr	86
Qualität	66, 67	Käsereien	64
Verbrauch	97	Milchverwendung	52, 53
Verkauf	96	Preise	105, 107, 108
Vorräte	90	Produktion	58 - 60
<b>Arbeitsstätten, Milchverwertung/-handel</b>	41, 42	Qualität	62, 65, 67
<b>Aufwand, Milchrechnung</b>	25, 28, 29	Übernahme	65
<b>Ausfuhr</b>		Verbrauch	92, 97, 100
Käse nach Ländern	79, 82, 83, 114	Verkauf	96
Käse nach Monaten	87	Vorräte	90, 91
Milch, -erzeugnisse	81 - 83, 87 - 89	<b>Endproduktion</b>	33, 36, 112
<b>Ausfuhrwert</b>	79, 81	<b>Energie, verdauliche, in der Milch</b>	46
<b>Aushilfsmilch</b>	28, 29	<b>Eringervieh</b>	13, 17
<b>Aussenhandelsbilanz</b>	88	<b>Export, siehe Ausfuhr</b>	
<b>Begriffe</b>	32	<b>Fertig-Fondue</b>	71, 97
<b>Bergkäse</b>	62, 106	<b>Fettgehalt der Milch</b>	13, 38
<b>Berufstätige</b>	42	<b>Fleckvieh</b>	13, 17
<b>Beschäftigte</b>	40 - 42	<b>Freimenge</b>	30
<b>Bestandesgrösse, Kuhbestand</b>	15	<b>Frischkäse</b>	
<b>Bestimmungsländer</b>	79, 80, 82, 83	Milchverwendung	68
<b>Betriebe</b>		Produktion	70
Milchproduktion	14 - 16, 18 - 24, 26, 27, 112	Sorten	69
Milchverwertung	40 - 42, 113	<b>Frischmilchprodukte</b>	54 - 57
<b>Betriebseinrichtungen, Stallsysteme</b>	7, 11	<b>Fütterung, Milch, -rückstände</b>	32, 44, 46, 47, 50
<b>Betriebsgrösse</b>	15, 16	<b>Futterverhältnisse</b>	6 - 10
<b>Betriebswirtschaft, Milchproduktions- und-verarbeitungsbetriebe</b>	37, 43	 	
<b>Bevölkerung</b>	94, 100	<b>Geisskäse</b>	68 - 70
<b>Braunvieh</b>	13, 17	<b>Genossenschaften</b>	10, 17, 18, 20, 21
<b>Buchhaltungen, ausgewählte Kennzahlen</b>	37, 43	<b>Gesamtübersicht, Milchverwertung</b>	44 - 53
<b>Bund, Milchrechnung des</b>	25, 28 - 31	<b>Greizer</b>	
<b>Bundesbeitrag</b>	28, 29	Einfuhr	86
<b>Butter</b>		Käsereien	64
Ein- und Ausfuhr	81, 84, 85, 87, 88, 114	Milchverwendung	52, 53
Milchverwendung	31, 47, 48, 51 - 53	Preise	105, 107, 108
Preise	101, 106 - 108	Produktion	58 - 60
Produktion	46, 49, 72 - 75	Qualität	62, 65, 67
Verbrauch	93, 98 - 100, 115	Übernahme	65
Verwertungsaufwand	25, 28, 29	Verbrauch	92, 97, 100
Vorräte	90, 91	Verkauf	96
<b>Buttermilch</b>	50, 78	Vorräte	90, 91
<b>Butterzentralen</b>	75	<b>Grosshandelspreise</b>	105, 106
 		<b>Grundpreise für Milch</b>	101 - 103
<b>Dauermilchwaren</b>		<b>Grünfütterung</b>	9
Milchverwendung	31, 47, 48, 50 - 53, 78	 	
Produktion	46, 49, 78	<b>Halbentrahmte Milch</b>	52, 53, 55, 100
<b>Deckung, Verwertungsaufwand</b>	25, 28, 29	<b>Halbfette Käse</b>	59, 61
<b>Detailhandelspreise</b>	107 - 109, 116	<b>Halbrahm</b>	73, 76, 100
<b>Detailhandelsumsätze</b>	108	<b>Haltungsgebiet, Kühe, Leistung nach</b>	13, 17
<b>Direktabsatz, Direktverwertung</b>	32, 49	<b>Hartkäse</b>	62, 63, 81, 82, 84, 86
		<b>Hauptfütterfläche</b>	8

	Seite		Seite
Haushaltungen, Verbrauch in	99	Milchverbrauch	115
Herdebuchkühe	13, 17	Milchpreise	116
Herkunftsländer von Milcherzeugnissen	80, 85	<b>Magerkäse</b>	49, 58, 59, 61, 95
Heu, Emd	6	Magermilch	46, 50, 54 - 57, 77, 78, 95, 98, 100, 102
Hilfswerke, Sendungen an	82, 88	Magermilchpulver	49, 50, 78, 83, 84, 91, 113
<b>Inlandproduktion, siehe Produktion</b>		<b>Marge, Marktspanne</b>	
Internationale Nahrungsmittelhilfe	83	Butterfabrikation, -handel	106
Internationale Uebersichten	110 - 116	Milch	109
<b>Jahresmilchleistung</b>	33, 36, 111, 112	Nahrungsmittel	109
Joghurt		Melkmaschinen, Melkanlagen	11
Ein- und Ausfuhr	81, 84	Mengenbilanz im Aussenhandel	88
Milchverwendung	31, 47, 50 - 54, 56	Milchanlieferung	26 - 32, 34, 35, 113
Produktion	46, 49, 56	Milcheiweiss	13, 46, 47
Verkauf	56, 100	Milcherzeugnisse, siehe Milchprodukte	
<b>Kaffeerahm</b>	73, 76, 100	Milchfett	13, 38, 46, 47
Kälbermäster	18, 22, 23, 28, 29	Milchgehalt	46, 47
Kantone		Milchkontigentierung	24, 26, 27
Betriebe	11, 14, 20 - 23	Milchleistung, siehe Jahresmilchleistung	
Futterfläche	8	Milchleistungsprüfungen	13, 17
Milchproduktion	20 - 23	Milchmischgetränke	46, 50, 52 - 55, 57, 95
<b>Käse</b>		Milchpreisabzüge	26 - 29, 103
Ein- und Ausfuhr	79 - 88, 114	<b>Milchprodukte</b>	
Milchverwendung	31, 47, 48, 51 - 53, 68	Ein- und Ausfuhr	79 - 89, 94, 96
Preise	105 - 108	Herstellungs-, Handelsbetriebe	40 - 42
Produktion	58 - 61, 70	Milchverwendung	44 - 53
Qualitätsklassen	62, 63, 65 - 67	Verbrauch	92 - 100, 115
Sorten	58, 59, 62, 63, 92, 97, 100	Verwertungskosten	25, 28, 29
Verbrauch	92, 93, 97, 99, 100, 115	Milchproduktion	32, 33, 36, 37, 44, 46, 48 - 50
Verkauf	96	Milchproduzenten	22, 23
Verwertungsaufwand	25, 28, 29	Milchpulver	46, 49, 50, 78, 81, 83, 84, 87, 91
Vorräte	90, 91	Milchqualität	34, 39
<b>Kasein</b>	77, 81, 84	Milchrahmbutter	49, 50, 73 - 75, 98
Käsequalitätsprämien	103	Milchrechnung	24, 25, 28 - 31
Käsereien	40 - 42, 64	Milchschafthaltung	15
Käsereibutter	49, 50, 73 - 75, 98	Milchschokolade	81, 84
Käseunion	62 - 67, 96	Milchverbrauch	94
Kondensmilch	46, 49, 50, 84, 98, 100, 114, 115	Milchverwertung	44 - 57, 68, 74, 77, 78
Konsumentenpreise	107 - 109, 116	<b>Milchvieh</b>	
<b>Konsummilch</b>		-bestand, -haltung	14 - 16, 36
Kosten, Abgaben	28, 29	-futter	10
Produktion	31, 44, 46, 48, 55	Milchzucker	46, 47
Verbrauch	93 - 95, 99, 100, 115	Mitglieder der Milchverbände	20, 21
Verkauf	34, 49, 52, 53, 55	Molke	50
<b>Konsumrahm, siehe Rahm</b>		Molkenpulver	78
Kontingent, siehe Milchkontigentierung		Molkereibutter	49, 73 - 75, 98
<b>Kühe</b>		<b>Nährmittel aus Voll- u. Magermilch</b>	81, 83, 84
Besitzer	15, 16	Naturwiesen und Weiden	8, 9
Bestand	12, 14 - 16, 20 - 23, 26, 36, 37	Nicht verkaufte Milch	32, 44, 46, 49
der Milchverbandsmitglieder	20 - 23	<b>Offenverkauf von Milch</b>	52, 53, 55, 95
Herdebuchkühe, Rassen	13, 17	Ortsreserve, -verkauf	62 - 64, 75
mittleres Alter	16	<b>Pasteurisierte Milch</b>	52, 53, 55, 95
ohne Verkehrsmilchproduktion	18, 22, 23	<b>Preise</b>	
<b>Kuhmilchproduktion</b>	36, 111	Butter	101, 106 - 108
<b>Länder</b>		Käse	105 - 108
Milch-Ein- und Ausfuhr	79, 80, 82, 83, 85, 89, 114	Milch	101 - 103, 107 - 109, 116
Milchprodukte	113	Preisindex	108
Milchproduktion	111	Preisstützungsfonds	103, 104

	Seite		Seite
Preiszuschläge	25, 28, 29, 86, 87	Produktion	49, 58 - 60, 66, 67
Pro-Kopf-Verbrauch, siehe Verbrauch		Übernahme	62, 63, 66, 67
Produktion		Verbrauch	92, 96, 97
Butter	46, 49, 72 - 75, 113	Vorräte	90
Käse	58 - 61, 70, 113	Trinkmagermilch	52, 53, 55, 95
Milch	31 - 36, 46, 48	<b>Ueberlieferung, -abgaben</b>	26, 27
Rahm	49, 73, 76	Uebernahmepreise, siehe Produzentenpreise	
Produzentenpreise		Unionsware	62 - 67, 90, 96
Butter	101, 106 - 108	Unselbständigerwerbende	
Käse	105 - 108	Milchverbrauch in Haushaltungen	99
Milch	101 - 103, 107, 109, 116	Uperisierte Milch	52, 53, 55, 95
<b>Quark</b>	46, 49, 77, 100	<b>Vacherin</b>	68 - 70
<b>Raclettekäse</b>	68 - 70, 92	Verbände	
Rahm		Käseproduktion	59, 64, 68, 104
Ein- und Ausfuhr	81, 84	Milcheinlieferung	20, 21, 30, 35, 52, 53
Milchverwendung	31, 44, 48, 50, 53	Milchverwertung	52, 53
Preise	107, 108	Silozonen	10, 104
Produktion	49, 73, 76	Verbrauch	
Verbrauch	93, 99, 100, 115	Butter	93, 98 - 100, 115
Rauhfutter	6	Joghurt	56, 99, 100
Rindvieh, Betriebe mit	14 - 16	Käse	92, 93, 97, 99, 100, 115
Rückbehalt vom Milchpreis	26 - 29, 103	Kondensmilch	98, 100, 115
Rückbezugspflicht der Milchproduzenten	49	Konsummilch	93 - 95, 99, 100, 115
		Konsumrahm	93, 99, 100, 115
		Milcherzeugnisse	92 - 100, 115
<b>Sbrinz</b>		Verbrauchswert	99
Preise	105	Verkäste Milch, siehe Käse	
Produktion	49, 59, 60	Verkauf	
Qualität	63, 65, 67	Käse	96
Übernahme	63	Konsummilch	52, 53, 55, 95
Verbrauch	92, 97	Verkehrsmilchproduktion	31, 32, 44 - 46
Vorräte	90, 91	Verkehrsmilchproduzenten	22, 23
Schabziger	70	Verwaltungskostenbeitrag an ZVSM	103
Schafmilch	36	Verwertung, siehe Milchverwertung	
Schmelzkäse	71, 80 - 88, 92, 93, 97, 100	Viehzuchtverbände	17
Schmelzrohware	71, 90, 96	Vollmilch, siehe Milch	
Schnittkäse	59, 60	Vollmilchpulver	49, 50, 78, 83, 84, 91, 113
Schotte, Sirte	46, 50, 78, 102	Vollrahm	73, 76, 100
Selbstaussmesser	32, 34, 49, 95	Vorräte	90, 91
Selbstversorg. m. Konsummilch	32, 46, 50, 95, 99	Vorzugsbutter	49, 73 - 75, 98
Sicherstellungspflicht	30	<b>Weichkäse</b>	
Silobehälter	11	Ein- und Ausfuhr	81, 84 - 87
Siloverbotsentschädigung	104	Produktion	59, 61, 70
Siloverbotszonen	7, 10, 26	Sorten	68 - 70
Sirte, siehe Schotte		Verbrauch	92, 97, 100
Sömmerung von Milchvieh	9	Werbebeitrag	103
Spalenschnitt- und Bergkäse	49, 62	Wiesen, Weiden	8, 9
Spezialkäse	68 - 70	<b>Zentralverband Schweizerischer Milchproduzenten</b>	18 - 23
Spitzenqualität, Käse	67	Zentrifugierte Milch	52, 53, 72, 74
Stallsysteme	11	Ziegen, -besitzer, -milch	13, 14, 36
Standardisierte Milch	52, 53, 55, 95	Zollansatz, -zuschlag	86, 87
Strukturverbesserungen, Milchverwertung	28, 29	Zonen	
Stutenmilch	36	Viehwirtschaftskataster	8, 13, 26, 27, 30
<b>Tagesmenge</b>	34, 55 - 57, 76, 94	Tal und Berg nach Standardgrenze	17
Teilentrahmte Milch	52, 53, 55, 95	Zuchtverbände	17
Tête de Moine	68 - 70		
Tilsiter			
Ein- und Ausfuhr	86, 96		
Käseereien	64		

## Table alphabétique

	page		page
<b>Affouragement, vert</b>	9	yogourt	56, 99, 100
lait, résidus	32, 44, 46, 47, 50	Contingentement laitier	24, 26, 27
Aide internationale avec des prod. laitiers	83	Contributions	
Aliments de lait entier et écrémé	81, 83, 84	aux frais administratifs de l'UCPL	103
Amélioration des structures		fédérales	28, 29
pour mise en valeur du lait	28, 29	Contrôle	
Auto-consommation		de la qualité du lait	39
lait de consommation	32, 46, 50, 95, 99	laitier	13, 17
Auto-production, lait pour le ménage	99	Couverture, frais de mise en valeur	25, 28, 29
<b>Babeurre</b>	50, 78	Crème	
Balance laitière, quantitative	83	consommation	93, 99, 100
Bétail bovin, exploitations	14, 16	entière	73, 76, 100
Bétail laitier, voir cheptel laitier		importations, exportations	81, 84
Beurre		pour le café	73, 76, 100
consommation	93, 98 - 100, 115	prix	107, 108
coûts de mise en valeur	25, 28, 29	production	73, 76
de crème de lait	49, 50, 73 - 75, 98	utilisation du lait	31, 44, 48, 50 - 53
de fromagerie	49, 50, 73 - 75, 98	<b>Debit direct</b>	32
de laiterie	49, 73 - 75, 98	Déductions, voir retenues	
de marque	49, 73 - 75, 98	Demi-crème	73, 76, 100
fondu	75, 98	Dépenses, compte laitier	25, 28, 29
importations, exportations	81, 84, 85, 87, 88, 114	Droits de douane, suppléments aux	86, 87
prix	101, 106 - 108	Durée de l'estivage, du régime vert	9
production	46, 49, 72 - 75	<b>Economie d'entreprise, exploitations de</b>	
stocks	90, 91	production et transformation laitière	37, 43
utilisation de lait	31, 47, 48, 51 - 53	<b>Emmental</b>	
Bilan du commerce extérieur	88	consommation	92, 97, 100
Boissons lactées	46, 50, 52 - 55, 57, 95	fromageries	64
<b>Caillebotte</b>	46, 49, 77, 100	importations	86
Cantons		prix	105, 107, 108
exploitations	11, 20, 23	production	58 - 60
surface fourragère	8	qualité	62, 65, 67
production de lait	20 - 23	reprises	65
Caséine	77, 81, 84	stocks	90, 91
Centrales du beurre	75	utilisation du lait	52, 53
Centrifugation	52, 53, 72, 74	ventes	96
Cheptel laitier		Employés	40 - 42
effectifs	14 - 16, 36	Energie digestible, des composants du lait	46
fourrages, pour	10	Engraisseurs de veaux	18, 22, 23, 28, 29
Chiffres d'affaires du commerce de détail	108	Ensiler, indemnité pour interdiction	104
Chocolat au lait	81, 84	Equipements, installations	11
Chèvres, possesseurs, lait	13, 14, 36	Estivage du bétail laitier	9
Classes d'âge	16, 17	Etablissements, utilisation/commerce de lait	41, 42
Classes de grandeur	15, 16, 27, 41	Exploitations	
Comptabilités des exploitations,		production de lait	14 - 16, 18 - 24, 26, 27, 112
sélection de chiffres indices	37, 43	utilisation du lait	40 - 42
Compte laitier	24, 25, 28 - 31	Exportations	
Conditions fourragères	6 - 10	fromages par pays	79, 82, 83, 114
Confédération, compte laitier	25, 28 - 31	fromages par mois	87
Conserves de lait		lait, produits laitiers	81 - 83, 87, 88
production	46, 49, 78	Excédents, taxes sur	26, 27
utilisation du lait	31, 47, 48, 50 - 53, 78	<b>Fédérations</b>	
Consommation		d'élevage	17
beurre	93, 98 - 100, 115	production de fromage	59, 64, 68, 104
crème de consommation	93, 99, 100, 115	livraisons de lait	20, 21, 30, 35, 52, 53
fromages	92, 93, 97, 99, 100, 115	utilisation du lait	52, 53
lait condensé	98, 100, 115	zone d'ensilage	10, 104
lait de consommation	93 - 95, 99, 100, 115	Foin, regain	6
produits laitiers	92 - 100, 115		



	page		page
Fonds de propagande	103	<b>Lactose</b>	46, 47
de soutien des prix	103, 104	<b>Lactosérum</b>	50, 78
Fondue préfabriquée	71, 97	<b>Lait</b>	
Fourrages grossiers	6	consommation	95
Fromage d'Appenzell		producteurs	22, 23
consommation	97	production	32, 33, 36, 37, 44, 46, 48, 50
fromageries	64	<b>Lait centrifugé</b>	52, 53, 72, 74
production	59, 61, 63	<b>Lait condensé</b>	46, 49, 50, 84, 98, 100, 115
qualité	66, 67	<b>Lait de consommation</b>	
ventes	96	consommation	93 - 95, 99, 100, 115
Fromage de chèvre	68 - 70	coûts, taxes	28, 29
Fromage de couteau	59, 60	écrémé	52, 53, 55, 95
Fromage de l'Union	62 - 67, 90, 96	production	31, 44, 46, 48 - 55
Fromage demi-gras	59, 61	ventes	34, 49, 52, 53, 55
Fromage de montagne	62, 106	<b>Lait de juments</b>	36
Fromage des Alpes	106	<b>Lait de moutons</b>	36
Fromage fondu	71, 80 - 88, 92, 93, 97, 100	<b>Lait de secours</b>	28, 29
Fromage maigre	49, 58, 59, 61, 97	<b>Lait écrémé</b>	46, 50, 54 - 57, 77, 78, 95, 98, 100, 102
Fromageries	40 - 42, 64	<b>Lait non commercialisé</b>	32, 44, 46, 49
<b>Fromages</b>		<b>Lait partiellement écrémé</b>	52, 53, 55, 95
classes de qualité	62, 63, 65 - 67	<b>Lait pasteurisé</b>	52, 53, 55, 95
consommation	92, 93, 97, 99, 100, 115	<b>Lait semi écrémé</b>	52, 53, 55, 95
coûts de mise en valeur	25, 28, 29	<b>Lait standardisé</b>	52, 53, 55, 95
importations, exportations	79 - 88, 114	<b>Lait transformé</b>	46, 51 - 53
prix	105 - 108	<b>Lait upérisé</b>	52, 53, 55, 95
production	58 - 61, 70	<b>Laiteries</b>	40 - 42
sortes	58, 59, 62, 63, 92, 97, 100	<b>Livraisons de lait</b>	26 - 32, 34, 35, 113
stocks	90	<b>Machines à traire</b>	11
utilisation du lait	31, 47, 48, 51 - 53, 68	<b>Marge de marché, pour le lait, des denr. alim.</b>	109
ventes	96	<b>Marges, fabrication/commerce de beurre</b>	106
Fromages à pâte dure	62, 63, 81, 82, 84, 86	<b>Matières</b>	
Fromages à pâte molle		grasses du lait	13, 38, 46, 47
consommation	92, 97, 100	premières pour fabr. de from. fondu	71, 90, 96
importations, exportations	81, 84 - 87	protéiques du lait	13, 46, 47
production	59, 61, 70	<b>Membres des fédérations laitières</b>	20, 21
sortes	68 - 70	<b>Ménages, consommation dans les</b>	99
Fromages blanc	68 - 70	<b>Moutons de race laitière</b>	15
Fromages spéciaux	68 - 70	<b>Obligation</b>	
<b>Grandeur</b>		de livrer, fromage	62, 63
effectif des vaches	15	de mettre en sûreté	30
des exploitations	15, 16	de reprendre	49
<b>Gruyère</b>		<b>Oeuvres de secours, exportations pour</b>	82, 88
consommation	92, 97, 100	<b>Pays</b>	
fromageries	64	consommateurs	115
importations	86	de destination	79, 80, 82, 83
prix	105, 107, 108	de provenance de produits laitiers	80, 85
production	58 - 60	importateurs, exportateurs	79, 80, 82, 83, 85, 114
qualité	62, 65, 67	prix de lait	116
reprise	65	producteurs de lait	111
stocks	90, 91	produits laitiers	113
utilisation du lait	52, 53	<b>Personnes</b>	
ventes	96	actives	42
<b>Importations</b>		salariées, consommation de	
fromages par pays	80, 85, 114	lait dans les ménages de	99
fromages par sortes	86	<b>Petit lait, seré</b>	46, 50, 78, 102
lait, produits laitiers	79, 80, 84 - 88, 114	<b>Population</b>	94, 100
Indemnité pour interdiction d'ensiler	104	<b>Possesseurs, vaches/bétail bovin</b>	11 - 16
Indice des prix	108	<b>Poudre</b>	
Installations, équipements	7, 11	de lactosérum	78